



3 1761 07551071 9



*Presented to the*  
LIBRARY *of the*  
UNIVERSITY OF TORONTO  
*by*  
First Narayever  
Congregation







און ד? פרוי וואס נעמט.—ד? איינריחות אין ד? אייטעמים.—ד? זוימען=קעמער.  
 לעך זוכען עפעס זייער.—דער געגענזאץ צווישען מאן אין פרוי אלס אַנאָיטע=  
 רער היילסטעטעל.—ווי האַלט'ס מיט דעם אינדיזידועלען אַנטוואָרט.—געגען דער  
 מינדערערטקייט פֿון דער פרוי.—דער טראַומף פֿון פערזענליכקייט.—ד? אַנט=  
 שטיאונג פֿון ד? געשעכטס=אָרגאַנען.—וואָס טיילט אָפּ ד? אינפֿאָרע פֿון מעג=  
 שטען.—וועגען קעמערל=מיל אין זיין אונטערשטען טייל.—ס'פֿליכט אַ געגענזאָץ!

ז. 74-104 דאס ווערטער „סאציאל“ אין דער געשיכטע

פֿון ליבע.—וועגען לעבען פֿון וואונדערבארען וואָלואָקס.—דער נייער בע=  
 גריף פֿון אַרבייטס=טיילונג.—ד? אַרבייטס=טיילונג ביים פֿרעטען.—אין דעם דאָזיג=  
 גען בערגיף שטעקט נישט קיין שום אַנטראָפֿאָמאָרפֿיזם.—דאָס אַנטשטיין פֿון דער  
 גאָסטערע אלס ערשטער טריומף פֿון אַרבייטס=טיילונג.—ווי אַזוי איז בעשאַפֿען גע=  
 וואָרען זיין נשמה.—דאָס רעטעניש פֿון איך באַוואוסטזיין בי ד? פֿיל קאָמערדי=  
 גע ברואים.—ווי אַזוי די וואָלואָקסען ליבען.—דאָס פֿראַבלעם פֿון יונגלעך.—אין  
 מיידלעך=געבורטען.—דער סאָציאַלער פערבאַנד פֿון שוועסטער אין געגענזאָץ צו  
 ליבע.—וועגען דעם הערמאָפֿאָדיט אין זיין אור=געשיכטע.—נאָך אַמאָל וועגען  
 געגענזאָץ פֿון ליבע און טוידט.—דער ענטשטעהונגס=מאָמענט פֿון נאָטירליכען  
 טוידט.—אַ טראַגעדיע אין גן=עדן.—איבער דער נאָטיר=געשיכטע פֿון דער מורא  
 פֿאַר'ן טוידט.—וועגען דעם פֿרייזידלעכען טוידט אלס קרבן.—ד? בעדייטונגס=פֿולע  
 רעזולטאַטען פֿון דער גאָנצער מהלוקת.—אַנאָרבייטס=פֿעלד פֿאַר פערדאָגאָנען.—  
 וועגען איינקלאַנג צווישען שטאַט=ענטוויקלונג און איינצעלן=אנטוויקלונג.—דאָס  
 ביאָגענעטישע גרינד=געזעץ.—זיין אָנהענדונג אויפֿ'ן מענטשען.—ד? גרענעצען פֿון  
 ביאָגענעטישען גרינד=געזעץ.—ד? געשיכטספערספעקטיוו אין מענשליכען עמבריאָ.

ז. 105-150 די ערווערפֿליכקייט, די ערוואַרבענע אייגענ=

שאַפֿטען ביים אינדיווידואַלם.—ד? אַרבייטס=טיילונג אין ליבעס=קעמער=  
 לעך און נישט ליבעס=קעמערלעך.—דער אינדיווידואַל לעבט איבער און ער=  
 הערט מאַנכערליי.—וואָס זייע ליבעס=קעמערלעך לעבען=מיט און ערווערבען  
 דערפֿון.—דאָס גילט חירקט בוי אויף ד? ליבעס=קעמערלעך.—געגען אַלקאָהאָל  
 אין ליבעס=לעבען.—די געשיכטע פֿון שמעטערלינג אינ'ם אייזקעלער.—ד? חיר=  
 קונג פֿון איבען זיך.—ד? ענדערונגען אין געהירן דורך לערנען.—צו ווערען  
 אויך ד? דאָזיג ערוערונגען איבערגעגעבען בירושא.—דער קריגס=ראַט פֿון  
 נוצליכקייט.—דער וואַרשיינליכער בעשלוס.—וויסמאַנס עקספערעמענט מיט ד?  
 אָנהיידלעדיקע מיז.—ד? קפֿיקות אין דער ערפֿליכקייט פֿון ערוערבענע אייגענ=  
 שאַפֿטען.—דער אינסטינקט פֿון אונזערע יאָגד=הינד.—דאָס לערנען רעדן אונ=  
 זערע קינדער.—גערירט'ס געהירן=דיספּאָזיציעס.—ד? טעאָריע פֿון ריכאַרד סע=  
 מיאָן.—ד? מעטאָדען פֿון ערפֿליכקייט.—פֿאַנגענעזיס.—וועגען דער יענערפֿרייז  
 ביים זוכען דעם אמת.

# אינהאלט = איבערזיכט

## פון ערשטען טייל.

### דאס דריטע בוך. — דאס הארריק-מעשהדע.

#### ווייטער 5-26 וועגען דער ליבע פון רומפערל-שטילצערד.

דער אויסגעלאזטער שטערן—דער כשוף-רינג.—וועגען דער פייע, גוצלעכקייט.—  
זיי אזוי די רומפערלעכע זענען געקומען צו קינדער.—די שפאלטונג פון  
רינג.—צוויי קארליקער, וועלכע עסען זיך אויף לעבעדיקערהייט.—דער הייטער  
דיקער גורל פון רינג.—א געשליכטע פון צאן-ווייטאק.—די צעטיילטע קארליקעס  
אויף דער נסיעה.—זייער באגעגניש מיט די אייגענע עסענע גרויסע קארליקעס.—  
ווי אזוי די רומפערלעכע האט אלץ אמבעסטען איינגעארדענט און זי אז אס  
ענדע געווארען סאציאל.

#### 27-47 וועגען דער דריטער מלוכה און אור-ליבע.

וואו שפילט זיך אפ די קארליקען-מעשה'לע?—דער בעגריף פון אן איינקערלעך  
דיקטיר בריאה.—א מלוכה פון ריזען.—דער בראשית פון אינדיזידועלען.—די ירושה  
סובסטאנץ.—די אור-ליבע איז געשליכטסלאז.—דאס וואקסען און פרוכטפערן זיך.—  
די צענזיגליכע פון צוויי קעמערלעך.—וועגען דער שאכט-קונסט פון די דיאטאמע  
עס.—די געבורט-שעה פון דער געשליכטס-ליבע.—די געשליכטסליבע אלס א  
פארפיינערטע פארם פון פערסען.—פאראקסער-פרעסער.—וואס באדייטען די ריכטיג-  
קערפערלעך.—די ציווילישע מצונג פון די כראמאזאמען ביי די איינצעלקער מערד-קע-  
ז. 48-72 דאס געזעץ קעגען דער בילומישינג.—פאר

וואס טאר מען נישט חתונה האבן מיט א שוועסטער.—א בלעטעל נאטור-חיים.  
וואס די פליגען מוזען איבערלעבען אין אהרנס-שטעקען.—די ליבע אין דער מוזה  
לאך. וועגען דער באקטעריע.—די שעדלעכקייט פון אנצעסטזכט.—די ברכה  
פון א נייער התחלה.—ווי אזוי די מעשה מיט'ן צאגשמערץ ווערט געלעזט ביי  
דעם רומפערלעכעל.—די ליבע שטעלט זיך אין דינסט פון דער אנטוויקלונג.—  
די געשליכטס-פאראשונדענקייט ווערט א פערסע אונטערמיזיע.—דער מאן וואס גיט

אז ער זאל דאָרט דארפֿען בייסען און עסען מיט'ן מויל. און  
אזוי ווי עס געפֿינען זיך נאָך היינט וואָלפֿיש-ענליכע ים-זויג-  
חיות, וועלכע האָבען און בענוצען אין משך פֿון זייער גאָנץ  
לעבען אמת'דיגע ציין; און אזוי ווי די עלטסטע וואָלפֿישען,  
וועלכע ווערען געפֿונען אין די אויסגראָבונגען פֿון דער טער-  
ציער צייט און וועלכע מיר האַלטען צוליב פֿערשיידענע סיבות  
פֿאַר די געשיכטליכע אור-עלטערן פֿון דעם גרענלאַנדשן וואָל-  
פֿיש האָבען אויך זייער גאָנץ לעבען געהאַט שטאַרקע ציין, —  
קאָנסטאָ אין דעם דאָזיגען פֿאַל אזוי גוט ווי אויף זיכער קו-  
מען צום אויספֿיר, אַז די דאָזיגע ציין פֿון דעם היינטיגען וואָל-  
פֿיש-עמבריאָ שטעלען מיט זיך פֿאַר אַנ'אָבער'חזר'ונג פֿון אַנ'-  
אור-אייגענשאַפט לויט דעם ריכטיגסטען זין פֿון דעם ביאָגע-  
נעטישען גרונד-געזעץ.

ערשט איצט זעסטו דעם גאַנצען סוף.  
בעגרייפסטו איצט, פֿאַרוואָס איך האָב דיך אוועקגעפֿירט  
צום אַלגאָנקיש-קאָמברישען ברעג און נאָך ווייטער? זעסטו ווי  
ער שיינט אויף, דער דאָזיגער ברעג, און דער יוראָ-ברעג, וואו  
ס'האָבען געלעבט די אור-זויג-חיות און די בייטעל-חיות, און  
לאַנג פֿאַר ביידע דער אור-ברעג מיט דער גאַסטרעאַ, מיט דעם  
אור-וואָלוואָקס, מיט די אור-איינקעמערלדיגע — זעסטו ווי דאָס  
שיינט אויף אין דעם מאגישען רויטען לִיכט פֿון דעם מענש-  
לִיכען מוטער-לייב און בעהערשט נאָך דאָרט היינט די ענטוויק-  
לונג, בעהערשט די טיפֿע, סודות'דיגע ערד-מלוכה, פֿון וועלכער  
עס הויבט זיך אויף און וואַקסט אַרויס די יונגע פֿרוכט פֿון  
מענשליכען לייב...?

מֵעַן מוֹז נֹר דַּרְבֵּי פֶּרֶשְׁטִין וּן גַּהֲעֵרִיג אָפֶצוּשְׁאַצֶּען  
דָּאָס, וואָס מֵעַן זַט, מֵעַן מוֹז קָנֶען אָפֶטִילֶען דִּי פֶּלֶעווע פֿון  
ווייך. אַזוי דאַרְפֶּסטוּ נִשְׁט צוּרֶעכֶענען צו דעם בִּיאָגענעט־שען  
גֶרונד־געזעץ דָּאָס, וואָס דִּי נאַטור האָט שפּעטער געשאַפֶּען אַלס  
שוין־מיטעל פֿאַר דער יונגער חיה, פֿאַר דעם איי אָדער פֿאַר  
דעם עמבריאָ. דָּאָס, וואָס דָּאָס יונגע פֿויגעלע ווערט רייך אונ־  
טער דעם שוין פֿון אַהאַרטער פֿערקאַלכטער איי־שאַל, בעווייזט  
גאַרנישט, אַז דִּי אור־עלטערן פֿון דעם דאָזיגן פֿויגעל האָבען  
אַמאָל געלעבט אין אַזעלכע האַרטע קאַלץ־שאַלען. ביים זומער־  
פֿויגעלע דערמאָנט דִּי רויפֶע זיכער אין אַ געוויסען זין אָן אַזא  
אַמאָליגע ענטוויקלונגס־שטופֿע; דאָגעגען איז דִּי בעשיצענד־גע  
שאַל פֿון דעם שלייכער, אין וועלכען עס קומט פֿאַר דִּי וויי־  
טערדיגע אומוואַנדלונג פֿון דער רויפֶע ביז צום זומער־פֿויגעלע,  
בשום אָפֿן נִשְׁט קיין אנטאָגענעטישע איבער־חזרונג, וּן עס  
האָט דָּאָס אַמאָל געמיינט דער נאַטור־פֿילאָזאָף אָקען, בשעת  
ס'זענען אַרױסגעשוואַמען דִּי ערשטע אַנונגען וועגען דעם בִּיאָ־  
גענעטישען גֶרונד־געזעץ; אָקען האָט געמיינט, אַז די דאָזיגע  
ענטוויקלונגס־פֿאַרם פֿון דעם זומער־פֿויגעלע דערמאָנט אָן דעם  
האַרט־הױט־גען ראַק אַלס פֿלומר־שטען אור־פֿאַטער פֿון דעם  
אינועקט; דָּאָס איז אָבער דורכ־אױס אונגעגלײַך. מיר וועלען דִּי  
שפּורען פֿון דעם דאָזיגן געזעץ געפֿינען גראַד אין אַזעלכע  
פֿאַרמען, וועלכע זענען בשום אָפֿן נִשְׁט נױטיג אַלס שוין־פֿיטל פֿאַר  
דעם עמבריאָ, און וועלכע מיר געפֿינען אינגאַנצען נִשְׁט ביי  
דער דערוואַקסענער חיה. אַזוי בעווייזען זיך ביים עמבריאָ פֿון  
דעם ריזיגען גרענלאַנד־שען וואַלפֿיש אין מױל ריכטיגע האַרטע  
ציין. דער רייפֶער וואַלפֿיש האָט אָבער נִשְׁט קיין שום שפּור  
פֿון קיין ציין, ווייל דער בעקאַנטער פֿישביין, וועלכער ווערט  
אַרױסגענומען פֿון זיין ריזיגען פֿרעסער, איז באמת נִשְׁט קיין  
ציין, נור האַרטע גומען־שטעקעלעך. און דער עמבריאָ דאַרף  
דִּי דאָזיגע ציין בשום אָפֿן נִשְׁט האָבען, ווייל ער בעקומט  
זיי נאָך בשעת ער געפֿינט זיך אין מוטער־לייב און פֿערלירט  
זיי דאָרט באַלד, און ס'קאָן דאָך קיין רייד נִשְׁט זיין דערפֿון.

פערבייט אסאָציאַציעס, רוקט אַרויס פאַראַלעלע געשעענישען  
און פעררוקט צוריק שפּעטערדיגע. מען פילט תמיד, אז אונ-  
זער זכרון איז נישט קיין טויטער ציילנדער מיט שריפט-ציי-  
כענס, נאָר אז ער שטעקט אין לעבעדיגע געהירן, אויף וועל-  
כע עס ווירקען פסדר טויזענטער איינדרוקען, און אז ער מוז  
אַליין ווייטער אַנטיילנעמען אין דעם לעבען פון די געהירן  
אויך נאָך דעם, ווי ס'האַבען זיך אין אים אַריינגעקריצט די  
ערשטע איינדרוקען. פונקט אזוי האָט אויך די אינדיווידואַל-  
געשיכטע אַלס אַזעלכע אין משך פון דער צייט פיל „איבער-  
געלעבט“, זי האָט זיך געמוזט צו פיל זאָכען צופאַסען, פון  
פיל איבער'חור'ונגען זיך אָפּזאָגען. אזוי ווי מען האָט אין דער  
אנטאָגעניע צו טון מיט פיל אַזעלכע שפּעטערדיגע „שטערונגען“,  
האָט מען גענומען צווייפּלען, צי מעג מען דאָ בענוצען דאָס  
וואָרט „געזעץ“, ווען עס זענען פּערהאַן אזוי פיל אויסנאַמען.  
אַבער מיר דוכט זיך, אז אין פּרינציפּ האָט דאָך דאָס  
דאָזיגע וואָרט פונקט דעם זעלבען זין, ווי ביי די ערשיינונגען  
פון אונזער געהירן-לעבען, וואו מען קאָן זאָגען, נישט קוקענ-  
דיג אויף אַלע נישט פּינקטליכקייטען, אז דער גרונד-געזעץ  
פון זכרון איז דאָס איבער'חור'ן די אַמאָליגע איבערלעבונגען,  
וועלכע האָבען זיך אים אַריינגעקריצט.

און נאָך אַ זאָך: אונזער זכרון איז נאָך מיט אַ מערקוויר-  
דיגער ערשיינונג ענליך צו דעם, וואָס מיר זען ביי דער אַנ-  
טאָגענעטלישער ענטוויקלונג. ביי ביידע זענען גראַד די פּרינציפּ-  
איינדרוקען די דויערהאַפטיגסטע און פולשטענדיגסטע. שפּעטער  
ווערט פיל פערפלאַנטערט און פּערגעסען. די ערשטע עטאַפּען  
אַבער ליגען קלאַר און שאַרף אזוי ווי די ערשטע גרויסע  
שריפט אויף אַווייסען בויגען. דערבער זעט מען אזוי פולט  
ביי דער ענטוויקלונג פון דעם מענשליכען שפּראַצעסעל די ערשטע  
פילדער פון דעם ערשטען קעמערל ביז צו דער קויל פון קע-  
מערלעך, ד. ה. ביז צו דער וואָלוואַקס-שטופּע. דערנאָך גייט  
שוין אַלץ צו נישט אזוי קלאַר. אַבער דאָך איז עס אינגאַנצען  
נאָך אַ פּראַכטפול פילד פאַר דעם, וועלכער פּערשטייט נאָך זיין זין.

זיך זשאַברעס-שפּאַלטען: עס דוכט זיך, אז פון עמבריאָ ווערט  
א פֿיש. אָבער שוין פֿירט ד' שנעלע אױטאָמאַט־שע ענטוויקלונג  
צו פֿאַרמען, וועלכע דערמאָנען אין פֿערשידענע פרטים דעם  
שרץ, ד' שנאָבעל־חיה, ד' בייטעל־חיה. אַ וויילע שטייט ד'  
ד' וואָג אַזוי, אַז מען ווייסט נישט, וואָס ס'וועט ענדגילטיג  
ווערען פון עמבריאָ: אַ מאַלפּע צי אַ מענש. דאָן פֿאַלט אַוועק  
דער לעצטער ספק: ער ווערט אַ מענש. אַזוי ביסטו געוואָרען.  
אַזוי איז געוואָרען דיין געליבטע. אַזוי וועט ווערען יעדעס  
פון דייע קינדער. יעדער מענש. דער קעניג און דער בעט־  
לער. שפּיגאָזע און היעראָנימוס יאָבס. דער הייליגער און דער  
מערדער...

דו ווערסט נאָכאַמאָל דאָס, וואָס דו ביסט געווען. די  
נע אור־עלטערן זענען דאָס אַלץ געווען. בשעת דו „ווערסט“,  
דאָס הייסט: בשעת דו רייסט זיך אָפּ, אַלס אינדיווידואל פון  
דעם ריזען־בוים פֿון דער מענשהייט, טוט דיין אינדיווידואל  
נאָכאַמאָל אַ לויף דורך ד' גאַנצע ריזיגע ליניע פון דער באַ־  
ציילע ביז צום מענש.

אמת, ד' זאך גייט צו אין טייל פרטים צו שנעל, אַזוי,  
אז גאַנצע ליניעס קומען אַרויס נור ווי אין אַ נעפעל, ווי אין  
אַ שאַטען. דער וועג איז צו ריזיג, ד' צייט צו אומגעהויער.  
דעריבער ווערען טייל שטופען איבערגעהיפּערט, פֿאַרווישט.  
העקעל האָט שוין אין זיין ערשטער ערקלערונג פון דעם  
ביאָגענעטישען גרונד־געזעץ, באַטאָנט אז דער אינהאַלט פון דער  
אינדיווידואַל־געשיכטע איז בעזונדער ביי ד' העכערע בראים  
נישט קיין פּלישטענדיגע איבער־חזרונג פון דער שטאַם־געשיכט־  
טע, נאָר אַ מיין קאָנספּעקט, אַ פּערקירצטער אויסצוג פון דעם  
אינהאַלט פֿון דער שטאַם־געשיכטע.

און גראַד אין דעם פֿאַל ווייזט זיך ווידער דייטליך  
אַרויס ד' ענליכקייט פֿון דער דאָזיגער אנטאָגענעטישער ענט־  
וויקלונג מיט ד' ערשיינונגען, וועלכע קומען־פֿאַ־ ביי אונז  
אין זכרון. אונזער זכרון איז אויך גענייגט ביי ערנערונגען  
טייל זאכען צו פֿערענדערן. ער פּערקירצט, דריקט צוזאַמען.

נאָך אַ קלענער איינציג קעמערל: אַ בעוועגליך זוימען-קעמערל.  
 ביידע קעמערלעך (דו האָסט זייער סידות'דיגען שפּיל גענוי  
 געזען) גיסען זיך צונאָף און געבוירען פון זיך דורך צו-  
 שפאַלטונג אַ געווימערל נייע קעמערלעך. דאָס דאָזיגע געווימערל  
 בלייבט פּעראייניגט אין אַ סאָציאלען פֿערבאַנד. און אין דעם  
 סאָציאלען פֿערבאַנד ענטשטייט אַ געוויסע אַרבעטס-טיילונג:  
 בעשטימטע גרופּען פון קעמערלעך בילדען אויס אַרגאַנען...  
 דו בעמערקסט? דער מענש איז שוין נישט קיין וואָל-  
 וואָקס. און דאָך מאַכט ער אויך נאָכאַמאָל דורך אין מוטער-  
 לייב ד: גאַנצע ליניע, וועלכע דער וואָלוואָקס חזר'ט היינט  
 אַבער אַינדרוידעל לויט דעם ביאָגענעטישען גרונד-געזעץ.  
 ער מוז דאָס טון... ווייל אין זיין געשיכטליכער ענטוויקלונג  
 האָט ער אַמאָל דורכגעמאַכט ד: שטופּע פון וואָלוואָקס: זיין  
 עקזיסטענץ אויף דער ערד נעמט איינפאַך אַרום אין זיך ד: עקזיסטענץ פֿון דעם וואָלוואָקס אַלס אַמאָליגע, פריע ענטוויק-  
 לינגס-שטופּע.

אָבער ער בלייבט נישט שטיין ביים וואָלוואָקס. דער  
 מענשליכער עמבריאָ אין מוטער-לייב מוז אַרומנעמען, מוז אַי-  
 בער'חזר'ן לויט דעם ביאָגענעטישען גרונד-געזעץ נאָך מער  
 ענטוויקלונגס-פאַרמען, ווי דער וואָלוואָקס, ווייל זיין געשיכט-  
 ליכע ענטוויקלונג ציט זיך דאָך דורך אַ לאַנגער קייט, וועלכע  
 גייט אַוועק פֿיל ווייטער פון וואָלוואָקס, העכער, ביז צו דיר.  
 אַט זעסטו, ווי פון דעם איינפאַכען קנאָל פון קעמערל-  
 לעך ווערט אַ גרופּע פון אייניגע שיכטען קעמערלעך, פונקט  
 אזוי ווי ד: גאַסטערעאַ איז געווען אַ גרופּע פון צוויי שיכטען  
 קעמערלעך: הויט און מאָגען. פון ד: שיכטען בויען זיך אויף  
 אַרגאַנען, וועלכע דערמאָנען זייער ד: אַרגאַנען פון וואָרס.  
 אַט ווייזט זיך דער ערשטער שפור פון אַ חוט-השדרה, אַ רו-  
 קען-מאָרן נאָך אָן אַ שאַרבען אזוי ווי ביי דעם אַמאָליגען  
 אַמפּיאָקוס-פיש. דאָן בילדעט זיך דער שאַרבען אָבער נאָך  
 אָן ד: קינבאַקען, ווי ביי דעם ניינאָליג-פיש. ביידע פאַרגלידער  
 דערמאָנען ד: פֿאָרם פון פלוס-פעדערען, ביים האַלז בילדען

וויקלונגס=שטאם האָבען געלעבט לאַנג פאַר יענער אַלאָנקיש=קאמברישער צייט, וועלכע איז דאָך שוין אויך געווען מיט מיליאָנען יאָרען צוריק. פון דער גאַסטריעאַ (מיר וועלען נאָך שפעטער גענויער רעדען וועגען דעם דאָזיגען געשעלעכטלעכן ענטוויקלונגס=גאַנג) איז ערשט נאָך פערשידענע איבערגאַנגען געוואָרען אַ וואָרים. פון דעם וואָרים איז געוואָרען אַ פאַרצייטישע, איינפאַלכע חוט=השדרה'דיקע חיה אומגעפער פון דעם סאָרט, ווי עס שטעלט מיט זיך פאַר דער אור=פיש אַמפיקסוס, אַ פיש, וואָס דערמאָנט לויט דער פאָרם אָן דעם ניינאָיג=פיש. פון דעם אַמפיקסוס איז געוואָרען אַ מין פיש, וואָס איז ענליך צו אונזער היי=פיש, פון דעם היי=פיש – אַ מאָלך=פיש, פון דעם מאָלך אַ שרץ, פון אים ווייטער אַ אור=זויג=חיה, ענליך צו אונזער שנאָבעל=חיה, דאָן אַ בייטעל=חיה, דאָן צום סוף אַ האָלב=מאָלפּע, אַ בריאה, וואָס איז זייער ענליך צו די היינטיגע מאָלפּעס, דאָן אַ מאָלפּע=מענש. און דאָן איז ענדליך געקומען דער מענש. דער מענש, וועלכער האָט אויטגעשמידט פון דער נאָטור קולטור אין דעם רויטען גלאַנץ פון זיין קינסטליך אָנגע=צונדענעם פלאַם...

אַנ'אומגעהויערע ענטוויקלונגס=קייט, אַ ריזיגע אין פער=גלייך מיט יענער קליינער קייט, וועלכע ציט זיך פון דער איינקעמערלינגער אור=בריאה ביז צום וואָלוואָקס אָדער ביז צו דער גאַסטריעאַ. און דאָך! דער וואָלוואָקס מאַכט דורך דעם ביאָגענעטישען גרונד=געזעץ. און דער מענש טוט אויך דאָס זעלבע. די האָסט עס געטון, ווען די ביסט געווען אין מוטער=לייב. דיין קינד, וואָס די געבוירסט מיט דיין געליבטער, טוט דאָס.

פון דיין פרוי שפאַלט זיך אָפּ אין דעם פרוכפערונגס=אַרגאַן פון איר קערפער (ד. ה. אין דעם געביט פון איר פיל=קעמערלינגען קערפער, אין וועלכען די קעמערלעך דינען, לויט דער אַרבייטס=טיילונג, נור דער פרוכפערונג) אַנ'איינצעלן=קליין, שווער=בעוועגליך איי=קעמערל. איין איינציג קעמערל! צו דעם דאָזיגען איינצעלנעם קעמערל קומט=צו מיט דיין הילף



האָבען מיר אָבער אינזט מיט דער נייער בעהויפטונג אַרונטער-  
געפֿירט אונטער דעם דאָזיגען געזעץ אַ פֿיל גרעסערען קרייז  
לעבעדיגע ברואים. מיר האָבען פערשפּרייט דעם דאָזיגען גע-  
זעץ אויך אויף דעם מין פון דער חיות-וועלט, וועלכער רופט  
זיך „מענש“.

שוין דאָס וויפֿעלטע מאָל מוז איך דיך בעטען צוריקצו-  
קערען צו אונזער איינפֿאָכער מענשליכער האַנדלונג, וועלכע  
קומט-פֿאַר צווישען דעם זוימען-קעמערל און דעם איי-קעמערל,  
צו דער דאָזיגער בערימטער האַנדלונג, פון וועלכער ס'האָט  
זיך אָנגעהויבען אונזער ליבע-שפּאַציר און וועגען וועלכער איך  
האָב דיר געזאָגט, אַז אויף איר רוט איין עק פון דעם גאַנ-  
צען גרויסען רעגענבויגען פון דער ליבע, וועלכער נעמט אונז  
אַרום אויף אונזער פּלאַנעטע ערד. און דאָס מאָל קומסטו צו-  
ריק צו דער דאָזיגער געשיכטע שוין מיט דיין נייעם גאָלדע-  
נעם צויבער-שליסעל אין דער האַנט.

דו וויסט שוין גוט, אַז דו אליין מיט אַלע דיינע מי-  
ריאָדען-קעמערלעך, מיט דיינע אָרגאַנען, אין וועלכע דו דאָזי-  
גע קעמערלעך פֿירען דורך זייער אַרבעטס-טיילונג, ביסטו נישט  
מער ווי אַ הערליכסטע און העכסטע פֿאַרטזעצונג פון יענער  
קוילע-ענטוויקלונג, וועלכע איז אָנגעהויבען געוואָרען דורך דעם  
וואָלוואָקס. ווי דו זאָלסט נישט זיין אַנדערש פֿון דעם וואָל-  
וואָקס, זענען דאָרט ביי דעם וואָלוואָקס און ווייטער ביי דער  
גאַסטערעאָ שוין פֿאַרהאַן אין אַ געוויסען זין אַלע גרונד-פֿאַקטאָ-  
רען פון דיין עקזיסטענץ: קעמערלעך, וועלכע זענען פֿעראיי-  
ניגט אין אַנ'ענגען סאָציאַלען פֿערבאַנד; אַרבעטס-טיילונג,  
וועלכע פֿירט צו דער בילדונג פון אָרגאַנען; און צווישען דו  
דאָזיגע אָרגאַנען קודם-פֿל דו פֿרוכפֿערונגס-אָרגאַנען, ביי דיר  
מענליכע און ביי דיין געליבטער ווייבליכע.

און נאָך: צווישען דיר און דעם וואָלוואָקס, אָדער צווי-  
שען דיר און דער גאַסטערעאָ ליגט נאָך אַ גאַנצע אומגעהויערע  
קייט פון ווייטערדיגע היסטאָרישע ענטוויקלונגען. דער  
ערשטער וואָלוואָקס און דו ערשטע גאַסטערעאָ פון דיין ענט-

ל'יב-לעבען פון די העכערע לעבעדיגע ברואים  
אויף דער ערד.

דו האסט זעלבסטענדיג אין דעם דאזיגען איינפאכסטען  
פאל געפונען דעם אזוי גערופענעם „ביאָגענעטישען גרונד-  
געזעץ“.

דער דאזיגער געזעץ איז צום ערשטען מאל גענוי ענט-  
וויקעלט געווארען דורך העקעל'ן. ער האט אים אנגערופען  
„ביאָגענעטישער“ פון די גריכישע ווערטער „ביאָס“ (לעבען)  
און „גענעא“ (אומגעפער: אָפּשטאמונג); העקעל בענוצט דאס  
וואָרט „גענעא“ אין זין פון ענטוויקלונגס-געשיכטע; דאס גאַנצע  
וואָרט באַטייט אזוי אַרום: דאָס גרונד-געזעץ פון דער ענטוויק-  
לונגס-געשיכטע פון לעבען. אויף דעם אייגענליכען פאָקט האָט  
באַך פאר העקעלן ענערגיש אנגעוויזען פֿריץ מילער, און שפּו-  
רען געפונט מען שוין אין דער צייט פון אָקענ'ען און נאָך  
פֿריער. די ענטשיידענדיגע פעסטשטעלונג פון דעם געזעץ גע-  
פינט זיך אויף דעם דרייהונדערטסטען זייטעל פון צווייטען  
באַנד פון העקעלס „גענערעלע מאָרפּאָלאָגיע“ פון יאָר 1866.

העקעל רופט דערביי אָן די לערע וועגען יענער אַלער  
ענטוויקלונגס-גייסט אין דער געשיכטע פון יעדען היינטיגען  
מין פון דער הילף-און צמחים-וועלט „פֿילאָגעניע“ אָדער „שטאַם-  
געשיכטע“ (פון גריכישען וואָרט „פֿילאָן“ – שטאַם און „גענעא“).  
די לערע וועגען דער ערנערונגס-קייט, וועלכע חור'ט זיך  
היינט איבער ביי דער ענטשטייאונג פון יעדער איינצעלנער  
פריאה רופט ער אָן „אנטאָגעניע“, דאָס הייסט „אנדוידואַל-  
געשיכטע“ פון גריכישען וואָרט „אנטאָ“ – אַנ'איינצעלנע פריאה  
און „גענעא“. דאָס „געזעץ“ זאָגט דערביי פֿרידל'עך דער אַינ-  
האַלט פון דער אנטאָגעניע איז אין זיין גרונד-פערלויף אין  
יעדען איינצעלנעם פאל אַ קירצע אין שנעלע איבער'חור'ונג  
פֿון דעם אינהאַלט פֿון דער פֿילאָגעניע.

ביי יעדען פון די היינטיגע מינים אין דער הילף-  
און צמחים-וועלט! אויב מיר האָבען ביז אַינצט גענומען פֿאַר  
אַ ביישפּיל נור דעם וואָלוואָקס, אַלס דעם איינפאכסטען פאל.

קורצער וויילע, און דערביי גייען די ערנערונגען איינע נאך דער אנדערער אין דער בעשטימטער אמאליקער אָרדענונג.

און ווי מיר זאָלען נישט בעטראַכטען די זאך: צי אַלס אַגייסטיגע ענליכקייט אָדער אַלס אַרעזולטאַט פֿון דער ענליכ־קייט פֿון די מאַטעריעלע יסודות פֿון ביידע פּראָצעסען; יעדענ־פֿאַלס מעגען מיר רואַיק זאָגען, אז די אינדיווידועלע אַנצטיקע ענטוויקלונג און די אמאָליגע היסטאָרישע ענטוויקלונג געפינען זיך צווישען זיך אין דעם זעלבען פֿערהעלטעניש, ווי אַנאָי־סערליכע ריי פֿון ערשיינונגען און איינדרוקען און אַנאָנערי־ליכע, שפּעטער אויפֿוואַכענדיגע קייט פֿון ערנערונגען. ווי נור דער וואָלוואַקס לאָזט אַרויס אויף דער פֿריי זיינע רייפֿע ליבע־קעמערלעך, געפינען זיי זיך שוין אויף דעם דאָזיגען צווייטען „ערנערונגס־וועג“, זיי הויבען אָן מיט אַפּעסטער זיכערקייט זייערע האַנדלונגען, אַזוי ווי אַזיגער, וועלכען מען האָט אָנגעדרייט און געלאָזען גיין.

פרוב איצט דעם דאָזיגען איינפֿאַכען פֿאַקט, וועלכען די וואָלוואַקס־קויל ווייזט דיר, אויסדריקען אין דער פֿאָרם פֿון אַ זויסענשאַפֿטליכען זאָץ, פֿון אַ „געזעץ“.

יעדע איינצעלנע וואָלוואַקס־קויל—וועסטו זאָגען— מאַכט דורך אין משך פֿון איר אינדיווידועלער ענטוויקלונג גאַנץ שנעל און אויטאָמאַטיש אין דער אַלטער אָרדענונג נאָכאַמאָל די זעלבע ענטוויקלונגס־שטופֿען, וועלכע אירע אור־עלטערן האָבען אַמאָל געשיכטליך דורכגעמאַכט, ווען זיי האָבען זיך ערשט צום ערשטען מאל ענטוויקעלט ביז צום וואָלוואַקס.

דו דאַרפסט שוין איצט פֿערשטיין נאָך דעם גאַנצען פֿער־לויף פֿון די געשעענישען, וועלכע איך האָב דיר דאָ פֿאַרגע־שטעלט, אז אין דעם דאָזיגען „געזעץ“ שטעקט אייגענטליך נישט קיין שום פֿישוף.

אין דעם דאָזיגען „געזעץ“, וועלכען דו האָסט אַליין ענט־דעקט, האָסטו געפינען אַווערטפֿולען אוצר: דו האָסט געפֿונען אַשליסעל צו אַלע ענטוויקלונגס־פֿאַקטען אין דעם

איינערלעך פון חיות ארויסרופען דעם דאָזיגען „דערמאָנענדיגען“ שטויס: מען האָט דאָס איי-קעמערל גערייצט מיט מאַנגעוויס-כלאָרד, מיט שוועפעל-זויער אָדער מיט פשוט'ן מאַסאָזש. דאָס נאָך נישט באַפּרוכט־גטע איי-קעמערל האָט דאָן אָנגעהויבען דורכצופירען די צוטיילונג. עס איז פּעסטיגעשטעלט, אַז די צו-נויפמישונג פון ביידע קערענדלעך פון די קעמערלעך (דעם איי-קערן און דעם זויער-קערן) רופט באַלד אַרויס די נאָנטסטע האַנדלונג. נור פונקט אַזוי, ווי ביי אונזערע ערינערונגען דאָר-פֿען מיר נישט האָבען דעם דירעקטען אַלטען אינדרוק, און עס איז גענוג זיינס אַ סוראָגאַט אַוואָרט, אַריח, אַזוי קומט פֿאַר, ווייזט-אויס, אויך אין דעם פֿאַל מיט דעם איי. זי קרוב'ישע כעמיקאליען דערמאָנען אפשר אַן דעם ריח פון דעם נאָנטען זויער-קעמערל. דער מאַסאָזש דערמאָנט אפשר זי דעם גערו-דער, וואָס קומט פֿאַר אין דער איי-מאַסע בשעת דער צונויפ-גיסונג פון די קערנדלעך. דעם אייגענטליכען עצם און דעם צוועק פון דעם בעפּרוכט־גונגס-אַקט: די צונויפמישונג פון צוויי אַנדווידואַלס און פון זייערע כראָמאָזאָמען-מאַסען קאָנען נאָ-טירליך די סוראָגאַטען נישט פֿערטרעטען. אָבער דעם סיגנאַל פֿאַר דער נאָנטסטער האַנדלונג גיבען זיי אין געגעבענעם מאָ-מענט.

און פונקט ווי עס קומט פֿאַר ביי אַנ'ערנערונג, וואו איין אינדרוק רופט אַרויס דעם אַנדערען, אַזוי רופט אויך דאָ אַרויס דער צוטיילונגס-אַקט די נאָנטסטע שטופע: די קעמער-לעך שטעלען זיך אויס אין אַ בעשטימטער אָרדנונג, אין דער פֿאָרם פון א הילדער קליי, און דאָ קומט ווייטער די לעצטע שטופע — די אַרבייטס-טיילונג. די געשיכטליכע ענטוויקלונג באַ-שטימט די אָרדנונג פון די האַנדלונגען: איין כטאָציע וועקט אויף באַלד נאָך זיך די אַנדערע. פונקט ווי עס קומט פֿאַר ביי אונז אין זכרון, ווען עס ערוואָרט אַריי אַלטע געשעענישען אלס ערינערונגען, וואָס זענען פערקניפט דורך אַסאָציאציעס: דאָס, וואָס ס'איז אַמאָל פאָרגעקומען אין משך פֿון זייער אַ לאַנגער צייט גייט דורך דורך אונזער זכרון אין משך פֿון אַ

און זי אויספרובען פאר דער נוצליכקייט. די היינטיקע וואָל-  
וואַקס-קויל מאַכט שוין דורך דעם דאָזיגען וועג גאנץ זיכער  
און קאנסעקווענט.

דו קאנסט דיר די פּערהעלטניש צווישען די צוויי ערשיינונג-  
גען ערקלערען ווי דו ווילסט, לויט דעם, וועלכע אָנשויאונג דו  
האַסט אין דער ערבליכקייט-פּראָגע. דו קאנסט בעטראַכטען די  
דאָזיגע ערשיינונגען אזוי ווי אַ טיטען אַביעקט און גאנץ רואים  
זאָגען; דעמאָלט האָט זיך פון אַ פּערפּלאַנטערטען שפּיל פון צו-  
פּעליג-ענטשטאַנענע כּוחות-פּערהעלטנישען געדאַרפט ביסלעכט-  
ווייז אויסבילדען אַ לעבענס-פּעאיקע זאַך, איצט, דאָגעגען, איז  
שוין דער מעכאַניזם איינגעשטעלט אין דער געהעריגער אָרד-  
נונג און דער גאַנצער זיגער גייט שוין דערפֿער ריכטיג.

אָדער דו קאנסט די איינצעלנע קעמערלעך אין ביידע פּאַלען  
באַטראַכטען אַלס לעבעדיגע ברואים, דאן וועסטו זאָגען: אַ מאָל  
זענען די בעזונדערע אינסטינקטיווע האַנדלונגען (די צונויפּגי-  
סונג פֿון ביידע קעמערלעך, דער סאָציאַלער פּערבאַנד, די אַר-  
בייטס-טיילונג) ערשט ביסלעכווייז אויף וועלכען ס'איז וועג  
אַריינגעשלאָגען געוואָרען די איינצעלנע ברואים אין קאָפּ,  
איצט זענען שוין די דאָזיגע אינסטינקטען איינגעשטעלט ביי די  
ברואים אין אַ פּעסטער אָרדנונג, זיי שטויסען די ברואים צו  
אַ פּעשטימטער האַנדלונג און איין פּערענדיגטע האַנדלונג רופט  
באַלד נאָך זיך אַרויס די אַנדערע.

און ווי געזאָגט, איז דער דאָזיגער היינטיגער גלאַטער  
פּערלויף פון די האַנדלונגען לויט זיין געזעצמעסיגקייט שטאַרק  
ענליך צו אַנ'ערניערונגס-ערשיינונג. אַ בעשטימטער שוואַכער  
שטויס רופט אַרויס אַנ'עקוואַלענט פון די אַלטע געשיכטליכע  
געשעענישען פונקט אזוי, ווי עס וועקט זיך אויף אין אונזערע  
געהירען אַנ'ערניערונג. די צונויפּמישונג פון דעם איי-קעמערל  
מיט דעם זוימען-קעמערל גיט דעם שטויס, וועלכער „דערמאָנט“  
אָן דעם, אַז איצט דאַרף פאַרקומען די צושפּאַלטונג אויף פיל  
קעמערלעך, די בילדונג פון אַ סאָציאַלער קאָלאָניע. מען האָט  
געפרובט דורך קינסטליכע מיטלען ביי נאָך נישט בעפרוכטיגטע

געווען אַן איינציג קעמערל, אַן אומבעוועגליך איי-קעמערל. צו דעם דאָזיגען איינציגען קעמערל איז צוגעקומען נאָך אַ קלענער צווייט קעמערל: אַ בעוועגליך זוימען-קעמערל. ביידע קעמערלעך האָבען זיך צונויפֿגעגאָסען און געבוירען פֿון זיך דורך שפּאַל-טונג אַ געווימעל נייע קעמערלעך. די דאָזיגע נייע קעמערלעך האָבען זיך באַלד פֿעראייניגט אין אַ סאָציאַלען פערבאַנד. און אין דעם דאָזיגען פערבאַנד איז ענטשטאַנען אַ געוויסע אַרבעטס-טיילונג, וועלכע וועט בעשאַפֿען אין דער וואָלוואַקס-קויל נייע איי-קעמערלעך פֿאַר דער ווייטערדיגע פרוכפֿערונג.

דוכט זיך דיר נישט, אָדער דאָזיגע ביידע ערשיינונגען: איינע פֿון דער אור-אַלטער צייט, פֿון פֿאַר דעם קאמברישען ברעג, פֿון פֿאַר דער עקזיסטענץ פֿון מענשען, און די צווייטע, וועלכע קומט פֿאַר היינט פֿאַר דינע אויגען — זענען פֿונקט די זעלבע?

יא, זייערע ענטוויקלונגס-שטופען זענען טאַקע אינגאַנצען די זעלבע. יעדע וואָלוואַקס-קויל מאַכט דורך היינט אין איר אנדוידועלעך ענטוויקלונג גענוי די זעלבע קליינע קייט פֿון גע-שעענישען און פֿאַרמען, וועלכע זענען פֿארגעקומען אין דעם אַלטען פֿאַרצייטענס, ווען ס'האָבען זיך צום ערשטען מאל גע-נומען ענטוויקלען פֿון איינקעמערלדיגע ברואים פֿילקעמערלדיגע וואָלוואַקסישע פערבאַנדען.

און עס איז פֿערהאַן נור איין איינציגער אונטערשייד. דאָס, וואָס עס קומט היינט פֿאַר ביי דער וואָלוואַקס-קויל אין אַ גאַנץ שנעלען און גלאַטען טעמפּ, אַזוי ווי לויט אַן אַנגעדרייטען מעכאַניזם, דאָס איז אין יענע אַלטע טעג, אין די טעג, ווען די וואָלוואַקס-קוילען האָבען זיך ערשט אָנגעהויבען צו ענטוויקלען, פֿאַרגעקומען זייער לאַנגזאַם, שטופע נאָך שטופע אין משך פֿון אַן אומגעהויערער צייט, אין משך פֿון אַ לאַנגער קייט דורות. גאַנץ, גאַנץ לאַנגזאַם האָט יענע אַלטע דורות קייט געדאַרפט געפֿינען פֿאַר זיך יעדע נייע סטאַציע ביי טויזענטער פֿארוויק-לונגען, פֿרובען, אויסוואַלען, שטערונגען, גאַנץ לאַנגזאַם האָט אַדור נאָך אַ דור געמוזט ענטדעקען יעדע ווייטערדיגע איינצעלנע שטופע

אזו געווען זיין געשיכטל'כע ענטוויקלונג? פריער זענען נור  
געווען איינקעמערלדיגע ברואים. די דאזיגע איינקעמערלדיגע  
האבען נאך א געוויסער ענטוויקלונגס-צייט זיך גענומען אויפ-  
פירען אזוי, אז זיי האבען זיך געזוכט צו צוויי, א בעוועגליכע  
קלענערע איינקעמערלדיגע בריאה האט געזוכט א גרויסע, א  
שווער-בעוועגליכע. זיי האבען זיך צונויפגעגאסען און געבוירען  
פון זיך דורך אפשאטונג א געווימערל נייע איינקעמערלדיגע.  
עס האט געקאנט דורכגיין זייער אלעאנגע צייט, און דער  
פארטשריט האט זיך מער אויף קיין האר נישט געריט פון  
דעם ארט. דערנאך איז געקומען א נייע ענטוויקלונגס-שטופע.  
פיל איינקעמערלדיגע האבען זיך צונויפגענומען אין א סאציאל-  
לען פערבאנד. אין דעם דאזיגען פערבאנד האט זיך אנגעהוי-  
בען די ערשטע ארבייטס-טיילונג. עטליכע קעמערלעך האבען  
אבערגענומען אויף זיך די פרוכפערונג פארן גאנצען פער-  
באנד, נור זיי אליין האבען פון זיך אפגעשפאלטען פאר דער  
גאנצער קויל זוימער-קעמערלעך אדער איי-קעמערלעך.  
דו האסט געזען, ווי אזוי די דאזיגע שטופען האבען זיך  
ענטוויקעלט איינע פון די אנדערע. די דאזיגע איינפאלכע ענט-  
וויקלונגס-ליניע האט זיכער פארנומען א שטיק געשיכטע, וואס  
האט געדויערט אלעאנגע צייט און וואס איז שוין זייער, זייער  
אלט. פיל עלטער, ווי יענער אלגאנקיש-קאמברישער ברעג...  
איצט בעטראכט נאך אמאל די איינצעלנע וואלוואקס-  
קויל. אפער דאס מאל פערגעס איר גאנצע געשיכטל'כע בע-  
דייטונג, פערגעס אלץ, וואס קאן אין איר דערמאנען דאס  
אמאליגע לעבען אויף דער ערד, די אמאליגע ענטוויקלונג. נעם  
די קליינע קויל בלויז אלס איינצעלנע בריאה פון היינטיגען  
טאג, א בריאה, וואס לעבט אינדיווידועל אונטער דער זעלבער  
זון, וועלכע שפינט אויך דין ארום מיט איר גאלדענער נעץ, -  
נעם זי אלס גריין פינטעלע, וואס טראגט זיך אין דער מינוט  
לויסט'ג אין דעם קריסטאל-בלויזען שטראם. ווי אזוי איז דאס  
דאזיגע בעשעפעניש אינדיווידועל, פאר זיך „ענטשטאנען"? מיט  
א פעהעלטיגסמעסיג גאנץ קורצער צייט צוריק איז עס נאך

**אָמיר** ווידער אָנהויבען ביים וואָלואַקס. איך מײן, אַז דײַ  
 גרויסע לײניע, דײַ גאַנצע לײניע איז דײַר שוין איצט אינעם  
 גאַנצען קלאָר. פון דעם אור-בעשעפעניש, וואָס האָט מיט זיך  
 פאַרגעטעלט נישט מער ווי איין קעמערל, וואָס איז נאָך  
 נישט געווען נישט מאַן אין נישט פרוי, און וואָס האָט זיך  
 געפֿרוכפערט צושפּאַלטענדיג זיך אויף צוויי העלפט. ביז צו  
 דעם העכערען בעשעפעניש, וואָס בעשטייט פון אַ מין פֿער-  
 באַנד פון פֿיל קעמערלעך און וואָס שטעלט מיט זיך דאָך פאַר  
 איין איינהייטליכע אינדווידואַליטעט. אַ בעשעפעניש, וואָס האָט  
 ביי זיך איינגעפירט דײַ אַרפייטס-טיילונג און האָט אַזוי אַרום  
 פֿערטיילט זיינע קעמערלעך אין בעזונדערע אָרגאַנען. און וואָס  
 בעזונט אַ ספּעציעלען אָרגאַן פאַר דער פרוכפערונג, וועלכע  
 געפֿינט זיך אָדער געפֿינט זיך נישט אין אַ געוויסער פֿערבינד-  
 דונג מיט דעם לעבען פון דײַ איבעריגע קעמערלעך פון אָרגאַ-  
 נים. און דער דאָזיגער אָרגאַן קאָן זיין אַ מענליכער אָדער אַ  
 ווייבליכער. ער קאָן אויסטיילען פון זיך איינצעלנע זוימען-קע-  
 מערלעך אָדער איינצעלנע איי-קעמערלעך. זוימען-קעמערלעך  
 און איי-קעמערלעך, וועלכע מישען זיך צונױף ביי דער בע-  
 העפטונג, שטרענג אויסמיידענדיג דערפֿיי דײַ אינצוכט. און פון  
 זייער צונױפמישונג וואַקסט ערשט שפעטער אויס דײַ נייע  
 בריאה.

און וועגען דעם לעצטען, וועגען דעם אויפֿוואַקסען פון  
 דער נייער בריאה ווילען מיר דאָ זאָגען נאָך אַ וואָרט, — אַ  
 וואָרט, וואָס בערירט, אמת, ווידער דאָס שווערע פראָבלעם  
 פֿון דער ערפֿליכקייט, אָבער אין אַ מער קלאָרען פונקט.  
 בעטראַכט נור און פֿערגלייך זאָרגפֿעליג צוויי ערשיינונג-  
 גען. אַט האַסטו דאָ אַ וואָלואַקס-קנױל, אָדער וועלכען ס'איז  
 מער ענטוויקעלטען, ענליכען פֿיל-קעמערלדיגען פֿערבאַנד. וואָס



פלייבען אָפגעשטאַנען? אין לעצטן פֿאַל מוז די פראַגע וועגען  
 אויפהויבען די מענשהייט אויף אַ העכערע מדרגה, איבערגע-  
 לאָזען ווערען דעם זעלבען נאַטירליכען אויסוואַל, וועלכער  
 ראָט ביסלעכווייז אויס די ווייניגער צוגעפאַסטע צום לעבענס-  
 קאַמף און לאָזט נור איבער די צופעליג-ענטשטאַנדע גוטע  
 וואַריאַנטען. די דאָזיגע פראַגע ווערט נאָך היינט דורך דער  
 יוזסענשאַפֿט נישט געלעזט. און איר לעזונג איז טאַקע אָפהענג-  
 גיג אין אַ גרויסער מאָס פֿון די ערפֿאַרונגען, פֿון די ערפֿאַל-  
 גען פֿון דער זעלבער פעדאָגאָגיק. קורץ: עס שטייט פֿאַר אַ  
 גרויסע, כמעט נאָך נישט אָנגעהויבענע פיאַנער-אַרבעט...

פֿינקשליכקייטען" ביי די רינג-אַפּשפּאַלטונגען, אָדער אַדאנק פּערשידענע צופּעליגע קרייזונגען ביי דער געשלעכטליכער ליבע, אָדער אויך צוליב יענע דערמאָנטע דורכדרינגליכע גיפּט אָדער טעמפּעראַטור-ענדערונגען, וועלכע האָבען זיך אַרייַנגעגעסען אין די צויבער-רינגען. פֿון דעם דאָזיגען צופּעליגען פּערשידענאַרטִגען מאַטעריאַל האָט דאָן דער דאָרווייניגסטער נאַטירליכער אױסוואָל געדאַרפּט אוסוויילען נור די וואַריאַנטען, וועלכע זענען געווען מער צוגעפּאַסט צו די אױסערליכע בע-דינגונגען פֿון לעבען; די נישט-צוגעפּאַסטע זענען אױסגעראַט געוואָרען. דער דאָזיגער מעטאָד איז, נאַטירליך, פֿיל אומזיכע-רער, ווי דער ערשטער. לויט דער ערשטער טעאָריע האָט דער נאַטירליכער אױסוואָל געדאַרפּט נור אױסראַטען פּערשידענע אָפּנייגונגען פֿון דער גלייכער ענטוויקלונגס-ליינע. לויט דער צווייטער האָט דער נאַטירליכער אױסוואָל געדאַרפּט אַליין אױפּ-בויען דאָס גאַנצע העכערע לעבען. היסטאָריש קאָן מען דאָס אַזוי בעצייכענען: די ערשטע טעאָריע ניגט זיך מער צו דער עלטערער לערע לאַמאַרק'ס, די צווייטע שטאַמט זיך אויף דאַר-ווינס לערע, אָבער זי גייט ווייט אַרויס פֿון די גרעניצען פֿון דאָרווינס אנשטאָנג; זי איז אַ מין היפּער-דאָרוויניזם. דער היפּט-פּערטרעטער פֿון דער לעצטער אָנשטאָנג, ווייסמאַן, העלפּט זיך אַרויס ביים בעווייזען די ריכטיגקייט פֿון זיין טע-אָריע מיט אַ גאַנצען בינטעל היץ-היפּאָטעזען. מיר קאָען אָבער נישט אין אונזער בעגרענעצטען שמועס וועגען דער ליבע זיך אַרייַנלאָזען אַזוי טיף אין דער דאָזיגער פּראָגע.

די לעזונג פֿון דער דאָזיגער פּראָגע האָט אויך אַ גע-וואָלדיגע בעדייטונג פֿאַר אונזער מענשליכער פּעדאָגאָגיק. עס שטייט אַ פּראָגע: צי וועט אונזער ערציערישע אַרבייט ענדליך נאָך אַ געוויסער צאָל דורות בכלל העכער אױפהױבען דעם גייסטִיגען מצב פֿון דער גאַנצער מענשהייט? אָדער צי וועט איר אױפּגאַבע כּסדר זיין, ווי ביז אַנצט, צו ענטוויקלען ביז צו דער העכסטער מדרגה נור די נאַטירליכע גוטע וואַריאַנטען, די טאַלאַנטען, בשעת די ערגערע וואַריאַנטען וועלען כּסדר

ג, וועלכער ווערט דורך די אויסערליכע איינדרוקען אויף א געהערליגען אופן פערענדערט.

נאטירליך, איז אויך אויף אזא אופן נאך נישט אלץ קלאר. אבער עס שאדט נישט אויך אין אונזער געשיכטע פון דער ליבע אנטווייזען פון צייט צו צייט אויף דעם שארפען קאמף, וועלכער ווערט געפירט אין דער וויסענשאפטליכער וועלט ארום געוויסע פראגען. איך גיב דיר בכלל נישט אין דעם דאזיגען בוך קיין פעלדען-פעסטע מיינונגען פון דער וויסענשאפטליכער וועלט. זאל זיין אין אונזער שמועס א שטיק יעגער-פרייד. דער יעגער קוקט זיכער אויס די געלעגענהייט צו געבען א שאס אזוי יאגען מיר אויך און זוכען די ווילדע חיה, וואס ענטלויפט און בעהאלט זיך פאר אונז - דעם אמת. אבער דאס יאגען לוינט זיך שוין צוליב דער ריינער לופט, צוליב דעם וואנדערן און ארומבלאנדזשען אין דער וואלד-פרישקייט, אין דער אונבעריטער נאטור-הערליכקייט.

איך וויל אויך בעמערקען, אז דערפון ווי אזוי די פראגע וועגען דעם איבערגעבען בירושה די ערווארבנע אייגענשאפטען וועט געלעזט ווערען, איז אפהענגיק א צווייטע זייער וויכטיגע פראגע: די פראגע וועגען דעם טעמפ פון דער ענטוויקלונג פון דעם העכערען ארגאנישען לעבען אויף דער ערד. ווען מען זאל אוננעמען, אז דירעקטע פערענדערונגען פון ארגאנען צוליב דעם שוואכען אדער שטארקען געברויך, אז אפונג און אינדיוידועלע ערפארונגען האבען זיך ביסלעכווייז - זאל זיין גאנץ לאנגזאם - סוף כל סוף איבערגעגעבען די ווייטער-דיגע דורות - וועט מען מוזען אנערקענען, אז די ענטוויקלונג אין דעם זין פון כסדר-דיגער צופאסונג און בעהערשונג פון דער אויסערליכער וועלט איז צוגעגאנגען פעהעלטניסמעסיג גאר שנעל און קאנסעקווענט. אויב אבער די דאזיגע ערווארבענע אייגענשאפטען זענען נישט איבערגעגאנגען בירושה, האבען די נייע, העכערע ברואים געקאנט ענטשטיין נור א דאנק פערשידענע צופעליגקייטען, אדאנק די דערמאנטע, נישט.

זיך שפעטער מיט דער הילף פון דעם גאנצען געוועזענען סטעם פערשפרייטען איבער דעם ארגאניזם און אלס אפגעשוואכטער אפלאנג אנרייכען אלע איבעריגע קעמערלעך פון דעם ארגאניזם. און אויב מען נעמט אן, אז די לעבעדיגע ליבע-קעמערלעך האבען אויך די פעאגיקייט אריינצוגראבען אין זיך ער-נערונגס-צייכענס - איז די הויפט-זאך ערקלערט. און עס איז פערשטענדלעך, אז עס איז נויטיג א לאנגע, אונאויפהערליכע ווירקונג פון דעם זעלבען אויסערליכען איינפלוס, כדי דאס וואס ס'האט זיך אין די געהירן - אין דער ערשטער אינסטאנץ - באלד אריינגעגראבען אלס א מאטעריעלער שפור, אלס „אנ-רנערונג“, וואל אלס אזעלכע זיך ווי עס איז אריינגעגראבען אויך אין די ליבע-קעמערלעך.

עס האנדעלט זיך דאך נישט דער עיקר אין דעם, ווי אזוי דער דאזיגער וועג גייט פון די געהירן צו דעם איי-קעמערל, נור אין דעם, אז דאס איי-קעמערל דארף זיין אזוי סענסיטיוו און אין עצם געהירן-ענליך, אז עס וואל אויך ווי עס איז פילען די איינפלוסען, וועלכע טרעפען די געהירן. דערמיט האבען מיר זיך אונבעמערקט דערנענטערט צו אונזער פריערדיקען ביישפיל מיט דעם בער-זומער-פליגעלע, ביי וועל-כען די קעלט האט פערענדערט די פארב פון די פליגעל און געווינקט ווייטער ביזן צווייטען דור. און דער דאזיגער ביי-שפיל ענטפערט אונז אויך אויך דער ווייטערדיגער פראגע: צי באהאלט שוין דאס איי-קעמערל אדער דאס זוימען-קעמערל אין זיך די געהירן פון דעם שפעטערדיגען קינד, אין וועלכע עס קאן פאר דעם דאזיגען קינד צונויפזאמלען די „ערנערונגען“. די געהירן זענען נאך אין דעם איי נישטא, פונקט ווי אין דעם בער-שלייערל איז נאך נישט געווען דאס שפעטערדיגע פליגעלע פון דעם יונגען זומער-פליגעלע. אבער מיר האבען דאָרט בילדליך געזאגט: עס איז געווען א ירושה-צייכען „פ“ אויף דעם רינג, און דער דאזיגער צייכן איז פערענדערט גע-וואָרען. דא איז ווייטער פאראן דער ענטשפרעכענדיגער צייכן

בע-קעמערלעך, ווי אין א זאמעל-קאסטען. דו בעמערקט דא  
 מסתמא באלד, אז די דאזיגע היפאטעזע (זי איז בארימט גע-  
 ווארען אלס „פאנענעזיס“) מאכט אייגענטליך אין דער שטיל-  
 אטל פון דער גאנצער ארבייטס-טיילונג צווישען די ליבע-קע-  
 מערלעך און די נישט-ליבע-קעמערלעך: אלע קעמערלעך פון  
 דער קאלאניע, אויב זיי שפאלטען פון זיך אויך אפ לעבעדיגע  
 טיילעכלעך, בלייבען, אזוי צו זאגען, „פארשעמטע“ ליבע-קע-  
 מערלעך, און די אמת'ע ליבע-קעמערלעך זענען אייגענטליך נור  
 אזא מין זאמעל-פונקט, וואו די אלע בעזונדערע אפשפאלטונגען  
 קומען זיך צונויף און ווערען, גלייך ווי אין דעם פאסט-אמט,  
 געבראכט אין ארדענונג. די בעזונדערע שפאלט-טיילעכלעך  
 מוזען תמיד ארומוואנדלען מאסענווייז אין דעם גאנצען קערפער;  
 די אמת'דיגע ליבע-קעמערלעך האבען נור די אייגענשאפט צו  
 פארהאלטען די דאזיגע ארומוואנדלענדיגע טיילעכלעך.  
 אזוי ווי מען קאן זיך די דאזיגע טיילעכלעך פארשטעלען  
 ווי צום קלענסטען, האט גוסטאוו יעגער, דער בארימטער גייסט-  
 רייכער זאפאלאג, זיך פארגעשטעלט, אז זיי שטעלען מיט זיך  
 פאר נישט מער ווי אריח: יעדער קעמערל גיט ארויס זיין אינ-  
 דווינדעלעך ריח, און די דאזיגע ריחות האבען די אייגענשאפט  
 (ווי אזוי דאס קומט פאר, האב איך קיינמאל רעכט נישט פער-  
 שטאנען) אויפצובויען אויך אזעלכע קעמערלעך מיט אלע זייערע  
 ערפארונגען; דערביי זענען די איי-און זוימען-קעמערלעך אויך  
 נור אזעלכע זאמלער פון די דאזיגע ריחות.  
 מיר דוכט זיך, אז די דאזיגע און ענדליכע מער אדער  
 ווייניגער גייסטרייכע טעאריעס זענען מער קאמפליצירט, ווי  
 ס'איז גויטיג. אייגענטליך געפינען זיך דאך די ליבע-קעמער-  
 לעך ביז צו זייער רייפקייט אין א רעאלער ענגער פערבינדונג  
 מיט דער גאנצער קאלאניע. אלע אויסערליכע איינפלוסען, וועל-  
 כע טרעפען וועלכען ס'איז פונקט פון דער קאלאניע, קאנען זיך  
 ביסלעכווייז פערשפרייטען איבער דער גאנצער קאלאניע און  
 אזוי ארום טרעפען אויך די ליבע-קעמערלעך. יעדער איינדרוק,  
 צום ביישפיל, וועלכער גראבט זיך אריין אין די געהירען, קאן

גאנצען די ערשיינונג, וועלכע מיר לעבען איבער ביי א'נ'ער-  
נערונג. סעמאן איז געקומען צום אויספיר, אז, אלענפאלס  
בנוגע די מאטעריעלע יסודות פון ביידע פראצעסען, האבען מיר  
דא צו טון נישט נור מיט א'נאנאלאגיע, מיט א'נענליכקייט,  
נור מיט א'נאידענטטעט: אז ביידע פראצעסען קומען פאר אויף  
אין און דעם זעלבען אופן. די ליבע-קעמערלעך בויען אויף  
די נייע בריאה, די נייע פיל-קעמערלדיגע קאלאניע לויט די  
זעלבע געזעצען, וועלכע מיר קאנען שטרענג וויסענשאפטליך  
בעצייכענען אלס „ערינערונגס-געזעצען“.

דער דאזיגער אויספיר, געגען וועלכען איך געפין איי-  
גענטליך נישט קיין שטארקע ערווינערונג, וועט אונו לייכטער  
מאכען זיך פארצושטעלען דעם וועג, וואס קאן פירען פון די  
געהירען צו די ליבע-קעמערלעך. די ערינערונגען, וועלכע שא-  
פען זיך אין די געהירען, געפינען א געוויסען אפקלאנג אין די  
ערינערונגען פון די ליבע-קעמערלעך.

וועגען דעם, ווי אזוי מען קאן זיך פארשטעלען דעם  
דאזיגען וועג - ווען מען זאל אָננעמען, אז ער איז פאר-  
האן - איז אויך זייער פיל געקעמפט געוואָרען אין דער וויסענ-  
שאפטליכער וועלט. וויסמאן, וועלכער האט אָפגעלייקענט די  
דאזיגע גאנצע טעאָריע, האט געזאָגט, אז די אומגעליכקייט  
זיך פארצושטעלען דעם דאזיגען וועג איז אליין זייער א גוטער  
ארגומענט געגען דער גאנצער טעאָריע. די אָנהענגער פון דער  
דאזיגער טעאָריע האָבען, צוליב דער שוועריגקייט פעסטצושטע-  
לען דעם וועג, זיך געלאָזען אויף זייער דרייסטע השערות.  
דאָרויף, וועלכער האט שטארק געגלייבט אין דעם, אז די עלטערן  
גיבען איבער בירושה די אייגענשאפטען, וועלכע זיי האָבען ער-  
וואָרבען, האט אַרויסגערוקט אַ השערה פון אַמין לעבעדיקער  
פאָסט: יעדער סעמערל פון דער קאלאניע, האט ער געזאָגט,  
שפאלט אָפ פון זיך אומבעמערקט קליינינקע לעבעדיקע טיילעכע-  
לעך, וועלכע ענטהאַלטען די כראָניק פון זייערע איבערלעבונג-  
גען, פון זייערע ערפֿאַרונגען און פערענדערונגען, און די דא-  
זיגע קליינע „ידיעות“ זאמלען זיך צונױף כסדר אין די לי-

אָבער ווי נור דער דאָזיגער אויסערליכער שטויס הור'ט זיך  
אָיבער, וואָרט זי אויף אַלס אמת'ע „ערניערונג“. אָבער דאָס  
כאַראַקטעריסטישע איז דאָס, אַז די דאָרף גאַרנישט, אַז דער  
דאָזיגער אויסערליכער שטויס זאָל זיך איבער'חור'ן אין דער  
פולער קראַפט. עס איז גענוג אַטייל, אַפערבינדונג, וועלכע  
„דערמאָנט“ אָן עפעס פון יענעם שטויס. מיר האָבען געזען אַ  
מענשען. ער איז אונז געבליבען אין זכרון. איצט בעגעגנט  
ער אונז נישט. מיר הערען נאָר זיין נאָמען. אָדער מיר בע-  
געגענען איינעם, וואָס איז צו אים ענליך מיט אַ קליינגקייט.  
אָדער מיר הערען זיין בעליבטע מעלאָדיע, מיר זעען זיין בע-  
בליבט מאַכל. באלד וועקט זיך אויף די ערניערונג, מיר זעען  
אים ווידער אינגאנצען, אינערליך, אין אונז.

דאָס זעלבע זעען מיר ביי יענע גע'ירשנ'טע נייגונגען. די  
מאָטעמאָטישע פעאיקייט ליגט פריער אומבעוועגליך, זי דרי-  
מלט. וואָלט איר בעזיצער קיינמאָל נישט געקומען אין בע-  
רידונג מיט מאָטעמאָטיק, וואָלט זיי קיינמאָל באמת נישט אויפגע-  
וואַלט. אָבער ווי נור עס קומט דער שטויס, טוט באלד א קלונג  
די אינערליכע סטרונע. וואו זי איז פעהאן, קאָן דער שטויס  
זיין אומפערגלייכליך קלענער, ווי ביי עמצען, וועלכער בעזיצט  
נישט די דאָזיגע גע'ירשנ'טע אייגענשאַפט. דעם לעצטען מוז  
די גאנצע זאך ערשט אויפסניי אַריינגעגראָבען ווערען אין זכרון.  
אין ערשטען פאל וועקט אָבער אויף דער שוואַכסטער שטויס  
די שוין פעהאנענע קראַפט, פונקט ווי אַ פונק, וועלכער רייסט  
אויף אַפּאָס פולווער. די אַנאלאָגיע איז אַ פולשטענדיגע; גיב  
דיר נור די מי? זי גוט דורכצוטראַכטען. אַ געניאלער פאָרשער,  
ריכאַרד סעמאן, האָט נישט לאַנג געמאַכט אַ פרוו דורכצופירען  
אַזאַ אַנאלאָגיע צווישען אַלע ערבליכקייט-ערשיינונגען און גע-  
ווענליכע ערניערונגען. ער האָט זיך אראָפגעלאָזען פון די גע-  
הירען-ערשיינונגען ביז דעם, וואָס ס'קומט פאָר אין בעפּרוכ-  
טיגטען איי, אין עמבריאָ. די אַלע וואַנדלונגען פון דעם עמ-  
בריאָ שטיצען דאָס זיכער אויף דער ערבליכקייט. און ער האָט  
אויפגעוויזען, אַז אַלץ, וואָס עס געשעט דאָרט, דערמאָנט אַינ-

אז עס וואלט געלונגען צופעליג צו ענטדעקען אזא ספעציפישע  
 גע'ירשנ'טע נייגונג צו א געוויסען מוזיקאלישען אינסטרומענט.  
 לא'מיר זאגען צו דער פיאנע. קיין שום קינד קאן נישט שפילן  
 לען פיאנע און א לערער. אזוי ווייט גיבען זיך די פעאיקייטען  
 פון די עלטערן בירושה נישט איבער. אבער עס קאן זיך  
 אפשר ביי אים ארויסווייזען אין א זייער כאראקטעריסטישער  
 מאס דער אקעגענקומענדיגער טאלאנט, פונקט אזוי ווי ביי יענע  
 שילער - צום דייטשן סטיל, אדער צו מאטעמאטיק. די פיאנע  
 איז אן ערפינדונג פון היסטארישער צייט, איר טעכניק איז זי  
 כער ערשט אין דער דאזיגער צייט ערלערנט געווארען. אפילו  
 דער דרייטסטער סקעפטקער וועט דאך נישט בעהויפטען, און  
 עס איז שוין פון די עלטסטע צייטען אן, נאך פאר דער ער-  
 פינדונג פון דער פיאנע, געווען א בעזונדערע מענשען-ראסע,  
 וועלכע האט געהאט אספעציעלע נייגונג צום פיאנע-שפילען.  
 אן איינציגער זיכערער געווינס אויף דעם דאזיגען געביט וואלט  
 אונז העל בעליזכט דעם גאנצען גרויסען ענטוויקלונגס-וועג פון  
 דעם וואלוואקס ביז צו אונז. די געשיכטע פון דעם ליבעלע-  
 בען איז אויף דעם געביט א פראקטישע אויפגאבע פאר יעדען  
 איינעם. אבער צו וואס די דאזיגע פארשונגען זאלן נישט  
 ברענגען, קאן מען שוין איצט אנווייזען אויף דעם פאלגענדען פאקט.  
 דער גאנצער אופן, אויף וועלכען אזעלכע גע'ירשנ'טע  
 געהירן-נייגונגען וועקען זיך אויף, האט א מערקוירדיגע ענ-  
 ליכקייט דערמיט, וואס מיר לעבען איבער, ווען עס וועקט זיך  
 ביי אונז אויף א געווענליכע ערנערונג.

אן אויסערליכער איינדרוק שאפט אן ערנערונג אין אונ-  
 זערע געהירן. (ווי געזאגט לאזט איבער די ערנערונג אין  
 די געהירן אויך א געוויסען מאטעריעלען שפור). די ערנע-  
 רונג בלייבט, נאכדעם, ווי דער אויסערליכער איינדרוק, וועל-  
 כער האט זי ארויסגערופען איז אינגאנצען אוועק. אבער זי  
 בלייבט נישט פערמאנענט טעטיג. זי טרעט אריין אין א רוי-  
 סטאדיע. אויב דער אויסערליכער שטויס וועט זיך מער נישט  
 איבער'חזרן, וועט זי אויף אייביג בלייבען אין א מין שלאף.



תמיד געמאכט דעם איינדרוק, אז א גרויסער טייל פון לערנער  
איז ביים קינד אייגענטליך נור אַנ'א'ינערליך אויפ-  
וועקען. ווען איך האָב דיר פריער געבראַכט אלס אַ ביי-  
שפּיל, אז קיין שום קינד קאָן נישט רעדען אָן פרעמדער הילף,  
אז עס בעקומט נישט ד? שפראך פון ד? עלטערן אלס ירושה,  
אז עס אינגאנצען ריכטיג; אָבער אויך אזוי ריכטיג אז דאָס,  
אז ד? אונגעהויערע שנעלקייט, מיט וועלכער אַ קינד לערנט  
זיך אויס רעדען, וואָלט געווען דאָס גרעסטע וואונדער, ווען  
מען זאָל נישט רעכענען, אז דעם קינד העלפּען דערצו געווי-  
סע גע'ירש'ענטע געהירן-נייגונגען. שפעטער, שוין אין דער  
שולע, בעמערקט מען, ווי ביים קינד וועקען זיך טאלאַנטען  
צו בעוונדערע פאַכען. איין און דערוועלכער למוד פון מאַטע-  
מאַטיק, מוזיק, אָדער צייכנונג, וועלכער ווערט אָנגעווענדעט  
אויף אזוי פיל און אזוי פיל שילער, שטויסט זיך אָן ביי טייל  
אויף קליינע געהירן און הענד, פאַר וועלכע יעדער שטרעכעלע  
איז באמת אינגאנצען ניי און קאָן זיי נור מיט גרויס מן  
אריינגעשלאָגען ווערען אין קאָפּ, און אויף אַנדערע, וועלכע  
נעמען אַלץ אויף זייער לייכט, וועלכע דאַרפּען נור האָבען  
אַ געוויסען שטויס, כדי דאָס, וואָס ליגט, דוכט זיך, איינגע-  
שלאָפען אין זייערע געהירן זאָל זיך אויפכאַפען, זאָל דורך זיי  
ווידער דערקענט ווערען. אַך ביי, לויט מיין אייגענער ער-  
פאַרונג, כמעט איבערצייגט, אז ד? פעאָגיקייט צום דייטשען  
סטיל, וועלכער בעמערקט זיך זייער פרי ביי געוויסע שילער,  
איז אַנ'אומבעדינגט גע'ירש'ענטע אייגענשאַפּט, וועלכע דאַרף נור  
אַנ'אויסערליכען שטויס, וואָס זאָל זי אויפוועקען. אַ זאָרגפֿעליגע  
נאָכפֿאַרשונג אויף דעם געביט (א הערליך פאַרשונגס-פעלד פאַר  
פעדאָגאָגען, וועלכע קלאָגען זיך אויף דער לאַנגווייליגקייט פֿון  
זייער אמט!) וואָלט אפשר דערפֿירט צו ביישפּילען, וועלכע  
וואָלטען זיך מער נישט געלאָזען אָפֿליקענען, — ביישפּילען,  
וועלכע זאָלען בעווייזען, אז דאָס קינד האָט גע'ירש'נט אַ גע-  
וויסע פעאָגיקייט, וועלכע ד? עלטערען האָבען בעקומען דורך  
לערנען. לאַמיר זאָגען (איך נעם דאָס נור פאַר אַ ביישפּיל).

**שפילדן** מיט געוויסע יאגד-אייגענשאפטען: דאָס איז צו פער-  
**דאָנקען** נור דער אויסגעהאַלטענער ריינקייט פון דער ראַסע  
**און** דער אויסגעהאַלטענער ריינקייט פֿון די ראַסע-אינסטינקטען.  
**מען** הייסט אָבער נישט, ווען די דאָזיגע ראַסע האָט באמת צום  
**ערשטען** מאל בעקומען די בעטרעפענדיקע אייגענשאפטען. דער  
**בענער** קאָן זאָגען, אז די דאָזיגע אייגענשאפטען זענען ביי אַ  
**טייל** פון די הוינט ענטשטאַנען אַ דאַנק אַ צופעליגער נישט פֿינקט-  
**ליכער** אָפּשפּאַלטונג פון די „רינגען“; דער מענטש האָט ענט-  
**דעקט**, אַז די דאָזיגע אייגענשאפט קאָן אים ברענגען אַ נוצען,  
**און** האָט דערפֿער אויפגעהאַלטען די ריינקייט פֿון דער דאָזי-  
**גער** צופעליג-ענטשטאַנענער ראַסע; דאָן האָט ער נאָך אויסגע-  
**נוצט** די אייגענשאפט פון די הוינטישע געהירען און האָט יעדען  
**אינדיווידואל** בעזונדער צוגעלערנט, אָבער בירושה האָט זיך  
**היינט** איבערגעגעבען נישט דאָס דאָזיגע צוגעלערנטע, נור די  
**אַלטע** אור-אייגענשאפט פון דער ראַסע; אויב די יונגע הוינטע-  
**ליכע** ווערען אזוי-אַרום געבוירען מיט געוויסע ניגונגען צו  
**ווערן**, איז עס נישט אַ דאַנק דעם פּאָטערס לערנען, נור אַ  
**דאַנק** די אַלטע שטאַם-אייגענשאפטען, מיט וועלכע ס'איז גע-  
**בוירען** געחאָרען אויך דער פּאָטער.

עס איז אזוי אַרום אויך דאָ נויטיג אַ געוויסע פֿאָרזיכ-  
**טיגקייט**. דאָך דאָרף זיך אָבער קיינער פון אונז נישט לאָזען  
**אַבשרעקען** און אַביעקטיוו זוכען און נאָכפֿאָרשען דעם דאָזיגען  
**אפּענטעם** פּראָבלעם פון דעם ליבע-לעבען.

איך אליין רעדען, אַז די פּראָגאָ וועט זיך לאָזען לעזען  
**נור** נאָך אַ זאָרגפֿעליגער בעאַפֿאַלסטונג פֿון אונזער מענשליכען  
**בעהיר-לעבען**. ווער עס האָט אַביעקטיוו נאָכגעפֿאָלגט די ענט-  
**הילקונג** כּוון קינדער פון די ערשטע טעג ביז די שול-יאָרען  
**קאָן** זיך נישט בעפרייען פֿון דעם איינדרוק, אַז די קינדער  
**אַפּערירען** מיט פֿיל ירושה-מאַטעריאַל. ביים לערנען מיט די  
**קינדער** בעמערקט מען אויף שריט און טריט, ווי עס קומט  
**די אַקצען** אַ מין אינערליכע הילף, וועלכע פערלייכטערט זיי  
**דאָס** בעגרייפֿען אונגאַנצען גייט זאָלען; אויף מיר האָט דאָס

איז מען לייכט גענויגט אָנצוווייזען, אַז דער פֿלעק שטאַמט פון אַוואַנד, וועלכע דער פּאָטער האָט אויך אומגעפער אויף דעם זעלבען אָרט. עס קאָן אָבער זיין, אַז דער פּאָטער האָט אויף דעם אָרט אויך געהאַט דעם מוטער=פֿלעק, און אַז דער דאָזי=גער פֿלעק האָט זיך אַבערגעבען בירושה, נישט די וואַנד. און דער מוטער=פֿלעק האָט געקאָנט אַבערגיין פון פּאָטער צום זון גאָר אויף אַנאַנדערען וועג, ווי דורך דעם אַבערגיין בירושה אַבעקומענע אייגענשאַפט. דערמאָן זיך אָן די צוויבער=רינגען פון די קארליקעס. עס קאָן זיין, אַז ביים אָפּשפּאַלטען די רינגען איז אין די ליבע=קעמערלעך פּאָרגעקומען עפעס אַ נישט=פּינקטליכקייט, און דאָס האָט געקאָנט שאַפּען דעם מו=טער=פֿלעק. דאָס האָט געקאָנט זיין אַזוי אַרום אַנאַנערליכער פּאָרפֿאַל פֿון דעם ליבע=קעמערל אַליין, וועלכער האָט זיך, אַלס אַזעלכער, נאָטירליך, געמוזט אַבערגעבען אויך ווייטער. אַז דו וועסט וועלען דיר צונויפּזאַמלען ביישפּילען פון דיין אייגענער ערפאַרונג, כדי זיך צו שאַפּען אַנאַייגענע מיינונג און דער דאָזיגער פּראָגע, וועסטו זיך מוזען שטאַרק היטען פאַר אַזעלכע טעותים.

נאָך שטאַרקער ווייזען אָן די אָנהענגער פון דער דאָזי=גער מיינונג דערויף, אַז לאַנגע כּסדר אַבערגע'חזר'טע אַבער=לעבונגען פון די געהירען גיבען זיך בעשיינפערליך אַבער בירושה. מען מוז אָבער אויך ביי אַזעלכע אָפּשאַצונגען זיין שטאַרק פּאָרוכטיג. הינט=דרעסירער בעהיפטען אָפּט, אַז די קינדער פון דרעסירטע יאָגד=הינט ווערען באַלד געבוירען מיט געוויסע דרעסור=אייגענשאַפטען. דערמיט האָט מען געוואָלט בע=ווייזען, אַז דאָס, וואָס די הינט לערנען זיך אויס, גיבען זיי אַבער בירושה די קינדער. דאָס איז אָבער אַטעות. זייט אַ לאַנגער צייט זענען כּסדר אויסגעזוכט געוואָרען אַזעלכע הינט, וועלכע האָבען געהאַט געוויסע אייגענשאַפטען, וואָס האָבען גע=נוצט צו דער יאָגד. די דאָזיגע הינט זענען אין ריינער קול=טור כּסדר געפּאָרט געוואָרען. עס איז דעריבער קיין וואַנדער נישט, וואָס פון דעם גוטען יאָגד=הינט ווערען געבוירען הינט.

גען אויספיר, אז עס איז אזא וועג אינגאנצען נישט געשאפען  
געוואָרען, אפילו אין זין פון יענעם קאמפראמיס-פאַרשלאָג. די  
דאָזיגע געלערטע בעהיפטען, אז ביי די העכערע פיל-קעמערל-  
דיגע ברואים איז אַבסאָלוט נישט געווען און ס'איז נישטאָ קיין  
מעגליכקייט, קיין וועג (אפילו נישט קיין טיילווייזער, צופעלי-  
גער, בעגרעניצטער), אויף וועלכען די אייגענשאפט פון די נישט-  
ליבע-קעמערלעך זאָלען זיך קאָנען איבערגעבען די ליבע-קע-  
מערלעך און דורך זיי די ווייטערדיגע דורות. אַנאָדערער טייל  
אויך אַזעלכע קלוגע און אָביעקטיווע געלערטע גלייבט דאָגעגען,  
אז אלס אויסוועג האָט די לעבענס-אַנטוויקלונג אָנגענומען טאָקע  
יענעם פשרה-פאַרשלאָג, יענעם מיטעל-וועג, און אז דער דאָזי-  
קער וועג גלייט נאָך ביז היינט. זיי האַלטען, אז פון אַלע ער-  
פֿאַרונגען פֿון אינדיווידואַם גיט זיך איבער בירושה די וויי-  
טערדיקע דורות נור אַגעוויסער פראָצענט; דערביי כומירען זיך  
און בלייבען אויף ווייטער נור אַזעלכע ערפֿאַרונגען, וועלכע  
ווערען אונאויפהערליך געמאַכט דורך אַלאַנגער קייט דורות.  
אויסערליכע בעשעדיגונגען, וועלכע זענען מערסטענטיילס נור אַ  
צופעליגע זאַך, גיבען זיך צום שוואַכסטען איבער בירושה;  
אַבער די קליינע עקסנות'דיגע ווירקונגען פון אַ שטאַרקערען  
אָדער שוואַכערען געברויך פון אַגעוויסען אָרגאַן און די כּסדר  
איבערגע'חזר'טע ערניערונגען און צונויפֿבינדונגען אַין לעבען  
פֿון די געהירען האָבען די בעסטע שאַנסען זיך איבערצוגעבען  
בירושה. אזא אויסוועג ענטשפּרעכט דעם מאַקסימום פון דער  
מעגליכער נוצליכקייט; ער איז דערליבער אין זין פון דעם דאָר-  
וויניגסטישען געדאַנק וועגען דער „דערהאַלטונג פון דעם נוצ-  
ליכסטען" טעאָרעטיש דער אויסגעהאַלטענסטער.

די אָנהענגער פון דער דאָזיגער לעצטער, געמיינליכע פּאָ-  
זיטיווער מיינונג פֿאַררופֿען זיך דערויף, אז בעשעדיגונגען מוזען,  
אמת, נישט תמיד איבערגעגעבען ווערען בירושה, דאָך קען מען  
אַבער פֿאַלען, ווען אַזעלכע בעשעדיגונגען ווערען יאָ איבער-  
געגעבען. אין דעם בעאַבאַכטען מוז מען דאָ זיין זייער פֿאַר-  
זיכטיג. אז דער זון האָט ערגעץ אויפֿן לייב אַ מיטער-בלעק-

פיאנע, ווייל די מוטער האָט עס געקאָנט, איז כמעט צו באַנאַל  
 איבערצו'חזר'ן. דו קענסט טענה'ן, אַז דאָ ווירקט די מישונג  
 פון די געשלעכטער: די העפֿטען פון פאָטער גלעט אויס אויף  
 דעם פנימ'על פֿון קינד דאָס גלאַטע פנים פון דער מוטער; די  
 מילה האָט אויך תמיד געטראָפֿען נור די פאָטערליכע זייט;  
 דאָס לאַטיין פון פאָטער איז אויסגעמעקט געוואָרן פֿון דעם  
 נישט לאַטיין פון דער מוטער. דער לעצטער זאָך איז שוין  
 פשוט קאָמיש. און מען קאָן בעווייזן, אַז אַין זייער פֿיל פאָ-  
 לען האָבען די דאָזיקע טענות קיין שום גרונד נישט. ביי אונז,  
 קולטורעלע מענשען, שטאַמט די גרעסטע מערהייט קינדער פון  
 עלטערן, וועלכע האָבען זיך ביידע געלערנט רעדען; און  
 דאָך ווערען די דאָזיקע קינדער געבוירען אָן דער שפראַך פון  
 די עלטערן. ביי חיות האָט מען דורכגעפֿירט סיסטעמאַטישע  
 עקספּערמענטען, כדי פֿעסטצושטעלען אויף ווי ווייט די בעשע-  
 דיגונגען קאָנען זיך איבערגעבען. דערצו האָט מען כסדר גע-  
 פֿאַרט אַוועלכע עלטערן, וועלכע האָבען ביידע געהאַט די זעלבע  
 בעשעדיגונג. דער נור וואָס דערמאָנטער גרויסער פאָרשער  
 וויסמאַן האָט אַין משך פון צוויי און צוואַנציג דורות געפֿאַרט  
 מיין, ביי וועלכע ער האָט כסדר אָפּגעשניטען די עקען. ער האָט  
 באַקומען 1502 יונגע מיזלעך - און אַלע מיט עקען. אמת, אַז  
 צוויי און צוואַנציג דורות זענען, בעזונדער ביי מיין, וועלכע  
 ווערען זייער שנעל געשלעכטליך רייך, נישט אַזאַ לאַנגע צייט.  
 אָבער דער דאָזיגער עקספּערמענט בעווייזט אויף זיכער, אַז  
 אַלענפֿאַלס קאָן מען נישט זאָגען, אַז די בעשעדיגונגען פון די  
 עלטערען מוזן זיך אומבעדינגט איבערגעבען די קינדער. אַזוי-  
 אַרום קאָנען מיר פֿעסטשטעלען אויף זיכער, אַז דער ערשטער  
 פֿאָרשלאָג, וועלכער איז געמאַכט געוואָרען אויף יענעם געמיינ-  
 דע-ראַט, - דער פֿאָרשלאָג, אַז עס זאָל איינגעשטעלט ווערען  
 אַנ'אומבעגרעניצטער וועג פֿאַר דער ערפֿליכקייט, אַז אָפּגע-  
 וואָרפֿען געוואָרען.

פון דעם דאָזיגען זיכערען פאָקט האָט אַגעוויסע ריי נאָ-  
 טור-פֿאָרשער, מיט וויסמאַנ'ען בראש געמאַכט דעם ווייטערדי-

מיט אַרבייטס-טיילונג, דאָס הייסט אויך ביי אונז מענשען.  
אין האָב דין בכיון פֿריער צוגעפֿירט צו דער דאָזיקער  
פראַגע ריין טעאָרעטיש, דורך דער פֿאָג? ק פֿון דער זאך.  
ווייל דער ענטפֿער פֿון ד? פֿאַקטען אויף דער דאָזיקער אויף  
סערגעווענליך=וויכטיקער פראַגע איז ביז'ן היינטיקען טאָג נאָך  
נישט אינגאַנצען קלאָר, מיר שטייען דאָ ביי אַ פֿונקט, וואו ד?  
געשיכטע פֿון דעם ליבע-לעבען שטעלט נאָר פֿאַר ביז דעם  
לעצטען טאָג אַ קאַמפֿס-פֿלאַץ פֿון אַ שטאַרקער מיינונגס-פֿער-  
שידענהייט צווישען ד? ערליכסטע אין גייסטרייכסטע גע-  
לערנטע.

אינגאַנצען זיכער איז דערווייל איינס. נישט אַלע  
העפטען און וואונדען פֿון פֿאַטער און פֿון דער מוטער ווערען  
איבערגעגעבען ד? קינדער בירושה. און אויך נישט אַלע  
ערפֿאַרונגען, נישט אַלע געוואונענע ערינערונגען און קרעפטן-  
גונגען פֿון ד? אַרגאַנען ווערען איבערגעגעבען פֿון ד? דאָזיקע  
עלטערן ד? קינדער.

מיר קאָנען זען אונאויפהערליכע פֿאַלן ביי אונז מענשען  
און ביי ד? העכערע חיות. ווען דער פֿאַטער אָדער ד? מוטער  
בעקומען אַ שטענדיגען וואונד און דאָך ווערט דאָס קינד פֿון  
זיי געבוירען אָן דעם דאָזיקען וואונד. אַלטע סטודענטען, ווע-  
מענס געזיכטס'איז בעדעקט מיט העפטען פֿון אַמאָליגע דזעלען,  
קאָנען האָבען קינדער, ביי וועלכע מען זעט נישט קיין שום  
שפור פֿון אַזעלכע העפטען. ווען מען זאָל אונז דערציילען ווע-  
גען אַליב טעכטערל, וואָס האָט בעקומען בירושה פֿון דעם  
פֿאַטער אַרױטען העפט אויף דעם נעזעל און אויפֿן בעקעל,  
וואָלט דאָס אונז אויסגעוויזען שרעקליך (ווי ווייסמאַן האָט שוין  
אַמאָל פֿאַלענדײַג געזאָגט), קיין פֿלל איז עס אַזוי אַרום אַלענ-  
פֿאַלס נישט. ד? מילד, הגם ז? איז שוין זייער אַנאַלטער מנהג,  
האָט ביז איצט קיינמאָל נישט דערפֿירט צו פֿעלקער, ביי וועלכע,  
אַלע יונגלעך זאָלען געבוירען ווערען שוין אָן דער ערלה. אַז  
דער זון קאָן נישט קיין לאַטיין, ווייל דער פֿאַטער האָט עס  
געלערנט, אַז ד? טאָכטער קאָן נישט פֿון געבוירען אָן שפּילען

כאר די ווייטערדיגע דורות, און א' ערפארונג, וועלכע איז באשטימט  
 נוצליך, ווייל זי שטיצט זיך אויף א דויערענדיגען, שטענדיגען  
 איינפלוס. עס וועלען אזוי ארום באמת איבערגעגעבען ווערען  
 בירושה נור די ערפארונגען, וועלכע אלאנגע רייע דורות וועט  
 כסדר מאכען, נור אזעלכע ערפארונגען וועלען איבערלאזען א  
 ווינקליכען שפור אין די ליבע-קעמערלעך, וועלען זיך אריין-  
 קריצען אלס א נייער פעסטער צייכען אין דעם צווייטער-רייזג.  
 און דאס ענטשפרעכט דאך דער העכסטער נוצליכקייט יעדער  
 באלאסט פאלט אוועק און עס בלייבט נור דער איינצווייטער-  
 האפט-זיכערער מאטעריאל, וועלכער איז זארגפעליג דורך אלע  
 דורות דורכגעזיפט געווארען. און דאס לעצטע קאן אנגענומען  
 דעם ווערען אויך בנוגע יענע דערמאנטע פאטאלע איבערלע-  
 בונגען. ווען עס זאל זיך מאכען אזוי, אז אין משך פון דורות  
 זאל זיך אגעוויסע פאטאלע איבערלעבונג כסדר איבערלויפן.  
 לאמיר זאגען, ווען עס זאל זיך מאכען, אז אין משך פון נאכ-  
 דערשטויזענד דורות זאלען ביי אלע איינצעלנע בראים כסדר  
 אפגעריסען ווערען די עקען, זע איך גארנישט קיין אנגליק  
 דערין, אז די דאזיגע פאטאלע זאך זאל, ענדליך, אויך איבער-  
 געגעבען ווערען בירושה, ד. ה. אז יעדע נייע בראה זאל  
 באד געבוירען ווערען אן אנ'עק; ווייל אויב די פארעקשטע  
 אויסערליכע ערשיינונג וויל נישט אויפהערען, מוזן מיר זיך  
 אונטערגעבען; מיר ווארפען אוועק דעם עק און העלפען זיך  
 ארויס אויף אנ'אנדערן אופן.

די דאזיגע רעדע גיט זייער אקלארען אויסוועג אויף  
 ווען דו דערמאנסט זיך, אז די אמת'ע ענטוויקלונג איז אמת.  
 נישט פארגעקומען אויפ'ן סמך פון בעשלוסען לון פערזאמלע-  
 גען פון די קעמערלעך, אבער דאך אויפ'ן סמך פון אגעוויסען  
 לאגישען שלום פון דער דאוויניסטישער, דערהאלטונג פון דעם  
 נוצליכען, מוזסטו זיין געשפאנט, וואס איז דעמאלט אויך דער  
 פא-זאמלונג דורכגעגאנגען, וועלכע לעזונג פון דער פראגע איז  
 דעמאלט אנגענומען געווארען, — אלעזונג, וואס האט פון דאן  
 אן געזאלט הערשען ביי אלע פילקעמערלדיגע בראים.

מפגליך זיין. לאָזט פּרונצפיעל יעדער ליבע-קעמערל נעמען אַ  
געוויסען אַנטייל און די איבערלעבונגען פון יעדען אַנדערן  
קעמערל. אָבער זאל דער דאָזיגער אַנטייל בעזירעפּען, לאַ'מיר  
זאָגען, נישט מער ווי איין פּראָצענט פון הונדערט. דערמיט  
וועט איר שטאַרק פּערקלענערען די געפאַר פון איבערגעבען  
פירושע די נישט געוואונשענע וואונדען און העפטען. און זיי  
שטעקט תמיד עפעס צופעליקס, אונרעגעלמעסיגס. ביי אַזא קליי-  
נעם פּראָצענט-אַנטייל וועלען זיי וואָס אַמאָל ווערען קלענער,  
זיי וועלען זיך נישט סימערען, נאָר אַנגאַצען צושפּילטערן, און  
דערביי וועט דאָך ווירקען די געגענאַרבייט פון דער געשלעכט-  
ליכער ליבע, ביי דער שטרענגסטער אויסמיידונג פון דער אָנ-  
צוכט; דאָס אַלס וועט פירען דערצו, אַז פון זייער זייט וועט  
כמעט מער נישט זיין קיין געפאַר. אמת, די גוטע זאך וועט  
ביי דער רעדוצירונג אויף איין פּראָצענט אויך ליידען. אָבער  
דאָ וועלען פּסדר פאַרקומען סומירונגען. איבונג און ערפאַרונג  
זענען געווענלעך אָפּהענגיק פון רעגעלמעסיגקייטען, פון אויסער-  
ליכע איבערלעבונגען, וועלכע חור'ן זיך אַפּט איבער. דער זון  
וועט מיט איין פּראָצענט פון פּאָטערס חכמה זיכער ווייניג וואָס  
קענען מאַכען. אָבער אויף אים וועלען ווידער ווירקען די זעלבע  
רעגעלמעסיגקייטען, און אַז ער וועט דעם איינקעל ווידער אַ-  
פּערזענלעך איין פּראָצענט פון זיינע נייע ערפאַרונגען, וועט  
דאָס זיין און דער זעלבער ריכטונג, אַזוי אַז דאָס איינקעל  
וועט אייגענטליך בעקומען שוין צוויי פּראָצענט פון דער נוצ-  
ליכער ירושה. און אַזוי ווייטער. אויך אויף די "זי'ס" און די  
"ער'ס" וועט, נישט קוקענדיג אויף דער זייער בערעכטגטער  
אויסמיידונג פון דער אַנצוכט, מוזען ווירקען די דאָזיגע אַלגע-  
מיינע רעגעלמעסיגקייט, אַזוי אַז די געשלעכטליכע משונג וועט  
דאָ מיטהעלפּען און פּאַזיטיוון זיין. און, ענדליך, אַז די דאָ-  
זיגע אויסרעכענונג אויף לאַנגזאַמע סומירונגען און משך פון  
פיל דורות אַ גוט מיטעל, אויף אונטערצושטידען צווישען אַ צו-  
פּעליגער ערפאַרונג, וועלכע אַזי צוגעפאַסט נור צו אַ געוויסען  
מאָמענט און וועלכע האָט דערפּער נישט קיין שום בעדייטונג.



געקאנט זיך פשוט בעטייליקען אין די דאזיגע ערפארונגען. אויף זייערע רינגען האבען זיך די דאזיגע ערפארונגען אינעם גאנצען נישט אפגעשפונגעלט, און די נייע ברואים, וועלכע זיי האבען שפעטער געשאפען, האבען אויך דא אלץ געמוזט אנהייבען פון דאס ניי. אזוי-ארום האט אין דעם פאל ערשט געמוזט געשאפען ווערען א בריק. וועלכע זאל אויסבעסערען דעם דאזיגען חסרון פון דער ארבייטס-טיילונג.

אבער פאטאל: ווערט געשאפען די דאזיגע בריק, וועט זי דאך מוזען אריבערטראגען צו די ליבע-קעמערלעך אויך יענע שלעכטע העפטען, וואונדען, אפגעשניטענע פיס, אפגעריסענע אויערן, אפגעהאקטע עקען און איבערגעבען די אלע פעלערן פון די עלטערן די קינדער און אייניקלעך. דא שטייט א די-לעמע. ווי זאל געטון ווערען איינס און אויסגעמיטען ווערען דאס אנדערע.

דאמיר אויף א שפאס זיך פארשטעלען אט וואס. אין דער געגענד פון די אמאליגע וואלוואקסען איז פארגעקומען א געמיינדע-ראט פון די חברים קעמערלעך, אויף וועלכען ס'איז בעטראכט געווארען די דאזיגע פראגע. עס האט זיך ענטווי-קעלט א הייסע דיסקוסיע וועגען דעם, וועלכען מאדוס מ'דארף אננעמען און ביי וועלכער שטעלונג מען דארף אין די אינטע-רעסען פון פארטשריט זיך האלטען בנוגע דער דילעמע. איינער האט אין א זייער לאנגשער רעדע אויפגעוויזען, אז עס דארף איינע געשטעלט ווערען אן אומבערגרעניצטער וועג פון יעדען קעמערל פון דער קאלאניע צו יעדען ליבע-קעמערל. אן אנדערער האט זיך שארף ארויסגעזאגט געגען דעם און אויפגעוויזען, וועלכע אונגעהויערע שאדענס זאל וועג וואלט געמוזט ברענגען, ווייל ער וואלט דאך צוזאמען מיט די נוצליכע ערפארונגען געמוזט מאכן „אונשטערבליך" אויך די נעגאטיווע, די וואונדען און העפטען. דאן האט זיך אויפגעשטעלט א קלוגער זקן, אן אלט ערפארן קעמערל אין האט אזוי געזאגט: „קינדער, זייט פאר-זיכטיג, און לאזט זיך נישט אויף ביידע עקסטרעמען. שטעלט איין דעם וועג, אבער בעשווערט אים ווי עס וועט נאר

דיווידואומס מווען באַמערקען, אַז געוויסע געפאַרען אָדער גע-  
וויסע גינסטיקע ערשיינונגען חור'ן זיך איבער רעגעלמעסיג אײַך.  
בעשטימטע צייטען. און דער געווינס פֿון ד? ערפֿאַרונגען בע-  
שטייט טאַקע אין דעם, וואָס זיי ווערען ביסלעכווייז בעהערשט,  
אַזוי אַז ד? עלטערע „קליגערע“ איינצעלנע בריאה האָט זיי  
שוין אין זיך, זי ווייסט זיי שוין פֿאַראַײַס. דאָס זעלבע קומט  
פֿאַר ביי ד? איינצעלנע ברואים מיט ד? פערשטאַרקונגען פֿון  
אַ געוויסען אָרגאַן דורך דעם געברויך. דער דאָזיגער פער-  
שטאַרקטער געברויך קומט אויך פֿאַר צוליב געוויסע רעגעל-  
מעסיגע ערשיינונגען פֿון דער אויסערליכער וועלט. און מ'קאָן  
דאָך זאָגען אויף זיכער, אַז דאָס, וואָס ס'האָט זיך געטראָפֿען  
ד? עלטערן, וועט זיך זיכער שפעטער טרעפֿען אויך ד? קינדער  
און ד? אייניקלעך. און דערפֿאַר וואָלט דאָך זייער נוצליך גע-  
ווען פֿאַר דער גאַנצער ענטוויקלונג, ווען דער יונגער דור זאָל באַלד  
מיט זיך ברענגען אויף דער וועלט בירושה פֿון ד? עלטערן ד? דאָזיגע  
אַלע נייע ערפֿאַרונגען און פערשטאַרקונגען פֿון ד? אָרגאַנען.  
דערצו האָט אָבער ערשט געמוזט געשאַפֿען ווערען אַ ספּעציע-  
לער וועג. ווייל אַז אַ געוויסער בעוועגונגס-אָרגאַן האָט זיך אין  
דער קאָלאָניע צוליב וועלכער ס'איז סיבה פערשטאַרקט, האָט  
דאָס בשום אופן נישט געקאָנט דירעקט באַזירען די ליבע-קע-  
מערלעך. אמת, דערפֿון האָט געקאָנט אַרײַסקומען אַ געוויסער  
נוצען אויך פֿאַר ד? ליבע-קעמערלעך, כל זמן זיי זענען געווען  
אין דער קאָלאָניע מיט דעם פערשטאַרקטען אָרגאַן. אָבער ווען  
ד? דאָזיגע ליבע-קעמערלעך האָבען זיך שפעטער גענומען אויף  
אייגענער האַנד אויפֿבויען ד? נייע ברואים, האָבען זיי אײַך  
זייערע כֿראַמאַזאָמען, אויף זייערע צויבער-רינגען נישט געהאַט  
קיין שום נייעם צייכען, וועלכער זאָל ענטשפּרעכען דעם נייעם  
פערשטאַרקטען אָרגאַן: זיי האָבען געמוזט שאַפֿען נייע ברואים.  
לויט דעם אַלטען מוסטער, אָן דעם פערשטאַרקטען אָרגאַן, און  
ד? געשליכטע האָט זיך געדאַרפט אָנהויבען פֿון דאָס ניי. און  
פונקט אַזוי האָט געמוזט זיין מיט ד? געהירן. אַז ד? געהירן  
האָבען בעקומען ערפֿאַרונגען, האָבען ד? ליבע-קעמערלעך נישט

א שטיין. ער פערקניפט די דאָזיגע ערנערונג מיט אַ צווייטער: „ווייטאָג“ און אַנטלויפט. די ערפאַרונג האָט אים געשליפן, זי וואָרט אים פאַר דער געפאַר. דו קאָנסט דאָס זעלבע זעען ביי פיל אַנדערע, נידערניגערע ברואים, ביז צו די אינזעקטען, למשל ביי די בינען. מען האָט פֿעסטגעשטעלט, ווי די בינען דערקענען אַנאָרט, וואו עס ווערט פאַר זיי רעגעלמעסיג צו-גגרייט אַ געשמאקע זאַך; מען האָט בעמערקט, ווי זיי נעמען זיך אין זינען אַריין, ווען זיי פליען אָפּ צום ערשטען מאָל פון דעם בינשטאָק, וואו דער דאָזיגער בינשטאק געפֿינט זיך. און פאַרוואָס זאָל עס נישט זיין אַזוי: די ביידע חיות, דער הונט און די בון, האָבען דאָך שוין, יעדע אויף איר שטייגער, גוט ענטוויקעלטע געהירן. די געהירן זענען ביי אונז בע-שיינפערליך די ספעציעלע אָפטיילונג פאַר ערנערונגען און צונויפֿבינדונגען פון עראַנערונגען. פאַרוואָס זשע זאָל ביי די חיות די אַרבעט אויך נישט צוגיין אויפֿן זעלבען שטייגער, ווען מיר זעען ביי זיי בעשיינפערליך די זעלבע געביידע, דאָס זעלבע מיניסטעריום, אַזוי צו זאָגען. און די געהירען זענען ביי אונז, פונקט ווי ביי דעם הונט און ביי דער בון, אַנאָפטיילונג פון קעמערלעך: פון קעמערלעך באַשטייען זיי און פאַר קעמערלעך אַרבייטען זיי.

און זיכער איז, אַז די דאָזיגע ערפאַרונגען, וועלכע די חיה מאַכט מיט דער הילף פון אירע געהירן, שפּילען זייער אַ גרויסע ראָל פאַר איר לעבענספעאָגקייט, פאַר איר פעאָגקייט צו בעהערשען די ווידערשטאַנדען פֿון לעבען, פאַר איר „גליק“. און דערנעבן פֿרעגען מיר זיך: צי וואָלט נישט געווען זייער געוואונ-שען דעם דאָזיגען געווינס ווי עס איז צו פערבינדען מיט דער „אונשטערבליכקייט פון דער ליבע“, ד. ה. מיט די פרוכפֿע-רונגס-קעמערלעך פֿון דער קאָלאָניע.

די ערפאַרונגען ווערען געמאַכט דורך דער איינצעלנער בריאה אויפֿן סמך פון ערשיינונגען, וועלכע חזר'ן זיך אָפט אַנפֿער אין דער אויסערליכער וועלט. די דאָזיגע ערשיינונגען קומען געוויינליך פאַר גאַנץ רעגעלמעסיג. די בעזונדערע אינ-

דייט אַמין בעשעפט־גונג, אַפּערוואונדונג. די דאָזיגע פיינע אַריינקנייטשונגען אין די געהירען זענען, פערקערט, אומגעהויער נוצליך. אַז עס חור'ט זיך אַזבער דער אויסערליכער איינפלוס, וועלכער האָט זיי אַרויסגערופען, ערוואַכען זיי אַליין. און ער= וואַלענדיג וועקען זיי ווידער אויף אַנדערע אַריינקנייטשונגען, וועלכע זענען מיט זיי ווי עס איז פערבונדען. אַ קינד האָט עפעס אַיבערגעלעבט, — אַזאך, וואָס האָט שלעכטע פֿאָלגען. לאַ= מיר זאָגען אַ הונט איז עס בעפֿאלען און האָט עס געוואָלט בייסען. אַז עס בעגעגענט עס ווידער אַ הונט, דערקענט עס אים אַ דאָנק דער אַריינקנייטשונג אין די געהירען, וועלכע די ערשטע בעגעגעניש האָט אַרויסגערופען, און פֿאַלד רופט זיך אָפּ אויך די צווייטע אַריינקנייטשונג, וואָס איז מיט דער ערשטער פער= בונדען: „בייסען“, דער הונט איז ביי, מען מוז אַנטלויפען. ערינערונג אין די אַנערליכע צונויפבנדונג פון די ערנערונגען זענען די גרויסע כשרוף=מאַכער, וועלכע לאָזען די לאַלקעס טאַג= צען. דאָס גאַנצע דערקענען דאָס לעבען איז מעגליך נור אַ דאַנק דער דאָזיגער אייגענשאַפט; און דער מענש האָט דערצו נאָך אַזוי פיל מיטלען, וועלכע העלפען דער דאָזיגער אייגענ= שאַפט: די לערע, די שפראַך, די שרופט און אַזוי ווייטער און ווייטער. דערמאָן זיך, וואָס אַ קולטורעלער מענש לערנט זיך אַלץ אויס ביי די יאָרען פון זיין רייפקייט! און דאָס מאַל אַלץ נישט אַלס בעשעדיגונג, אַלס פערוואונדונג, נור אַלס ריינע הילף אין זיין פֿילגעשטאלטיגען לעבען.

מיר האָבען דאָ אָנגעהויבען פֿאַלד ביים מענש, אָבער די דאָזיגע ערשיינונג זעען מיר אויך ביי חיות, וועלכע שטייען פיל נידעריגער ווי דער מענש און וועלכע האָבען נישט אַזא וואונדערליכען אַפּאַראַט, ווי די מענשליכע געהירן. דו ווייסט, וואָס עס קאָן זיך אויסלערנען און משך פון זיין אינדוידועל לעבען אַ הונט, אַפּערד, אַדער אַ פאַפּוגיי. דער וועג פון דעם דאָזיגען לערנען איז ביי זיי אויך פונקט דער זעלבער, וואָס ביים מענש. אַ הונט, וועלכער איז איינמאַל בעוואָרפען געוואָרען מיט שטיינער, דערמאָנט זיך, ווען אַ מענש הויבט פאַר אים אויף

זיגער ארבייט די ארגאנען, טייל לעבהאפטער, אפטער, אנדע-  
רע שוואכער. באלד ווייזט זיך ארויס, אז די ארגאנען, די  
איינצעליגע קעמערלעך-אפטילונגען, ווערען דערפון בעאיינפלוסט.  
דער לעבהאפטער געברויך מאכט טייל ארגאנען שטארקער,  
דער שוואכערער געברויך האלט אפ די ענטוויקלונג פון אונ-  
דערע ארגאנען. דערמאן זיך אן די פיס-און הענד-מוסקלען  
פון דעם טורנער, ווי זיי ווערען אנגעשוואלען, ווי זיי ווערען  
פון דער ארבייט הארט ווי שטאל; און נעם דערנעבן דעם  
נעבענדיגען אפאראט פון דעם שטוב-זיצער. אבער נישט נור  
די גראַבע קראַפט וואַקסט אזוי. אויך די נערוועז פיינקייט,  
די סענסיביליטעט. דערמאן זיך אן דער האנד פון דעם פיא-  
ניסט. די אונאזיפהערליכע איבונג מאַכט פון דעם ארגאן עפעס  
נייעס; זע ווי שנעל זי אַריענטירט זיך, ווי זי רעאַגירט אויף  
יעדען גרינגסטען אויסערליכען שטויס. מיר וויסען אָבער, אז  
די סיבה דערפון ליגט נישט אין דער אויסגעשוולטער האַנד.  
הינטער איר שטייט דער גרויסער נערוועזער צענטראַל-אפאראט  
פון די געהירן-קעמערלעך, וועלכען די אַרבייטס-טיילונג האָט  
ביי אונז אזוי וואונדערליך געשאַפען; דאָרט ווערט געטון דאָס  
העכסטע, דאָס גאַנצע, דאָרט ווערט אייגענטליך געהערט, גע-  
זען, געהאַנדעלט, בעוועגט. אויך די דאָזיגע געהירען ווערען  
געקערעכט גוט דורך דעם געברויך; אַלע זייערע אפאראטען ווע-  
רען אַ דאנק דעם רעגעלמעסיגען געברויך נלאָטער און אַרבייטס-  
פעאגער. און ביי דעם דאָזיגען רעגעלמעסיגען געברויך ווערט  
קלאָר אַן אונגעווענליכער וויכטיגער אייגענשאַפט פון די געהירען:  
די געהירען לערנען זיך פון לעבען.

די געהירען בעקומען איינדרוקען פון דער אויסערליכער  
וועלט. און אַדאנק אַהעכסט-מערקווינדיגער אייגענשאַפט פון  
דעם לעבען פון די קעמערלעך קאָנען די געהירען די דאָזיגע  
איינדרוקען אין זיך בעהאַלטען. דו קענסט גראב זאָגען, אז עס  
קנייטשען זיך אין זיי אַריין געוויסע דויערהאַפטיגע העפטען.  
יעדענפאלס קומט טאַקע דערביי פאַר עפעס מאַטעריעלס. נישט  
מער, וואָס דער בעגריף „העפֿטען“ איז דאָ צו גראַב: ער בע-

אויפ'ן לייב. דערמאן דין, וויפיל מענטשן עס זענען פאראן מיט פערהיילטע מלחמה-וואונדען. וויפיל פון דיינע בעקאנטע פעלט א פינגער-גליד. וואס בעסער ס'ווערט איינגעשטעלט אונזער געזעלשאפטליך לעבען, אלץ בעסער גיט זיך אנ'עצה אין לעבען א מענטש מיט א הילצערנעם פוס. אונזער כירורגישע טעכניק ענטוויקעלט זיך פון טאג צו טאג, און אלץ אפטער שניידט דער דאקטאר אוועק ביים קראנקען א גליד, ער שניידט אוועק די בלינדע קישקע אדער וועלכע ס'איז אנדערע קישקע, ער שניידט ארויס דעם זאב, זעגט ארום אלע ביינער. זאל דאס אלץ איבערגיין בירושה, זאל דאס אלץ פעראייביגט ווערען? דער דאזיגער שרעקליכער צוג פון וואונדען, העפטען און הילצערנע פיס, — זאל פאר אים ספעציעל געשאפען ווערען א בעזונדערער וועג, וועלכער זאל די דאזיגע גאנצע אויסער-ליכע קאמף-צופיצלונג פון קערפער איבערגעבען אויך די ליבע-קעמערליכע און בעשעדיקען אונדירעקט די צויבער-שריפט פון זייערע כראמאזאמען? זאל זיין, אז די ברכה פון דער געשלעכטליכער צוויפמישונג נעמט שפעטער צו ביי דער דאזיגער געפערליכער ערבל'יכקייט איר שארפע ווינקונג. אבער מען דארף דאך נישט אויפבויען א ספעציעלען וועג פאר שער-ליכע ווינקונגען אין דער האפענונג, אז דאס דאזיגע שערליכע וועט שפעטער ביסלעכווייז אויסגעראט ווערען...

די טארסט אבער נישט פֿערגעסען, אז עס זענען פער-האן נאך אנדערע איבערלעבונגען, — אינגאנצען אנדערע, ווי די איבערפלעכליכע, וועלכע מיר האבען נור וואס ארומגע-רעדט. הויב איצט באלד אן פון דיר אליין, אלס מענשליכע פילקעמערלינגע קאלאניע. דערמאן זיך, וואס א קולטורעלער מענטש לעבט אלץ איבער, אחוץ פֿערגיסטונגען און בעשעדיגונג-גען. ווען דו ווערסט געבוירען איז שוין די פילקעמערלינגע קאלאניע פון דיין קערפער אינגאנצען צוגעגרייט צום לעבען, זי האט שוין אלע וויכטיגסטע ארגאנען. ווי נור דאס קינד טרעט אבער אריין אין דער וועלט, שטעלט אים די וועלט באלד אירע ארבייטס-פאדערונגען. זי ציט אריין אין דער דאזי-

מזו זיך די דאָזיגע איבערלעבונג אויך איבערגעבען די ליבע קעמערלעך, צו מזו זי אויך אריינברענגען אין זייערע רינגען אַנ'ענדערונג, וואָס זאָל זיך איבערגעבען די קינדער און אייניקלעך? עס דוכט זיך, אז עס קאָן גאָרנישט זיין קיין מער „זעלבסטפערשטענדיכע“ זאך, ווי דאָס.

ווי אזוי האָט זיך אָבער די דאָזיגע איבערלעבונג געקאָנט איבערגעבען די ליבע-קעמערלעך? אונמיטעלבאר האָבען זיי דאָך די דאָזיגע איבערלעבונג נישט געקאָנט מיטמאַכען. מזו מען אזוי אַרום רעכענען, אז די „פייע נוצליכקייט“ (ד. ה. די דאָרווייניגסטע „דערהאַלטונג פון דעם בעסטען“) האָט געשאַפּען אַ ספּעציעלען וועג, אַ מיין פּאָסט, וואָס זאָל איבערגעבען די איבערלעבונגען פון די געווענליכע קעמערלעך צו די ליבע-קעמערלעך. צו וואָס האָט אָבער די „דערהאַלטונג פון דעם בעסטען“ געדאַרפט אויפבויען דעם דאָזיגען וועג, וואָס זאָל איבערגעבען די פּאַטאַלע איבערלעבונגען פון דער קאָלאָניע די קינדער און אייניקלעך? פּערקערט, זי וואָלט דאָך געדאַרפט מיט אַלע מיטלען אויסראַטען דעם דאָזיגען וועג, ווען ער זאָל זיך צופעליג האָבען איינגעשטעלט געגען איר ווילען. און ווייטער: וואָס גרעסער, וואָס קאָמפּליצירטער עס זענען געוואָרען די קעמערלעך-קאָלאָניעס, אַלץ אָפטער האָבען געקאָנט געשען אַזעלכע „בעשעדיגונגען“. איז די בעשעדיגונג געווען אַ שווערע, איז די גאַנצע קאָלאָניע אָפּגעשטאַרבען און צוזאַמען מיט איר, נאָטירליך, אויך די ליבע-קעמערלעך. אָבער אין וויפיל פאַלען בעקומט אַ העכערע חיה בעשעדיגונגען פון איר קערפּער, וועלכע פירען נישט באַלד צו איר טויט! דאָ בעקומט זי אַ ריז אין דער הויט, וועלכער לאָזט איבער אַ העפט אויפ'ן לייב. אָדער דער עק ווערט ביי איר אָפּגעריסען. אָדער, ווען עס איז אַ זומער-פּויגעלע, ווערט אים אַ שט'קעל פּליגעלע אָפּגעריסען, אַ ביסעל פאַרב-שטויב אָפּגעווישט. דאָס לעבען איז קאָמף, און יעדער קומט דערפון אַרויס מיט אַ ביסעל אונטערגעהאַקטע אויגען. בעטראַכט אונז, מענשען. ווער האָט נישט פֿון די קינדער-יאָרען קיין העפט

שאפען ביי די קינדער=זומער=פֿויגעלעך אויך אזעלכע פערענ-  
דערטע פֿליגער. אלענפֿאלס איז דער ביישפּיל זייער אַנטערע-  
סאנט און גיט אַסך צו טראַכטען.

און עס בלייבט קלאַר: נישט קוקענדיג אויף דער אַר-  
בייטס=טיילונג זענען די ליבע=קעמערלעך נישט געבליבען אָפּ-  
געשניטען פון די איבערלעבונגען פון אַרגאניזם. כל זמן די  
ליבע=קעמערלעך זיצען צוזאַמען מיט דער גאַנצער קאָלאָניע  
ביי דער גרויסער שיסעל זופּ, מוזען זיי אויך אַרייננעמען און  
זיך דעם סם, וואָס פֿאַלט צופֿעליג אַריין אין דער זופּ. ביים  
מענש קאָנסטז זען גאַנץ דייטליך, ווי דאָס איי (ד. ה. דאָס  
ווייבליכע ליבע=קעמערל) ווערט אזוי לאַנג, ווי עס האַלט זיך  
אין אייערשטאַק, געשפּייזט דורך בעזונדערע זעמערלעך פון  
דער קאָלאָניע; דאָס זענען די אזוי גערופֿענע פֿאַליקעל=קעמערלעך  
פון דער שוין פֿריער דערמאָנטער קנאָספּע, אין וועלכער דאָס איי  
האַלט זיך אויף: די דאָזיגע שפּייז=קעמערלעך שטעקען אַריין  
דורך יענע שמאַלע קאָנאַלערלעך, וועלכע גיבן שפעטער די  
מעגליכקייט די זוימען=היהלעך אַריינצודרינגען אין איי, זייער  
דינע הערעלעך, שפיציגע צינגעלעך, פֿון וועלכע עס טרופֿט  
פסדר דער שפּייז=זאַפט, וואָס קומט פון דער שפּייז=אָפּטיילונג  
פון דער קאָלאָניע. דערמיט ערקלערט זיך, פֿאַרוואָס ס'איז  
אוממעגליך אָפּצוגרעניצען דעם ליבע=אַפּאַראַט פון די פּאַטאַלע  
איבערלעבונגען, וועלכע עס מאַכט דורך די גאַנצע קאָלאָניע.  
דאָס ליבע=קעמערל דאַרף זופּ, עס דאַרף וואַרעמקייט. קאָן מען  
עס דעריבער נישט אָפּשליסען הערמעטיש פון די איבערלעבונג-  
גען פון דער גאַנצער קאָלאָניע. עס זענען אָבער פֿאַראַן נאָך  
אַנדערע איבערלעבונגען פון דער קאָלאָניע, וועלכע מוזען זיך  
איבערגעבען די ליבע=קעמערלעך.

לאַמיר זיך קודם כל פֿאַרשטעלען אזעלכעס. אַ וואַלוואָקס  
האָט בעקומען אין אַ געוויסען אָרט פון זיין קויל, גאַנץ ווייט  
פון די ליבע=קעמערלעך, אַ שטאָך, וואָס האָט בעשעדיגט עט-  
ליכע קעמערלעך. די גאַנצע קאָלאָניע האָט ווייטער געאַרבייט,  
ווי פֿריער, און בעזאָרגט מיט אלעמען די ליבע=קעמערלעך. צו



פון די אייערלעך רויפען און ענדליך שלייערלעך, און האלט  
מער נישט די דאזיגע שלייערלעך אין קיין קנסטליכע קעלט.  
וואס זעסטו דאן? די זומער-פליגלעך, וועלכע קריכען ארויס פון  
די שלייערלעך, האבען אויך פערמעקטע פליגלעך. די קעלט האט  
דא בעשיינפערליך געווינקט ביז אין צווייטען דור.  
די דאזיגע ערשיינונג מוזסטו פערשטיין אזוי. ווען די  
קעלט האט געווינקט אויף די אלטע זומער-פליגלעך און האט  
פערענדערט זייערע פליגלעך-קעמערלעך, זענען אין דער פילקע-  
מערדיגער קאפאניע פון די דאזיגע אלטע שוין געלעגען די  
ליבע-קעמערלעך, פון וועלכע ס'האט זיך שפעטער געזאלט ביל-  
דען דער צווייטער דור. אויך צו די דאזיגע קעמערלעך איז  
אריינגעדונגען די קעלט און האט דארט עפעס געענדערט אזוי,  
אז ס'האבען פון זיי געמוזט ארויסקומען זומער-פליגלעך מיט  
פערענדערטע פליגלעך. דו פרעגסט: צי איז דען דארט שוין  
געלעגען דאס קינדער-פליגלעך גרייט אזוי, אז ס'האט שוין גע-  
קענט דורך דער קעלט איבערגעפארבט ווערען? אזוי גראב  
טארסט דו דיר די זאך אין קיין פאל נישט פארשטעלען. דאס  
ליבע-קעמערל איז נור איין איינציג קעמערל. אָבער אין דעם  
דאזיגען קעמערל ליגט אַגעוויסע פעאָגיקייט, וועלכע דארף  
דערנאך בעשאפען אלע איבעריגע קעמערלך פון דעם שפעטער-  
דיגען זומער-פליגלעך, ד. ה. אויך דעם שפעטערדיגען פליגלעך.  
אונזער מעשה'לע רופט אָן די דאזיגע פעאָגיקייט, די צויבער-  
שריפט פון דעם רינג. ביי די אמת'דיגע קעמערלעך ליגט די  
דאזיגע סודות-פֿילע פעאָגיקייט בעהאַלטען אין די כראָמאַזאָמען.  
אַגעוויסער צייכען פון רינג, אַגעוויסער פונקט פון די כראָמאַ-  
זאָמען מוז אין זיך לויט זיין קראַפט שוין ענטהאלטען דעם  
שפעטערדיגען פליגלעך. און די קעלט קאָן אויף דעם דאזיגען  
פונקט ווירקען פונקט אזוי, ווי זי ווירקט אויף דעם שוין ענט-  
האלטען פליגלעך. שטעל דיר פאַר, אז דעם אייגענטליכען  
פליגלעך ענטשפרעכט אויף דעם רינג אַ צויבער-צייכען "פ". די  
קעלט, וועלכע ענדערט דאָרט אַביסעל דעם פליגלעך, מוז אויך  
אַביסעל פערענדערען דעם צויבער-צייכען "פ" אזוי, אז ער זאָל

הויפטונג אויף א זייער אנבערצייגענדיגען אופן. ער האט קינסטליך אָפּגעקילט די שלייערלעך פון דעם זומערדיגען דור. אין אנאייז-קעלער, און האָט, ענדליך, אין סוף זומער בעקן-מען די ווינטער-פּאָרם פון דעם זומער-פּויגעלע, די „לעוואנא“. מען קאָן אין דעם פאל נישט זאָגען, אז די קעלט האָט גע-שאַדט דעם זומער-פּויגעלע. דאָס ווינטערדיגע זומער-פּויגעלע איז געווען כּונקט אזוי לעבענס-קרעפטיג, ווי די זומערדיגע. דאָס בילד פון דעם מין איז אפילו אזוי אַרום געוואָרען ריי-כער, און דאָס איז תמיד עפּיס ווערט אין דער ענטוויקלונג. אָבער די קעלט האָט דאָך אין געוויסע קעמערלעך עפּיס גע-ענדערט, זי האָט געטריבען די פליגעל צו אַ גאַנץ בעשטימטער אַנדערער בעפארבונג.

מען האָט שפּעטער די דאָזיגע ערשיינונג אויסגעפרובט אויף פיל זומער-פּויגעלעך. מען האָט אויף אַזא אופן ביי קינסטליכער קעלט און היץ „נאָכגעמאַכט“ די וואַריאַנטען פון אונזער „קליינעם פוקס“, וועלכע זענען בעקאַנט געווען אין צפון-און אין דרום-אײראָפּע און וועלכע מען האָט אויך געהאַלטען פאַר זעלבסטשטענדיגע נאַטור-פּראָדוקטען. דערביי האָט מען אָבער בע-מערקט אַ וויכטיגע זאַך. די קענסט דעם געווענליכען „בער“, אונזער זומער-פּויגעלע, וואָס קומט אַרויס פון דער פּאָריגער בערען-רויפּע; זיינע איבער-פליגעל זענען גאָלד-ברוין געפאַרבט מיט ווייסע אָדע-רען, אזוי ווי אַ שיינער מאַרמאָר, די אונטער-פליגעל זענען רויט מיט בלוי-שוואַרצע פלעקען. אז די האַלטסט אויס די שלייערלעך פון דער דאָזיגער הערליכער בריאה אין אַ קעלט פון מינוס אַכט גראַד, קומט אַרויס גאַנץ אָפּט אַ בערוזומער-פּויגעלע, ביי וועלכען די פלעקען אויף די אונטער-פליגעל זענען אזוי צו-שוואַמען און פערמעקט, גלייך עמיץ וואָלט זיי מיט גראַבע פּינגער אין דעם שלייערעל אָפּגעווישט. דער דאָזיגער פּינגער איז געווען די קעלט. איצט נעם אַ פאַר זומער-פּוי-געלעך מיט אזעלכע פערמעקטע פליגעל, אַנ-„ער“ און אַ „זי“, פערמאך זיי ערגין צוזאַמען, אזוי אז זיי זאָלען זיך פאַרען, נעם די אייערלעך, וועלכע די „זי“ לעגט דאָן אָפּ און בעקום

דער חיות וועלט, ביי וועלכע דאָס דאָזיגע פּרירען רופט-אַרויס  
געוויסע פערענדערונגען אין לעבען פֿון אַרגאַניזם, — פערענ-  
דערונגען, וועלכע זענען, אמת, נישט געפערליך, אָבער וועלכע  
גיבען זיך איבער אויך די קינדער און אייניקלעך און פלייבען  
אויף זייער לייב אַלס מערקווירדיגע פּראָסט-סימנים, נישט קו-  
קענדיג דערויף, וואָס די דאָזיגע קינדער און אייניקלעך האָבען  
קיינמאָל קיין פּראָסט נישט איבערגעטראַגען.  
מ'ט אַ געוויסער צייט צוריק האָט זיך די זאַמלער פֿון  
זומער-פּליגעלעך געטראַפען אַ גאַנץ זעלטעניז פּאַל: זיי האָבען  
געמוזט פֿון דעם זומער-פּליגעלע-סיסטעם אויסשטרייכען איין  
מין פֿון אונזערע געקאָנטסטע דאָטשע זומער-פּליגעלעך, די  
אזוי גערופענע „שוואַרצע לאַנד-מאַפּע“, אָדער די „פּראַרואַ“.  
די זאַמלער האָבען געקאָנט צוויי מינים „לאַנד-מאַפּעס“ (אזוי  
ווערען די דאָזיקע זומער-פּליגעלעך גערופען, צוליב אַ מין גע-  
אָגראַפֿישען נעץ, וואָס זיי האָבען אויף די אונטערשטע זייטען  
פֿון די פּליגעלע): די „שוואַרצע לאַנד-מאַפּע“, אָדער די „פּראַר-  
ואַ“, אַ שוואַרץ זומער-פּליגעלע מיט ווייסע שטרייפֿען, וועלכעס  
ווייזט זיך געווענליך אין סוף זומער, אָדער אין הערבסט, נאָך  
די גרויסע זומער-היצען, און די „לעוואַנאַ“, אַ רויט זומער-פּלי-  
געלע מיט לייכטע שוואַרצע פּלעקען, וואָס ווייזט זיך געווענ-  
ליך אין פּריילינג, נאָך די ווינטערדיגע פרעסט. איינמאָל האָט  
אַ געוויסער נאַטור-פּאָרשער בעוויזען, אַז די „לעוואַנאַ“ און די  
„פּראַרואַ“ זענען אייגענטליך איין און דער זעלבער מין זומער-  
פּליגעלעך, פאַר וועלכען עס איז גענוג אזוי אַרום נור איין  
נאָמען, לאַמיר זאָגען, דער נאָמען „לעוואַנאַ“. די פֿערשידענע  
אַרטיגקייט פֿון די פּאַרמען איז נור אַ פּראָדוקט פֿון דער טעם-  
פּעראַטור. אַז אויף דעם שליערעל פֿון דעם דאָזיקען זומער-  
פּליגעלע ווירקט די זומערדיגע היץ, קריכט אַרויס דאָס זומער-  
פּליגעלע מיט שוואַרץ-ווייסע פּליגעלע. ווען אָבער, פאַרקערט,  
דאָס שליערעל פּרייט אין דער ווינטערדיקער קעלט, קריכט  
אַרויס אין פּריילינג דאָס בלאַס-רויסע זומער-פּליגעלע מיט לייכ-  
טע שוואַרצע פּלעקען. דער פּאָרשער האָט בעוויזען זיין בע-

דו דארפסט דא גארנישט ווייט זוכען די פילדער: דו  
 האסט די ממשות'דיגע ביישפילען פאר די אויגען. אז די פיל-  
 קעמערלידיגע קאלאניע פון דיין קערפער נעמט אויף דורך דעם  
 מאַגען אַסם, וועלכע עסט זיך פֿיסלעכווייז אַריין אין דעם גאַנ-  
 צען קערפער, פערדארבענדיג אַ קעמערל נאָך אַ קעמערל, מוז  
 ער ענדליך דערגרייכען אויך צו די ליבע=קעמערלעך. דער סם  
 קומט אויך צו די כראָמאַזאָמען=רינגען און עסט זיך אַריין אין  
 דעם מעטאַל פון די צויבער=רינגען, אַזוי ווי אַ שאַרפע זויער-  
 קייט; דערפון ווערט די צויבער=שריפט צושטערט, צייכענס ווע-  
 רען אָפּגעמעקט און די איידעלע טראַדיציע פֿון די עלטערן  
 ווערט געפעלשט. וויי אז דעם אומגליקליכען שפּאַלט=פּראָדוקט  
 פון אַזאַ קראַנקען ליבע=קאַרליק. דו ווייסט, אַז אונזער מעדי-  
 צינישע וועלט ערקלערט היינט איינשט:מיג, אז דער אַלקאהאָל-  
 סם, צום ביישפּיל, איז אַזאַ פּראַקטישער פערדארבער, וועלכער  
 עסט זיך אַריין נישט נור אין די מאַגען, נירען=לעבער=און גע-  
 הירען=קעמערלעך פֿון דער פערזענליכער קאלאניע, נור ער  
 זינגט אויך אַריין אין דעם געהיימען שלאָס פון די אייער=און  
 זוימען=קעמערלעך און צועסט אַזוי די כראָמאַזאָמען=רינגען,  
 אַז די אומשולדיגע קינדער ווערען באַלד געבוירען מיט אַ גריי-  
 טען פעלער. צום גליק ברענגט אין דעם פאַל די אויפפרישונג  
 מיט געזונט בלוט זייער גוטע פאָלגען. די געשלעכטליכע ליבע  
 טרעט דאָ אַרויס אין קאַמף געגען דעם געזעץ, אז פאַר דעם  
 פאַטערס זינד דאַרפֿען געשטראַפט ווערען די קינדער און אייניק-  
 לעך. די זעלבע ערשיינונג (אַלענפֿאלס, ווי עס שיינט, נאָך אַ  
 מער פֿערוויקעלטע (זעט מען ביים סיפּיליס. מיר וועלען נאָך  
 רעדען וועגען דעם.

דעם דאָזיגען פאַקט: אַז די ליבע=קעמערלעך מוזען מיט-  
 מאַכען אַלע ערפאַרונגען פון דער גאַנצער קאלאניע, קאָנסטו-  
 זעען נישט נור ביי סמ'ען, נור אויך ביי פיל אַנדערע, ווייניגער  
 געפערליכע ערשיינונגען. אַז אַנ'אַרעם מיידעל פּרירט, פּרירט  
 אויך איר אייערשטאַק. מיר קאָנען אָבער אַזעלכע פאַלען אין

גאר אין אנהויב, ווען דאס ליבע-קעמערל איז נאך אליין  
געווען די גאנצע בריאה, דער גאנצער אינדיווידואום, איז עס  
זיכער אזוי געווען: יעדע אינדיווידועלע ערפארונג איז אויך  
געווען איר ערפארונג. ווי אזוי האט זיך אבער דאס איינגע-  
שטעלט ביי דער ארבייטס-טיילונג? אדער ווי דער מיט דער  
שפראך פון אונזער קארליק-מעשה'לע: אז די גאנצע קאלאניע  
האט פערזענליך עפעס איבערגעלעבט, איז עפעס געוואר גע-  
ווארען, האט זיך ערווארבען עפעס א נייע אייגענשאפט, — צו  
האט דאס געקאנט ווי עס איז אלס נייע שריפט, אלס נייער צויבער-  
צייכען אויסגעקריצט ווערען אויף די רינגען פון די ליבע-קעמערלעך,  
וועלכע האבען שפעטער געפאדערט אויפבויען דעם נייעם דור?  
אויפן ערשטען בליק ווייזט אויס דער ענטפער צו זיין  
אייגענטליך זעלבסטפערשטענדליך: ווי לאנג די ליבע-קעמערלעך  
האבען נאך געהערט צו דער גאנצער קאלאניע, האבען זיי גע-  
מוזט איבערלעבען אלץ, וואס די דאזיגע קאלאניע האט איבער-  
געלעבט. און אז זיי האבען שפעטער אויפגעבויט נייע קאלא-  
ניעס, האבען זיי שוין די דאזיגע קאלאניעס איבערגעגעבען  
אויך די דאזיגע נייע ערפארונגען. ווען די גאנצע קאלאניע  
הונגערט און ווערט דורך דעם שוואך, מוז עס טרעפען אויך די  
ליבע-קעמערלעך, ווי לאנג זיי ווערען צוזאמען מיט דער גאנ-  
צער קאלאניע געשפייזט. ווען די קאלאניע ווערט דורך און  
דורך נאס, מוזען אויך ווערען נאס די ליבע-דעלעגאטען, און  
ווען פֿון דער דאזיגער נאסקייט ווערען פֿערושאווערט אלע צו-  
בער-רינגען, מוזען אויך די צויבער-רינגען פון די ליבע-דעלע-  
גאטען פֿערושאווערט ווערען און דערפֿון מוז ארויסקומען א  
פֿערדארבענער נייער דור. אויב די קאלאניע איז אליין שול-  
דיג אין דעם, וואס זי איז נאס געווארען, ליידען צוליב דעם  
פאטערס זינד די קינדער און איינקלעך, ביז די שפעטערדיגע  
דורות בעפרייען זיך דורך נייע איבערלעבונגען פון דעם אומ-  
גליק, אדער ביז עס מיסט זיך נישט אריין די ברכה פון דער  
צווייפגיסונג, וועלכע ברענגט תמיד אריין א פרישען האלבן  
רינג, און ראט ענדליך אויס דאס שלעכטס.

מיידעל טראָגט אַרום מיט זיך אין לייב דעם אייערשטאַק, זי  
 בעהאַלט אים אין אַפערבאַרגען ווינקעל אין איר לייב, און דער  
 דאָזיגער אייערשטאַק האָט נישט קיין בעזונדער מויל צום אָטע-  
 מען און עסען, ער האָט נישט קיין מאָגען פֿאַר זיך און קיין  
 לונג, נור דאָס גרויסע אָלגעמיינע מויל, דער אָלגעמיינער מאָ-  
 גען, די אָלגעמיינע לונג ארבייטען פֿאַר אים. דאָס איז אַלץ  
 קלאָר.

די דאָזיגע קאָלאָניע פירט אָבער אין משך פֿון יאָרען  
 אַנ'אינדווידועל לעבען, פונקט אזוי ווי ס'האָט פריער געטון  
 יעדע איינקעמערלדיגע בריאה, יעדערס פֿון די פריערדיגע אור-  
 קארליקלעך. זי האָט פערזענליכע איבערלעבונגען, זי טראָגט  
 איבער גוטס און שלעכטס. ביי אַזאַ קליינעם גרינעם וואָלוואַקס  
 אין זיין בלאָטע זענען די דאָזיגע איבערלעבונגען נישט אַזעלכע  
 געוואַלטניגע, אָבער טו ווידער אַ טראַכט וועגען דיר אַליין: וואָס  
 לעבט אַלץ איבער אַ קינד פון מוטערלייב אָן ביז צו זיין ער-  
 שטער איי-אָדער זוימען-רייפקייט. און די דאָזיגע ערשטע רייפ-  
 קייט איז נאָך ווייט נישט די לעצטע איי-אָדער זוימען-אָפּשפּאַל-  
 טונג פון מענשען. ווען אַנ'עלטערער מענש פון אַ יאָר זעכציג  
 געבוירט נאָך אַ קינד, - וויפיל אינטענסיוו לעבען, ערפאַרונגען  
 און איבערלעבונגען האָט דאָן מיטגעמאַכט דאָס לעצטע זוימען-  
 קעמערל, וואָס ער האָט פון זיך אָפּגעשפּאַלטען! גיב נאָך אַ  
 טראַכט וועגען אַ זומער-פויגעלע: ערשט אַלס אַזאַ פֿילפאַרביג,  
 אַרומפליענדיג בעשעפעניש ווערט עס רייף צו דער ליבע, אָבער  
 וואָס האָט עס שוין אַלץ איבערגעלעבט דורך דער לאַנגער צייט,  
 ווען עס איז אַלס קליינע רייפעלע אַרויסגעקראַכען פון דעם איי,  
 איז אַלס רויפע געוואַקסען און זיך געשפייזט, און ענדליך אַלס  
 שלייערל ווידער איינגעשלאָפּען, ווי אין אַנ'ענגען מתיב-אַרן!  
 די רויפעס פון טייל זומערפֿויגעלעך דאַרפען אָפט האָבען גאַנצע  
 דריי יאָר פֿאַר איר ענטוויקלונג. וואָס פֿאַר אַ צייט פֿאַר כל  
 המינים אינדווידועלע איבערלעבענישען! צי בעקומט אויך דאָס  
 ליבע-קעמערל וואָס עס איז פון די דאָזיגע פערזענליכע ערשט-  
 רונגען פון דער גרויסער קאָלאָניע?

קאַלאָניע. ווי האָט, פאַרקערט, געוואָרן דאָס גאַנצע קאַלאָניע  
אויף דאָס ליבע-קעמערלעך?

אַ געוויסע צייט, ביז צו דער רייפֿקייט, ד. ה. ביז צו  
דער ריכטיגער ליבע-צייט, האָבען דאָך די ליבע-קעמערלעך  
אויך געהערט צום גרויסען פערבאַנד פון דער קאַלאָניע. ביים  
וואָלוואָקס איז עס געווען נישט אַזאַ ליבע צייט. אָבער מאַך  
נור דאָ אַ שפּרונג ביז צו דער אַליין (דער שפּרונג איז דאָך  
דאָ אין דעם פונקט שוין זיכער בערעכטיגט): שוין אין מוטער-  
לייב ווערט אין דער פּילקעמערליגער קאַלאָניע פון דיין קערפּער  
אויסגעבילדעט די פרוכפערונגס-אַפּטיילונג; פון צווייטען יאָר אָן  
זענען שוין ביי יעדען מיידעל אויסגעטיילט די אייער, ד. ה.  
די אייגענטליכע ווייבליכע ליבע-קעמערלעך, יעדערס באַזונדער  
אין זיין היילע, און עס דוכט זיך, אַז יעדע מינוט קאָנען זיי  
שוין אָנהויבען די וואַנדערשאַפֿט; דאָך דויערט עס אָבער, ווי  
דו ווייסט, נאָך פֿיל יאָרען, אין אונזערע צפֿון-לענדער אַפֿט  
נאָך פופצען און מער יאָר, ביז די ערשטע מענסטראַציע-בלוט-  
טונג בעווייזט, אַז עס האָט זיך ענדליך, דאָס ערשטע איי אַרױס-  
געלאָזען אויף דער וואַנדערשאַפֿט און האָט געוואַרט אויף אַ  
זימען-קעמערל פון אַנאַנדערע קאַלאָניע. וואָס האָט געטון און  
וואָס טוט אין משך פון אַזוי פֿיל יאָרען די גאַנצע קאַלאָניע  
פאַר אַרױס?

זי בעוועגט עס. דאָס איז שוין ביים וואָלוואָקס אויך אַזוי;  
אין דער וואָלוואָקס-קויל דערקענט מען טאַקע דאָס ליבע-קע-  
מערל זאָדורף, וואָס עס האָט נישט קיין בעוועגונגס-עקל, קיין  
„שווימ-הערעלע“, נור עס לאָזט זיך בעוועגען דורך די אַנדערע  
קעמערלעך פון דער קאַלאָניע. די קאַלאָניע טוט נאָך עפעס  
פאַר דעם ליבע-קעמערל: זי גיט אים אַ בעשיצט אָרט אַנעווייניג  
אין דער קאַלאָניע; דאָס טוט דער וואָלוואָקס אויך. ווייטער  
אויף דער גאַסטרעאַ-שטופּע, וואו עס בילדעט זיך אויס אַ בע-  
זונדערע פרעס-אַפּטיילונג פאַר דער גאַנצער קאַלאָניע, ווערען,  
נאַטירליך, די ליבע-קעמערלעך אויך געשפּייזט דורך דער דאָ-  
זיגער אַפּטיילונג. דאָס אַלץ איז ביי דער אויך פונקט אַזוי: דאָס

**כ** ילקעמער לדיגקייט און ארבייטס-טיילונג: דאָס איז יעדענס פֿאַלס געווען אַרױַנגער פֿאַרטשריט אויפֿ'ן וועג פון דער לעבענס-אַנטוויקלונג. דאָס גאַנצע העכערע לעבען האָט זיך אויפֿגעבויט אויף דעם דאָזיגען יסוד. ערשט אויף דעם דאָזיגען יסוד האָבען שפעטער געקאָנט אַנטשטיין געשלאָסענע אינדיווידואַלע פון אַזאַ קאָלאָסאַלער גרויס, ווי דער בראַנטאזאָרוס, וועלכע האָט געהאַלטען הונדערט פוס די לענג, אָדער דער וואַלפֿיש. און ערשט אויף דעם דאָזיגען יסוד איז מעגליך געוואָרען אין אַרגאַניזם אַזאַ אָפּטיילונג פון קעמערלעך, אַזאַ וואַנדערליכער אַרגאַן פאַר קאָנצענטרירטער עמפֿינדונג און בעוועגונג, פאַר אַריענטירונג און גייסטליגער העכסטער אָנפֿירונג, ווי עס שטעלען מיט זיך פאַר אונזערע מענשליכע געהירען. און אַזוי ווי דער דאָזיגער גאַנצער פֿאַרטשריט איז ענג פערקניפט מיט דעם ליבע-לעבען, שטייען מיר דאָ אויך פאַר אַ געוואַלטליגן ווענדע-פונקט אין דער ענטוויקלונג פון דעם ליבע-לעבען אליין. פֿאַר דער דאָזיגער ענטוויקלונג האָט זיך אָבער פון אָנהויב אָן גע-מוזט אַרויסרוקען זייער אַ האַרבע פראַגע, וועלכע האָט באַלד געמוזט ווי עס איז געלעזט ווערען.

די קעמערלעך פון דעם סאָציאַלען פערבאַנד האָבען זיך באַלד אין אָנהויב איינגעטיילט אין ליבע-קעמערלעך און נישט-ליבע-קעמערלעך. נור די ליבע-קעמערלעך האָבען פון זיך אַרויס-געגעבען כראַמאַזאָמען, נור זיי אליין האָבען, לויט דער פרי-ערדיגער קארליק-מעשה'לע, אָפּגעשפּאַלטען פון זיך די צוויבער-רינגען און האָבען מיט דער הילף פון די דאָזיגע רינגען אויפֿ-געבויט אַ נייעם דור.

דאָ איז ענטשטאַנען אַ פראַגע.  
די ליבע-קעמערלעך האָבען געליבט פאַר דער גאַנצער



איינצעלנער קעמפט אלס מערטרער אויפ'ן שלאכט-פעלד פאר  
דער דערהאלטונג פון א גרעסערער געזעלשאפט. די ביישפילען  
ביי אונז מענשען זענען יעדען בעקאנט. אבער אויך ביי די  
חיות, וועלכע פירען א געזעלשאפטליך לעבען, קודם כל ביי די  
בינען און מילבען זענען מיר די זעלבע ערשיינונג; און דא איז  
די דאזיגע אבסאלוטע זעלבסט-אפפערונג פון דעם איינצעלנעם  
פאר דעם וואוילשטאנד פון דער גאנצער געזעלשאפט נאך  
בולטער, קלארער, ווייל דאס אימפולסיווע, דאס אינסטינקטיווע  
טרעט דאך ביי די דאזיגע ברואים ארויס פיל דייטליכער: פון  
אין זייט די מורא פאר'ן טויט, אלץ א ריין שוץ-מיטעל, וועל-  
כעס די נוצליכקייט האט אריינגעשלאגען אין קאפ דער איי-  
צעלנער בריןא, און פון דער צווייטער זייט די פערזאנליכע פון  
טויט אלס אויך אזא שטארקער אויסדרוק פון דעם סאציאלען  
אינסטינקט. און עס איז ווידער אינטערעסאנט גראד דא צו  
בעמערקען, אז אויך די גרויסע גרונד-פארם פון דעם אינדיוויד-  
דועלען אינערליכען טויט איז אין אנהויב געווען א רעזולטאט  
פון דעם ערשטען סאציאלען אקט, א געשעעניש, וועלכע האט  
זיך אריינגעריסען אין דער ברכה פון דער ערשטער ארבייטס-  
טיילונג, וואו דער איינצעלנער איז צום ערשטען מאל גערופען  
געוואָרען צו ארבייטען פאר אנדערע. דאס, וואָס איין טייל פון  
די קעמערלעך פון דעם וואָלוואָקס-פערבאנד האט זיך אויסגע-  
שלאָסען פון דער פֿרוכפערונג און האט זיך אזוי ארום אָפגע-  
זאָגט פון איר אונשטערבליכקייט פאר דעם וואוילשטאנד פון  
דעם גאנצען מין, — דאס איז שוין געווען א מין זעלבסט-אָפפ-  
ערונג. און אזוי ארום קאָן מען זאָגען, אז ביז היינט איז יעדער  
אינערליכער טויט אייגענטליך אַנאידעלער מערטרער=טויט,  
אַלענפאלס לויט זיין טיפסטען עצם. די מורא פאר'ן טויט איז  
דא יעדענפאלס נישט אויסגעשלאָסען געוואָרען: אויך די קע-  
מערלעך, וועלכע נעמען נישט קיין דירעקטען אנטייל אין דער  
פֿרוכפערונג, זאָלען זיך אויפהאלטען אזוי לאנג, ווי ס'איז נור  
מעגליך.

דער דיכטער, וועט וועלען צו דער דאזיגער ערשטערנ-  
דיגער גן-עדן-טראדיציע צוגעבען דעם שוואכען מארגען-שיין  
פֿון אַ פּערגעלטונג, וועט דערצו נאָך אַריינפירען אַ שטום, וועלכע  
וועט זאָגען עפעס ענליכעס דערצו, וואָס גאָט זאָגט צו איוב'ן:  
אַז אונזער גאַנצע שרעק שטאַמט אייגענטליך דערפון, וואָס מיר  
מיינען, אַז מיר ווייסען, וואָס ס'איז אַזוינס דער טויט; בשעת  
מיר ווייסען דאָך אין טיפּסטען עצם צו ווייניג דערפון, וואָס  
ס'איז אַזוינס לעבען, וואָס ס'איז אַזוינס אינדיווידואל, אַז מיר  
זאָלען באמת קאָנען פּערשטיין דעם טויט. דער נאַטור-פּאַרשער  
דאַרף דערצו נאָך צוגעבען, אַז עס איז פאַרהאָן אַ גרויסע וואַר-  
שיינליכקייט, אַז די דאָזיגע מוראָ פאַר'ן טויט, די דאָזיגע אומ-  
פאַרשטענדליכע שרעק פון דער אינדיווידואל פאַר דעם טויט  
אַלס אַנ'אומגליק, איז נישט עפעס אַנדערש, ווי איינס פון די  
קליינע שפּילצלעך פון דער נאַטור, איינס פון די צוועקמעסיג-  
קייט-מיטלען פון דער ענטוויקלונג אַליין, וועלכע צווינגט דעם  
אינדיווידואל צו דערהאַלטען און פאַרטיידיגען זיין אינדיוויד-  
וועל לעבען אַזוי לאַנג, ווי לאַנג דאָס איז נור מעגליך. דאָס  
איז אייגענטליך נישט דער איינציגער פּאַל, וואו די נאַטור  
האַט געשטעלט אַ פּאָדערונג צו קעמפּען פאַר אַ זאָך אין אַ גע-  
וויסען מאַמענט מיט דער גרעסטער ענערגיע ביז צו פּערצווייפּ-  
לונג, הגם די דאָזיגע זאָך שטעלט מיט זיך נישט פאַר דעם  
אַבסאָלוטען ווערט און איר געגענטייל - דאָס ערגסטע, וואָס עס  
קאָן נור געמאַלט זיין. אַזוי זען מיר, ווי די בעזונדערע מינים  
ביי די חיות און געוויקסען האַלטען זיך אויף אין משך פון  
דער לעבענס-ענטוויקלונג מיט אַלע מעגליכע שוין-מיטלען, און  
דאָך פירט דער פאַרשריט, ענדליך, צו דער פּערניכטונג פון  
פון די אַלטע מינים, וועלכע מוזען נאָכ'ן רומפולען ווידער-  
שטאַנד סוף כל סוף אָפּטרעטען דאָס אָרט די נייע מינים. עס  
איז אויך זייער אינטערעסאַנט צו בעמערקען, ווי די מורא פאַר'ן  
טויט הערט אינגאַנצען אויף אין אַזעלכע פּאַלען, ווען די אומ-  
בעדינגטע זעלבסט-אָפּפּערונג פון דעם אינדיווידועלען לעבען  
דינט אַ העכערן ציל. מיר בעמערקען דאָס אומעטום, וואו דער

די קלעפ פון לעבען און ענטפערן אויף זיי מיט מענשען האָפּ-  
 נונגען, מענשען טרערען, מענטשן-געמיט, אזוי ווי די לעגענדע  
 האָט זיך אויסגעמאָלט אדם און חוה'; און ווען עס קומט זיי  
 אונטער די דאָזיגע טראַגעדיע; וואָס פֿאַר אַנ'אומגעהויערער,  
 ערשיטערנדיגער קאָנפּליקט וואָלט דאָס געווען! און  
 שטאַלצער האָפּענונג זענען די דאָזיגע גן-עדן-לייט אַרויף  
 אויף אַנייעם וועג. זיי האָבען פון בוים פון דער ענטוויקלונג,  
 פון בוים פון דעם פֿאַרטשריט אָפּגעריסען אַ געשמאַקע פרוכט:  
 די ברכה פֿון דעם בשותפות'דיגען לעבען, פון דער געמיינזאַם-  
 מער אַרבייט, פֿון דער געגענזייטיגער הילף, פון דער אַרבייטס-  
 טיילונג. עס דוכט זיך: אַנייער וועלט-טאָג איז אויפֿגעגאַנגען.  
 און דאָ רייסט זיך אַריין עפעס אַ מורא'דיגס. אין דעם אור-  
 גן-עדן ליגט דער ערשטער טויטער קערפּער. דער טויט האָט  
 צוגענומען זיין ערשטען קרבן. דער טויט, וועלכער איז פֿלוצ-  
 לונג אַרויס פֿון אונטער דער בלומען-וואַנד פון יענער גרויסער  
 ברכה, ווי דער מלאך מיט דער פייערדיגער שווערד. איר אלע  
 מוזט פֿון איצט אָן שטאַרבען, ווייל איר האָט פון דער נייער  
 פרוכט געגעסען. דאָס, וואָס ס'איז ביז איצט נור געהאַנגען,  
 ווי אַ ווייטער צופאַל, איבער אייך, דאָס וואוינט פון איצט אָן  
 צווישען אייך. דאָ ליגט דער ערשטער קרבן פון דעם אינער-  
 ליכען טויט. דער ערשטער זקן. מיריאַוען וועלען קומען נאָך  
 אים. אויך דער גרעסטער געניוס וועט ווערען אַלט און וועט  
 זיך ענדליך געפֿינען אויף דער מטה. זאָלען אייערע מענשען  
 דערגרייכען די העכסטע מדרגות. זאָלען זיי אין די שטערען  
 לעזען, זאָלען זיי פֿון די טיפּסטע טיפּענישען פון דער מענש-  
 ליכער ברוסט זינגען. דאָס געזעץ פון דעם וואָלדוואַקס פֿלייבט  
 איבער אייך. ער שניידט דעם שטערענווער און דעם דיכטער  
 אזוי ווי גראָן, ווען עס קומט זייער שעה...  
 אונזער צייט האָט נישט ווענדיגער שטאָף פֿאַר ערהאַבענע  
 מיסטעריעס, ווי די פֿריערדיגע. זי איז נור צושפּילטערטער, און  
 אונזערע דיכטער האָבען נאָך קיין אַנונג נישט, וואו די נייע  
 קוואַלען שפּודלען גאַנץ אין דער שטיל.

ביי אונזערע וואָלואַקסען. כדי נור איין קעמערל זאָל ליבען  
און ניין און ניינציג זאָלען בעפרייט ווערען פון דעם  
דאָזיגען „געשעפט“, מוזען די דאָזיגע ניין און ניינציג  
אויסגעשלאָסען ווערן אויך פון דער אונשטערב-  
ליכקייט. נאָך דעם ווי די ליבע-קעמערלעך לאָזען זיך אַרויס  
פון דער קויל, כדי זיך צונויפצוגיסען מיט אַנדערע און צו  
גרינדען נייע וואָלואַקס=פֿערבאַנדען, פלאַצט די גאַנצע קויל;  
זי דעגענערירט און שטאַרבט אָפּ. און אזוי ווי מיר מענשען  
שטאַמען דאָך אָפּ געשיכטליך, אַלס פילקעמערלדיגע פערבאַנדען,  
פֿון די דאָזיגע וואָלואַקסישע ברואים, איז דער דאָזיגער טויט  
דער אָנהויב פון אונזער אינדיווידועלן אינערליכען טויט. זעל-  
טענער וואָלואַקס, דאָס האָט דיין שריט אויף דעם דאָזיגען  
אומגעהויערען ווענדע=פונקט פֿון די געשעענישען געפירט דערצו,  
אַז געטע האָט געמוזט שטאַרבען!

נישט ווילענדיג פילט מען דאָ אַ באַדערפעניש צו מאַכען  
אַ שטילע פֿויע פֿון געדאַנק. אונזער צייט האָט נישט ליב צו  
פאַרשלייערען אירע אמת'ן און וואַרשיינליכקייטען אין דעם  
געוואַנד פון מיסטישע בילדער, וועלכע דער דיכטער זאָל ווידער  
שענקען אַניי לעבען. דער ערשטער האָט דעם דאָזיגען אידעענ-  
גאַנג, וועלכען איך האָב דיר דאָ דורכגעפֿירט, אַרויסגעזאָגט  
איינער פון אונזערע בעסטע און נישטערסטע נאַטור=פאַרשער  
אויגוסט וויסמאַן. וואָס וואָלט געוואָרען מיט דער דאָזיגער  
אידעע, ווען דו זאָלסט זי דיר פאַרשטעלען אין לבוש פון ער-  
האַבענע סימבאָלישע בילדער, וועלכע זענען געשאַפֿען דורך  
אַזאַ קינסטלער, ווי מילטאָן אָדער דאנטע! אייגענטליך האָט דאָך  
אין יענער וואָלואַקס=שטופע שוין געשטעקט דער מענש אין די  
ערשטע טעג פון זיין ענטוויקלונג. ווען די קלאָר=זעענדיגע  
מאַכט פֿון דיכטער וואָלט פאַר דיר אויפגעשטעלט די דאָזיגע  
אור=ברואים אַלס לעגענדאַרישע אור=מענשען פון די ערשטע  
טעג פון דער וועלט=געשיכטע און וואָלט זיי צוגעגעבען סימ-  
באָליש אַנ'אמת'ע מענשליכע פֿאָרם, מיט נאָקעטע מענשליכע  
קערפערס און פילענדיגע מענשליכע נשמות, וועלכע פערנעמען

געוואָרען דורך דער אור-געבוירונג. באַלד אומגעקומען צוליב  
דער דאָזיקער אינערליכער סיבה, ביז ס'איז ענדליך נישט ער-  
פונדען געוואָרען די דאָזיגע קלוגע רעטונג: די צושפּאַלטונג.  
אין דאָן איז שוין די אור-געבוירונג געוואָרען אומנוצליך, ווייל  
די פרוכפערונג האָט דאָך אַסוף געמאַכט צו דעם אינערליכען  
טויט. אין וועזן פון די אור-פאַשעפענישען האָבען אָבער שוין  
געמוזט שטעקען ביידע פאַלען: דער טויט און די רעטונג דורך  
דער פרוכטפערונג, און דערפֿער בלייבט דער קערן פון דער נאָכאָיף  
יעדן פאַל פאַרבאָרגען אין דעם לעצטן סוד פון דעם לעבען בכלל.  
די דאָזיגע גן-עדן-לאַגע איז אָבער שוין ביי אונזערע אור-  
קעמערלעך געשטערט געוואָרען דערמיט, וואָס געוויסע איינ-  
קעמערליגע האָבען אָנגעהויבען אָפּשפּאַלטען נור אַ קליינעם  
טייל פון זייער קערפּער צום צוועק פון דער פרוכפערונג, און  
דאָס גרעסערע שטיק האָט זיך מער אין די ווייטערדיגע ליבע-  
געשעענישען (אין די צונאָפּגיסונגען און ווייטערדיגע טיילונגען)  
נישט בעטייליגט. איך האָב דיר פריער געזאָגט, אז שוין אין  
דעם פאַל איז עס ביי די איינקעמערליגע געווען אַ מין פרי-  
מיטווע אַרבייטס-טיילונג. די דאָזיגע אַרבייטס-טיילונג האָט דורכ-  
געפירט דעם גרויסען אונטערשיד צווישען דער אונטערבלייב-  
קייט פון די ליבע-טיילעכעך און דער איינפאַכער צייטוויילי-  
גער אינדיווידועלער עקזיסטענץ פון דעם איבערגעבליבענעם  
גרויסען עלטערליכען שטיק. דער דאָזיגער פערבליבענער על-  
טערליכער טייל האָט אונבעדינגט שפעטער געמוזט אומקומען  
פון דער האַנט פֿון דעם אינערליכען טויט. פאַר דער בעקווע-  
מער אַרבייטס-טיילונג האָבען שוין די אור-קעמערלעך בעצאָלט  
דערמיט, וואָס נור איין שטיק פון דעם קעמערל איז געבליבען  
אונטערבלייבן, דעם אַנדערן דאָגעגען האָט אונבעדינגט געמוזט  
סרעפען דער טויט. און איצט זעסטו, ווי די זעלבע לאַגע גע-  
ווינט אַנ'אונגעהויערע בעדייטונג פאַר דעם גאַנצען ווייטערדי-  
גען לעבען נאָך דעם, ווי זי שטעלט זיך איין ביי די ערשטע  
סאָציאַלע פֿערבאַנדען פון קעמערלעך, וועלכע פירען איין ביי  
זיך די אַרבייטסטיילונג אויך אין דעם זעלבען פונקט, דהיינו

פריער איז ביי דעם שטאף-וועקסעל, דורך דער ערנערונג אין  
 דער אָפּוואַרפונג, נישט נור צוריקגעשטעלט געוואָרען כסדר  
 דער שטענדיגער באַשטאַנד פון קערפער. עס איז אויך פאַרגע-  
 קומען אַ געוויס פּאַזיטיווע פֿערמערונג: דער אינדיווידואל איז  
 געוואַקסען. און עס זעט אויס, אַז עפעס אַנאַלטער געזעץ פון  
 לעבען ערלויבט דעם אינדיווידואל צו וואַקסען נור ביז צו  
 אַ געוויסער מאָס. אויף אַ געוויסער הויך מוז דער אויפֿגע-  
 וואַקסענער קערפער אָדער זיך פונאַנדערפאלען אויף צוויי אינ-  
 דיווידואליטעטען, אָדער די מאַשין הויבט-אָן צו גיין שלעכט,  
 די אַרבעטענדיגע קרעפטען ווערען אָפּגעשוואַכט, דער לעבענס-  
 פּראָצעס דעגענערירט און שטעלט זיך, ענדליך, אָפּ. עס ווייזט  
 דערפֿער אויס, אַז די פרוכפערונג דורך צושפאַלטונג איז אַ-  
 געווענדעט געוואָרען דורך די אור-בעשעפענישען נור אַלס  
 אַנאַיינפאַך שוין-מיטעל געגען דעם דאָזיגען פאַטאָלען אויסגאַנג.  
 ביי די ערשטע איינקעמערלדיגע איז דאָס דאָזיגע שוין-מיטעל  
 אָנגעווענדעט געוואָרען גאָר ראַדיקאַל. ווי נאָר די וואוקס פֿון  
 דעם קערפער האָט דערגרייכט דעם קריטישען פונקט, איז זיך  
 דער גאַנצער קערפער צופאַלען (דערמאָן זיך אונזער קאַרליק-  
 מעשה'לע) אויף צוויי אָדער פיל שטיק, און יעדערס פון די  
 דאָזיגע שטיקער האָט מיט זיך פאַרגעשטעלט אַ נייע אינדיוויד-  
 וואליטעט. דערמיט איז דער שפּיל אינגאַנצען ווידער געוואו-  
 נען געוואָרען. די ליבע האָט אין דעם מאָמענט, ווען ס'האָט  
 געקאָנט אונטערקומען דער אינערליכער טויט, געשאַפען פֿון  
 דעם אַלטען לעבען, נייע לעבענס.

איך האָב דיר פריער אונזער קאַרליק-מעשה'לע אָנגעהוי-  
 בען דערפֿון, אַז די דאָזיגע מעטאָדע איז שוין ביי די קאַר-  
 ליקלעך געווען אין פֿולען גאַנג. אפשר האָט טאַקע דאָס איינ-  
 קעמערלדיגע לעבען באַלד ביי זיין ענטשטייאונג שוין מיטגע-  
 בראַכט מיט זיך די דאָזיגע צוועקמעסיגע זעלבסט-רעגולירונג.  
 אָדער אפשר האָט די, פייע נוצליכקייט" ערשט ביסלעכחייז  
 דורכגעפֿירט די דאָזיגע מעטאָדע ביי די איינקעמערלדיגע.  
 אפשר זענען די קעמערלעך, וועלכע זענען כסדר געשאַפען

אונזער ערד פערטרעטען געווען נור דורך ד? איינקעמערלדיגע  
ברואימלעך, אויף יענעם עלטסטען אור=ברעג, איז אָן א ספק  
אַ געוויסער טייל פון דעם דאָזיגען לעבען פסדר פערנכטעט  
געוואָרען דורך געוואָלטזאַמע אויסערליכע שטערונגען. יעדער  
שטורעם יעדע קלענסטע נאַטור=געשעעניש, יעדער גרעכערע  
ענדערונג פון ד? ליכט; טעמפּעראַטור=פּאַכקייט=פאַרהעלטענישען  
האַט זיכער צוקוועטשט, פערברענט, פערטרוקענט אונזעליגע  
איינקעמערלדיגע. דאָס איז היינט אַזוי, דאָס איז זיכער תמיד  
געווען אַזוי. אָבער אונזעליגע האָבען דאָך פסדר אויס=  
געהאַלטען. ד? ליבע=קייט פון זייערע טייל=פּראָדוקטען האָט  
זיך קיינמאָל נישט אַיבערגעריסען. אַנדערש וואָלטען מיר אונז  
גאַנצען נישט געהאַט דאָס העכערע לעבען אויף דער ערד,  
וועלכעס האָט דאָך געמוזט אין ד? ערשטע טעג פֿון דער לע=  
בענס=געשיכטע שטעקען אין אזעלכע איינקעמערלדיגע ברואים.  
און ד? דאָזיגע ברואימלעך האָבען מיט אַלע זייערע רוחות  
געקעמפט געגען דעם דאָזיגען צופאַל=טויט. אומערשפּליך זע=  
נען ד? אופנים פון ווידערשטאַנד, וועלכע ד? דאָזיגע איינקע=  
מערלדיגע קאָנען אַרויסווייזען. אונזער מעדיצין, וועלכע  
שטרעבט צו פערניכטען געוויסע בייזע באַצילן, קאָן דערפֿון  
מעשׂות דערציילן. מיר האָבען דאָ פריער גערעדט, למשל,  
וועגען געוויסע באַקטעריעס, וועלכע קענען פערטראָגען אַנ=  
אומגעהויערע קעלט.

און אויב זיי איז געלונגען זיך צו בעשיצען געגען אַזאַ  
אויסערליכען געוואָלט=טויט, האָבען זיי, אַזוי לאַנג, ווי זייער  
גאַנצער קערפּער האָט זיך צום צוועק פון דער ליבע געשפּאַל=  
טען. נישט געהאַט קיין אינערליכע נויטווענדיקייט פון  
טויט. מיר זעען היינט, אַז דער דאָזיגער אינערליכער טויט  
איז ביי אונז מענשען פאַרקניפט מיט אַ געוויסער עלטער, וועל=  
כע אַנאָינדנוי=דואם קאָן דערגרייכען. אַ צייט האָלט אונטער  
דער מענטש זיין קערפּערליכען בעשטאַנד דורך דעם שטאַף=  
וועקסעל, פונקט אַזוי, ווי עס טוט דאָס אַ ברענענדיקער פּלאַם.  
ביסלעכווייז הייבט זיך אָבער אָן אַ מין זעלבסט=פאַרברעכונג.

אזוי לאנג ווי אלע קעמערלעך פון אזא קויל האבען זיך נאך אליין געפרוכטערט, האבען אלע געקאנט בלייבען אונשטערבליך. די וואלוואקסען לעבען נאך היינט; זיי לעבען שוין, ווארשיינליך, מיליאנען יארען. געוויסע גליקליכע קייטען פון אזעלכע טייל-פראדוקטען האבען געקאנט דורכלעבען די אלע מיליאנען יארען. אבער זייט די ארבייטס-טיילונג האט אזוי פיל און אזוי פיל הונדערט קעמערלעך בעפרייט פון דער ליבע און איבערגעבען די דאזיגע ארבייט נור עטליכע, איז פאר די דאזיגע בעפרייטע די אונשטערבליכקייט מער נישט מעגליך געווען. יענע אונשטערבליכע ליבע-קעמערלעך האבען אויך געקאנט צוליב עפעס אַנ'אומגליקליכען צופאל אומקומען; פאר די קעמערלעך אבער, וועלכע זענען בעפרייט געווארען פון דער ליבע, איז דער טויט מער נישט געווען קיין צופאל: פאר זיי איז ער אויפגעטרעטען אלס דער לאגישער גורל זיי-ערער אלס דער שניטער, וועלכער מוז זיי אלעמען אומברענגען, אלס דער אונפערמיידליכער פועל-יוצא פון זייער גאנצען סא-ציאלען לעבענס-קאנטראקט.

דאס איז אזוי ארום אַנ'אויסערגעווענליך-וויכטיגער מאַ-מענט נישט נור פון דער געשיכטע פון ליבע-לעבען, נור פון דעם גאנצען לעבען בכלל. טיכע פילאָזאָפישע פראָבלעמען אַנטשטייען דאָ פאַר דיר, ווען דו באַטראַכסט דאָס קליינע גרינע וואָלוואַקס-קיללעכל. די אַרבעטס-טיילונג ערשיינט נישט נור אַלס אַ גרויסע ענטוויקלונגס-סטאַדיע פֿון דער ליבע. נאָר עס ווייזט זיך אַרויס אַ בעזונדערע באַציאָנונג צווישען איר און דעם טויט.

דו דערמאָנסט זיך, וואָס מיר האָבען גערעדט וועגען דעם גרויסען געגענזאץ צווישען דעם פערזענליכן טויט און דער אייביגער אונשטערבליכקייט דורך דער ליבע. גאַנץ גע-וויס האָט דער טויט אין אַ געוויסען זין עקזיסטירט אויף אונז-זער פלאַנעטע, זינט ס'איז אויף איר געווען לעבען. און שוין אפילו דעמאָלט, ווען דאָס דאָזיגע גאַנצע לעבען איז אויף



ווי דז סאָציאַלע קויל זאָל נישט זיין, ריין-מענליך אָדער  
 ריין-ווייבליך, אָדער זי זאָל אין זיך פּעראייניגען ביידע גע-  
 שלעכטער, זענען מיר אַלענפאלס ביי איר דאָס, וואָס מיר האָ-  
 בען פריער בעכערט אַלס דעם אויסגאַנגס-פונקט פאַר דער  
 גאַנצער העכערער ענטוויקלונג פון דז לעבעדיגע ברואים: מיר  
 זענען ביי איר דז ערשטע אַרבייטס-טיילונג. נישט אַלע קע-  
 מערלעך פֿרוכפערען זיך אַליין פאַר זיך, נור עטליכע אויס-  
 דערוויילטע קעמערלעך טוען דז דאָזיגע אַרבייט פאַר אַלע. דז  
 דאָזיגע אויסדערוויילטע קעמערלעך בילדען דז ספעציעלע פרוכ-  
 פערונגס-אַבטיילונג אין דער קויל, יא, מען קאָן שוין איצט  
 אַפילו אין אַ שטאַרק בעגרעניצטען זין זאָגען: זיי בילדען דעם  
 פרוכפערונגס-אַרגאַן פון דעם פֿיל-קעמערלדיגען אַרגאַניזם. זיי  
 נעמען מער ונישט קיין אנטייל אין דז בעוועגונגען פון דער  
 קויל, אין איר פרעסען, זיי בעהאַלטען זיך אין דעם אינעוויי-  
 ניגסטען הילען חלל פון דער קויל און פערנעמען זיך דאָרט  
 מיט זייער פרוכפערונגס-אַרבייט, ביז זיי רייסען ענדליך דורך  
 דז קויל, לאָזען זיך אַרויס דורך דעם ריס און פירען דורך  
 דז אייגענטליכע בעפֿרוכטיגונגס-אַרבייט.

נאָכדעם, ווי דז דאָזיגע ליבעס-קעמערלעך האָבען אָבגע-  
 טון זייער אַרבייט, נאָכדעם, ווי זיי זענען אַרויס פון דער  
 קויל דורך דעם דערמאָנטען שפּאַלט, זעסטו ווי דז גאַנצע  
 קויל ווערט מיט אַמאָל אַזוי ווי פערוועלקט, זי זינקט אַראָפּ  
 צום דעק און שטאַרבט אָפּ. איר אייבֿיגקייטס-ראָל אין זיין פֿון  
 דער אונשטערבליכקייט דורך דער ליבע ענדיגט זיך, נאָטיר-  
 לעך אין דעם מאָמענט, ווען זי לאָזט אַרויס פון זיך דז דאָ-  
 זיגע ליבע-קעמערלעך. מיט דעם מאָמענט ענדיגט זיך דאָס  
 אינדיווידועלע לעבען פון אַלע קעמערלעך: דז ליבע-קעמערלעך  
 פערענדיגען מיט דער שאָפֿונג פֿון נייע אינדיווידואומס, דז  
 אנדערע קעמערלעך, וועלכע האָבען זייער ליבע-ראָל איבערגע-  
 געבען דז ערשטע קעמערלעך, פֿערענדיגען זייער אינדיווידועל-  
 לעבען בלויז. בעפרייט פון דער ליבע, הייבט אויך בעפרייט  
 פֿון דער עקזיסטענץ!

ציאונגען; זיי האָבען נאָך געלעבט און סאָציאלען פערבאָנד און  
האָבען פראָדוצירט דעם פרוכפערונגס-מאָטעריאַל, וועלכען זיי  
האָבען איבערגעגעבען פון קויל צו קויל.

עס זענען אָבער פֿערהאַן אויך געוויסע העכערע וואָלוּם-  
צינעען, וועלכע ענטהאַלטען אין זיך ביידע געשלעכטער,  
ד. ה. אין איין קויל האַלטען זיך אויף קעמערלעך, וועלכע  
פרוכפערען זיך ווייבליך, און קימערלעך, וועלכע פרוכפערען זיך  
מענליך. גראַד איין מין פון די אמת'ע וואָלוּםקסען ווייזט תמיד  
אַרױס די דאָזיגע אייגענשאַפט. דערפֿער מוזען מיר אָננעמען,  
אַז אין די פֿריסטע צייטען פון דער ענטוויקלונג האָבען געקאָנט  
ענטשטיין אויך אַזעלכע סאָציאַלע פערבאָנדען, וועלכע האָבען  
אין זיך ענטהאַלטען מענליכע און ווייבליכע קעמערלעך. די  
קענסט דיר פֿאַרשטעלען, אַז אַזעלכע קוילען זענען ענטשטאַנען  
אויף אַזאַ אָפֿן: געוויסע איינצעלנע קעמערלעך האָבען געהאַט  
אַנ'אייגענשאַפט זיך צו פרוכפערען צוגאָל מענליך און צוגאָל  
ווייבליך, און פון אַזעלכע קעמערלעך האָט לױט דער פֿריער-  
דיגער מעטאָדע געקאָנט ענטשטיין אַזאַ קאָלאָניע. די טאָרסט  
אָבער דערביי קיינמאָל נישט פֿערגעסען, אַז די מענליכע און  
די ווייבליכע פרוכפערונגס-פראָדוקטען, וועלכע זענען ענטשטאַ-  
נען אין איין קויל, האָבען זיך בשום אָפֿן נישט צוזאַמענגע-  
גאָסען צווישען זיך, נאר זיי האָבען צום צוועק פון דער פֿרוכ-  
פערונג אויפגעזוכט די פראָדוקטען פון אַנדערע קוילען. דערצו  
האָט זיי געצוואונגען דאָס געזעץ געגען דער אינצוכט. דער  
פאָל איז זייער וויכטיג און די מוזט אים געדענקען צוליב  
דעם, וואָס עס זענען פֿאַרהאַן פיל העכערע הילות און געוויק-  
סען, וועלכע זענען אַזעלכע „הערמאפראָדיטען“ (דאָס איז אַ  
גריכיש וואָרט, וואָס בעצייכענט אנדראָגינוס'ען, ד. ה. פֿרואים,  
וועלכע טראָגען ביידע געשלעכטער פֿעראייניגט אין איין קער-  
פֿער), און וועלכע מוזען זיך דאָך צום צוועק פון דער ליבע  
אויסזוכען אַ צווייטען הערמאפראָדיט, פֿדי צוזאַמען מיט אים דורכצו-  
פֿירען די בעפֿרוכטיגונג, אויסמיידענדיג די אינצוכט. איך וועל זיך  
נאָך שפּעטער דערצו צוריקקערען, דערווייל נור דער פֿאַקט צאָלין.

ביזין פראָמעסער ש ע נ ק און נאָך פיל אַנדערע). עס בלייבט דערבער נור דער פעסטגעשטעלער פאָקט.

ווען איך זאָג אָבער, אַז אין דער קאָלאָניע האָבען די קעמערלעך צווישען זיך בשום אופן נישט געהאַט קיין ליבעס- בעציאונגען, דאָרף מען דערצו פערשטיין נאָך פאָלגענדעס. נאָך דעם, ווי די קעמערלעך האָבען זיך אָנגעהויבען פרוכטפערען אויפ'ן געשלעכטליכען אופן, האָבען זיי אָבער נישט אינגאנצען פערוואָרפען דעם סיסטעם פון צושפאַלטען זיך. קודם כל האָבען זיי זיך דאָך געמוזט שפאַלטען, כדי אַרויסצולאָזען פון זיך די זימען-קעמערלעך און די איי-קעמערלעך. און אַחוץ דעם זעען מיר פיל פאָלען, ווען דאָס אויסגעוואַקסענע קעמערל לאָזט נישט פון זיך גלייך אַרויס קיין געשלעכטליכע מענליכע זימען-קע- מערלעך אָדער ווייבליכע איי-קעמערלעך, נור עס צושפאַלט זיך פריער אויף צוויי נייע איינקעמערלדיגע, און יעדערס פון די דאָזיגע איינקעמערלדיגע, פרוכפערט זיך דאָן ווייטער אויפ'ן געשלעכטליכען אופן. און עס טרעפט אויך אַז יעדערס פון די דאָזיגע צוויי נייע איינקעמערלדיגע, צושפאַלט זיך אויך נאָך פריער, און ערשט דער נייער, דריטער דער פרוכפערט זיך אויפ'ן געשלעכטליכען אופן. אויב דו וועסט דיר דעמדאָזיגען פערלאָיף פאָרשטעלען ציביסעל ווייטער, וועסטו פערשטיין, אַז עס האָט געקאָנט אַמאָל אויף איין אָרט ענטשטיין אַ גרויסע קאָלאָניע ברודער-קעמערלעך, וועלכע האָבען געקאָנט דאָן ביל- דען די ערשטע סאַציאַלע קויל. און אויב דאָס ערשטע קעמערל, וועלכעס האָט געגעבען דעם אָנהויב דער דאָזיגער קאָלאָניע- איז געווען לויט איר ניגונג אַ ווייבליכע, האָבען אַלע שוועס- טער-קעמערלעך פון דער גאַנצער קויל אויך געמוזט בלייבען ווייבליכע. און אויך פערקערט. אזוי-אַרום זענען ענטשטאַנען שטרענג-איינהייטליכע ברידער-קוילען און שוועסטער-קוילען. און אויף אַזא אופן ווערט אונז דער פאָל „עאדאָרינאַ“ נאָך זעלבסט- פערשטענדליכער. קיין אינצוכט האָט דאָ נישט געקאָנט פאָרקו- מען. די שוועסטער אָדער די ברידער פון איין קויל האָבען דאָך נישט געקאָנט צווישען זיך קומען אין געשלעכטליכע בע-

ליכען אופן. איך האב דיר דאָרט דערציילט: די זאך  
 האָט זיך, איינגעאָרדענט גאָנץ געמיינליך. לויט געוויסע  
 אומשטענדען, וועלכע זענען לויט דער צוועגמעסיגקייט גע-  
 ווען אַ מאָל אַזעלכע און אַ מאָל אַנדערע האָט זיך דער-  
 גיי-ענטשטאַנענער קאַרליק געפרוכערט אַמאָל אויף דעם, אַ  
 מאָל אויף דעם אַנדערען אופן, און אויף אַזאַ אופן איז  
 תמיד געווען פונקט אַזוי פיל מענליכער, ווי ווייבליכער גייער  
 מאַטעריאַל. איך האָב זיך דאָרט גישט אַריינגעלאָזען ווייטער  
 אין דעם, ווי אַזוי די דאָזיגע רעגולירונג איז דורכגעפֿירט  
 געוואָרען. גענוג, אַז די „פֿייע נוצליכקייט“ האָט עס אַזוי  
 איינגעאָרדענט, ווייל אַנדערש וואָלט די זאך ווייטער גישט  
 געקאָנט גיין. קיין בעזונדער וואונדער איז, נאָטירליך, דערצו  
 גישט נויטיג געווען, עס האָט ניר געמוזט ביי דער צו-  
 זאַמענשטעלונג פון די כראָמאַזאָמען-רינגען איבערוועגען אַ  
 געוויסער גרונד, וועלכער האָט דאָן געצוואונגען די נייע  
 בריאה זיך צו פֿרוכפערען אַזוי אָדער אַנדערש. ווען איך  
 האָב ערקלערט דאָס קאַרליק-מעשה'לע אויפֿן סמך פון דעם  
 אמת'ן לעבען פֿון די איינקעמערליגע, האָב איך זיכער  
 געדאַרפט אויך די דאָזיגע זאך ערקלערען. נאָר איך האָב  
 עס גישט געטון פשוט דערפֿאַר, וואָס ביז'ן היינטגיגען טאָג  
 און ביז צו אונז מענשען איז אונז די דאָזיגע זאך אַבסאָל-  
 גישט קלאָר.

אונזער פאָרשונג ווייסט ביז היינט גישט, פאָרוואָס פון  
 אַ בעפֿרוכטיגטען מענשליכען איי ענטשטייט אַ מאָל אַ מענליך  
 און אַ מאָל אַ ווייבליך קינד. מיר ווייסען נור, אַז די זאך איז  
 אַזוי רעגולירט, אַז אין יעדען דור זענען דאָ כמעט פונקט אַזוי  
 פיל מענער ווי פרויען. וואָס פֿאַר אַ געזעץ עס רעגולירט די דאָ-  
 זיגע פֿערהעלטעניש און ווי אַזוי דאָס דאָזיגע געזעץ ווירקט  
 אויף דעם בעפֿרוכטיגטען איי, דאָס ווייסען מיר דערוויי-  
 גישט. מיר האָבען אייגענטליך אַפֿילו גישט וועגען דעם קיין היפּאָ-  
 טעזע, איבער וועלכער ס'זאָל זיך לוינען צו דיסקוטירען (גישט  
 קוקענדיג דערויף, וואָס ס'איז געשריבען געוואָרען אַזוי פיל

אָדער נאָך נישט אינגאנצען דורכגעפֿירט, דערבער קאָנסטו  
בעטראַכטען נישט נור דעם פֿערענדיגטען שריט, נור אויך די  
בעזונדערע שטופען, וועלכע האָבען צו אים געפֿירט.

אזוי איז פֿעהר האָן אַ גרופע וואָלוואַקסישע בעשעפענישען,  
וועלכע מען בעצייכענט מיט דעם נאָמען פֿאַנדאָר: נאָ: דאָס  
איז אַ סאָציאַלע קויל פֿון זעכצען קעמערלעך, ביי וועלכער  
ס'איז נאָך אָבער נישטאָ קיין שפור פֿון וועלכער ס'איז אַר-  
בייטס-טיילונג בנוגע דער פֿרוכפֿערונג. כדי זיך צופֿרוכפֿערען  
צושפּאַלט זיך יעדער איינע פֿון די זעכצען קעמערלעך פֿאַר  
זיך, און די טיילעלעך גיסען זיך צונויף מיט טיילעלעך  
פֿון אַנדערע קוילען.

ביי אַצווייטען קרוב'ישען וואָלוואַצניצע-מין, ביי דער  
ע א ו ד אָר: נאָ, וועלכע שטעלט מיט זיך פֿאַר אַ קויל  
פֿון עטליכע דרייסיג קעמערלעך, איז די אַרבייטס-טיי-  
לונג אויך נאָך אינגאנצען נישט איינגעשטעלט. אָבער ביי  
איר איז שוין רעגולירט אַנ'אַנדערע זאך, וועלכע האָט אַ  
גרויסע בעדייטונג פֿאַר דער ווייטערדיגער ענטוויקלונג. יעדער  
קעמערל פֿון דער סאָציאַלער קויל פֿראָדוצירט נאָך דאָ  
זעלבסטשטענדיג פֿרוכפֿערונגס-קעמערלעך, אָבער טייל גאנצע  
קוילען פֿראָדוצירען שוין נור קליינע בעוועגליכע מענליכע  
קעמערלעך. די אַנדערע ווייטער גיבען אַרויס פֿון זיך נור  
וואַרטענדיגע גרעסערע ווייבליכע קעמערלעך. דאָס הייסט:  
טייל גאנצע קוילען זענען שוין, אזוי צו זאָגען, „מענליכע“  
און טייל „ווייבליכע“.

כדי דיר קלאָר צו מאַכען, ווי אזוי די דאָזיגע לעצטע  
רעגולירונג האָט געקאָנט צושטאַנד קומען, מוז איך מיט  
דיר אַבסעל צוריקגיין. איך האָב דיר שוין פֿריער אין  
דער קאַרליק-מעשה'לע געזאָגט, אַז דער צונויפגעשמאַלצע-  
נער קאַרליק (אָדער צונויפגעשמאַלצענע איינקעמערלדיגע  
בראָה), וועלכע איז ענטשטאַנען פֿון דער צונויפגיסונג פֿון  
אַ מענליכען און אַ ווייבליכען פֿאַרטנער, האָט זיך שפּעטער  
אַליין געפֿרוכפֿערט אָדער אויפֿ'ן מענליכען אָדער אויפֿ'ן ווייב-

פאל געגעבען אזעלכע גוטע רעזולטאטען, פארוואס זאל מען  
 זי נישט אנווענדען אויך צו דעם צווייטען פאל? עס וועט דאך  
 זיין אגעוואלטונגער געווינס פאר דעם גאנצען פערבאנד, ווען  
 ניין און ניינציג קעמערלעך וועלען אינגאנצען אויפהערען פון  
 זיך אפצושפאלטען שטיקלעך און וועלען די דאזיגע גאנצע אר-  
 בייט איבערגעבען איין קעמערל. אגעווינס אין דעם זין, וואס  
 די דאזיגע צושפאלטונג אויף זוימען-אדער איי-קעמערלעך און  
 דאס צווייפגיסען זיך מיט אנדערע איז דאך אויך א'ארבייט.  
 אגעווינס אין דעם זין, ווי ס'איז נאך איצט ביי אונז דאס,  
 וואס דאס הארץ, די לונגען, דער מאגן קאנען זיך מער אדער  
 ווייניגער רואיג טון זייער ארבייט אין דער זעלבער צייט, ווען  
 דער געשלעכטליכער ארגאן ענטוויקעלט די אינטענסיווסטע טע-  
 טיגטייט.

דאס אינטערעסאנטסטע איז אבער דאס, וואס דו קאנסט  
 נאך היינט זען אין לעבען די ערשטע אנהויבען פון דער דא-  
 זיגער ארבייטס-טיילונג אויפ'ן געביט פון דער פרוכפערונג. דו  
 זעסט עס גראד ביי דער וואלוואקס-קיל, וועגען וועלכער מיר  
 רעדען דא.

אין האב דיר פריער דעם דאזיגען וואלוואקס אנגערופען  
 נור אלס א ביישפיל פון דעם ערשטען סאציאלען פערבאנד  
 בכלל. די ארבייטס-טיילונג בנוגע דעם פרעסען זעסטו נאך  
 אינגאנצען נישט ביי דעם דאזיגען מין ברואים: קיין שום  
 וואלוואקס איז נאך נישט קיין גאסטרעא. אבער ביי די וואל-  
 וואקסען איז שוין איינגעשטעלט איינע, א זייער וויכטיגע אר-  
 בייטס-טיילונג. און דאס איז טאקע די ארבייטס-טיילונג בנוגע  
 דער ליבע: די אויסבילדונג פון א בעזונדערער גרופע קעמער-  
 לעך, וועלכע דארפען דינען פאר דער פרוכפערונג פון דער גאנ-  
 צער געזעלשאפט. מען זעט דא, אז די ארבייטס-טיילונג בנוגע דער  
 ליבע איז געשיכטליך פריער דורכגעפירט געווארען, ווי די  
 ארבייטס-טיילונג בנוגע דעם פרעסען. און אזוי ווי דו געפינסט  
 נאך פערשידענע וואלוואקסישע ברואים, ביי וועלכע אפילו די  
 ערשטע ארבייטס-טיילונג איז נאך אינגאנצען נישט דורכגעפירט

אַנאָפּטיילונג פון קעמערלעך, וועלכע דאַרף לױט דער איינגע-  
שטעלטער אַרבייטס-טיילונג פראָדוצירען פאַר אַלע אַנדערע די  
זײַמען-קעמערלעך, פונקט אזוי ווי די געדערניס-אַפּטיילונג פער-  
דייעט פאַר אַלעמען, די געהירען-אַפּטיילונג אַריענטירט זיך פאַר  
אַלעמען, די רוקענמאַך-אין פיס-אַפּטיילונג פון קערפער גייען  
פאַר אַלע און אזוי ווייטער. און אזוי איז אויך ביי דער פֿרוי  
מיט אירע אייער-אָרגאַנען.

דער דאָזיגער נייער „סאָציאַלער“ פאַקטאָר מאַכט די גאַנצע  
געשליכטע אַפּסטעל קאָמפּליצירטער. אָבער בעזונדער האָט די  
לאָגיק פאַר דעם „ליבע-עק“ געמוזט זיין די זעלבע, ווי זי איז  
געווען און דעם פריערדיגען ביישפּיל פאַר דעם „פרעס-עק“.

מיר האָבען פריער געזאָגט: דער וועג צום מענשליכען  
מאָגען איז נישט געגאַנגען דירעקט פון דער איינקעמערלינגער  
בריאה, וועלכע האָט זיך אין איר קערפער געשאַפּען אַ מאָגען;  
זיין ענטוויקלונג האָט זיך אָנגעהויבען דערפון, וואָס אַ וואָלואַקס-  
ענליכער פערבאַנד פון קעמערלעך האָט בעשטימט אַ געוויסען  
טייל חברים פון דעם פערבאַנד פאַר „פרעסער“ און האָט אזוי  
ארום געשאַפּען אין פערבאַנד אַ פילקעמערלינגען בשותפות'די-  
גען מאָגען. אַזאַ בשותפות'דיגער מאָגען אין דעם פילקעמערל-  
דיגען קערפער איז נאָך ביז איצט אונזער מאָגען.

און איצט מיט דער ליבע איז געשען פונקט דאָס זעלבע:  
אַזאַ וואָלואַקסישער פערבאַנד האָט געמוזט ביי דער אַרבייטס-  
טיילונג אויסוויילען אַריי חברים אַלס „פֿרוכפערער“, וועלכע  
האָבען געדאַרפט די דאָזיגע אַרבייט טון פאַר אַלע, - און אזוי  
איז עס געקומען צו אונזער פרוכפערונגס-אָרגאַן אין דעם מענש-  
ליכען פילקעמערלינגען פערבאַנד.

און באמת: פֿאַרוואָס זאָל דאָס, וואָס ס'איז געשען ביים  
פרעסען, נישט קאָנען געשען אויך ביי דער ליבע. יעדער קע-  
מערל פֿון פערבאַנד האָט פריער געפילט די בעדערפעניש צו  
פרעסען און אָפּצוואַרפֿען פונקט אזוי שטאַרק, ווי די פֿליכט  
אָפּצושפּאַלטען פון זיך אַ טיילעלעל צום צוועק פון דער פֿרוכ-  
פערונג. און אז די אַרבייטס-טיילונג האָט אין דעם ערשטען

**צ**וואס איז אייגענטליך א זייער איינפאכע זאך. פיל איינפאכער, ווי ד? נשמה=פראגען. און אין תוך ווידער נור א קאנ=סעקווענץ.

איך האב דיר ד? אור-געשיכטע פון דער ליבע שוין אזוי ווייט דערציילט, אז דו האסט געזען: ד? איינקעמערלדיקע האבען אויפגעהערט ביי דער פרוכפערונג צו שפאלטען דעם גאנצען קערפער אויף צוויי גלייכע טייל, זיי האבען דערצו בענוצט נור איין עק פון זייער קערפער, וועלכען זיי האבען בעשטימט אלס פרוכפערונגס-עק. דערמיט האבען זיי איינגע=שטעלט גראד בנוגע דער ליבע ד? ער שטע ארבעטס=טיילונג: נישט דער גאנצער מענליכער קערפער צופאלט זיך אויף זוימען=קעמערלעך, נאר עס טוט דאס פאר דעם גאנצען קערפער איין עק פון דעם דאזיגען קערפער. מיר האבען דאס פערגליכען מיט דער העכערער חיה, מיט דיר אליין, און האבען געזען, אז ביי דיר האט זיך פון דעם דאזיגען רעזערווירטען פרוכפע=רונגס=עק ענטוויקעלט ביים מאן און דער פרוי דער „פרוכפע=רונגס=ארגאן“.

דערווייל זענען מיר איצט געקומען צום שכל, אז דיין ארגאניזם האט זיך נישט דירעקט ענטוויקעלט פון דעם איינ=קעמערלדיגען אור=בעשעפעניש, נור אז דו שטעלסט מיט דיר פאר אריזיגען סאציאלען פערבאנד פון אזעלכע איינקעמערל=דיגע. אין דעם דאזיגען פערבאנד איז יעדער ארגאן אויך נור א געוויסער קנול פון קעמערלעך, וועלכע זענען פערבונדען מיט ד? אנדערע אויפ'ן סמך פון דער ארבייטס=טיילונג. דאס הייסט, אויך דיין געשלעכטליכער ארגאן. דיין מענליכער ארגאן, וועל=כער פראדוצירט דעם זוימען, איז שוין נישט קיין רעזערוויר=טער עק אין אן איינקעמערלדיגען קערפער, נור ער איז אבע=זונדערע אפטיילונג אין א גרויסען פערבאנד פון קעמערלעך.



דורכצוטראַכטען. מיר טאָרען נישט צו טון אַריין אין דער  
דאָזיגער זאך, ווייל אַנדערש פֿערלירען מיר גאָר אין דעם גע-  
ווימעל פֿון פראַגען אונזער גאָלדענעם פאָדעם, די ליבע. דע-  
ריבער: אָנשטאָט אוועקצולאָזען זיך אויף דעם נשמה'דיגען גע-  
זען-וועג, וואו דער אָנגעוואַקסענער טויזענט-יאָריגער געדאַנקען-  
מאָך פֿערדעמפט דינע טרונט און פֿערשלינגט דיין שפּור, ביז  
די פֿערלירט זיך גאָר אין דעם סידות'פולען גרינעם צויבער-  
וואַלד פֿון מערלין... שטעל דיר די פראַגע: וואָס איז געוואָ-  
רען מיט דער ליבעס-ענטוויקלונג נאָכדעם, ווי ס'זענען ענט-  
שטאנען די סאָציאלע פֿערבאַנדען פֿון די קעמערלעך מיט דער  
אַרבייטס-טיילונג?

גלייך זיי וואָלטען „געמיינזאַם געטראַכט“, „געמיינזאַם געוואָלט“. אָבער דו קענסט זאָגען: איז עס דען אַנדערש, ווי ביי אַקאמפּאַניע כּאָלדאָטען, וועלכע מאַרשירען אין געמיינזאַמען טאַקט? יא, עס מוז זיכער זיין עפעס אַנדערש, עס מוז זיין עפעס העכערס. די קערפּערליכע בערינונג און צונויפקייטלונג פון די קעמערלעך, וועלכע האָט געבראַכט דערצו, אז דער לעבענס-זאַפט האָט געקאָנט פֿריי אַרױפּערפליסען פון איין קעמערל אין דעם אַנדערען, האָט ביסלעכווייז געמוזט דערפירען צו אַזא מין צונויפגוטונג פֿון די נשמות (איצט, נאַטירליך, בילדליך גערעדט), וועגען וועלכער די סאָציאַלע פֿערבאַנדען פון מענשען צווישען זיך גיבען דיר גאָר קיין בילד נישט. און דער רעזולטאַט איז געווען (שוין) נישט רעדענדיג וועגען דער אַרבייטס-טיילונג-וועלכע האָט ענדליך ביי די העכערע חיות געשאַפּען אַ בעזונדערען „נשמה-אַרגאַן“ אין די געהירן, פונקט ווי זי האָט פֿריער געשאַפּען אַ בעזונדערען פרעס-אַרגאַן אין מאָגען), אז דער גאַנצע פֿערבאַנד פֿון די קעמערלעך האָט ענדליך בעקומען אַנ-איינהייטליכען „אין“=בעוואוסטזיין: דעם זעלבען „אין“=בעוואוסט-זיין, וועלכען דו פילסט, אַלס אינדיווידואום, אין זיך. ווי אַזוי דאָס איז צוגעגאַנגען... ווי אַזוי מיליאָנען נשמה'דיגע „אין'ס“ האָבען זיך פֿעראייניגט אין אַ מין געהיימניספולער נשמה-בע-העלטונג, ביז ס'איז, ענדליך, געבוירען געוואָרען אַ נייער „אין-בער-אין“, וועלכער האָט אין זיך ווידער אַרומגענומען אַלס איינהייט דעם אינהאַלט פון די אלע מיליאָנען... דאָס איז דאָס אייגענאַרטיגסטע, דאָס, וואָס ס'איז נאָך ביז איצט אַרעכעניש. יעדע פּילאָזאָפיע, וועלכע אינטערעסירט זיך בעזונדער מיט דער דאָזיגער נשמה'דיגער זייט פֿון דער וועלט-ענטוויקלונג, מוז אויף דעם אָרט זיך טיף פֿערטראַכטען. אונז וואָלט דאָ דאָס דאָזיגע פֿערטראַכטען זיך אַוועקעפּונט און דער אונגענדליכקייט פון די שווערסטע פּראָגען. עס וואָלט אינוואַקעטראָגען אויף גייסטליגע מילך-וועגען, פונקט ווי מיר זענען פֿריער אויף קערפּערליכע אַוועק. אפשר וואָלטטו דיר דאָ דאָזיגע אָרט אָנגעמערקט מיט אַרױטען שטרייך, פֿרי עס שפּעטער ביי אַ געלעגענהייט

קאָנען מיר זיך פאַרשטעלען, אז זיי זענען קערפערליך געוואָרען  
רען אַ העכערע איינהייט. אָבער ווען מיר ווילען זיך עס פאַר-  
שטעלען גייסטליך, נשמה'דיק?

יעדעס איינצעלן קעמערל האָט אין אָנהויב זיכער געהאַט  
איר קליינע אנדזשינעלע "נשמה", איר "קעמערל-נשמה". נאָך  
היינט האָט יעדע באַצילע, יעדע אַמעבע, יעדע אינפּוזאָריע  
איר אייגען נשמה'לע. דו מעגסט דיר ווידער פאַרשטעלען דעם  
בעגריף "נשמה" ווי דו ווילסט: אַלענפאַלס אַ נשמה האָבען אַלע.  
און דאָס איז דאָך גאָרנישט קיין וואונדער, פערקערט, עס איז  
גאָנץ זעלבסטפערשטענדליך. יעדע איינקעמערלדיגע בריאה פֿילט,  
זי אַריינשטירט זיך אויף אַגאָניזאַטען אופן אין אַלעס, וואָס  
רינגעלט זי אַרום; זי שטעלט פֿאַר מיט זיך אין איר געפיל-  
לעבען פונקט אַזאָ איינהייט, ווי זי איז און קערפערליכען זיך.  
דאָס און נישט מער האָט דאָ צו זאָגען דער בעגריף "נשמה",  
אָבער אויך נישט ווייניגער. אז אַ "נשמה" זאָל זיך קאָנען  
האַלטען אין אַ קעמערל, דאָרף דאָך בעזונדער גאָרנישט וואונ-  
דערען, ווייל אין דיר אַליין האַלט זי זיך אויך נור אין קע-  
מערלעך, אין געווענליכע קעמערלעך. דיינע קלוגע מענשליכע  
געהירען בעשטייען אויך נישט פון עפעס אַנדערש, ווי פון  
געווענליכע לעבעדיגע קעמערלעך.

דאָס מערקווירדיגע בעשטייט אָבער אַט אין וואָס. אַזעלכע  
איינקעמערלדיגע שטעלען צונאָיף אַ וואָלוואָקס-קויל. אין אָנהויב  
האַלט זיך יעדער בעזונדער קעמערל אין דער קויל זיין בע-  
זונדערע עקזיסטענץ, ד. ה. אויך זיין בעזונדערע "נשמה". אָבער  
פֿאַר זעסטו שוין אַגאָנהויב פון אַ נשמה'דיגער צוניפמישונג,  
אַזוי צו זאָגען, פונקט אַזוי ווי דער קערפערליכער פערבאַנד  
טרייבט צו אַ געוואָסער ענגערער קערפערליכער כעראייניגונג,  
צו דער בילדונג פון אַ העכערער קערפערליכער איינהייט. דו  
זעסט, אז דער גאַנצער קויל קעמערלעך ווערט אַזוי צו זאָגען,  
"בעגייסטערט" דורך איין ציל, אַלע טויזענטער קעמערלעך בע-  
וועגען די קויל אין איין ריכטונג, גלייך ווי אין אַלע טויזענ-  
טער נשמה'לעך וואָלט געהערשט אַ געמיינזאַמע אַריינשטירונג.

בעוויזען, אז דער מענש האָט זיך ענטוויקעלט דירעקט פון  
אנ'אָנפּוזאַריע, וועלכע האָט זיך אין איר איינקעמערלדיגען  
קערפער געשאַפּען אַ מויל. אָבער אומזיסט. קיינמאָל וואָלט דיר  
נישט געלונגען צו בעווייזען דעם צוזאַמענהאַנג צווישען אַזאַ  
אָנפּוזאַריע און דעם מענש, ווען זי זאָגט אין זיך האָבען ענט-  
וויקעלט אַפילו הונדערט אָרגאַנען. עס ווייזט אַפילו אויס, אז  
דער סאָציאַלער פערבאַנד פון פיל קעמערלעך האָט געלעבט  
און אַוועקגערוקט אין אַ זייט די ווייטערדיקע אינדיווידועלע  
ענטוויקלונג פון די איינקעמערלדיגע. נישט פון דער אָנפּוזאַ-  
ריע אַלס אַזעלכער אַז ענטשטאַנען דאָס גאַנצע וועלכערע לע-  
בען אויף דער ערד מיט דעם מענש אין דער שפּין. דאָס  
העכערע לעבען האָט זיך אויפגעבויט אויף דער אָנפּוזאַ-  
ריע ס'מלוכה, אויף דעם סאָציאַלען פערבאַנד פון פיל אַנ-  
פּוזאַריעס, פון וועלכען ס'זענען ביסלעכווייז ענטשטאַנען די  
העכערע אינדיווידואלס.

פון די סאָציאַלע פערבאַנדען פון פיל אינדיוויד-  
ואלס זענען ענטשטאַנען נייע איינהייטליכע אינדיוויד-  
ואלס. דאָס איז אַ טיפער וואונדערליכער פראָצעס, וועל-  
כער איז ווערט טיף דורכגעטראַכט צו ווערען.

דו ביסט אנ'אינדיווידואל, א „אין“, נישט אַזוי? דו ביסט  
פאַר דיר אַפילו דער ביישפּיל, די אור-פאָרם פון דעם אינדי-  
וואלס איבערהויפּט. און דאָך ביסטו ענטשטאַנען דערפון,  
וואָס פיל מיליאָנען קלייניקע איינקעמערלדיגע אינדיווידואלס  
האָבען זיך פּעראייניגט אין איין סאָציאַלען פערבאַנד אַזוי ענג,  
אז דער דאָזיגער פערבאַנד ערשיינט פאַר דיר ווי דער ווי איין  
„אין“, ווי איין אינדיווידואל.

די זאך איז בעזונדער מערקווירדיג פון נשמה-שטאַנד-  
פונקט. שטעל דיר פאָר! פופציג קעמערלעך, לאָמיר זאָגען,  
שליסען צווישען זיך אַזאַ סאָציאַלען פערבאַנד. זיי דאַרפֿען זיך  
דערצו נישט צונויפליסען; זיי לאָזען נור אַ פרייען דורכגאַנג  
פון איין קעמערל אין דעם אַנדערען, וועלכער זאָגט לאָזען  
פליסען דעם דערנערענדיגען זאָפט דורך אַלע קעמערלעך. אַזוי

וועלכעס בעשטייט פון אַ מויל, הױט און געדערײס. און ערשט  
 דאן הױבט זיך עס אָן ווייטער צו קאָמפּליצירען, ביז עס שאַכט  
 זיך דאָס גרויסע הויז: דער וואָרײַם אָדער דער ים־שטערען.  
 די ווייטערדיגע ענטוויקלונג זעט מען נישט אַזוי דייטליך.  
 אָבער דער אויסגאַנגס־פּונקט פון יעדער ווייטערדיגער ענטוויקל־  
 לונג איז תמיד דער דאָזיגער אור־צושטאַנד מיט די צוויי עיני־  
 טען קעמערלעך. און אַזוי גייט עס ביז צו דיר אַליין. דער  
 גאַנצער העכערער ענטוויקלונגס־שטאַם האָט געמוזט געשיכטליך  
 דורכמאַכען, דורכלעבען די דאָזיגע הױט־מאַגען־פאַרם.

העקעל, וועמען דער דאָזיגער געדאַנק איז צום ער־  
 שטען איינגעפאַלען, האָט די דאָזיגע ענטוויקלונגס־פאַרם אָנאַ־  
 מען געגעבען „גאַסטראָנאָם“. פֿון דעם גריכישען וואָרט  
 גאַסטראָ, דער מאָגען. די אור־מאַגען־חיה. פונקט ווי עס לע־  
 בען נאָך היינט וואָלואַקסען און ענליכע היה'שדיגע פערבאַנ־  
 דען פון קעמערלעך, אַלס לעבעדיגע אַפּערבלייבעכצען פון  
 דער דאָזיגער היסטאָרישער ענטוויקלונגס־שטופּע, אַזוי בעהוֹיפ־  
 טען טייל נאַטור־פֿאָרשער, אַז געוויסע לעבעדיגע בעשעפעני־  
 שען שטעלען מיט זיך נאָך היינט פֿאַר פערבלייבענע גאַסטראָ־  
 פֿאַרשער; אַנדערע נאַטור־פֿאָרשער זענען מיט זיי נישט מסכים.  
 אָבער עס איז אינגאַנצען קיין ספק נישט, אַז אין אָנהויב פון  
 דעם היסטאָרישען ענטוויקלונגס־וועג האָבען די שפּעטערדיגע  
 העכערע לעבענס־פֿאַרמען דורכגעמאַכט די דאָזיגע גאַסטראָ־  
 שטופּע. פונקט אַזוי, ווידער וואָרײַם און דער ראַק און דער אַנ־  
 זעקט, די מושעל־בריאה און דער טינטענפיש, דער פֿיש און די  
 זשאַבע און דער פּויגעל, דאָס נאָדעל־חיה־לע, און דאָס פערד און  
 די מאַלפּע, אַזוי שטאַמסט דו אויך פון אַנ־אור־גאַסטראָ, פון  
 אַנ־ערשטען פערבאַנד פון קעמערלעך, וועלכער האָט אָנגעהוֹר־  
 בען דורכצופֿירען די אַרבייטס־טיילונג צווישען די בעוועג־קע־  
 מערלעך און פרעס־קעמערלעך, צווישען דער הױט און די  
 געדערײַס...

בעמערקסטו איצט דעם אונטערשיד? דעם ריזיגען אונ־  
 טערשיד? דיר האָט זיך געדוכט, אַז דו ביסט אויף אַ וועג צו

פון דער קויל בעשטייט פון צוויי שיכטען קעמערלעך: דין פריי-  
ערדיגע און דין, וועלכע זענען פונטלעכקייט פון דעם פאל אריינ-  
געקנייטשט געווארען. דין קעמערלעך פון דער אויסערלעכער  
וואנט שווימען, דין קעמערלעך פון דער אינערלעכער פֿרעסען.  
אָנשטאָט דער איינפֿאַכער פֿריערדיגער סאָציאַלער קויל בעקומט  
זיך אַפערבאַנד פון קעמערלעך מיט דער ערשטער אַרבייטס-  
טיילונג בנוגע דעם פֿרעסען און בעוועגען. דאָס לאָך איז שוין  
פאָקטש אַ מויל; גלייכצייטיג און עס נאָך אָבער אויך דער  
אונטערשטער אַרטיגאַנג, וועלכער וואַרפט אַרויס דין אונטער-  
דייעטע אָפּפאַלעכצען. דין אויסערלעכע וואַנט און אַהויט מיט  
בעוועגונגס-אַרגאַנען. דין אינערלעכע וואַנט און אַ מאָגען און  
געדערנס. פֿון דער דאָזיגער בראַה פֿון צו דיר און שוין אַ  
פֿיל קלענערער שרנט. דאָ און שוין דין אַרבייטס-טיילונג און  
פולען גאַנג. אַ מויל, הייט, געדערס—פונקט ווי ביי דיר. דאָס  
און שוין נישט קיין פשוט'ער קויל פון קעמערלעך: דאָס זענען  
שוין, אַזוי צו זאָגען, צוויי פֿעראייניגטע צימערען, פון וועלכע  
איינס און אַנ'אָיסגעשפּראָכען עס-צימער אין עס האָט אַ טיר.  
עס און שוין אַהויט, וואָס בויט זיך, אַ קליין, פֿרומטונג הייזעל,  
אָבער צווישען דיר און אים בעשטייט שוין דער אונטערשיד  
נאָר אין דעם, וואָס דו ביסט מער קאָמפּליצירט, ווי דאָס.  
אַלע העכערע „חיה'שדיגע הייזער“; דער הונט-און דו,  
דער רעגען-וואָרעם, דער ים-שטערן: אַלע האָבען זייער גאַנצע  
קאָמפּליקאַציע פון זאַלען, קאַבינעטען, באַלקאָנען און לוקסוס-  
שטובען ענטוויקעלט פון יענעם ערשטען הייזעל, און וועלכען  
די אַרבייטס-טיילונג האָט זיך אָנגעהויבען. נאָך היינט זעט מען  
ביי פֿיל חיות, ווען זיי ענטוויקלען זיך אינדאָווידועל פון אַ  
בעפֿרוכטיגטען איי, ווי זיי מאַכען דורך דעם צושטאַנד פון דעם  
ערשטען איינפֿאַכסטען הייזעל. פון דעם בעפֿרוכטיגטען איי-קע-  
מערל שטעלט זיך פֿריער אויף אַ הילער קויל פון קעמערלעך,  
וועלכער דערמאָנט אינגאַנצען דעם וואָלוּאַקס. אין דעם דאָזיגן  
קויל הויבט זיך אָן אַריינצוקנייטשען אַ גרוב, פֿון עס ווערט  
דערגרייכט דין פֿאַרם פון דעם דערמאָנטען „איינפֿאַכען הייזעל“,

שטעלען, און פערקערט, דער הײַנטערשטער עק האָט געקאָנט  
פאַרשטעלען מיט זיך אַגוט אַרט צום פרעסען, ווייל די שוויטש  
הערלעך יאָגען דאָך כסדר אַוועק מיט זייערע בעוועגונגען די  
אַקייגענקומענדיגע שפייז צום הײַנטערשטען עק פון דער קויל,  
און אַחוץ דעם און דאָך דער דאָזיגער עק מער בעשניצט, ווי  
דער פאָדערשטער. דאָס קאָנסטו דיר פאַרשטעלען, ווי דו  
וואָלט. אַלענפאָלס האָט זיך געמאַכט אַזוי, אַז נור איין עק  
פון דער קויל האָט געטויגט צום פרעסען. דער רוים און דעם  
דאָזיגען עק פון דער קויל און אָבער געווען שטאַרק בעגרע-  
נעצט. אַז די קויל און געוואַקסען, האָט דער דאָזיגער פרעסענ-  
דיגער פונקט געמוזט פערגרעסערט ווערען. ווי אַזוי אָבער?  
שטעל דיר פאַר אַנערד-קוגעל. אויף דעם נאָרד-פּאָל נאָל גיין  
אַרעגען פון געבראַטענע טויבען, און נור די עטלעכע מענשען,  
וועלכע געפונען זיך דירעקט אויפ'ן פּאָל, קאָנען זיי כאַפּען.  
פערפעלט זיי דערצו הענט, גייען די טויבען פערלירען. וואָס  
וואָלטען קלוגע קעפּ אויפגעטון, כדי צו פערגרעסערען די צאָל  
הענט אויף דעם דאָזיגען בעגרענעצטען שטוקעל ערד? זיי  
וואָלטען אויסגעגראָבען אַ גרוב, און דעם גרוב אַוועקגעשטעלט  
אַלייטער, און מענשען וואָלטען זיך אויפגעשטעלט אויף דער  
לייטער איינער איבער דעם אַנדערען און וואָלטען געכאַפט  
די טויבען. מען וואָלט זיך געקאָנט בעגיין אויך אן אַ גרוב,  
אָבער די לייטער, וועלכע מען וואָלט אויפגעשטעלט אַרויף,  
וואָלט נישט געקאָנט אויסהאַלטען די לאסט פון די מענשען.  
אַ גרוב און בכלל זיכערער. און אַזוי האָבען אויך געטון די  
פרעס-קעמערלעך אויפ'ן פּאָל פון זייער קויל. זיי האָבען זיך  
אַריינגעקנייטשט, געבילדעט אַ גרינבעל, דאָן אַ לאָך; די ווענט  
און די דעק פון דעם לאָך האָבען זיי אָבער געדיכט בעזעצט.  
צוזאַמען מיט דעם וואָסער דרינגען אַריין די שפייז-טיילעכלעך  
און דעם לאָך. דאָרט ווערען זיי אונגעשטערט איבערגעאַרבעט.  
וואָס קומט אַרויס דערפון?

פון דער קויל ווערט אַ בעכער. די קויל בעקומט אינעם  
ווייניג אַ לאָך, וועלכעס עפענט זיך ווי אַ מויל, און די וואַנט

בעשׂיגט דערפֿאר די הילפֿלאָזע בלאַט-לויז. ראָקעס לעבען אזוי  
 צוזאַמען מיט חיות, וועלכע שטייען געוואָלטײַג נידעריגער פֿון  
 זיי: מיט פֿאַלפֿען (ים-רײַזען). און עס זענען פֿערהאַן חיות,  
 וועלכע לעבען אזוי מיט צמחים. און נאָך מװ: אויך ביי צמחים  
 זעט מען שוין אזעלכע פֿערבאַנדען. געוויסע שוואַמען לעבען  
 אזוי ענג פֿערקניפֿט מיט געוויסע וואַסער-געוויקסען, אַז די באַ-  
 טאַניקער האַבען אַ לאַנגע צייט דעמדאָזיגען פֿערבאַנד געהאַל-  
 טען פֿאַר אַ׳איינהייטליך. געוויקס, וועלכעס איז האַלב שוואַם  
 און האַלב וואַסער-געוויקס. און האַבען אים אַ נאָמען געגעבען  
 „פלעכט-געוויקס“. אזעלכע פֿערבאַנדען רופֿט מען וויסענשאַפטליך  
 „סימביוזען“. דאָס וואָרט בעדייט: צוזאַמענלעבען, אָדער גע-  
 נויער: בשותפות׳דיג לעבען, וואָס האַלט זיך אויף געגענווייט-  
 גער הילף. דעם דאָזיגען בעגריף געפֿינסטו שוין אין יעדען  
 בעסערען שול-ביכעל פֿון נאַטור-געשיכטע. שוואַמען און וואַ-  
 סער-געוויקסען זענען אָבער גאָר די נידעריגסטע צמחים, און  
 דאָס, וואָס מיר זעען ביי זיי, דאָרף אינז גאַרנישט פֿערוואַונ-  
 דערען אויך ביי די אמת׳ע איינקעמערלידיגע. און דערפֿער:  
 ווער עס וועט דיר זאָגען, אַז דער בעגריף „אַרבייטס-טיילונג“  
 איז דאָ אַנ׳אנטראָפֿאָמאָרפֿיסטישער, אַ פֿערמענשליכטער, דעם  
 זאָלסטו אָבשיקען זיך לערנען דעם אַלץ-בית פֿון דער באַדער-  
 נער נאַטור-געשיכטע, און אַליין פֿאַלג ווייטער נאָך דעם טעקסט.  
 באַלד איז צו דער ערשטער אַרבייטס-טיילונג צוגעקומען  
 נאָך די פֿאַלגענדע זעלבסטפֿערשטענדליכע זאָך.

אַז די קויל האָט זיך אַלץ בעוועגט מיט איין עק פֿאַרויס,  
 האָט דער דאָזיגער פֿאָדערשטער עק, ד. ה. די קעמערלעך,  
 וועלכע האַבען זיך אין דעם דאָזיגען עק געפֿונען, בעקווען  
 דעם גרעסטען טייל פֿון דער אַקייגענקומענדיגער שפּייז. אין  
 דעם דאָזיגען עק האָט זיך דערפֿער איינגעאָרדענט אַפֿעסטער  
 שטאַם פֿון אויסגעשפּראַכענע פרעס-קעמערלעך אין דעם פֿריער-  
 דיגען זין. זיי האַבען פֿערזאָרגט די גאַנצע קויל מיט דערנע-  
 רענדיגען זאַפט, און די אַנדערע האַבען זיי צולייב דעם אַלגע-  
 מיינעם נוצען כסדר בעוועגט פֿאַרויס. מען קאָן זיך אויך פֿאַר-



גונג אלץ נייע און נייע שפייז, וועלכע וואָלט דאָך אָן זייער  
בעוועגונג פאַר אים פערלירען געגאַנגען. און דערפון קאָן זיך  
דאָך אָנהויבען די אייגענטליכע אַרבייטס-טיילונג.

לאַמיר זאָגען איינפאַך אזוי: פֿון פֿינף קעמערלעך נעמט  
אויף זיך איינס, זאָל זיין דאָס מיטעלסטע, צו דערנערען זיך  
און די פיר אַרומיגע, און דערפֿאַר ווערט עס אינטענסיוו בע-  
וועגט דורך די אַנדערע קעמערלעך. דאָס ערשטע קעמערל דאַרף  
נור פרעסען און דערויף קאַנצענטרירען זיין גאַנצע קראַפט.  
די אַנדערע ווייטער דאַרפען נור בעוועגען און דערויף אָנווענ-  
דען זייערע אַלע פעאָגיקייטען. דער נוצען פאַר אַלע איז גע-  
וואָלט ג. גרויס. אין דעם דאָזיגען איינפאַכסטען פון אַלע ביי-  
שפּילען זעסטו זיכער דעם קערן פון דער גאַנצער ווייטערדי-  
גער ענטוויקלונג, וועלכע האָט זיך געצויגען פון דער וואָלוואָקס-  
קויל ביז צום מענש.

אפֿשר דוכט זיך דיר, אז אין דעם דאָזיגען געדאַנקענגאַנג  
קלינגען די ווערטער: אַרבייטס-טיילונג, געגענווייטיגע היילף, סא-  
ציאַלער פערבאַנד צו מענשליך? אָבער גראַד. דאָ זענען די דאָ-  
זיגע ווערטער געברויכט נישט ווי אַ בילד, נישט ווי אַ פער-  
גלייך פאַר דער קלאַרקייט וועגען. די דאָזיגע בעגרייפֿען זענען  
נישט קיין ספעציעל מענשליכע אויפטועכצען, זיי גילטען שוין  
ביי ברואים, וועלכע שטייען פיל נידעריגער, ווי דער מענש:  
ביי חיות און ביי געוויקסען. דו קאָנסט חיות, וועלכע לעבען  
אין סאָציאַלע פערבאַנדען: דערמאָן זיך אָן די קאָלאָסאַלע מלו-  
כות פון די מילבען, פון די בינען. דו זעסט דאָרט די ווייט-  
גייענדיגסטע געגענווייטיגע היילף, דו האָסט דארט די ראַפּיניר-  
סטע אַרבייטס-טיילונג. די בינען-קעניגין פרוכפערט זיך פאַר אַלע  
און זי ווערט דעריבער דורך אַלע אַנדערע בירגער פון דער  
בינען-מלוכה געשפייזט. מיר וועלען וועגען דעם נאָך רעדען.  
עס ענדיגט זיך אָבער נישט דערמיט. געוויסע מילבען לעבען  
אין אַ מין פערבאַנד מיט פיל נידעריגערע אינזעקטען, מיט  
די פלאַט-לייז: די פלאַט-לייז גיט דער מילב איר צוקער-זיסע  
אירין, וועלכע איז ביי די מילבען אַ נאַשעריי, און די מילב

וועלכער דרייט און בעוועגט די גאנצע קויל. דאָס איז, פער-  
שטייט זיך, נאָך נישט קיין אַרבייטס-טיילונג, עס איז נור די  
ערשטע סאָציאַלע האַנדלונג. אָבער קוים איז די דאָזיגע  
בשותפות'דיגע אַרבייט איינגעשטעלט, מוז זי שוין פון זיך  
אַליין פֿירען ווייטער צו דער ערשער אַרבייטס-טיילונג.

אַלע קעמערלעך פון דער קויל פרעסען אין אָנהויב  
יעדע פאַר זיך. אָבער אַזוי ווי די קעמערלעך ליגען פעסט צו-  
נויפגעפרעסט איינס מיט דעם אנדערען, אָדער אַילו צונויפ-  
געקייטעלט מיט דער הילף פון בעוונדערע הערעלעך, וועלכע  
קאָנען פריי דורכלאָזען פליסיגקייטען, קאָן זיך דאָך זייער  
לייכט מאַכען, אַז דער איבערגעאַרבייטער זאָפט זאָל אַריבער-  
פליסען פון אַ קעמערל, וועלכעס האָט גראָד עפעס אויפגע-  
פרעסען און פערדייעט, אין די אַרומיגע קעמערלעך, וועלכע  
פרעסען נישט. דאָס איז נאָך אַלץ נישט מער ווי אַנ'איינפאַכע  
קאָנסעקווענץ פֿון דעם סאָציאַלען לעבען. דאס קאָן אָבער  
ביי געוויסע אומשטענדען ברענגען פיל נוצען די קעמערלעך,  
וואָס פרעסען גראָד נישט. איצט אָבער ווייטער אַ נאָטיגלעכע  
זאָך: די קעמערלעך, וועלכע פרעסען און פערדייען יא, מוזען  
זיין אין זייערע בעוועגונגען פֿילער, ווי די אנדערע, זיי בע-  
וועגען צייטווייליג שוואַך און טיילמאָל אַפילו אינגאנצען נישט  
זייערע שוויים-הערעלעך. און זיי דאַרפען עס גאָרנישט. ווייל  
ווידער אַנ'איינפאַכע קאָנסעקווענץ פֿון דעם סאָציאַלען פער-  
באַנד: די אנדערע קעמערלעך אַרום זיי, וועלכע צאָפלען און  
רודערען לעבהאַפט מיט זייערע שוויים-הערעלעך, טראָגען דאָך  
זיי אויך מיט זיך.

דו בעמערקסט! דאָ מערקט זיך שוין אָן אַ געגענזיי-  
טיגער נוצען: איין קעמערל פרעסט פאַר די אַרומיגע,  
דערפאַר אָבער בעוועגען עס די אַרומיגע אַזוי לאַנג, ווי עס  
פֿרעסט פֿאַר זיי. דאָס שווימען פֿאַראַויס ברענגט אָבער כסדר  
נייע שפייז; דערנעבער ווערט דאָס פרעסענדיגע קעמערל ווייניג  
וואס אָן: עס פערלירט אַפֿיסעל דערנערענדיגען זאָפט לטובת  
די שכנים, דערפאַר ליפערען זיי אים צו דורך זייער בעווע-

אין אלע אנדערע קעמערלעך, וועלכע פערנעמען זיך נישט  
 דירעקט מיט דעם פרעסען: אין די זע=קעמערלעך, הער=קע=  
 מערלעך, בעוועגונגס=קעמערלעך א. א. וו. די דאָזיגע אלע  
 פערשידענע גרופען קעמערלעך פֿון דעם מענשליכען לייב ווע=  
 רען אונדזרעקט געשפּייזט און געשטאַרקט דורך די קעמערלעך פון  
 די געדערנים. די קעמערלעך פֿון די געדערנים פרעסען פֿאַר אלע.  
 די דאָזיגע וואונדערליכע אַרבייטס=טיילונג קאָנסטוט, נאָ=  
 טירליך, ביי דער אַמעבע אָדער ביי דער באַצילע נאָך נישט  
 זען, ווייל דו האָסט דאָך דאָ פֿאַר זיך נור איין איינציג  
 קעמערל, וועלכעס בילדעט דעם גאַנצען קערפּער און מוז דע=  
 ריבער אויך אלץ פֿאַר דעם דאָזיגען קערפּער אַליין טון: פֿרע=  
 סען, אַטעמען, פֿילען א. א. וו. אָבער אויך ביי דער וואָל=  
 וואקס=קויל זוכסטו אומזוכט סימנים פון דער דאָזיגער הערלי=  
 כער אַרבייטס=טיילונג (מיט איין איינציגען אויסנאַם, וועגען  
 וועלכען מיר וועלען באַלד רעדען). דאָ האָסטו שוין אַ סאָציאַ=  
 לען פערבאַנד. אָבער יעדער קעמערל פון דעם דאָזיגען פער=  
 באַנד פרעסט נאָך פֿאַר זיך; עס איז נאָך נישט געשאַפּען  
 קיין „געדערנים“ אין זיין פֿון אַ גרופּע קעמערלעך, וועלכע  
 זאָלען אַלס אויסגעטיילטער אָרגאַן פרעסען פֿאַר דער גאַנצער  
 קויל. די דאָזיגע פּערוויקעלטע אַרבייטס=טיילונג האָט זיך באַ=  
 שיינפערליך ערשט שפּעטער ענטוויקעלט אויפֿן וועג צווישען  
 די וואָלואקס=ענליכע קוילען און דיר.

און אַז דו טראַכסט זיך אַריין ווערט דיר דער דאָזיגער  
 ענטוויקלונגס=גאַנג אויסערגעוויינליך קלאָר, כמעט זעלבסטפער=  
 שטענדליך. טראַכט נור דורך איין ביישפּיל. דעם ביישפּיל פֿון  
 פרעסען.

עטליכע טויז קעמערלעך נעמען זיך צוזאַמען, בילדען  
 אַ סאָציאַלען פערבאַנד און שטעלען אויף אַ שווימענדיגע קויל.  
 יעדערס פון די דאָזיגע קעמערלעך האָט אַ דיין צאָפּעלדיג  
 הערעלע, מיט דער הילף פון וועלכען עס פלעגט פֿריער אַלס  
 איינצעלנע בריאה שווימען אין וואַסער. איצט שווימען אלע  
 צוזאַמען, און זיי געוואוינען זיך צו צו אַ געוויסען טאַקט,

לעך. דיין קערפער איז אַ ראַפּינירט-איינגעאַרדענט „הויז“. אין דעם דאָזיגן הויז בילדען די קעמערלעך, פונקט אזוי ווי די זינגער פֿין אַ מאָדערנער גרויסשטעטישער געביידע, בעזונדער „זינגער-ען“ פאַר פערשידענע בעדערפענישען: זיי בילדען אַ גאַנצע מאַסע אָרגאַנען. געדערִים, אין וועלכע די שפייז ווערט פערדייעט, לונגען, אין וועלכע דאָס בלוט ווערט גערייניגט און בערייכערט, געהירן, וועלכע פירען מיט אַלעמען אָן. און עס איז פערהאַן אַ זייער איינפאַך וואָרט, וואָס לעזט דאָס גאַנצע רעטעניש פון דער דאָזיגער ראַפּינירטער איינאַרדנונג פון די העכערע קערפער-געביידעס.

צו דעם וואָרט „סאָציאַל“ קומט צו דאָס צווייטע גוטע וואָרט: די אַרבייטס-טיילונג.

**ד**זי מיריאַדען-קעמערלעך, וועלכע שטעלען צונאָף דיין מענש-ליכען קערפער, בילדען נישט נור אַ סאָציאַלען פֿערבאַנד, נור עס איז אויך צווישען זיי איינגעשטעלט אַבֿאָיסערגעווענ-ליך קלוגע און גליקליכע אַרבייטס-טיילונג. פון די מיריאַדען קעמערלעך, וועלכע בילדען דיין קערפער, זענען נור אזוי פיל און אזוי פיל בעשעפטיגט מיט דעם פרעסען: זיי שטעלען צונאָף דיין ערנערונגס-אָרגאַנען, צ. ב. די געדערִים. אזוי פיל און אזוי פיל ווייטער הערען נור: זיי בילדען דיין שמיעה-אָרגאַנען ביז צו די געהירען. אזוי פיל און אזוי פיל בעשעפטיגען זיך נור מיט זעען: זיי בילדען דיין זע-אָפּ-ראַט, וועלכער ציט זיך אויך פון דעם אויסערליכען אויג ביז די געהירען. און אזוי ווייטער. אזוי ווי אָבער אַלע איינצעלנע קעמערלעך און אַלע איינצעלנע אָרגאַנען, וועלכע בעשטייען פון די דאָזיגע קעמערלעך, געפינען זיך אין אַבֿענגען סאָציאַל-לען פערבאַנד צווישען זיך, דערפֿער דינט די אַרבייט פון יעדער בעזונדערער גרופע-קעמערלעך אַלע אַנדערע: אַז די קע-מערלעך פון די געדערִים זייגען אַריין אין זיך דעם ערנערענ-דיגען זאָפט, שטראָמט דער דאָזיגער זאָפט באַלד אַרבייט אויך

אויפצושטעלען געביידעס פון אהעכערען מין: פריער קליינע  
מזיערלעך, שפעטער הייזעלעך, נאך שפעטער פאלאצען און  
ענדליך הויכע טורעמס, פון וועלכע דער גייסט פון דעם מענש  
קוקט צום שטערען-הימעל...

ד: דאָזיגע וואָלואַקס-קויל שטייט אפילו נענטער (לויט  
דעם ווי זי שפייזט זיך) צו געוויקסען, ווי צו חיות. פֿון איר  
האָט זיך דירעקט געקאָנט ענטוויקלען נישט דער מענש, נור  
גאָר די שפעטערדיגע צמהים-וועלט. אָבער אויך דער שוואַר-  
צער קיפּאַריס, וואָלכען דו זעסט דאָ קייגען דיר, איז אויך  
אזאָ געוואָלטגער טורם פֿון פֿיל מיליאָנען קעמערלעך. און  
א חוץ דעם האָבען מיר גענומען דעם וואָלואַקס נור אלס  
א צופֿעליגען ביישפּיל. עס זענען פֿערהאָן אזעלכע פערבאַנדען  
פון קעמערלעך אויך ביי די אַנפּוזאָריעס, ד. ה. ביי די  
איינקעמערלדיגע, פֿון וועלכע ס'האָט זיך דירעקט ענטוויקעלט  
די חיות-וועלט, צ. ב. די מאַגאַס פּעכאַ אָדער די נאָרווע-  
גישע פֿלומער-קויל, וועלכע העקעל האָט בעשריבן: דאָס  
איז אַ פֿערבאַנד פון עטליכע דרייסיק ביז זעכציק באַרנע-פּאַר-  
מיגע קעמערלעך, וועלכע בילדען צוזאַמען איין קויל און גי-  
סען זיך דערביי נישט אינגאַנצען צונויף.

איצט אָבער קוק דיך נור ווידער גוט צו צו דעם, וואָס  
איך ווייז דיר. דו זעסט די אַמעבע אָדער וועלכע ס'איז אַנ-  
דערע איינקעמערלדיגע בריאה, זעסט די וואָלואַקס-קויל און  
דו בעטראַכטסט דיך אליין. אין וואָס בעשטייט דער אונטערשיד  
צווישען אייך אַלעמען? צו בלויז אין דעם, וואָס די אַמעבע  
איז נור איין אַזאָלירטער לעבעדיגער ציגעל, די וואָלואַקס-  
קויל-א פֿערבאַנד פון עטליכע טויזענט אזעלכע ציגעל, וועלכע  
בילדען צוזאַמען אַ שווימענדיגע קויל, און דו אליין - אַ ריזיגע  
געביידע פון מיריידען-ציגעל? ווידער ניין.

דערמאָן זיך, וואָס איך האָב דיר שוין פֿריער דערציילט.  
איך האָב דיר געזאָגט, אַז דיין מענשליכער קערפּער איז, פונקט  
אזוי ווי דער קערפּער פון אַ הונט אָדער פון אַ רעגענוואָרם,  
נישט בלויז אַ קאָלאָסאַלער פֿערפֿאַנטערטער קנול פון קעמער-

דעם דאָזיגען מיטעל פון דער ליבע נישט צוליב ליבע צוועקען.  
זיי האָבען זיך נישט געוואָלט צונויפגיסען. זיי האָבען זיך בלויז  
צוגעדריקט איינס צום אנדערען, זיי האָבען אויסגעצויגען איינס  
צום אנדערען דינע פעדעמלעך, וועלכע האָבען פערקניפט זיי  
ערע קערפערס, אָבער נישט מער.

פאַר דער דאָזיגער בעגרענעצונג אין איין הינזיכט האָ-  
בען זיי אָבער בעצאָלט דערמיט, וואָס זיי האָבען זיך פּעראיי-  
ניגט נישט נור צו צוויי, נור צו צען, הונדערט, טויזענט, יאָ  
אפילו ביז צו צוועלף טויזענט, ווי מען זעט עס אין דעם  
געווענליכען וואָלוואַקס-קייטלעך. דער געווענליכער ליבעס-פער-  
באָנד איז אַן אומבגרענעצט אינערליכער, ער נעמט אָבער אַר-  
נישט מער, ווי צוויי ברואָס; דן וואָלוואַקס-בעשעפּענישען האָ-  
בען בעשאַפּען אַ מער אויסערליכען פערבאָנד, דערפאַר האָבען  
זיי אָבער געגעבען דן מעגליכקייט טויזענטער ברואָס צוצושטיין  
צו דעם דאָזיגען פערבאָנד.

בעטראַכט אָבער ווידער דיך אליין. דו אַלס מענש, צו  
וועמען ביסטו מער ענליך לויט דיין קערפער-געבוי: צו אַן איינ-  
קעמערלידקער אור-בריאָה, אָדער צו אַ וואָלוואַקס-קויל? דערמאָן  
זיך, וואָס מיר האָבען גערעדט וועגען דעם פיל-קעמערלידקען  
געבוי פון דיין קערפער; וואָס איז אַן איינקעמערלידקע איינ-  
צעלנע בריאה, אַן איינצעלנע אַמעבע אָדער אַן איינצעלנע באַ-  
צילע? איין קעמערל, דאָ הייסט: איין לעבעדיגער ציגעל. וואָס  
ביסטו? אַ פערבאָנד פון מיליאָרדען קעמערלעך, דאָס הייסט: אַ  
ריווג הויז פון אונצייליגע אַזעלכע ציגעל. און וואָס איז דן  
וואָלוואַקס-קויל? אַ פערבאָנד פון עטליכע טויזענט קעמערלעך,  
דאָס הייסט: אַ קליין הייזעלע פון עטליכע טויזענט ציגעל,  
וועלכע זענען גאָנץ שוואַך צוגעקלעבט איינער צום אנדערען.  
וואָס קאָן זיין קלאָרער? דן וואָלוואַקס-קויל ווייזט דיר דעם  
וועג, וועלכער האָט געפירט פון דעם איינקעמערלידקען אור-  
בעשעפּעניש צו דיר. דער דאָזיגער וועג האָט געפירט דורך דעם  
סאַציאַלען פערבאָנד פון פיל קעמערלעך, פֿון פיל  
לעבעדיגע ציגעל, וועלכע האָבען זיך צוזאַמענגענומען, כדי

**א**יך האָב אין סוף פון דער קאַרליק-מעשה'לע דיר שוין אָנ-  
 געוויזען אויפ'ן סאַציאַלען מאָמענט. דאָס, וואָס דער קאַר-  
 ליק (אָדער דאָס אור=בעשעפּעניש) האָט נישט באַלד אָפּגעלאָזען  
 זיינע זוימען=קעמערלעך אָדער די איי=קעמערלעך פון זיך, נור  
 ער האָט צוזאַמען מיט זיי אַבסעל געוואַנדערט, איז שוין פאַק-  
 טיש געווען אַגאַנץ איינפאַכער סאַציאַלער אַקט. אַזעלכע  
 און העכערע סאַציאַלע אַקטען זענען שוין אָבער אין יענער  
 צייט, ווען די אור=קעמערלעך זענען געקומען צו דער דאָזיגער  
 העכסטער שטופע פון זייער ליבע=לעבען, געווען אין אַלגעמיין  
 אין גאַנג אין דער דאָזיגער אור=וועלט; און זיי האָבען באַלד  
 געוואונען אַ געוואַלט־יגע בעדייטונג אין דעם לעבען פון די אור-  
 קעמערלעך. מיר האָבען זיך שוין כּרײַער אָנגעשטויסען צופעליג  
 אויף אַזאַ סאַציאַלען פֿערבאַנד פון די אור=ברואימלעך, בע-  
 טראַכטענדיג דאָס לעבען פון די היינטיגע איינקעמערלדיגע  
 אויף דער ערד. דאָס איז געווען די וואָלוואַקס=קויל. וואָס זעען  
 מיר ביי דער דאָזיגער קויל?

עטליכע טויזענט קליינינקע איינקעמערלדיגע, וועלכע לאָזען  
 זיך נאָך גוט דערקענען אַלס בעזונדערע אינדיווידואלס, ביל-  
 דען צוזאַמען דורך אַ געוויסען שוואַכען פערבאַנד איין פער-  
 העלטניסמעסיג גרויסע גרינע קויל, וועלכע שווימט אין וואַסער,  
 לעבהאַפטיג בעוועגט, ווי איין גאַנצער אָרגאַניזם. פערשטיי גוט:  
 דאָס איז נישט קיין ליבעס=אַקט פון עטליכע טויזענט איינקע-  
 מערלדיגע, וועלכע ווילען זיך „צוניפּניסען“ און שאַפּען איין  
 גרויסע איינהייטליכע קויל. עס זעט אפילו אויס, אַז דאָס האָט  
 די ליבע געלערנט די וואָלוואַקס=ברואימלעך זיך האַלטען צו-  
 זאַמען. זיי האָבען פערשטאַנען דעם פּרינציפּ, וועלכען די ליבע  
 האָט מיט זיי גוט איינגע'חזר'ט: אַז אין צווייען מאַכט מען תמיד  
 בעסער ווי אַליין. אָבער דאָסמאָל האָבען זיי זיך גענומען צו

וויילענדיג, זוכט מען ביי העכערע אינפואַריעס צווישען דער  
 קעל און דעם אונטערשטען אַרױסגאַנג אַרערעל אָדער אַ בלע-  
 יזעל, וואָס זאָל שוין פֿערטרעטען דעם מאָגען און די געדערקס.  
 און אז מען וועט דאָס געפֿינען, פֿאַרוואָס זאָל מען זיך נישט  
 קאָנען פֿאַרשטעלען, אז אין דעם איינקעמערלדיגען קערפֿער  
 קאָנען אויסגעבילדעט ווערען נייע אָרגאַנען, אז ס'קאָן דורכ-  
 געפֿירט ווערען אַ ווייטערדיגע „אַרבייטס-טיילונג“ צווישען די  
 בעזונדערע טיילעכלעך פֿון קערפֿער פֿונקט אזוי ווי ס'איז שוין  
 געמאַכט געוואָרען מיט דעם טיילעכעל, וואָס איז אָפֿגעגעבען  
 געוואָרען פֿאַר דער פֿרוכפֿערונג ... און דאָן אַ גלייכער וועג  
 פֿון דער אינפואַריע ביז אַרױף צום מענש?

ניין. די אמת'ע ענטוויקלונג פֿון דער אור-בריאה ביז  
 צום מענש און בכלל ביז צו דעם העכערען אָרגאַניזם איז גע-  
 גאַנגען נישט אַזוי דעם דאָזיגען איינפֿאַכען, נאָר אַזוי אַ פֿיל  
 קאָמפֿליצירטערען וועג. און דאָס טאָרען מיר דאָ נישט לאָזען  
 אונבעמערקט, ווייל צנדערש וועט זיך אין אונזער לאָגישען  
 פֿאָדעם פֿון דער ליבע-געשיכטע מאַכען אַ שווערער קנפֿ אָדער  
 גאָר אַ ריס.

די אָרגאַן-התחלות ביי די ספֿאָנעען און אינפואַריעס  
 זענען געבליבען פֿרוכטן, וועלכע זענען ווייטער נישט ענטוויק-  
 קעלט געוואָרען נאָך לאַנג איידער זיי האָבען זיך בעוויזען  
 און זיך אָנגעהויבען צו ענטוויקלען, האָט זיך אָנגעמערקט אַ  
 בייער, זיכערער וועג פֿאַר דער ווייטערדיגער ענטוויקלונג, —  
 אַ וועג, וועלכען נור איין וואָרט קאָן ריכטיג בעצייכענען: דאָס  
 וואָרט „סאָציאַל“.



אנ'צמזבע? האָט אַ מאָגען און געדערנס, אַזוי ווי מיר? גאָט  
בעהיט! ער פרעסט און בוכשטעפליכען זין מיט דעם גאַנצען  
קערפער און וואָרפט אָב דאָס אונטויגליכע צום געברויך אויך  
מיט דעם גאַנצען קערפער. אַז דו שפייזט אנ'אָמעבע מיט אַ  
קערענדל שפייז, וואָס האָט אַ געוויסע פֿאַרב, זעסטו, ווי דאָס  
דאָזיגע קערענדל קאָן אַריין אין דעם ווייכען לייב פון דער  
אַמעבע אין יעדען אָרט, און ווי דו אָמעבע קאָן אין יעדען  
אָרט פון איר קערפערל אַרויסוואָרפען אנ'אונטויגליך פערבליי-  
בען שטויקעלע אַלס עקסקרעמענט. פונקט אַזוי איז מיט דעם  
לופט-פרעסען, מיט דעם אָטמען, פונקט אַזוי איז מיט דעם  
פילען, אין דו האָסט דאָס זעלבע געזען אויך ביי דער צו-  
צווישפּאַלמונג און ביי דער צווישפּאַלמונג, ביי דער ליבע היסט  
עס, ווי דו דאָזיגע אָמעבעלעך ליבען אין בוכשטעפליכסטען זין פון  
וואָרט „מיט דעם גאַנצען קערפער“ (ווייל אין דער ליבעס-טעמלע-  
קייט בעטייליגטוין אויך דער קערן, וועלכער נעמט זאך נישט  
קין אנטהיל אין אַלע איבעריגע האַנדלונגען פֿון דער אָמעבע).  
נישט אַזוי איז אָבער ביי יענער העכערער אינפּוואָריע.  
אינקעמערדליג איז זי פונקט אַזוי, ווי דו אָמעבע. אָבער קוק  
זיך נאָר איין, ווי זי פרעכט און פערדייעט. דו בעמערקסט  
ביי איר אויפ'ן ערשטען בליק אַ שטענדיגע אמת'ע מויל-עפֿע-  
נונג, אין וועלכער זי נעמט אַריין דו האַרטע און דו פליסיגע  
שפייז. דאָס דאָזיגע „קעמערל-מויל“ פירט מערסטענטיילס אַריין  
אין אַ קירבען קאַנאַל, אַ קעל, וואו ס'געפינען זיך אָפט אַזעל-  
כע שטעקעלעך, וועלכע קאָנען אפשר שפילען דו ראָל פון ציין.  
אָפטמאָל האָט דאָס מויל טוין ליפען און אפילו אַ לאַנג צינגעל  
צום זויגען. און מען זעט אָפט אויך אַ געגענזעצליכע עפענונג,  
אַנ'אונטערשטען אַרויסגאַנג פון דעם קעמערל. נישט מער דער  
מאָגען פעלט נאָך. צווישען דער קעל און דעם אונטערשטען  
אַרויסגאַנג געפינט זיך דו שפייז דירעקט אין דער אָפֿענער  
קערפער-מאָסע. אָבער דו זעסט, ווי דו שפייז ווערט זאָרט  
אַרומגענומען דורך אַ טראָפען וואַסער, ווי זי ווערט בעוועגט,  
ווי זי ווערט בעהאַנדעלט פונקט ווי אין אַ מאָגען, און נישט

חיה „מענש“. און עס דוכט זיך, אז דא הויבט זיך אן פאר דעם בליק פונאנדער וויקלען א פערספעקטיוו.

די איינקעמערלדיגע בריאה הויבט=אן ענליך צו ווערען צום מענש: זי האט שוין נישט נאר דאס זעלבע לעבען, וואס ער, נאך אויך דעם זעלבען אונענדליך=וויכטיגען ארגאן. וואס פעלט איר נאך, כדי אינגאנצען צו ווערען מענש? די גרויס. קאן זי אויפ וואקסען און דערגרייכען די נאטיגע גרויס. עס זענען פעהאן נאך היינט אזעלכע איינקעמערלדיגע ברואים, וועלכע זענען גארנישט מיקראסקאפיש קליין; עס זענען פער=האן געוויסע איינקעמערלדיגע אזוי=גערופענע סיפאנעען, וועלכע דערגרייבען א מעטער די לענג. וואס נאך? א גאנצע ריי אנדערע ארגאנען. דער מאגען און די געדערן, די גע=הירן און דער חוט השדרה, די לונגען, דאס הארץ, די אדע=רען און נאך און נאך. אבער פארוואס זאל זי נישט קאנען בעקומען אויך די דאזיגע ארגאנען. נאכדעם, ווי זי האט שוין איינעם אזא וויכטיגען בעקומען? עס זענען פעהאן איינקע=מערלדיגע אור=געוויקסען און איינקעמערלדיגע אור=חיה'לעך (אינפוזאריעס), ד. ה. אמת'ע, הגם פעהעלטניסמעסיג הויך=ענטוויקעלטע איינקעמערלדיגע, וועלכע האבען שוין אין זייער איינקעמערלדיגען קערפער התחלות פון פערשידענע אנדערע ארגאנען. ביי געוויסע מינים פון די נור וואס דערמאנטע ווא=סער=אור=געוויקסען, ביי די סיפאנעען, ענטוויקעלט אין זיך דאס ריזיגע קעמערל א גאנצע ריי בעזונדערע טיילען, וועלכע דערמאנען אינגאנצען אן די ארגאנען פון הויך=ענטוויקעלטע וואסער=געוויקסען: אונטערערדישע ווארצלען און איבער=ערדישע גרינע צווייגען מיט צונג=פארמיגע אויסגעשניצטע בלעטער. און אייניגע אזעלכע סיפאנעען ווייזען אויך ארויס א העכסט=ענטווי=קעלטע געשלעכטליכע פרוכפערונג. נאך אינטערעסאנטער איז אבער דאס, וואס ס'ווייזען דיר די אינפוזאריעס, די איינקע=מערלדיגע אור=חיה'לעך.

מיר האבען פריער פיל גערעדט וועגען דעם פרעסען און אפוארפען ביי די איינקעמערלדיגע. אבער ווי אזוי טוט דאס אזא איינקעמערלדיגער חברה=מאן, ווי א באצינע אדער

דאָזיגער אָרגאַן פערנעמט זיך ביים מענשען פונקט מיט דער  
זעלבער אַרבייט, ווי דאָס דערמאָנטע קליינע טיילענל פון  
קעמערל-קערפער: ער גיט אַרויס מענליכע קעמערלעך און ווייב-  
ליכע קעמערלעך. אָבער דערביי האָט ער נאָך אַנדערע נוצלי-  
כע אויפגאַבען. צום ביישפּיל, ער גיט די מענליכקייט דעם  
מענליכען קעמערל צוצוקומען צום ווייבליכען: ער איז נישט  
נור אַנ'אָנערליכער רעזערוואַר פֿון די פרוכפערונגס-קעמער-  
לעך, וועלכע דאַרפֿען זיך באַלד אָבשפּאַלטען, נור ער פונקציאָ-  
נירט אויך אויסערליך אַלס מענליכער אָדער ווייבליכער בעהעפֿ-  
טונגס- (פרוכפערונגס-) אָרגאַן פֿון יעדען אַנדווי:דואום. און אַזוי  
ווייטער. אייגענטליך איז דאָס אויך נישט קיין נייעס, און אַלס  
איינפאַכע קאָנסעקוענץ קאָנסטע עס דיר ווייטער צוגעבען צו  
אונזער מעשה'לע. מיר האָבען זיך דאָך, אַלץ איינס, פאַרגע-  
שטעלט אונזערע רומפעלשטיילצלעך אין מענליכען געשטאַלט;  
וואָס קאָן אונז דאָן אַרען, אַז מיר וועלען פערענדליגען דאָס  
מעשה'לע אַזוי: ביידע רומפעלשטיילצלעך, דאָס מענליכע און  
דאָס ווייבליכע, האָבען ענדליך בעקומען אמת'דיגע אינערליכע  
און אויסערליכע געשלעכטליכע אָרגאַנען פונקט אַזעלכע, ווי  
מיר זעען ביים מענש. אָבער אַז מיר וועלען וועלען דאָס  
אַריבערטראָגען אויף די איינקעמערלדיגע, אויף די אמת'ע  
אור-ברואים'לעך... יא, דאָ קומען מיר צו אַ קריטישען  
פונקט.

וואָס קאָן זיין איינפֿאַכער? נאָכדעם ווי די איינקעמערלדיגע  
ברואים האָבען זיך איינמאַל איינגעטיילט אויף מענער און  
פֿרויען, האָבען זיי בעקומען בעשטימטע געשלעכטליכע אָרגאַ-  
נען מיט אינערליכע זוימען-און אייער-רעזערוואַרען און אוי-  
סערליכע געשלעכטליכע אַפּאַראַטען, וועלכע האָבען געדאַרפט  
אַריבערטראָגען די זוימען צו די אייערלעך, און אַז די דאזי-  
גע אָרגאַנען זענען „ענטוויקעלט" געוואָרען, איז די איינקעמע-  
רעלידיגע אור-ברואה אין דעם פונקט פון דער געשלעכטליכער  
פרוכפערונג גייען שוין אינגאַנצען גלייך צו דער שפעטסטער  
גייסט-ברואה פֿון דער ערד, צו דער הויז-ענטוויקעלטער אַיבער-

דאָס דאָזיגע שטיקעלע בעשטייט ביים מצן פון אַ גאַנצען גע-  
ווימער קליינע בעוועגליכע קעמערלעך: די זוימען חיה'לעך.  
און ביי דער פרוי בעשטייט עס פון איין גרויסען רואיגען  
קעמערל, וועלכעס בעוועגט זיך פאָמעליך צו דער הויבמוטער:  
דאָס איז דאָס איי-קעמערל. דער מאַן און די פרוי ווי-  
סען, אַז זיי טאָרען נישט אַרויסלאָזען זייערע אָפגעשפּאַלטענע  
פּראָדוקטען, פּדי זיי זאָלען זיך אליין אויפזוכען איינע די אַנ-  
דערע. ביידע גרויסע עלטערן-מענשען מווען זיך דערצו ספּע-  
ציעל דערנענטערען איינער צום אַנדערען: זיי קומען זיך צו-  
זאַמען, פּירען זיך אויף אַזוי, ווי זיי וואָלטען גאָר געוואָלט  
צונויפגינגען זייערע גרויסע קערפערס, אַזוי ווי ס'האָבען אַמאָל,  
אַמאָל געטון זייער אור-אור-עלטערען; זיי טוען דאָס אָבער  
נישט, נור גיבען בלוז די געלעגנהייט איינעם פון די מענליכע זוי-  
מען-קעמערלעך צו דערגרייכען דאָס ווייבליכע איי-קעמערל און  
דאָרט אינעווייניג באמת דורכצופירען די צונויפגינג; ביידע  
קעמערלעך גיבען ביי דער צונויפגינג איינס דעם אַנדערען,  
אַזוי צו זאָגען, די „לעבעדיגע שפייז“, וועלכע איז זיי גויטיג  
פּדי צו קאָנען אויפבליען אַ נייע לעבעדיגע בריאה.

איז דאָך שוין דאָ גאָרנישט דאָ קיין אונטערשיד? הייסט  
עס, די לעצטע שטופע פון אונזער קארליק-מעשה'לע איז און  
דעם פונקט פון דעם ליבע-לעבען שוין געווען דער מענש?

יא, און אַ געוויסען זין זעט עס טאָקע אויס אַזוי.  
טראַכט אָבער דורך נאָך איין אונטערשיד. דאָס איינצעלנע  
קעמערל (אָדער זאָל זיין, דאָס קארליקל) בענוצט נור איין  
קליין טיילעכעל פון זיין קערפער צו דער פֿרוכפערונג. פון  
דעם דאָזיגען טיילעכעל ווערען און איין פאָל פיל מענליכע  
קעמערלעך, אין אַנדערען עטליכע אָדער איין פרויען-קעמערל.  
ביים מענשען זעסטו שוין דאָס ספּעציאַליזירטער. ביי אים  
בילדעט דאָס דאָזיגע טיילעכעל אַ בעזונדער אָרט פון קערפער,  
אָבער וועלכען עס הענגט, אַזוי צו זאָגען, אַ ספּעציעלע שילד  
מיט דער אויפשריפט: „דאָ פֿרוכפערט מען זיך“, דאָס דאָזיגע  
אָרט איז דער מענשליכער פֿרוכפערונגס-אָרגאַן. דער

נעצטען טייל פון איר לייב; ביי איין קעמערל צופאלט זיך דער דאָזיגער טייל אויף פֿיל מענליכע וואַנדער-קעמערלעך. ביים אַנדערען בלייבט עס זיצען אַלס עטליכע אָדער נור איין ר-קעמערל.

דאָס קאַרליק-מעשה'לע דערציילט דערנאָך נאָך אַלס צו-גאָב, ווי אַזוי די מענליכע און ווייבליכע קאַרליקעס האָבען זיך דאָן גענומען אויפפירען ביי דער פּרוכפּערונג: פֿריער האָבען זיי פשוט פון זיך אַרויסגעלאָזען זייערע אָבגעשפּאַלטענע טיילעכלעך, דערנאָך האָבען זיי אָבער אָנגעהויבען איינהאַלטען זיי ביי זיך און צוזאַמען מיט זיי צו וואַנדערען; דער גרויסער מענליכער קאַרליק האָט אָבגעזוכט דעם גרויסען ווייבליכען, זיי האָבען זיך דערנענטערט איינער צום אַנדערען, זיי האָבען זיך אַזוי צוגעדריקט איינער צום אַנדערען, גלייך זיי האָבען גע-וואָלט זיך צונויפּגינסען, אָבער זיי האָבען דאָס נישט געטון. זיי האָבען בלויז צוזאַמענגעפֿירט זייערע אָבגעשפּאַלטענע טיילעכלעך און געזען, אַז זיי זאָלען זיך אַ פּאַר נאָך אַ פּאַר צונויפּגינסען. דו בעמערקסט, אַז דאָס איז נור אַ צוגאַב-ערשיי-נונג, וועלכע ענדערט אייגענטליך נישט דעם תּוך פון דער גרונד-ערשיינונג.

מאָך אָבער ווידער מיט אַמאָל אַ שפּרונג פון דער דאָ-זיגער אור-בראָה ביז צו דיר, דעם מענשען. וואו איז דער אונטערשיד? אָט האָסטו צוויי מענשליכע אינדיווידואלס. אַ מאַן און אַ פֿרוי. ביידע גייען זיך פּרוכפּערען. ווי אַזוי טוען זיי דאָס? קודם כל שפּאַלטען זיך ביידע. דו פֿרעגסט: ווי אַזוי? דער מענשליכער מאַן און די מענשליכע פֿרוי צורייסען זיך דאָך נישט ביי דעם ליבע-אַקט איינפאַך אויף צוויי העלפט-אַזוי ווי רומפעלשטיגלצעל אָדער ווי אַ באַצילע? ניין, אויף צוויי העלפטען נישט. אָבער די קאַרליקלעך פון אונזער לעצטער שטא-פע טוען דאָס שוין אויך נישט. דער מאַן און די פֿרוי שפּאַל-טען זיך אויך ביים מענשען, אָבער זיי שפּאַלטען זיך ביידע אויף נישט גלייכע טיילען. דער מאַן שפּאַלט אָב פון זיין ר-זיגען לייב אַ קליין שטיקעלע, און די פֿרוי טוט אויך אַזוי.

פונקט אין דער געשיכטע פון דעם ליבעלעכען אויף דער ערד.

אונזערע דיקע ווארט=קארליקעס גרייטען זיך אויפצונע=מען די אַנקומענדיגע וואַנדער=קארליקעס: זיי וואַרפען אַב אַנ=איבעריג שטיקעל פון זייער לייב און צוזאַמען דערמיט אויך זייער האַלבן רינג. דאָס קאָן אפשר ערקלערען, פאַרוואָס דאָס איי=קעמערל שפּאַלט נאָך היינט פון זיך אַב די ביידע „ריכ=טונג=קערפערלעך“. איך האָב שוין דערציילט וועגען די אמת'ע לעבעדיגע איינקעמערלדיגע, וועלכע שפּאַלטען פון זיך אַב פאַר דער צווייפּטיגן אַזעלכע „ריכטונג=קערפערלעך“. דאָ איז אַלץ אין אַרדענונג.

איצט אָבער ווייטער. ביידע מינים קארליקעס הייבען זיך אָן צו טיילען אויפ'ן זעלבן אופן: יעדער עלטערן=קארליק שפּאַלט פון זיך אַב איין גרויס שטיק אָדער פיל קלענערע שטיקלעך און לאָזט איבער אַלס רעשט אַ הויפט=שטיק. דאָס גרויסע שטיק שטעלט מיט זיך פאַר דעם ווייבליכען זיץ=קארליק, די קליינע – די מענליכע וואַנדער=קארליקעס. נאָטירליך, בעקומט דערביי יעדער אַבגעשפּאַלטען שטיקעל דעם גאַנצען רינג (די פולע צאָל כראָמאָזאָמען). אָבער לויט דער גרויס פון קערפער איז דאָס איבערגעלאָזענע הויפט=שטיק אינגאַנצען נישט ענליך צו די אַבגעשפּאַלטענע קליינע שטיקעלעך. וואָס הייסט דאָס מיט אַנדערע ווערטער?

עס הייסט: פֿון איצט אָן צופאַלען זיך מער נישט די קארליקעס (נישט די מענליכע, נישט די ווייבליכע) אויף אַ גאַנצען געווימעל פון קינדער, נור זיי שפּאַלטען אַב אַ געוויסען טייל פון זייער קערפער און בילדען פון אים זייערע קינדער. ביים מאַן צופאַלט זיך דער דאָזיגער טייל אויף קליינע לוס=טנגע וואַנדער=יונגצן, ביי דער פרוי בילדעט ער איינע אָדער עטליכע גרויסע רו=טעכטער. אויף „קעמערליש“ איבערגעזעצט וועט עס הייסען: צוויי איינקעמערלדיגע אור=ברואים, אַ מענליכע און אַ ווייבליכע, פֿרוכפערען זיך פֿון איצט אָן אַזוי, אַז יעדערע גיט אַוועק פֿאַר'ן גייעם דור נור אַ געוויסען בעגרע=

דער בעהעפטונג אייבער אַ מאַן און איינע אַ פֿרוי, דאָס איז  
 גור, אַזוי צו זאָגען, אַנ'ערשטער אױסערלעכער סימן פון דעם  
 אונטערשיד. דער גאַנצער שניט צווישען מאַן און פֿרוי איז  
 און בלייבט, שטרענג גענומען, גור אַזאַ מיטל פֿון דער נאַטור  
 שאַרפֿער אונטערצושיידען איין אַנדווינדואום פון דעם אנדער-  
 רען. אָבער אַז די דאָזיגע אַנדווינדואום מישען זיך צוויף,  
 ברענגט יעדער פון זיי צו דער דאָזיגער צווייפֿמישונג זיין  
 גלײַכען טײַל, און עס קאָן בשום אָפֿן נישט זיין קיין אַ-  
 בערגעוויכט אין איינעם פון די ביידע טײַלען בלויז דערפֿאַר,  
 וואָס איין טײַל שטאַמט פון אַ מאַן און דער צווייטער פון  
 אַ פֿרוי. אין דעם דאָזיגען זין איז נישטאָ קיין שום „אור-  
 שפּרינגלעכער אונטערשיד פון די געשלעכטער“ וועלכער נעמט  
 אַרום אַלס אַ העכערע מאַכט דעם אונטערשיד צווישען די אַינ-  
 דיװידואַליטעטען און מאַכט דעם לעצטען אונטערשיד פֿון זיך  
 אָבהענגיג. די פֿערזענלעכקייט שטייט קודם כל אַיבער  
 מאַן און פֿרוי. און דער העכסטער געשלעכטלעכער אַקט  
 געברויכט ערשט פונקט צוויי האַלבע פֿערזענלעכקייטען צו דער  
 בעהעפֿטונג.

עס איז נישט איבעריג דאָס צו דערמאָנען אין אַ צײַט,  
 ווען מען וויל צוליב די נעבענערשיינונגען פון דעם געשלעכט-  
 ליכען געגענזאץ ביי אונז מענשען דרינגען, אַז די פֿרוי האָט  
 בכלל אַ קלענערען ווערט אַלס פֿערזאָן, אַז זי קאָן נישט בע-  
 זיצען די פֿולע רייכקייט פון דער פֿערזענלעכקייט שוין דער-  
 פֿאַר, וואָס זי איז אַ פֿרוי. די נאַטור האָט געשאַפֿען די פֿרוי  
 אַלס פֿערזענלעכקייט, פונקט ווי דעם מאַן. און דו וויסט, וואָס  
 עס שטעקט אין דעם בעגריף „פֿערזענלעכקייט“. אין איר שטע-  
 קען די גרעסטע סודות, די העכסטע ברכה, וועלכע איז דעם  
 מענשען געשאַנקען געוואָרען; אין איר שטעקט די מעגלעכקייט  
 פון גענויס.

דער סוף פֿון דער קאַרליק-מעשה'לע איז גאַנץ פֿערשטענד-  
 ליך אַלס איינפֿאַכע קאָנסעקווענץ. אָבער אייגענטליך איז די  
 דאָזיגע קאָנסעקווענץ ווידער געווען אַ געוואַלט־גער ווענדע-

פִּירָן צו דער צונויפֿשמעלצונג צוויי פרעמדע אַנדֿווידואַלייֿ  
טעטען, צוויי אַנדֿווידואַליטעטען מיט וואָס מער אַנדֿווידואַלייֿ  
פערשידענע כראָמאָזאָמען. דער עיקר, היינט עס, איז נור גע-  
ווען די אַנדֿווידואַלייטע פערשידענהייט פון די כראָמאָזאָ-  
מאָמען. ביי דער צונויפֿשמעלצונג איז פון די כראָמאָזאָמען  
מאָסען פֿון ביידע אַנדֿווידואַליטעטען גענומען געוואָרען פונקט  
די העלפט. דעם דאָזיגען עיקר האָט דער געשלעכטליכער  
געגענוואָך, וועלכער איז שפּעטער ענטשטאַנען, אַבסאָלוט נישט  
געשטערט. דער דאָזיגער געגענוואָך האָט גאָרנישט אַריינגע-  
בראַכט קיין נייעס אין דער צונויפֿמישונג פון די כראָמאָזאָמען:  
ער האָט נישט איינגעפֿירט, אַז ביי דעם איי־קעמערל זאָל צו-  
לויב זיין גרויס גענומען ווערען מער כראָמאָזאָמען (ד. ה.  
אַ גרעסערע שטיק „רינג“!) ווי ביי דעם קלענערען זוימען-  
קעמערל (און דאָס וואָלט געגעבען אין די ווייטערדיגע דורות  
כסדר אַנאָפֿערעגוויכט דעם ווייבליכען געשלעכט); אָדער, פער-  
קערט, אַז ביי דעם זוימען־קעמערל זאָל צוליב זיין שטאַרקע-  
רער אַקטיוויטעט און בעוועגליכקייט גענומען ווערען דער גרעס-  
טער טייל כראָמאָזאָמען, און דערמיט וואָלט ווייטער געשאַפֿען  
געוואָרען אין דער זייט אַ „שטאַרקער געשלעכט“. דער גע-  
שלעכטליכער געגענוואָך האָט גאָרנישט אָנגעהויבען צו גיין  
אַזוי ווייט, אין עצם פון דער געשלעכטליכער ליבע איז גע-  
בליבען, כונקט ווי פֿריער, די צונויפֿמישונג פון צוויי אַנדֿווי-  
ווידואַמען, וועלכע ברענגען דערצו פונקט די העלפט פון  
זייער ערפֿליכקייט־סובסטאַנץ. און איך וויל באַד ווייטער בע-  
מערקען: די דאָזיגע גרונד־ערשיינונג איז קיינמאָל אפילו  
ביי דער ווייטסטער ענטוויקלונג פון דעם ליבע־לעבען אויף  
קיין האָר נישט געענדערט געוואָרען. נאָך היינט גיט ביי אונז  
מענשען דער מאַן פֿאַר דעם קינד זיינע צוועלף כראָמאָזאָמען  
און די פֿרוי אירע צוועלף כראָמאָזאָמען. דער עיקר איז, אַז  
די דאָזיגע צוועלף און צוועלף זאָלען שטאַמען פון צוויי פער-  
שידענע, געגענועצליכע מענשליכע אַנדֿווידואַליטעטען. דאָס,  
וואָס די דאָזיגע צוויי אַנדֿווידואַליטעטען זענען תמיד ביי



שטארק בעוועגליך און אמאל אינגאנצען אומבעוועגליך: ווען  
אנ'איינקעמערלדיגע בריאה פערדייעט די שפיין, אדער ווען זי  
ויל זיך בעשיצען פון וועלכער ס'איז אויסערליכער געפאר,  
הערט זי פלוצלונג אויף זיך צו בעוועגען און בלייבט זיצען,  
ווי צוגעקלעבט צום אָרט. ווי די געפאר גייט אָבער פערביי,  
שפרינגט דאָס קעמערל מיט אמאל אויף און הויבט ווידער אָן  
ארוםצורודערען. עס איז דערפֿער קיין וואונדער נישט, וואָס  
די איינקעמערלדיגע האָבען די דאָזיגע געוואוינהייט זייערע  
אויסגענוצט אויך פֿאר דעם ליבע-לעבען; ערשט אין דעם  
ליבע-לעבען האָט זי אָבער געוואונען איר גרויסע בעדייטונג.  
די איינקעמערלדיגע האָבען זיך גענומען אויפפירען אזוי, אז  
צו דער צווייפגיסונג האָבען זיי געפֿאָרט אנ'אומבעוועגליך  
מיט אַ בעוועגליך קעמערל. און אז דאָס איז צוזאמענגעפֿאלען  
מיט דעם אונטערשיד אין דער גרויס, האָט די בעוועגליכקייט  
געקאָנט ווערען אלס רעזולטאַט אַ בעשטימטער סימן פון איין  
געשלעכט (פון דעם מענליכען!) און די אומבעוועגליכקייט  
ווידער אַ סימן פון דער ווייבליכקייט.

עדענפֿאלס האָט זיך אָנגעהויבען אָנצומערקען אנ'אונטערשיד:  
און דאָס איז געווען דער עיקר. צום ערשטען מאל האָט  
זיך בעוויזען אַ בלאַסער שיין פֿון אַ געשלעכטליכען אונטערשיד,  
פון אַ געשלעכטליכען געגענזאץ. דער געגענזאץ צווישען מאַן  
און פֿרוי, פריער אין דער איינפֿאכער פֿאָרם, ווי דאָס איינציגע  
קעמערל, דאָס זימען-חיה'לע ביי דיר אליין שטעלט היינט  
מיט זיך פֿאָר אַ „מאָן" און דאָס איי-קעמערל פון דיין פֿרוי —  
אַ „פֿרוי". נור איין זאך מוזסטו דיר גראַד אויף דעם אָרט  
נאָכאמאל נעמען אין זיין אַרײַן.

דער דאָזיגער אונטערשיד, דער דאָזיגער געגענזאץ צווי-  
שען פֿרוי און מאַן איז אין זיין אויסגאַנגס-פונקט געווען נישט  
מער, ווי אנ'אויסערליך הייליג-מיטעל פֿאָר אַ בעשטימטען  
אנדערען צוועק. דער דאָזיגער צוועק איז געווען: צוזאמענצו-

נישט ווייט פון דער הויבמוטער און ערשט דאָרט זיך צונױפֿ-  
 גיסען. האָט מען אַוועקגעלייגט אַ פּריש שטיקעל שליים-הויט  
 פון אַ ווייבליכער הויבמוטער אונטערן מיקראַסקאָפּ און אַרייַנ-  
 געלאָזען דאָרט לעבעדיגע הינטישע זוימען-חיה'לעך; די זוימען-  
 חיה'לעך האָבען זיך באלד גענומען באַוועגען צו דעם שטיק-  
 קעלי-הויט; דערנאָך האָט מען געפרובט אַראָפּלאָזען די זוימען-  
 חיה'לעך אויף אַ שטיקעל לעבער אָדער אויף שטיקלעך פון  
 אנדערע אָרגאַנען: די זוימען-חיה'לעך האָבען זיי נישט בע-  
 מערקט. עס איז דערלעבט געבליבען העכסט וואַרשיינליך, אז  
 די הויבמוטער ווירקט אויף עפעס אַ חוש פון די זוימען-חיה'ל-  
 לעך מיט אַ באַשטימטען רייץ-מאָטעל. דו קענסט דיר אַזוי  
 אַרום מיט דער שפּראַך פון אונזער מעשה'לע ערקלערען, אז  
 דאָס זוכענדיגע קארליקעל האָט געפילט פון דער ווייטענס דעם  
 ריח פון דעם וואַרטענדיגען קארליק, אָדער ער האָט פערנומען  
 דעם טעם, וועלכען דעם וואַרטענדיגער קארליק האָט אַרום זיך  
 פערשפּרייט אין וואַסער.

איך וואלט דיר געקאָנט דערציילען נאָך אַ מאַסע פאַלען,  
 וועלכע אינאָסטרירען די דאָזיגע זייט פון דער קארליק-מעשה'ל-  
 לע. אָבער אַלע ענדיגען זיך מיט דעם זעלבען. אומעטום  
 זעסטו קודם כל די פערשידענהייט פון די געשלעכטער אַלס  
 אַ פערשידענהייט פון דער גרויס. דאָן קומט צו דערצו די  
 בעוועגליכקייט: ביי איין געשלעכט אַ גרעסערע, ביים  
 צווייטען אַ קלענערע. אונזער מעשה'לע דערציילט דיר, ווי  
 אַזוי ביידע פאַלען האָבען זיך געקאָנט ענטוויקלען פון דעם  
 איינפאַכסטען גרונד. וויכטיג איז אָבער דערצו נאָך צו וויסען  
 פאַלגענדען פאַקט.

ביי דעם גרעסטען טייל פון די היינטיגע איינקעמערל-  
 דיגע זעען מיר די דאָזיגע פערשידענאַרטִיגקייט פון בעוועג-  
 ליכען און אומבעוועגליכען צושטאַנד אויך אונאַפהענגיג פון  
 זייער ליבע-לעבען. עס ווייזט אויס, אז די דאָזיגע פערשידענ-  
 אַרטִיגקייט איז שוין פון פריער געווען ביי די איינקעמערל-  
 דיגע. דו זעסט איינקעמערלִדיגע, וועלכע לעבען אַמאָל

פון פארטנער, האָבען זיך אַרױסגעהאַלפּען מיט כעמישע רייץ-  
מיטלען, וועלכע האָבען געוויקט אױפֿ'ן גערוך און אױפֿ'ן גע-  
שמאַק (רערמאַן זיך דערביי, אַז די דאָזיגע רייץ-מיטלען שפּילען  
אַך אַ גרויסע ראָל אױך אין דעם ליב-לעבען פון די העכסטע  
אַרגאַניזמען, וועלכע האָבען שוין גוט-זעענדיגע אױגען). דעם  
פּאַרשער אַז אַפּילו געלונגען נאָכצומאַכען די צוצענדדיגע  
„איי-ריחות“ און „איי-טעמים“ פון איינזע נידעריגע געוויקסען.  
מען האָט ענטדעקט, אַז די פּאַרן-קרייטעכצער ציען צו די  
זוימען-קעמערלעך מיט עפעל-זויער. מען האָט געפרובט זיי דער-  
מיט אױך קינסטליך צוציען. אין אַ טראָפען וואַסער, אין וועל-  
כען עס האָבען פריי אַרומגעווימעלט זוימען-קעמערלעך פון אַ  
פּאַרן-גרעזעל, האָט מען אַריינגעלייגט אַ קליין אָפען רערעלע,  
וואָס האָט ענטהאַלטען אין זיך אַפּליסיגקייט מיט 0,05 פּראָצענט  
עפעל-זויער; אין איין רגע האָבען די זוימען-קעמערלעך בעמערקט  
דאָס רערעלע, זיי זענען דערצו צוגעשוואמען און אָנגעהויבען  
אַריינצוקרלען אין דער עפענונג פון רערעלע, פונקט אַזוי ווי  
זיי וואָלטען געהאַט פאַר זיך אַנ'אמת'דיג איי-קעמערלע. אין  
משך פון צוועלף מינוט זענען פון די 24 זוימען-קעמערלעך,  
וועלכע זענען געווען איין טראָפען, אַלע ביז איינעם אַריין דורך  
דער שמאַלער עפענונג אין דעם צוצענדדיגען עפעל-רערעלע. ווי  
פיין האָט געמוזט זיין דער חוש ביי די דאָזיגע קליינע קע-  
מערלעך, וועלכע האָלטען אין דער לענג קוים 0,015 מילימע-  
טער, אַז זיי האָבען נישט נור דערפֿילט אין דעם גרויסען טראָ-  
פען דעם עפעל-געשמאַק, נור זיי האָבען אױך בעמערקט פון  
וואַנען ער קומט און זיך מאַמענטאַל געלאָזען צום רערעלע!  
דורך אַ צופעליגער ענטדעקונג ביים הונט אַז אױך  
פעסטגעשטעלט געוואָרען, אַז אין דעם שפּיל צווישען דעם  
זוימען-היהלע און דעם איי-קעמערלע ביי די העכערע חוש  
השדרה'דיגע חיות (ד. ה. בלי ספק אױך ביי אונז מענשען)  
פערמיטלען אױך אַזעלכע רייץ-מיטלען. מען ווייסט, אַז דער  
זוימען און דאָס איי מוזען זיך ביי די דאָזיגע הויך-ענטווי-  
קעלטע חיות פריער אַריינבעקומען אין דער הויבמוטער אָדער

א גאנצען געווימלע נייע ברואים'לעך, זעסט צונויפגיסונג  
(קאניוגאציע) פון אזעלכע אינגאנצען גלייכארטיגע קעמערלעך.  
און דאן בעמערקסטו צווישען די קעמערלעך, וואָס גיסען זיך  
צונויף, דעם ערשטען אינטערשיד אין דעם זין, וואָס איינס  
איז גרעסער פאַר דעם אַנדערען. און ענדליך געפֿינסטו אויך  
דעם שאַרפען געגענזאץ. ביי איין מין פון די אייגענטליכע גע-  
ווענליכע וואָלוואַקס-קוילען ווערען אויסגעפֿילדעט אין דער קוילע  
נור גרויסע, אומבעוועגליכע, זיך-קעמערלעך, ביי אַנאָנדערען  
מין ווייטער נור קליינע, לעבהאַפֿטיג-בעוועגליכע, און די קליינע  
בעוועגליכע זוכען דאן אויף די גרויסע אומבעוועגליכע און  
גיסען זיך מיט זיי צונויף.

דו קאָנסט דאָס זעלבע זער קלאָר זען אויך ביי אַבן-  
סעל מער ענטוויקעלטע אמת'ע געוויקסען. גיי ווידער אוועק  
צום ברעג פון צפון-ים און זוך דיר אויס איינס פון די זער  
פערשפרייטע געווענליכע וואַסער-בלאָז-געוויקסען (פוקוס), אַ גאַנץ  
נידעריג געוויקס. מיר האָבען שוין אַמאָל גערעדט וועגען זיין  
ליבע-לעבען. אויך דאָ שפּאַלטען זיך אָפּ פון איין זייט נור  
גרויסע, רואיג וואַרטענדיגע קעמערלעך, און פֿון דער צווייטער  
זייט נור אַרומווימלענדיגע קליינע, ווילד-בעוועגליכע. אויך דאָ  
זוכען אויף די בעוועגליכע די דאָזיגע אַנדערע אומבעוועגליכע  
און גיסען זיך מיט זיי צונויף. מען רעכענט, אַז די גרויסע  
רו-קעמערלעך פערשפרייטען אַרום זיך אין וואסער געוויסע  
שטאָפען (אָרגאַנישע זויערען), וועלכע ציען צו די אַרומווימ-  
לענדיגע קליינע קעמערלעך (די ליבע-צוציאונג בענוצט זיך שוין  
דאָ אַזוי אַרום מיט אַוויקונג אויף די חושים). אין אונזער  
קארליק-מעשה'לע האָב איך כסדר סימבאָליש דערציילט, אַז די  
קארליקלעך האָבען זיך „געזען“. אָבער דו מוזסט דיר דאָס,  
נאָטירליך, בנוגע די איינקעמערלדיגע אור-בעשעפענישען אָדער  
בנוגע די נידריגסטע געוויקסען פארשטעלען אינגאנצען אַנדערש.  
די ברואים, וועלכע האָבען נאָך נישט געהאַט קיין אויגען און  
ביי וועלכע דער זע-חוש איז אַלענפאָלס נאָך נישט געווען  
אזוי ענטוויקעלט, אַז ער זאָל זיי קאָנען איבערגעבען דאָס בילד

אונזער מעשה'לע. אפילו דער אונטערשיד פון קליין און גרויס  
איז אין ביידע פאלען דער זעלבער. איין זויםען=חיה'לע איז  
אריין אין איי. און דאָ האָסטו ווידער דאָס זעלבע בילד: בע-  
טראַכט דאָס איי=קערענדל און דאָס זויםען=קעפעל. ביידע בע-  
וועגען זיך. אָבער דאָס קערענדל גאַנץ פאַמעליך, דאָס קעפעל-  
שנעל ווי אַ פֿייל. און דאָן ענדליך די צונויפשמעלצונג אַלס  
שלוס=אַקט, וועלכער פֿערענדיגט אין ביידע פאַלען אַלע געגענ-  
זאַצען: פון גרויס און קליין, בעוועגליך און אומבעוועגליך,  
מענליך קארליקל, מענליך קעמערל און ווייבליך קארליקל, ווייב-  
ליך קעמערל.

און דאָס וואָס דו זעסט ביים מענשען נאָר אין דעם  
אינטיםסטען אינערליכען אַקט, זעסטו נאָך היינט ביי אַ גאַנ-  
צער מאַסע לעבעדיגע איינקעמערלדיגע, אַלס אויסערליכער  
אויסדרוק פון זייער ליבע. אָט זעסטו אַ קליין גרין קיילעכעל,  
ווי ס'דרייט זיך פֿלינק און טראַגט זיך אין וואַסער: ס'איז נישט  
קיין גאַנצער מילימעטער דיק, ד. ה. אַזוי גרויס ווי אַ שפּילקע-  
קעפעל. דו בעטראַכטסט עס אונטערען מיקראַסקאָפּ און דער-  
זעסט: עס איז נישט קיין איינצעלן קעמערל, קיין איינצעלן  
בעשעפעניש, נאָר אַ גאַנצער קנזיל בעשעפענישען. טויזענטער  
קעמערלעך, וועלכע האָבען צווישן זיך אַ מין זער איינפאַכען  
סאַציאַלען פֿערבאַנד. וואָל וואָקס, דאָס קויל=חיה'לע אָדער  
דאָס וואַסער=קויל=געוויקס - אַזוי רופט דער פאָרשער די דאָ-  
זיקע זעלטענע בריאה: אין אמת'ן איז עס נישט קיין חיה און  
נישט קיין געוויקס, נור אַ קנזיל אור=ברואים'לעך, וועלכע לע-  
בען צווישען זיך געוועלשאַפטליך, און וועלכע שטייען נענטער  
צו געוויקסען ווי צו חיות. ליאָז אַ וויילע אָן דער זייט דעם  
סאַציאַלען מאַמענט, וועלכען דו זעסט דאָ צום ערשטען מאָל.  
בעטראַכט נור די איינצעלנע ברואים'לעך פֿון אַזאַ וואָלוואַקס-  
קויל. און בעטראַכט זייער פרוכפערונג. ביי פֿאַרשידענע מינים  
פון די דאָזיגע וואָלוואַצינען זעסטו (ווי ביי די איינקעמערל-  
דיגע) פֿערשידענע פרוכפערונגס=מעטאָדען. דו זעסט די גע-  
ווענליכע שפּאַלטונג פון די קעמערלעך, זעסט אַ צופאַלונג אויף

מֵעֶשֶׂה'לֵעַ, פֿון דער מֵעֶשֶׂה'לֵעַ וועגען דעם בעוועגליכען קעמערל-  
וואָס זוכט, און וועגען דעם אונבעוועגליכען, וואָס זיצט און  
וואַרט. אין דעם אומגעהויערען לעבענס-ווירוואַר פֿון דער היינ-  
טיגער קולטורעלער מענשהייט, געפינט זיך ד? פֿרוי אויך אומע-  
סום אין בעוועגונג, זי נעמט אנטייל אין טויזענטער און טוי-  
זענטער קערפערליכע און גייסטיגע בעוועגונגען, און גראַד אין  
דער לעצטער צייט וואַקסט ד? דאָזיגע בעוועגליכקייט אירע פֿון  
טאָג צו טאָג. האַלט אָבער דיין בליק אָפֿיסעל ענגער, נור ביים  
געשלעכטליכען לעבען, ביים געשלעכטליכען אַקט. דאָ איז דער  
מאָן נאָך אַלץ דער געבענדיגער טייל, ד? פֿרוי - דער נעמענ-  
דיגער. לאָז צוריק דיין פּאַנטאָזיע צו יענעם געהיימניספֿולען  
אור-פענאַמען פֿון דיין מענשליכער בעהעפטונג. אין פֿינסטערען  
גרונד פֿון דעם ווייבליכען געשלעכטליכען אַפּאַראַט זעסטו  
פונקט דעם זעלבען געגענוואָך. דאָס איי-קעמערל פֿירט זיין  
אייגען לעבען. עס רייסט זיך אָפּ פֿון דעם אייערשטאַק פֿון  
דעם ריזיגען ווייבליכען אָרגאַניזם דורך אַ שפּאַלטונגס-אַקט,  
פונקט אזוי ווי יענער זיך-קאַרליק האָט זיך אָפּגעריסען פֿון זיין  
עלטערן-קאַרליק דורך אַנ'ענערגישען בעוועגונגס-אַקט. עס וואַנ-  
דערט זעלבסטשטענדיג דורך אַ שטיקעל וועג ביז צו דער הויב-  
מוטער; עס וואַנדערט אַקייגען דעם מענליכען זוימען. אינע-  
ווייניג, אין דעם דאָזיגען איי-קעמערל, קומען פֿאַר בעוועגונג-  
גען כּוון דעם קערן. דער פֿינקטליכסטער בעטראַכטער פֿון דעם  
מענשליכען איי, נאָגעל, האָט, אָגב, זייער דייטליך געזען, אז  
אין דעם איי-קערן קומט פֿאַר עפֿיס אַ געהיימניספֿולע בעוועגונג,  
ווי עס וואַלט דאָרט אַרומגעקראַכען עפֿיס אַ בעשעפעניש. אָבער  
אויך ד? זיך-קאַרליקעס פֿון אונזער מֵעֶשֶׂה'לֵעַ האָבען זיך דאָך  
געמוזט אָפֿיסעל בעוועגען. נאָטירליך, ווייניגער, ווי ד? וואַנ-  
דער-קאַרליקלעך. אָבער זע נור איצט, ווי ד? זוימען-חיה'לעך  
בעפּאַלען ביי דעם איינגאַנג אין דער הויבמוטער, דאָס איי,  
זע זייער געווימעל, זע, ווי זיי ווילען אַריין: פונקט דאָס  
פֿילד, וועלכעס ענטשפּרעכט ערשט דער אַקטיווער, בעוועגליכער  
מאַכט, - דער מאַכט כּוון ד? לוסטיגע וואַנדער-ברואימ'לעך פֿון

**ל**אָמיר אָבער ווידער גיין ווייטער. די קליינע קארליקלעך  
האָבען געדאַרפט געפֿינען פרעמדע חברים, כדי זיך מיט  
זיי צונויפצוגיסען, און זיי האָבען דערנאָך אנגעהויבען צו  
וואַנדערען. און דאָ האָבען זיי געפֿונען געוויסע פרעמדע אונ-  
בעוועגליכע קארליקעס, וועלכע זענען ענטשטאַנען פון אונגליי-  
כער צווייטילונג, און זיי האָבען זיך מיט זיי צונויפגעגאַסען.  
זיי האָבען געזען, אז דאָס איז זייער גוט, און זיי האָבען זיך  
צוגעוואוינט צונויפצוגיסען זיך נור מיט אַזעלכע פרעמדע גרויסע  
קארליקעס. אַזוי איז ענטשטאַנען די פערשידענע הייט  
פֿון די ברואים, וואָס גיסען זיך צונויף: עס האָט  
זיך דערמיט אָנגעהויבען די צוטיילונג אויף צוויי געשלעכ-  
טער אין דעם זין, וואָס די געשלעכטער האָט מען שוין גע-  
קאָנט אויך אויסערליך אונטערשיידען איינעם פון דעם אַנדערן:  
אַ קליין בעוועגליך, זוכענדיג געשלעכט, און אַ גרעסערס, אַ  
רוהיגערס, אַנ'ערוואַרטענדיגס.

בעטראַכט ווידער דיך אַליין: די העכסט-ענטוויקעלטע חיה  
פון דער ערד. צי זעסטו נישט אין דיר אַליין דעם פֿערבלי-  
בענעם שטעטל פון דער דאָזיגער ערשיינונג פון דער אור-קע-  
מערל-וועלט.

קודם פֿל די פערשידענע געשטאַלט פון די אינדיווידו-  
אומס, וועלכע בעהעפטען זיך געשלעכטליך. נישט נור אַ ברוי-  
דער מיידט אויס דעם ברודער און זוכט זיך צו דער בעהעפ-  
טונג אַ פרעמדען מענשען. נאָר יעדער זוכט זיך אַ צווייטען איג-  
דיווידואם, וועלכער זאָל זיין קערפערליך געבויט אינגאַנצען  
אַנדערש פון אים: אַלס מאַן זוכט ער זיך אַ פֿרוי, און אַלס  
פֿרוי - אַ מאַן. קוק זיך אָבער נור בעסער איין אין דעם גע-  
גענואַץ.

צי זעסטו ביי דיר אַ שפור פון דעם אוראַלטען קארליק-

קייט פון דעם פריערדיגען לעבען, וואו די קינדער און איי-  
ניקלעך און אור-אייניקלעך האָבען פסדר גע'ירש'ענט דעם  
זעלבען פערשטארטען כאַראַקטער פֿון זייערע אור-עלטערען,  
האָט די צונויפמישונג אַריינגעבראַכט אַ ווענדע פונקט: זי האָט  
געבראַכט מיט זיך די ברכה פון אַ נייעם אָנהײב, די מאָרגען-  
שעה פון אַ ווייטערדיגער ענטוויקלונג. בעטראַכט די דאָזיגע  
זאך ווידער אַמאָל פון דעם מענשליכען שטאַנדפונקט. שמעל  
דיר פאַר, ווי גרויפֿליך ס'וואָלט געווען, ווען דייע קינדער  
וואָלטען אין אַ ליץ געווען פונקט דו אָדער פונקט זייער מו-  
טער. דאָס לעבען ווערט אזוי רייך ערשט דורך דעם, וואָס די  
נאַטור שמידט אויס פון אייך ביידען אייער קינד, אַלס אַ גע-  
היימניספּיל נייעס.

טראַכט דין דאָ אַריין אין דער ראָל פון דער ליב-  
אויף דעם דאָזיגען ווענדעפונקט. (יא, מיר האָבען דאָס רעכט  
דאָ צו בענוצען דאָס דאָזיגע וואָרט, ווייל אין דעם גאַנצען  
ליבע-לעבען אין דער נאַטור ביז צו דיר איינשליסליך שפּילען  
נאָך אַליץ אַ ראָל די דאָזיגע איינפאַכסטע געשעהענישען: די  
צושפאַלטונג פון קעמערל און די צונויפגיטונג פֿון צוויי קע-  
מערלעך). אין דער איינפאַכער צושפאַלטונג פֿון די קעמערלעך  
און אין דער איינפאַכסטער צונויפגיטונג פון צוויי קעמערלעך  
איז די ליבע אייגענטליך נור געווען אַ מיטעל צו דערהאַלטען  
אין לעבען דעם סטאַטוס קוואַ, די פריערדיגע גלייכגעוויכט, זי  
איז געווען אַ מין העכערער שטאַף-וועקסעל. אָבער נאָך דעם  
ווענדע-פונקט, ווען צוויי אינדיווידועלע כאַראַקטערען האָבען  
זיך צונויפגעמישט און געשאַפען איין נייעם כאַראַקטער, האָט  
זיך די ליבע צום ערשטען מאָל געשטעלט צום דינסט פון  
דער ענטוויקלונג. זי האָט געהאַלפּען שאַען נייעס, זי  
האָט געהאַלפּען ענדערן דעם סטאַטוס קוואַ...



הָאָט זיך אָנגעהויבן: זי האָט זיך אָנגעהויבן מיט דער ער-  
שטער צונויפגיסונג פון צוויי איינקעמערלדיגע, וועלכע האָבען  
גלייכצייטיג צונויפגעשמאַלצט אױך זייערע קערענדלעך און  
דערביי אָבעוואָרפֿען אַ העלפט פון זייערע כראָמאַזאָמען. מיט  
דער דאָזיגער צונויפשמעלצונג פֿון די כראָמאַזאָמען-מאַסען איז  
איבערהויפט צום ערשטען מאָל „בלוט“ געקומען צו „בלוט“.  
און אז פֿאַמיליען-בלוט איז געקומען צו פֿאַמיליען-בלוט און  
האָט שלעכט געוואָרקט, און פרעמד בלוט איז געקומען צו  
פרעמד בלוט און האָט גוט געוואָרקט, איז דאָן געמאַכט געוואָ-  
רען די ערשטע ערפֿאַרונג. איינקעמערלדיגע פֿון דעם מין פון  
יענע זון-חיה'לעך, וועלכע מיטשען שוין צוזאַמען זייערע כראָ-  
מאַזאָמען העלפט אױף העלפט, האָבען די ערשטע געמוזט מאַ-  
כען די דאָזיגע ערפֿאַרונג; זיי האָבען געמוזט געבען אין דער  
ריכטונג דעם ערשטען שטויס דער „פֿייע נוצל־כֿייט“ (פֿאַמיר  
זאָגען: דעם דאָרווייניגסטן שטען אויסוואָל פון פֿאַסענד־גסטען, פון  
נוצל־כֿסטען) אַרויסצוגעבען איר געזעץ. אױפֿן סמך פֿון וואָס  
זיי האָבען געקאָנט זען, וואָס ס'איז „גוט“ און וואָס „שלעכט“,  
האָב אױך דיר שוין אָנגעמערקט אין דעם מעשה'לע. נעגאַטיוו  
מיט דעם משל פון צאָן-ווייטאַג. פֿאַזיטיוו מיט דעם משל ווע-  
גען דעם כאַראַקטער. די אור-קעמערלעך, וועלכע האָבען נאָך  
בכלל נישט געהאַט קיין שום העכערע אָרגאַנען אין אונזער  
זין, האָבען, נאָטירליך, אױך נישט געהאַט נישט קיין ציין און  
נישט קיין ציין-ווייטאַג. אָבער זיי האָבען פֿונדעסטוועגען שוין  
געקאָנט האָבען געוויסע שוואַכקייטען און שלאַפֿקייטען און זיי  
איבערגעבען בירושה די קינדער. און עס איז קלאָר, אז  
אזעלכע פֿאַמיליען-שלאַפֿקייטען זענען דורך דער „אינצוכט“  
אַלץ מער קאָנסערווירט געוואָרען, אַלץ פעסטער איינגעהאַלטען  
געוואָרען, און אז נור דורך דער צונויפגיסונג פון „פרעמדע“  
קעמערלעך האָבען זיי געקאָנט ביסלעכווייז בעזייטיגט ווערען.  
און פון דער צווייטער זייט האָט די צונויפמישונג פון צוויי  
אַנדערע דעלע כאַראַקטערען געשאַפֿען אַ נייעם דריטען כאַראַק-  
טער מיט אַ דאָפֿעלטער רייכקייט. אין דער גרויסער איינפֿאַנג-

שיינליך, ווען דו דערמאנט זיך, אז דער מענטש איז דאך  
 נור איינער פון די מנינם, וועלכע מיר זעהען אין דער לעבע-  
 דיגער וועלט, און אז די פערזאנליכונג פון דער אינצולט  
 גייט דורך ווי א ברויזענדיגער שטורעם דורך אלע חיות, דורך  
 אלע געוויקסען אויף דער ערד.

און איצט פרעג דיך: וואס באדייט דאס אלץ? וואס  
 באדייט דער דאזיגער מזא'דיגער ווידערשטאנד פון דער נא-  
 טור? אז מען קוקט זיך צו צום לעבען פון די העכערע חיות,  
 בעמערקט מען, אז פאר זיי האט די נאטור דירכגעפירט דעם  
 דאזיגען פערבאט מיט דער גאנצער שטרענגקייט. אין פיל פא-  
 לען ווירקט נישט מער די אינצעסט=בעפרכונג. אין אנדע-  
 רע פאלען ווירקט זי פאלד אזוי שלעכט אויף די קינדער,  
 וואס ווערען פון איר געבוירען, אז מען זעט בעשיינפערליך:  
 דא איז שוין אלץ איינגעארדענט אזוי, אז די נאטור לייגט  
 שוין נישט אָב די שטראף אויף די אייניקלעך און אור=איי-  
 ניקלעך, נור טרעט פאלד ארויס מיט דער אונמיטעלבארער  
 יוסטיץ געגען דעם פארברעכער אליין. אָבער אזעלכע פערקירצ-  
 טע האנדלונגען קומען אין דער נאטור קיינמאל נישט מיט  
 אמאל, זיי ארבייטען זיך אויס ביסלעכווייז אין משך פון דורות,  
 נאך דעם, ווי די זאך ווערט מיט אלע אירע קאנסעקווענצען  
 גוט דורכגעפרובט. אזוי ווערט היינט דאס קליינע הינדערע  
 שוין אין פֿינסטערן איי געבוירען מיט אויגען; זיינע אור-  
 עלטערן האָבען זיך אָבער לאנג געמוזט אַרומשאַגען מיט דעם  
 געגענוואָך פֿון ליכט און פֿינסטערניש, ביז זיי האָבען, ענדליך,  
 בעקומען אויגען. די נאטור האָט געמוזט אין משך פון אַנ-  
 אומגעהויער=לאנגער צייט אַ דור נאָך אַ דור אַריינשאַגען אין  
 קאָפּ, אַז אינצוכט איז סוף כל סוף שעדליך, און אַז דורכמי-  
 שונג מיט פֿרעמד בלוט איז, דאָגעגען, זער נוצליך. דערביי  
 האָט זי געלערנט, אַז דאָס בלוט טאָר אָבער נישט זיין צו  
 פֿרעמד. עס מוזען זיין געוויסע שטאַם=ענליכקייטען. אָבער אין  
 דעם שטאַם מוז עס זיין פֿרעמד פֿאַמליען=בלוט. מיר קאָנען  
 אָבער פעסטשטעלען דעם פונקט, וואו די דאָזיגע ערפֿאַרונג

קראנקער, זיי ווערען קורץ-לייביג, זיי ווערען, ענדליך, אין מענליכען און ווייבליכען געשלעכט אימפאטענט (זיי קאנען זיך מער נישט פרוכפערען). יעדער בהמות-האדעווער ווייטט, אז די אינצוכט אין איר עקסטרעמער פאָרם און אומבאדאָניגט שעדליך, ער ווייסט, אז ער מוז דערבייער ביי דער פאָרונג זיין זער פאָרוזכטיג, און ער זאָגט דיר פשוט: די אינצוכט גייט געגען די געזעצען פון דער נאטור, די נאטור האָט אויף איר געוואָרפען אַ קללה, וועלכע פירט ענדליך צו דעם אויס-שטארבען פון דער בעטרעפענדער גאנצער פאָמיליע.

און איצט דערמאָן זיך אָן דיר אליין. וועסטו חתונה האָבען מיט דיין שוועסטער, מיט דיין ברודער? דאָס יורידישע „געזעץ“ אין דער מאָדערנער קולטורעלער מלוכה לייגט דע-רויף אַרויף אַ שטרענגען פאַרבאָט. אויף וואָס שטיצט זיך דאָס דאָזיגע געזעץ? אויף מאָראַל-אנשיאונגען, וועלכע זענען אונ-ענדליך עלטער ווי אונזערע אַלע מאָדערנע מלוכות, יאָ עלטער אפילו פון אונזער גאנצער קולטור. ווילדע פעלקער, וועלכע האָבען נישט קיין מלוכות און קיין געזעץ-פאַראַגראַפּען, וועלכע שטייען נאָך כמעט אויסער דער גאנצער מענשליכער קולטור, דערלאָזען פונקט אַזוי נישט קיין חתונות צווישען שוועסטער און ברידער אָדער צווישען עלטערען און קינדער, ווי מיר. צי זענען די דאָזיגע אַנשיאונגען, וועלכע שטייען צווישען אונז לענגער און פעסטער ווי פיראַמידען, רעליגיעס און טראָ-נען, נישט מער ווי אַ פערבליבענער פאַנאַטישער מנהג ביי דער מענשהייט? די מעדיצין, וואָס איר מאָראַל-קאָדעקס און די סטאַטיסטיק, ענטפערט דיר דערויף: ניין. זי ווייזט דיר אין ציפערען, אז ס'איז העכסט וואַרשיינליך, אז אינצוכט און אינצעסט זענען ביי מענשען פונקט אַזוי געפערליך, ווי ביי חורים. די דורות, וועלכע קומען אַרויס פון חתונות צווישען ברידער און שוועסטער אָדער פאָטערס און טעכטער א.א.וו. דעגנערירען ביי מענשען פונקט אַזוי, ווי ביי חורים. אַזוי זאָגט דיר אַלענפאלס אַ דערדריקענדע מערהייט פון דער מע-דיצינישער וועלט. די זאך ווערט אָבער גאָר „מוראדיג וואַר-“

א זלכע פאנג-הערעלעך אין קעפעל: איין ריי פאר דעם אריינ-  
 גאנג צו ד? מענליכע בלומען און א צווייטע צווישען ד? מענ-  
 ליכע און ד? ווייבליכע בלומען. ד? אונטערשטע רייע האלט  
 פריער איין ד? פרעמדע בעפודערטע פליגעלעך ביי זיך ביי  
 ד? ווייבליכע בלומעלעך, ד? צווייטע האלט איין ד? פליגעלעך  
 אפיסעל ביי ד? מענליכע זימען, ביז זיי ווערען בעפודערט  
 פאר א נייער בלום.

און אזעלכע קונץ-שטיק זעסטו, ווי געזאגט, אן א שיעור.  
 וואו עס פערמיטלען נישט ד? אינסעקטען, דאָרט טוט עס דער  
 ווינט. — דער ווינט, וועלכער בעשטייט אָפּט דין אליין מיט  
 זימען, ווען דו גייסט דורך אין פּרילינג פערביי ד? ניס-  
 קוסטעס. אין זעלטענע פאלען איז אפילו העכערע געוויסקען  
 געלונגען אנגאנצען צו בעקעמפּען אין דעם פרט זייער שטיי-  
 פע אונבעוועגליכקייט. אין ד? בלויז וואַסערען פון דער גארדא-  
 אַזיערע זעסטו ד? שיינע באַליסנעריע, אַ וואַסער-געוויקס, וואָס  
 טראָגט קינמאָל נישט ביידע געשלעכט=טיילען אין איין בלום,  
 און דאָס דאָרף זי נישט האָבען קיין אינסעקט, וואָס זאָל איר  
 העלפּען צו דער בעפּרוכט־גונג. איין בלום אירע, וועלכע  
 טראָגט נור דאָס ווייבליכע פּרוכט=בייטעלע, וואַקסט אויף אַ  
 לאַנגען שטענגעל פון דעק אַרויף ביז צו דער אויבערפלעך  
 פון וואַסער. איר אַנדערע בלום אָבער, וועלכע איז נור מענ-  
 ליך, ד. ה. זי גיט אַרויס פון זיך נור דעם קלעב־גען מענ-  
 ליכען זימען, רייסט זיך שוין אלס קנאָספּע אינגאנצען אָפּ  
 פון דעם שטענגעל, שווימט אַרויף אויפֿן וואַסער און טראָגט  
 זיך אזוי לאַנג אַרום, ביז זי געפֿינט ד? ווייבליכע בלום און  
 בעפּרוכטיגט זי.

גיי אָבער נאָך ווייטער. צו העכערע חיות. פרעג אַ גע-  
 נטען בהמות־האָדעווער, וואָס ער קלערט וועגען אינצוכט,  
 (בלוט=מישונג), אָדער נאָך ענגער וועגען אינצעסטצוכט. אַז  
 מען פאָרט חיות, צ. ב. חזירים, פון דער זעלבער פאָמיליע,  
 קודם כל ברודער און שוועסטער צווישען זיך, זעט מען אין  
 משך פון דורות, ווי ד? ברואים ווערען אַלץ שוואַכער און

ווערען די זעלבסטבעפרוכטיגונג דאָס געוויקס גיט זיך אָבער  
אנ'עצה: די ביידע בלומען-קרענץ ווערען נישט רייף  
גלייכצייטיג, נור איינס נאָכ'ן אנדערן. פריער דער  
ווייבליכער און נאָך דעם ערשט דער מענליכער. בשעת די  
געפאָנגענע ווילען נאָך אזוי אַרום אומרוהיג, קומט גראַד  
אָן די צייט, ווען די מענליכע בלומען ווערען אויך רייף.  
זיי טיילען פון זיך אָב דיקע מאַסען „בלומען-שטויב“, דאָס  
הייסט: אמת'ען מענליכען זויםען פֿון דער בלום. די פליגען  
ווערען דיק בעפודערט מיט דעם שטויב, נישט בעמערקענדיג.  
גאָר דאָס, ווייל עס ציט זיי באַלד צו עפעס אַ וויכטיגע־רע זאָך.  
מיט די הערעלעך, וועלכע האָבען זיי פערמאַכט דעם וועג  
געשעט עפעס אַזעלכעס, גלייך ווי דאָס רייף-ווערען פון  
דעם זויםען וואָלט ביי זיי צוגענומען די גאַנצע קראַפט. זיי  
וויקלען זיך פֿלוצלינג איין און וועלען אָב. דער וועג צו  
דער ליכטיגער שיין איז ווידער פריי, די אינסעקטען פליען  
פריי־ליך אַרויס. הייסט עס, איז עס גאַרנישט אזוי שלעכט מיט  
דעם „אַהרֹנס שטעקען“! ווי זיי זענען נור אַרויס, זעסטו זיי  
שוין ווידער פליען צו אַ צווייטער בלום, -וועלכע ציט זיי צו  
מיט איר ריח. און אין איר אַריינקרליכען. ווידער אַריין אין  
דעם רערל, און זיי זענען ווידער אינגעוויינג. ווידער עטליכע  
טאָג תפיסה!

אָבער איצט זע נור, וואָס דאָ קומט פֿאַר. אין דעם  
מאָמענט, ווען די געסט זענען אַריין אין דעם דאָזיגען נייעם  
קעסעל זענען נאָך די מענליכע בלומען נישט רייף, דערפֿאַר  
איז אָבער דער ווייבליכער בלומען-קראַנץ אין דער פֿולער  
רייפֿקייט און איז גרייט צו דער בעפֿרוכטיגונג. און פֿאַר דעם  
דאָזיגען רייפֿען ווייבליכען קראַנץ ברענגען איצט די פליגעלעך  
מיט דעם רייפֿען מענליכען זויםען פון אנ'אנדערען פֿרעמדען  
„אַהרֹנס שטעקען“; פשוט אַרומווימלענדיג קלעבען זיי צו דעם  
דאָזיגען זויםען, אָן זייער ווילען, צום געהעריגען אָרט. צו  
איז דאָס נישט אנ'אונפֿערגלייכליכע ראַפֿנירונג? ביי טייל  
מינים „אַהרֹנס שטעקענס“ זענען פֿאַרהאָן אַפילו צוויי רייען

האָבען זיי זיך דאָרט גענומען? דו האָסט פאַר דיר איינעם פֿון  
 די וואונדערליכסטע מעכאַניזמען פֿון דער גאַנצער צמחים-וועלט:  
 אַ מעכאַניזם, וועלכער האָט פאַר אַ ציל איינצושטעלען די קריי-  
 צונג און אונמעגליך צו מאַכען די בלוט-מישונג.

דער „אהרונס שטעקען“ לאָזט אַרויס פֿון זיך אַ פּוילען  
 ריח, וועלכער ציט צו קליינע שוואַרצע מיט-פּליגעלעך. זיי  
 געפֿינען דאָרט אַנאָפּען גרין רערעל און קריכען דאָרט אַריין;  
 דאָן שטיסען זיי זיך אָן אויף אַ דינקען קעפעל, וואָס שטעקט  
 אַרויס פֿון דעם אָפענעם בלומען-קעסעלע: דאָס איז דער שפיץ  
 פֿון דער אייגענטליכער בלוט (אָדער בעסער געזאָגט פֿון דער  
 בלומען-קאָלאָניע, ווייל דו האָסט דאָ צו טון נישט מיט איין  
 בלוט), וועלכע שטייט אלס נאָקעטע אָס, אָן אַ בעזונדערער  
 אַנערליכער הילף, אַנדערמיט פֿון דעם קעסעל. דאָרט מוז  
 גוט זיין: אין דרויסען פאלט אַ קילער טוי, און דאָ איז אזוי  
 וואַרעם, אין די אַנערליכע ווענט פֿון דעם קעסעל האָבען  
 אזוי פיל זאפט צום עסען. אָבער וואָס איז דאָס? אַ פּליגעלע  
 וואָס האָט זיך שוין אָנגעוואַרעמט און אָנגעגעסען צו דער זעט,  
 וויל אַרויס פֿון דעם פריינדליכען גאַסט-הויז, — און עס בעמערקט,  
 אז די נאש-חברה איז געפאַנגען אין קעסעל. זיי האָבען גאָר-  
 נישט בעמערקט, אז זיי זענען אַראָפּגעקראָכען דורך אַ קראַנץ  
 בויגעוודיגע הערעלעך, וועלכע האָבען זיך איצט צוריק אויפ-  
 געהויבען און פערשטעלט דעם וועג אַרויס. ס'איז שלעכט!  
 די קליינע געפאַנגענע ווימלען-אַרום עטלעכע טעג אומרוהיג  
 אין זייער תּפֿיסה, זיי ווערען אָבער כּסדר געשפּייזט און גע-  
 זואַרעמט. דערווייל קומט-פאַר אין געוויקס עפעס אַ נייעס, וואָס די  
 פּליגען בעמערקען גאָרנישט, ווייל עס גייט זיי, דוכט זיך, נישט אָן.  
 אויף דער אָקס פֿון דעם קעסעל זיצען ענג איינער נע-  
 בען דעם אַנדערן פריער אַ קראַנץ מענליכע און דאָן אַ קראַנץ  
 ווייבליכע בלימעלעך. זיי זיצען אזוי ענג איינער נעבען אַנ-  
 דערען און אין אַזאַ געפערליכער פאָרם איינער אַנפֿערן אַנ-  
 דערן, און דערצו נאָך דאָס אַרומווימלען פֿון די פּליגען! וואָס  
 קאָן נאָך זיין געפערליכער? ווי אזוי זאָל דאָ אויסגעמיטען

בעפֿרוכט־גט מיט דעם שטויב פֿון אַנדערע בלומען, וועלכער  
 ווערט אַרױפֿגערטראָגען פֿון איין בלום אױף דער אַנדערער  
 דורך די אַרומפֿליענד־גע אַנסעקטען. די דאָזיגע אַנסעקטען  
 (בֿינען, פֿלינגען, זומער=פֿליגעלעך) ווערען ציגעצויגען צו דעם  
 געוויקס דורך אַלערליי פֿאַרבען, ריחות אין זיסע האָנג=קווע=  
 לען. פֿדי צו דערגרייכען צום האָנג מוזען זיי אַריינקרױכען  
 אין דער בלום; דערביי בעפֿודערט זיי די בלום מיט איר  
 בלומען=שטויב, ד. ה. מיט אירע זימען=קעמערלעך, און אז  
 אזא בעפֿודערטער אַנסעקט פֿליט אַזוי ווייטער אַרױף אױף אַ  
 צווייטער בלום פֿון דעם זעלבען מין, קלעבט ער צו נישט ווי=  
 לענדיג די דאָזיגע זימען=קעמערלעך צו דעם ווייבליכען גע=  
 שלעכט=טייל און פֿערמאַטעלט אַזוי אַרום די בעפֿרוכטיגונג פֿון  
 צוויי פרעמדע (נישט ברידערליכע) בלומען פֿון דעם זעלבען  
 מין; דער אַנסעקט העפֿט אַזוי אַרום די בלומען דורכצופֿירן  
 די קרייצונג, וועלכע אַזוי בעשיינפֿערליך אַ וויכטיגער, אונפֿער=  
 מיידליכער בעדינג פֿאַר דער גאַנצער עקזיסטענץ פֿון די דאָ=  
 זיגע געוויקסען. דער זעלבער פֿאַל דאָ און דאָס (זאָל זיין,  
 אַ פֿיל מער קאָמפֿליצירטער): דער ברודער=זימען פֿון דעם איי=  
 גענעם בלומען=שטאָק ווערט דורכאויס אױסגעמיטען, דאָגע=  
 גען דער פרעמדער זימען, וועלכען דער אַנסעקט ברענגט מיט,  
 איז אַ ליבער גאַסט און ווערט גערן אױפֿגענומען צו דער צו=  
 נויפֿשמעלצונג. איך וויל דיר נאָך איין ביישפּיל גענויער פֿאַר=  
 שטעלען, ווייל די זאַך איז אין יעדער ריכטונג זער אַנטערעסאַנט.  
 נעם דאָרט אין דעם גראָז, אונטער די אייל=בױמער,  
 איינס פֿון יענע זעלטענע בלייך=גרינע שטענגעלעך, ביי וועל=  
 כען אַ גרויסער בלאַט הילט אַרום ווי אַ פֿונדערגעוויקעלטער  
 פֿאָן די בלום. דאָס איז אַנאָזי גערופֿענער „אהרֿנס שטעקען“,  
 פֿון דער גרופֿע אַראָאָדע. צורייס דעם גרינעם אַרומ=  
 הילענדיגען בלאַט. די בלום אונטער אים איז געהאַטען ווי  
 אין אַ קעסעל. און אז דו צורייסט אים, טוט אַ פֿיל אַרױס אַ  
 גאַנץ געווימעל שוואַרצע פֿליגעלעך. עס זעט דיר אױס, אז דו  
 האָסט זיי פֿלוצלונג בעפֿרייט פֿון אַ תּפֿיכה. אָבער פֿון וואַנען

זיך א פארטנער צו דער צונויפגיסונג. זיי זענען אמת'ע בריי-  
דער פון איין צושפאלטענעם קעמערל. זיי בעגעגענען זיך,  
אָבער זיי מיידען זיך אויס. עס זעט אויס, ווי עפעס אַנאַ-  
טיפאטיע וואָלט זיי מיט אַמאָל אוועקגעטריבען איינס פון דעם  
אַנדערן, אַנאַנטיפאטיע, וועלכע בעהערשט זיי אונ'רחמנות'דיג.  
אַזוי ווי אַנ'עלעקטרישע אָבשטויסונג, באַלד האָט אָבער יעדערס  
פֿון זיי בעגעגענט אַ פרעמד, נישט ברידערליך, אַרומשווינדענ-  
דיג קעמערל, און באַלד קומט פֿאַר די אינגסטע צונויפגיסונג,  
פאָרוואָס אַנטלויפט עס ברודער פון ברודער?

זע נאָך עפעס. העכערע געוויקסען. דאָ האָסטו שוין אַ  
צוטיילונג אויף געשלעכטער, אַ ווייבליכער טייל אין דער בלום:  
דאָס פֿרוכט-בייטעלע, און מענליכע טיילען: די שטויב-פעדעמ-  
לעך. אָבער דאָס איז נישט וויכטיג. יעדענפֿאלס האָסטו זער  
פֿיל פֿאַלען, וואו ביידע געשלעכט-טיילען, וועלכע דאַרפען ביי  
דער בעפֿרוכטיגונג צווישען זיך עפעס צונויפמישען, זיצען  
האַרט איינער נעבען דעם אַנדערן אין דערוועלבער בלום. די  
דאָזיגע העכערע געוויקסען שיקען נישט אַרויס פון זיך קיין  
בעוועגליכע קעמערלעך אַזוי ווי יענע וואָסער-געוויקסען. די  
בלום זיצט פעסט איינגעוואָרצעלט, פונקט אַזוי ווי דאָס גאַנצע  
געוויקס. וואָס וואָלט ביי אַזאַ לאַגע געקאָנט זיין לייכטער, ווי  
אַ פֿעראייניגונג פון ביידע געשלעכט-טיילען אין איין און דער  
זעלבער בלום? די שטויב-פעדעמלעך דאַרפען נור צו דער  
רעכטער צייט אַראָבשיטען זייערע שטויבעלעך, וועלען זיי  
אַראָבפֿאַלען אין דעם ווייבליכען פֿרוכט-בייטעלע און דורך דער  
צונויפשמעלצונג עס בעפֿרוכטיגען.

אָבער וואו זעסטו אַזעלכעס? אין ניין און ניינציג פֿאַלען  
זעכטו ביי דער בלום די ראַפֿינירטסטע אויפטועכצען, כדי צו  
שטערען די בעהעפטונג פון ביידע געשלעכטליכע טיילען אין  
דערוועלבער בלום. אין אונזעליגע פֿאַלען איז די גאַנצע בלום  
איינגעאַרדענט אַזוי, אַז, נישט קוקענדיג אויף דער גרעסטער  
נאָנטקייט, איז די זעלבסטבעפֿרוכטיגונג בשום אופן נישט מעג-  
ליך. דאָגעגען ווערען די אונבעוועגליכע בלומען אונפֿערמיידלעך



**ד**ורך דעם גאנצען ליבע-לעבען אין דער נאטור גייט דורך  
אנ'אונגעהויערער געזעץ. ווען דער מענש האט ערוואַכט,  
ווען ער האָט זיינע אומפערשטענדליכע אינסטינקטען איבער-  
געמאַכט אויף פעסט-בעשטימטע געזעצען, איז דאָס דאָזיגע גע-  
זעץ געווען איינס פון די ערשטע, וועלכעס ער האָט פער-  
שריבען. אָבער פעהאַן איז עס געווען אַלס אייזערנער גע-  
פאָס פון דער נאטור לאַנג פאַר אים. ער אַליין וואָלט קיינ-  
מאָל אויף דער וועלט נישט געווען, ווען דאָס דאָזיגע געזעץ  
וואָלט נישט דורכגעפירט געוואָרען אויך אָן טאָוועל און שריפט.  
דאָס דאָזיגע אייזערנע געזעץ פעהאורטיילט די בלוט-  
מישונג (אנצוכט). דו זאָלסט נישט געבוירען קיין קינדער  
מיט דיין פאָטער, מיט דיין מוטער. דו זאָלסט נישט געבוירען  
קיין קינדער מיט דיין זון, מיט דיין טאָכטער. דו זאָלסט נישט  
געבוירען קיין קינדער מיט דיין ברודער, מיט דיין שוועסטער.  
דאָס קינד, וואָס וועט געבוירען ווערען פון אַזאַ בעהעפטונג,  
וועט זיין אַ פֿערשאַלטען קינד. ווייל עס איז אַ קינד פֿון דער  
בלוט-מישונג, פון דער בעהעפטונג פון בלוט מיט צו נאָנטען  
קרוב'ה'שען בלוט.

טוף אונטען אין דער וועלט פון דעם לעבעדיגען קלינגט  
שוין דער דאָזיגער רוף, הערשט שוין די דאָזיגע קליטה.  
ער קלינגט פון דער ביבעל פֿון דער נאטור, וועלכע  
איז מיט מיליאָנען יאָרען עלטער, ווי די מענשליכע ביבעל.  
קוק זיך נאָכמאָל צו צו די פֿייערדיגע קליינע גרינע  
פעדים פון דעם וואַסער-געוויקס, וועלכע שטייען, אמת, אַביסעל  
העכער פון די איינפֿאַלע איינקעמערלידיגע אור-ברואים, אָבער  
ביי וועלכע דו האָסט נאָך געזען די איינפֿאַכסטע צונויפגיסונג  
פון גלייכע אינדיווידואַלס. אַט זעסטו צוויי אַזעלכע קליינע  
טייל-קערפערלעך, ווי זיי בעוועגען זיך אין וואַסער און זוכען

וואָס די צונויפגיסונג האָט זיי ביז דאָן געקאָנט געבען; עס  
האָט זיך ביי זיי אָנגעהויבען גאָר אַ נייע עראָ.  
דער דאָזיגער זאָך בעדייט אין דער ווירקליכער געשיכטע  
סע פון די איינקעמערלדיגע אָט וואָס: צו דעם איינפאַכען  
פאַקט פון דער צונויפגיסונג פון צוויי קעמערלעך איז צוגע-  
קומען איינס פון די גרעסטע פראָבלעמען פֿון דעם גאַנצען  
איינקעמערלדיגען לעבען און פון דעם ליבע-לעבען בכלל: דאָס  
פראָבלעם פֿון דער קרייצונג און פון דער נישט דערלאָזבאַ-  
רער בלוט=מישונג.

נאך היינט זעהר שווער; דערבער איז אויך שווער צו זאגען  
אויף זיכער, אויף וויפל דער דאזיגער העכסטער שטאפעל איז  
פערשפרייט ביי די איינקעמערלידגע ברואים, וועלכע ווייזען  
שוין ארויס קאניוגאציע, דאס הייסט צוניפגיסונג; עס איז  
אבער ווארשיינליך, אז די דאזיגע הויכע שטופע איז זער  
ווייט פערשפרייט.

אין פלוג קאן זיך דוכטען, אז די דאזיגע קלוגע רעגול-  
אציע איז נור א נעבענזאך, א פארוואנדלונג. זי בעווארענט פשוט  
פאר אומנוצליכען איבערפלוס פון כראמאזאמען. אבער דער-  
מאן דיך, אז זי טוט אויך נאך עפעס. ווען ביידע "רינגען",  
ד. ה. ביידע כראמאזאמען-מאסען פון די צוניפגעגאסענע קע-  
מערלעך וואלטען געבליבען בעזונדער ביי דעם נייעם אינדי-  
ווידואם און זיי וואלטען ווייטער איבערגעגעבען געווארען ביי  
דער פרוכפערונג, וואלט קיינמאל, ביי קיין שום קעמערל נישט  
צושטאנד געקומען קיין אמת'ע צוניפשמעלצונג פון די כרא-  
מאזאמען. קיינמאל וואלטען דאן נישט "געקרייט" געווא-  
רען צוויי ערפליכקייט-מאסען צו איין נייער איינהייט פון  
פערשידענארטיגע ירושה-טיילען. מיט דער צוניפשמעלצונג פון  
די צוויי "האלבע רינגען" איז אבער די דאזיגע אינערליכע  
מישונג דורכגעפירט געווארען אין אן אונטערבארער און ענד-  
גילטיגער פארם. אלע אייניקלעך און אור-אייניקלעך ירש'ענען  
פון איצט אן אלץ פון דעם דאזיגען נייעם "רינג", פון דער  
דאזיגער געמישטער ערפליכקייט-מאסע. עס פעראייניגען זיך  
אין זיי די כאראקטעריען און די שיקאליכע פונקטן פון צוויי  
אינדיווידואלס, הארמאנאליש דורכגעפלאכטען האלב אויף האלב.  
און וואס דאס בעדייט, דערציילט דיר דאס קארליק-מעשה'לע  
באלד ווייטער.

די קארליקלעך האבען זיך צוגעוואוינט צוליב נוצליכקייט  
זיך נישט צוניפצוגיסען מיט זייער אונמיטעלבארע פלוט-  
קרוה'שע ברידער, נור זיך צו זוכען דערצו פרעמדע ברואים  
פון דעם זעלבען שטאם. און דאס האט זיי אומגעריכט געגע-  
בען גאר א נייעם געזונט, וועלכעס האט איבערגעשטיגען אלץ,

„האלבען רינג“). דאָס זוימען-היה'לע, דאָס זוימען-קעמערל,  
 האָט דאָס זעלבע שוין פֿריער געהאָט געטון. אַזוי אַרום איז  
 ענטשטאַנען אַ ניי צונויפגעשמאַלצען קעמערל, וועלכעס האָט,  
 נישט קוקענדיג אויף דער צונויפשמעלצונג, געהאָט נישט מער  
 ווי ד? נאָרמאַלע צאָל כראָמאַזאָמען, וועלכע עס דאַרף האָבען  
 איין איינציגער אינדווידואַם; ד? דאָזיגע צאָל איז צוזאַמען-  
 געשטעלט געוואָרען פון צוויי העלפטען, וואָס ד? קעמערלעך  
 האָבען מיט זיך צו דער צונויפגיסונג מיטגעבראַכט. דאָס איז  
 פונקט דער אויסוועג, וועלכען אונזער געשיכטע האָט דערציילט  
 וועגען ד? ביידע האַלבע רינגען ביי אונזערע קאַרליקלעך.  
 און אויך ד? דאָזיגע אַלע ענטוויקלונגס-שטופען קאָנע-  
 מיר נאָכפאלגען נאָך היינט ביי אונזערע אמת'ע איינקעמערלדיגען  
 מיר קאָנען אַזעלכע איינקעמערלדיגע, ביי וועלכע ד? קערענדלעך  
 שמעלצען זיך נישט צונויף אין דעם צונויפגעגאָסענעם אינדי-  
 ווידואַם. דאָ פֿערבלייבען אַזוי אַרום נאָך ביידע „צויבער-רינג-  
 גען“. דאָגעגען זעהען מיר אָבער, צום ביישפּיל, ביי דעם אַזוי  
 גערופֿענעם זון-היה'לע, אַ וואַרצעלפֿיסעל, וואָס האַלט זיך  
 אויף אין אונזערע וואַסערען, אַ צונויפגיסונג, וועלכע איז שוין  
 ענטוויקעלט ביז'ן לעצטען שטאַפעל: מיר זעהען ווי ביידע  
 אינדווידואַס וואַרפען אָב פאַר דער צונויפגיסונג צו איין  
 „ריכטונג-קערפערל“, דערנאָך ווערען ביי דער צונויפגיסונג  
 ביידע קערענדלעך אינגאַנצען צוזאַמענגעשמאַלצען. מיט ד?  
 דאָזיגע ריכטונג-קערפערלעך ווערען איינפאַך דורך ביידע  
 ברואימ'לעך אַוועקגעוואָרפען זייערע „האלבע רינגען“ (דאָס  
 הייסט אַ העלפט פון דעם כראָמאַזאָמען-מאַטעריאַל, און אין  
 דעם ניי ענטשטייענדיגען צוזאַמענגעשמאַלצענעם קערענדל האָט  
 דער נייער צונויפגעגאָסענער אינדווידואַם זיין איינציגער  
 נייעם „רינג“, וועלכער איז צוזאַמענגעשטעלט פון ביידע פער-  
 בליבענע העלפטען; דאָס הייסט: ד? ביידע פֿערבליבענע טיילען  
 פֿון כראָמאַזאָמען-מאַטעריאַל בילדען אין אים איין נייע איינפאַכע  
 כראָמאַזאָמען-מאַסע פון זיין נייעם קערענדל. גענוי נאָכצופאַר-  
 שען ד? דאָזיגע האַנדלונג ביי אונזערע איינקעמערלדיגע איז

דוכט זיך, הויבט דאָ אָן פאַר אונז קלאָר צו ווערען: אז די לעצטע בעגריפען זענען ערשט די שפעטערדיגע, די העכערע, די קאָמפּליצירטערע אויף דער זעלבער ענטוויקלונגס-לייטער פון די לעבענס-ערשיינונגען.

**באַלד** די ווייטערדיגע שיטופע פון אונזער מעשה'לע ווייזט דיר, ווי אזוי די ליבע האָט דאָס „לעבעדיגע פרעסען“ שוין ביי די איינקעמערלדיגע אזוי פערטפֿט, אז עס איז דער-פון געוואָרען אַ גאַנץ נייע ערשיינונג. ווילדע פעלקער גלויבען נאָך היינט, אז ווען אַ מענש טרינקט דאָס בלוט פון אַ לייב, בעקומט ער עפעס פון זיין כאַראַקטער, פון זיין מוט און פון זיין קראַפֿט. דערמאָנסט דין דאָ דאָס זעלבע אין אונזער קאַר-ליק-מעשה'לע? פֿון דער איינפאַכער צונויפגיסונג, וועלכע האָט געדאַרפֿט נישט מער ווי פֿערגרעסערן דעם וואַקס, איז ביי די קאַרליקעס באַלד געוואָרען אַנ'אמת'דיג „כאַראַקטער-פרעסען“. און דערמיט איז ערשט די גאַנצע צונויפגיסונג-געשיכטע צוריק אויף אַ העכערער מדרגה.

ביי אונזערע קאַרליקלעך איז ענטשטאַנען די פראַגע, וואָס זאָלען זיי טון מיט ביידע רינגען, ווען צוויי אַנדיווידוּ-אומס גיסען זיך צונויף. אויף דער שפראַך פֿון אונזערע קעמערלעך אין דער אמת'דיגער נאַטור, וועט עס הייסען: וואָס זאָל ווערען ביי אַזאַ צונויפגיסונג פון צוויי קעמערלעך מיט דעם כראַמאָזאָמען-אַנהאַלט פון ביידע קערענדלעך? די כראַ-מאָזאָמען האָבען אין זיך ענטהאַלטען ערבלִיכקייט-מאַטעריאַל פאַר צוויי גאַנצע אַנדיווידוּאומס. וואָס זאָל אַזוי ווערען איצט, ווען פון די ביידע דאָרף איצט ווערען נור איין אַנדיווידוּאום? מיר דערמאָנען זיך אָבער ווילדער אָן אונזער איי-קעמערל אין דער פֿינסטערער שאַכט. איידער עס האָט זיך צונויפגעגאָ-סען מיט דעם צווייטען קעמערל, מיט דעם זוימען-קעמערל, האָט עס אָבערוואָרפען אין דעם אזוי גערופֿענעם „ריכטונג-קערפערל“ אַ העלפֿט פֿון זיינע כראַמאָזאָמען (דאָס הייסט, זיין

פון פרעסען). וואָס האָט דעם צוועק צו בעזייטיגן די דאָזיגע  
אונטויגליכע טיילען און צוזאַמען דערמיט אויך די נישט פער-  
דייטע טיילען פֿון דער שפּייז. דאָן קומט צו אַלס פּאָזיטיווע  
פּאַרטוצונג פון דעם איינפאַכען צוריקשטעלען די אונטויגליך-  
געוואָרענע טיילען פון קעמערל-דאָס וואַקסען, און דאָס דאָזיגע  
וואַקסען ווייטער בעשאַפט ווידער אַ מין פּאָזיטיווע פּאַרם פון אַ  
העכערער, לעבעדיגער אַבּוואָרפונג: די פּרוכפּערונג ד. ה. דאָס  
צושאַלטען זיך אויף צוויי טייל אָדער ווייניגסטענס דאָס אַבשאַלטען  
פון זיך אַ קנאַספּע. און איצט קאָנסטו דאָס אָן בעזונדער מ'וועק-  
פירען נאָך ווייטער און זאָגען: פונקט אַזוי ווי דאָס איינפאַכע פּרע-  
סען מוז אַלעמאָל צוריקשטעלען דאָס, וואָס עס איז דורך דער  
איינפאַכער אַבּוואָרפונג פאַרלאָרען געגאַנגען. אַזוי מוז אויך ביי גע-  
הערגע אומשטענדען אַ בעזונדערער נייער מין פּרע-  
סען צוריקשטעלען דאָס, וואָס ס'איז דורך דער צופֿיל אינטענסיווער  
פּרוכפּערונג אַבגעוואָרפּען געוואָרען. אַזוי ווי די פּרוכפּערונג איז  
אַבער אַ „לעבעדיגע אַבּוואָרפונג“, מוז דאָ פאַרקומען אויך אַ „לע-  
בעדיג פּרעסען“, דאָס הייסט: לעבעדיגער שטאַף אַלס אַזעלכער  
מוז אַריין אין דעם קעמערל. אויב דו ווילסט עס גאַנץ גראָב  
אויסדריקען, קאָנסטו זאָגען: די ערשיינונג פון „קינדער האָבען“  
איז נור אַ העכערער פּאַרם פון דער אַבּוואָרפונג פון אַנ'עקס-  
קרעמענט; און די ליבע אין זיין פון דער צונויפגיסונג פון  
צוויי אינדיווידואלס, כדי צו שאַפען אַ דריטען אינדיווידואל,  
איז נור אַ פּערפיינערטע פּאַרם פון פּרעסען. דו  
בעגרייפסט אָבער, וואָס דאָ ווערט אייגענטליך געמיינט, אָן  
שום פאַראַדאָקסישען שפּאַס. דאָס איז אַנ'אויספיר פון אַ העכסט-  
ניכטערן געדאַנקענגאַנג. און ענדליך ווייסען מיר אייגענטליך  
וועגען אָנהויב פון דעם פּערגלייך פונקט אַזוי פיל ווי וועגען  
סוף, מיר ווייסען פונקט אַזוי נישט, וואָס עס איז אַזעלכעס  
דאָס „איינפאַכע“, ווי מיר ווייסען נישט, וואָס עס איז דאָס  
„פּערפיינערטע“. פּרעסען און עקסקרעמענט זענען סוף כל סוף  
פונקט אַזעלכע טיפּע און ערהאַבענע רעטענישען פון דעם לע-  
בען, ווי די פּרוכפּערונג און די ליבע. און נור איין זאַך,

עס פאָר נאָך היינט ביי אמת'ע וואַסער=געוויקסען! פאַר וואָס  
 זאָלען מיר נישט זאָגען (ד! זאָך איז דאָך אַזוי לאַנגיש!), אַז  
 אַזוי איז אויך געגאַנגען דער וועג גאָר אין ד! אור=צייטען,  
 ווען עס האָט זיך נור וואָס אָנגעהויבען ד! צונויפגיטונג, ד.  
 ה. ד! געשליכטליכע ליניע, וועלכע האָט שפּעטער דערפירט צו  
 דער געשליכטליכער פרוכפערונג?

נאַטירליך, בלייבען דאָ פאַר אונז אויך געוויסע סודות.  
 אָבער אַזעלכע סודות בלייבען דאָך פאַר אונז אויך אין תוך  
 פון אַלע לעבענס = ערשיינונגען. ווי איז מעגליך, אַז צוויי  
 זעלבסטשטענדיגע אינדיווידואַלס, אַלץ איינס, צו זענען זיי  
 גרויס אָדער קליין, גלייך אָדער נישט גלייך, זאָלען איבער=  
 הויפט זיך קאָנען לעבעדיגעהייט צונויפגיטען? וואָס פאַר אַ  
 „סימראַטיע“ קומט דאָ פלוצלונג אָן, וועלכע צווינגט ד! צוויי  
 לעבעדיגע קעמערלעך זיך צונויפצושמעלצען, אַזוי ווי צוויי  
 גרונד=שטאַפּען ביי דער בילדונג פון אַ כעמישער פערזענלונג?  
 דאָס ווייסען מיר, נאַטירליך, נישט. אָבער דו מוזסט דאָך דיר  
 קלאָר מאַכען: מיר ווייסען אויך אייגענטליך נישט, פאַרוואָס עס  
 איז נויטיג פאַר'ן לעבען פון דעם קעמערל דער שטאָף=וועק=  
 סעל, פאַרוואָס דאָרף דאָס קעמערל אָבזאָרפּען אונטויגליכע  
 טיילען און פערדייען נייע, פאַרוואָס איז נויטיג דאָס פרעסען  
 און זיין געגענטייל, פאַרוואָס קומט פאַר דאָס וואַקסען און  
 דאָס צושפאַלטען זיך. מען האָט דעם איינדרוק, אַז אויך ביי  
 דער צונויפגיטונג פון צוויי לעבעדיגע קעמערלעך אין דער  
 פרימיטיווער פאָרם, ווי מען זעט זי ביי יענע דיאטאָמעס,  
 קימט=פאַר נור אַ מין פאָזיטיווע פאַרטזעצונג אָדער פערענדע=  
 רונג פון איינער פון יענע אונפערשטענדליכע גרונד=ערשיינונג=  
 גען פון לעבען. איך האָב דיר שוין געזאָגט: ד! איינפאַכסטע  
 געשעהענישען אין לעבען פון ד! קעמערלעך שטיצען זיך בע=  
 שיינפערליך אויף דעם איינפאַכען שטאָף=וועקסעל; דאָס זענען:  
 דאָס אויפנעמען שפייז (פרעסען), וואָס האָט דעם צוועק צו=  
 ריקצושטעלען ד! טיילען פון דעם קעמערל, וועלכע טויגען  
 מער נישט צום געברויך, און דאָס אָבזאָרפּען, (דער געגענטייל

האָבען דאָ געזען פריער אלס אַן'אויסערליכע ערשיינונג,  
האַט זיך מיט דער צייט אונגעהויער פערטפּט.

ווייל עס קאָן קיין צווייפּעל נישט זיין, אַז מיט אַזאָ  
ערשטער צונויפגיסונג פון צוויי אַנדווינדואומס איז די ענט-  
וויקלונג פון דעם ליבע-לעבען אין דער נאַטור אַרויף אויף אַ גאָר  
נייעם וועג. די דאָזיגע איינפאַכע קאָניוגאַציע (אַזוי האָט  
מען די צונויפגיסונג אָנגערופֿען) פון צוויי יונגע איינקעמערל-  
דיגע ברואים פון דעם זעלבען מין האָט געמוזט געבען דעם  
ערשטען שטויס צו דער געשלעכטליכער ליבע  
און דערמיט אויך צו דער ליבע אין ענגערן זין  
אַפּערהויפּט.

נאַטירליך, זענען נאָך דערביי אינגאַנצען נישט פּערהאַן  
געווען קיין „געשלעכטער“, וועלכע זאָלען זיך אונטערשיידען  
איינער פון דעם אַנדערן לויט דער פאָרם. ביידע בעשעפענע-  
שען, וואָס גיסען זיך צונויף, האָבען איין און די זעלבע גע-  
שטאַלט. דאָס קאָנסטאַנט נאָך היינט אין טייל פּאַלען זען אפילו  
ביי ברואים, וואָס שטייען העכער פון די איינקעמערלדיגע. דו-  
וויסט דאָך, אַז די חיות און די געוויקסען האָבען זיך ערשט  
שפּעטער געשליכטליך ענטוויקעלט פון דער אור-וועלט פון די  
איינקעמערלדיגע. קוק זיך צו צו די צאָרטע שמאַראַגד-גריןע  
וואָסער-געוויקסען אויף די שטיינער פון טייך און אויף נאַסע  
ערטער ביים ברונעם. יעדער פאָדעם בעשטייט פון אַ לויזער  
קייט פֿון קעמערלעך. צו דער רעכטער צייט צופאַלט זיך יע-  
דערס פון די דאָזיגע קעמערלעך פאַר זיך אין אַ גאַנצער קאָ-  
לאַניע, אין אַ גאַנצען געווימעל פון נייע קליינקע קעמערלעך.  
באַלד לאָזען זיך די דאָזיגע נייע קעמערלעך לעבהאַפט אַרויס  
אין וואָסער. אין אַז עס בעגעגענען זיך דאָרט צוויי, וועלכע  
שטאַמען, אמת, פון פערשידענע קאָלאַניעס, אָבער וועלכע האָ-  
בען פונקט דעם זעלבען אויסערליכען אויסזען, מיידען זיי זיך  
נישט אויס, נור דריקען זיך צוזאַמען, גלייך עס וואָלט זיי  
מיט אַמאָל בעהערשט אַ געגענווייטגע סמפּאַטיע, און זיי גי-  
סען זיך ענדליך צונויף און ווערען איין קערפּער. אַזוי קומט



צווייטער, דער קלענערער איז אויך אַזאָ קיילעכקייט אונטער-  
 שניסעלע. אַזאָ דיאָטאָמע צועפאַלט זיך, בעקומט איין טייל-  
 קינד דאָס גרעסערע שאַכטעל-דעקעל און דאָס אַנדערע-דאָס  
 קלענערע שאַכטעל-שניסעלע. ביידע נעמען זיך באַלד אַרבייטען  
 און שטעלען זיך אויף גאַנצע שאַכטלעך. אָבער ביידע בוינען  
 צו נור דאָס אונטערשטע שניסעלע. אויך דער קלענערער טייל,  
 וועלכער האָט בעקומען דאָס אונטערשטע שניסעלע, בענוצט עס  
 ווייטער אַלס אַ דעקעל, אין וועלכען ער בויט אַריין נאָך אַ  
 קלענער אונטער-שניסעלע. אַלס רעזולטאַט האָט די דאָזיגע  
 צווייטע דיאָטאָמע אַ קלענער שאַכטעל, אין וועלכען עס קאָן  
 זיך ענטוויקלען נור אַ קליין קערפערל. און אַז די צושפאַלט-  
 טונג גייט אַזוי ווייטער, ווערען די קינדער אַלץ קלענער און  
 קלענער. שטעל דיר עס פאַר אַזוי אַן אַ סוף, וועסטו זען, אַז  
 די שאַכטלעך ווערען אין איין ליניע אַלץ קלענער און קלע-  
 נער, זיי ווערען טעשעלעך און קארליק-שקעטעלעך און ענדליך  
 אַזעלכע ליניפוט-פילעלעך, אַז קיין שום נאָרמאַל-קעמערל קאָן  
 אין זיי מער נישט לעבען. אין אַזאָ פאַל געשעט פאַלגענדעס:  
 צוויי איינוואוינער פון אַזעלכע אונמעגליך-פערענגטע הייזעלעך  
 וואָרפען פשוט אַוועק זייער גאַנצע שאַכטלעך און נאָקסט,  
 אַזוי ווי זיי קריכען אַרויס, גיסען זיי זיך צוזאַם. דערמיט  
 דערגרייכען זיי ווידער אַנערטרעגליכע גרויס און זיי בוינען  
 זיך טאַקע באַלד דערנאָך אויף אַ שאַכטעל אונגעפער פון דער  
 פריערדיגער מאָס.

אין מין, אַז מיר קאָנען זיך דעם אָנהויב פון אַזעלכע  
 צונויפשמעלצונגען ערקלערען מיט אַזעלכע אַדער ענליכע  
 פשוטע ביישפילען. אין אָנהויב איז עס אַזוי אַרום געווען נור  
 אַנאָיסוועג בשעת אַ בויט, און די דאָזיגע בויט האָט זיך אַ  
 לאַנגע צייט אלעמאָל ווידער געקאָנט איבער/חזר'ען.  
 און דערנאָך האָט זיך געקאָנט, אַזוי ווי עס געשעט  
 אָפֿט אין זער נאָטור, פון דער דאָזיגער איינפאַכער זאך ענט-  
 וויקלען עפעס נייעס, אונגעהויערס און אונערוואַרטעס. עס  
 האָט זיך געקאָנט ענטוויקלען דערפאַר, ווייל דאָס, וואָס מיר

ד? גרונד=ערשיינונג פון אזא צונויפגיסונג פון צוויי  
 איינקעמערלידיגע ברואים קאנט: נאך היינט אויפן בעסטען  
 אופן נאכפארשען ביי אונזייליגע פערטרעטער פון דער אור-  
 וועלט, ביי ד? אזוי גערופענע: קאניוגאטען, דיאטאמע-  
 ען, ריזאפאדען, ספארזאזאען, בייטש=אינפוזאר-  
 יעס, וויהע=אינפוזאריעס און פיל אנדערע. וואס מער  
 מען איז אין דער לעצטער צייט אריינגעדונגען אין דער  
 וועלט פון ד? דאזיגע משונה'דיגע בעשעפענישען. האט מען  
 אלץ דייטליכער געזען, אז ד? דאזיגע צונויפגיסונג איז פארא-  
 לעל צו דער איינפאכער צושפאלטונג אזוי פערשפרייט אין  
 דער דאזיגער גאנצער אור-וועלט, ווי מען האט זיך גאר  
 נישט דערוועגט פריער פארצושטעלען. און עס לאזט זיך נישט  
 אפלייקענען, אז אין א גאנצער ריי אזעלכע פאלען האט דער  
 דאזיגער וואונדערליכער צונויפגיסונגס=אקט קודם כל דעם  
 פשוט'ען צוועק צו פערגרעסערען דעם געפערליכען וואוקס.  
 ביי פיל פון ד? דאזיגע משונה'דיגע ברואים זעט דער גאנצער  
 שפיל אויס אזוי, ווי זיי וואלטען אלעמאל געלאזען ביי זיך  
 גיין ד? פראגרעסיווע פערקלענערונג ביז צום קריטישסטען  
 פונקט, און דאן מיט אמאל ארויסגעלאזען דאס רעטונגס=מיטעל,  
 אזוי ווי אנ'אבגערעדטע זאך. זיי שפאלטען זיך אזוי לאנג,  
 ביז די גרויס פון יעדען בעזונדער קומט צו ביז דעם מינימום,  
 דאן הויבען זיי אן דורכצופירען ד? צונויפגיסונג פון צוויי  
 אינדיוידואלס און ברענגען דערמיט אריין א נייע וואוקס-  
 כוואליע און דערמיט אויך א נייע כוואליע ענערגיע אין זייער  
 גאנצען פאלק.

אזא ערשיינונג זעסטו, למשל, זער קלאר ביי א טייל  
 פון ד? איינקעמערלידיגע, וועלכע ערנערען זיך אזוי ווי גע-  
 וויקסען, און וועלכע מען רופט דיאטאמעס. יעדע דיאטאמע  
 געפינט זיך אין א בעוועגליכער דאפעלטער שאל פון הארטען  
 קיזעל=שטאף. ד? דאזיגע שאל שטעלט מיט זיך פאר אזא מין  
 פילען=שאכטעלע: זי בעשטייט פון צוויי נישט גלייכע טיילען,  
 איין טייל, דער גרעסערער, איז א מין קיילעכליג דעקעל, דער

האָט איינער פֿון זיך אָבגעשפּאַלטען נישט קיין העלפט, נור  
א קלענער שטקעל, דאָ איז זיך איינער גאָר צופאַלען אויף  
א גאַנצער מאַסע קלייננקע טיילעלעך. ביידע פאַלען געפֿינסט  
נאָך ביי לעבעדיגע איינקעמערלדיגע.

ביי אַ גאַנצער מאַסע אַזוי גערופענע אינפּוזאַריעס,  
ד. ה. ביי אַ גרופע בעשעפֿענישען, וועלכע געהערען נאָך אויך  
אינגאַנצען צו דער איינקעמערלדיגער אור-וועלט, זעסטו אָנ-  
שטאָט דער צושפּאַלטונג אויף צוויי העלפט ד: איינפֿאַכסטע  
פֿאַרם פֿון דער אַזוי גערופענער „קנאַספונג“. די גאַנצע אינפּו-  
זאַריע שפּאַלט זיך נישט ביים „קינדער-האַבען“ אויף צוויי  
גלייכע טיילען, נור זי טיילט אָב פֿון דעם גרעסערען הויפט-טייל  
אַ קליינעם נעבענטייל, אַזוי ווי אַ מין קנאַספע: ד: טיילונג איז  
דאָ, אמת, נאָך „צוויי-טיילונג“, אָבער אַלס רעזולטאַט גיט זי  
צוויי שטאַרק נישט גלייכע פּראָדוקטען.

און ווייטער: ביי אַ נאָך גרעסערער מאַסע אור-ברואַמ-  
לעך זעסטו מער אינגאַנצען נישט קיין צווייטיילונג, נור ד:  
גאַנצע אויפגעוואַקסענע בריאה צופאַלט זיך מיט אַמאָל אויף  
אַ גאַנצען באַרג זעלבסטשטענדיגע טייל-שטקעלעך. אין דער  
מער ענטוויקעלטער אָביסעל פערענדערטער פֿאַרם רופט מען  
שוין אָן ד: דאָזיגע צופאַלונגס-מעטאָדע „ספּאַרען-בילדונג“:  
דער איינקעמערלדיגער קערפּער פון אַזאַ אור-בעשעפֿעניש  
פלאַצט און פּערוואַנדעלט זיך אין אַ גאַנצען שטויב-וואַלקען  
פון לייליפוט-קעמערלעך („ספּאַרען“), און יעדער איינס פון ד:  
דאָזיגע קלייננקע קעמערלעך איז פאַר זיך אַ זעלבסטשטענדיגער  
אינדיווידואם. געוויסע אינפּוזאַריעס צופאַלען זיך אַזוי אויף  
250 און נאָך מער ספּאַרען-קינדער. אין עצם איז דאָס דער  
צווייטער פֿאַל פון אונזער קאַרליק-מעשה'לע.

און דאָן ווייטער: אונזערע קלייננקע שוואַכע צוועלפ-  
לינגלעך האָט גאָר געדראָט אויסצושטאַרבען, ווען נישט ד:  
רעטונג, וועלכע איז געפונען געוואָרען אין לעצטען מאָמענט:  
די צווייפֿונג.

בערפולען אלע אָקעאַנען און בעדעקען די ערד מיט הילכע  
 בערג: אזוי ערשיינט פאַר אונז די דאָזיגע שוידערליכע ליבעס-  
 טעטיגקייט, פונקט אזוי ווי מיר זעען אין אזא גראַב-ריזיגען,  
 דעמאָנישען שיין אלע נאַטור-ערשיינונגען אין דער וועלט פֿון  
 די דאָזיגע כלומרשטע בעשיידען-קליינע קאַרליקלעך.

אין זאך איז אָבער וויכטיג אויך ביי די דאָזיגע אלע  
 שפּאַלטונגען. דער „רינג“ מיט די אויסגעקריצטע הייליגע פּאַ-  
 מליען-צייכענס מוז יעדערס מאָל איבערגעגעבען ווערען ביי-  
 דע אָדער אלע אָפּגעשפּאַלטענע טיילען. ווער עס וואָלט דעם  
 דאָזיגען „רינג“ נישט בעקומען, וואָלט געווען אַן אומגליקלי-  
 כער פּערלאָזענער, אָן שום הילף און אָן שום צוזאַמענהאַנג  
 מיט דער וועלט, פון וועלכער ער שטאַמט. אַלס ראַדיאָלאָר  
 וואָלט ער נישט געוואוסט, ווי אזוי אויפצובויען זיין מושעל-  
 שיסעלע, אַלס אַמעבע וואָלט ער נישט געוואוסט ווי אזוי צו  
 קריכען, ווי אזוי אויפצונעמען שפייז און ווי אזוי צו אַטעמען.  
 ער וואָלט גאַרנישט געוואוסט וועגען די אלע שוין-מיטלען,  
 וועלכע זיינע אור-עלטערען האָבען אין משך פון אזוי פיל  
 דורות געשאַפען אַלס די ענטשפּרעכענדיגסטע פאַר זייער אומ-  
 געבונג. אין אמת'ען איז דער רינג מיט זיינע ירושה-צייכענס—  
 דער קערן מיט זיין כראָמאַזאָמען-סובסטאַנץ. דעריבער  
 מוז ביי דער שפּאַלטינג דער דאָזיגער קערן זיך אויך צו-  
 שפּאַלטען, אָדער בעסער געזאָגט: ער מוז זיך פּערדאָפּלען אין  
 זיין גאַנצער קראַפט. מיר האָבען געזען ביי דעם איי-קע-  
 מערל, ווי עס פּערדאָפּלעט פאַר אזא שפּאַלטונגס-מאָמענט זיינע  
 כראָמאַזאָמען: זי נעמט אַראָפּ פון יעדען ערבליכקייטס-קערפּערל  
 אַנאָפּצוג, אזוי צו זאָגען, אַ קאָפּיע, וועלכע טראָגט אין זיך  
 די גאַנצע קראַפט. און דאָס זעלבע ווערט אויך דאָ געמיינט  
 מיט דעם אָבשפּאַלטען אַ צווייטען „רינג“.

**א**ינצט ווייטער לויט אונזער מעשה'לע. די קאַרליקלעך האָ-  
 בען זיך אָנגעהויבען נישט ווי געהעריג צו שפּאַלטען: דאָ

צוושפאלטען אויף „צוויי קינדער“ איז אויך אַנאָנערליכע  
נױטוועדיגקײט און גרונד־אײגענשאַפט פון דעם אײנקעמערל=  
דײַגען לעבען, פונקט אַזוי ווי דאָס פרעסען און וואַקסען; דײַ  
דאָזיגע אײגענשאַפט מוז זיך אויך האַלטען אויף דײַ גרונד=  
קרעפֿטען פון דעם דאָזיגען לעבען, וועלכע מיר קאָנען נאָך  
נישט, אָבער וועלכע מיר מוזען אָנערקענען אַלס אַ פעסט־וויר=  
קענדיגען געזעץ. אין אַ געוויסען זין זעט אױס, אַז דײַ דאָזי=  
גע „צושפאלטונג“, דײַ דאָזיגע אײנפאַכסטע פאַרם פון דער  
פּרוכפּערונג, איז פונקט אַזאַ פּאָזיטיווע פאַרם פון דעם אָפֿ=  
וואַרפֿען אין דעם שטאַף־וועקסעל, ווי דאָס וואַקסען איז אַ  
פּאָזיטיווע פאַרם פון דעם פּערדייען. אָבער ווי ס'זאָל נישט  
זײַן: דער פּאַקט בלייבט שטײן מיט אַנאָניזירטער פעסטקײט.  
אַנאָניזירטע אַמעבע מאַכט דײַר הײנט דורך דעם גאַנצען  
שפּיל: אַז אײַר ווייכער שלײם־קערפּער דערגרייכט אַ געוויסע  
גרויס, וואַקסט זי מער נישט ווייטער, נור זי ציט זיך אײן  
אַנדערמיט, דײַ קארבען פון בידע זײטען ווערען אַלץ טיפּער  
און טיפּער, אָט האַלט נאָך אַ דין פֿעדעמעל לעבעדיגער שטאַף  
ביידע טײלען צוזאַמען אָט צורײסט זיך אויך דאָס דאָזיגע  
פּעדימעל: און אַנשטאַט דער אַלטער גרויסער אַמעבע, לײַגען  
פֿאַר דײַר צוויי נײַע בעשעפענישען, יעדער פונקט אַ העלפֿט  
פון דער אַלטער אַמעבע, אָבער יעדערס פאַר זיך בעזונדער  
אַנאָניזירטוואָם, וואָס איז גרייט דורך דעם פרעסען ווידער  
אױפצוואַקסען און דאָן זיך ווידער צו טײלען. בײַ דײַ באַצי=  
לען גײט אָפֿט צו דער גאַנצער פּראָצעס פֿון וואַקסען, שפּאַל=  
טען זיך, ווידער אַמאָל וואַקסען און ווידער זיך שפּאַלטען מיט  
אַזאַ געוואַלטִיגער שנעלקײט, אַז דײַ זעסט דײַ דורות זיך אָפּטײלען  
אײנע פון דײַ אַנדערע אין משך פון שעה'ען, אפילו אין משך  
פון טײלען פון אַ שעה, אַזוי ווי אונטער'ן מעסער פון אַ  
בליץ־שנעל בעוועגטער מאַשין. ווען דער דאָזיגער בעקוועמער  
און אונגעהויער־שנעלער פּרוכפּערונג זאָלען זיך נישט אַ קײ=  
געשטעלען געוויסע נאַטירליכע שטערונגען, וואָלט אַזאַ אײנ=  
ציגע באַצײלען־קולטור אין משך פון עטליכע טעג געקאָנט אײ=

ביין: זיי האָבען גאָר נישט קיין צוויי געשלעכטער. אַלע זע-  
נען גלייך צווישען זיך, און הגם זיי „האָבען קינדער“, האָבען  
זיי אָבער אַזאָ אייגענשאַפט, אַז זיי בעקומען די דאָזיגע קינד-  
דער אָן אַ שום שפור פון געשלעכטליכער בעהאַפּטונג. זיי  
מאַכען עס פונקט אַזוי, ווי יענע קאַרליקלעך.

זיי האָבען אַ פעהיקייט אויפצונעמען פרעמדע שטאָפּען  
אין זיך אַריין און זיי באַלד אינגאַנצען אין זיך איבערצואַר-  
בייטען און פּערוואַנדלען אין זייער אייגענעם לעבענס-שטאַף.  
די דאָזיגע אויפנאַמע און פּערוואַנדלונג איז נויטיג פאַר דעם  
אַזוי-גערופענעם „שטאַף-וועקסעל“, וועלכער איז בעשיינפערליך  
אַ גרונד-ערשיינונג פון דעם גאַנצען לעבען. תמיד ווערען אין  
לעבענס-פּראָצעס די אַלטע בעשטאַנד-טיילען פון קערפּער אונ-  
טויגליך פאַר'ן געברויך און זיי מוזען אַרויסגעוואָרפּען ווערען.  
עס מוז דעריבער אויפ'ן אַרט פון די דאָזיגע אַרויסגעוואָרפּע-  
נע טיילען געשאַפּען ווערען נייע, און דאָס געשעט דורכ'ן  
פּרעסען און פּערדייען. און אַזוי ווי מיר מענשען, די העכסט-  
ענטוויקעלטע חיות, טוען עס נאָך היינט, אַזוי האָבען עס גע-  
טון און טוען עס נאָך איצט אויך די איינקעמערליכע: זיי  
פּרעסען, פּערדייען און האַלטען זיך אַזוי אויף אין דעם שטאַף-  
וועקסעל.

אָבער עס ענדקט זיך נישט בלייז מיט דעם דאָזיגען  
איינפאַכען שטאַף-וועקסעל. אַ קינד, אַז עס עסט, טוט עס  
דערצו נאָך עפּעס פּאַזיטיוועס: עס וואַקסט. און פונקט אַזוי  
האָבען געטון אונזערע אור-איינקעמערליכע, די „קאַרליקלעך“.  
זיי האָבען געגעסען צופיל, און זיי זענען דערפון געוואָרען  
פּאַזיטיו גרעסער: זיי זענען געוואַקסען.

איצט אָבער ווייטער: אַז דאָס דאָזיגע וואַקסען האָט  
דערגרייכט אַ געוויסע גרױס, האָט זיך פּלוצלונג אַריינגעמישט  
אַ נייע וואונדערליכע קראַפט: דער קאַרליק האָט זיך געשפּאַל-  
טען, ער האָט זיך צוטיילט אין צוויי טייל... ער האָט „בע-  
קומען קינדער“, דאָס הייסט: ער איז זיך צופאַלען פשוט אויף  
צוויי קינדער. עס איז קלאָר, אַז די דאָזיגע פעהיקייט זיך

דאָס געוואָרען וואַרשיינליך פון דעם מאַמענט אָן, ווען מען האָט פערשטאַנען דעם זין פון דעם דאָזיגען קערן אַלס אַ זאַמעלפונקט פון די כראָמאָזאָמען, און אויב דער קערן איז אין אונזער מעשה'לע דער „רינג“, זענען די כראָמאָזאָמען, וואָס אין אים, די צויבער'דיגע „צייכענס“ פון דעם דאָזיגען רינג. דאָס וואָרט „צויבער“ דאַרף דאָ, נאָטירליך, פערדעקען אונזער אונזיסען וועגען דעם, וואָס עס שטעלען מיט זיך פאַר די דאָזיגע כראָמאָזאָמען און ווי אזוי זיי פירען דורך זייער טעטיגקייט אין דעם קעמערל. מיט אַ געדליכטען סידות'דיגען שלייער איז נאָך ביז היינט אויך פאַר דער שטרענג-סטער פאַרשונג פערציגטען די ערפליכקייט אַליין און דער אייגענטליכער מעכאַניזם פון איר אַרבייט. און דאָס סימבאָלישע מעשה'לע קאָן אים אויך נור בעצייכענען מיט אַזאָ וואָרט, וואָס בעהאַלט אונטער זיך אַזאָ אונפֿערשטענדליכע, אונבעשרייבליכע ווירקונג.

לאָמיר אָבער צוריקקערען צו דער ליבע פון אונזערע קארליקלעך.

מיר האָבען זיי באַלד אין אָנהויב פון דער געשיכטע געזען אינדיווידוואַליזירט, אָבער דערביי זענען זיי נאָך געווען אינגאנצען געשלעכטלעך; מיר האָבען נישט געזען ביי זיי נישט קיין מאן און נישט קיין פרוי. און דעם דעם דאָזיגען צושטאַנד זעסטו אויך נאָך היינט ביי אונזעליגע איינקעמערליגע; יא, דער דאָזיגער געשלעכטלעכער צושטאַנד איז אין דער וועלט פון די איינקעמערליגע אזוי פערשפרייט, אַז ער בילדעט איינעם פון אירע הויפט-סימנים. אומזיכט זוכסטו ביי איינעם פון יענע אינפאָרמיגע שליים-קנאָלעכלעך אין זאַמד פון אונזערע טייכלעך, ביי די אזוי גערופענע אַמעבעס, אָדער ביי וועלכער ס'איז פון די אמת'ע בערימטע באַצילען סימנים פון „מענליכקייט“ אָדער ווייבליכקייט. זיי זענען נישט דאָס און נישט יענע. זיי זענען אויך נישט קיין אזוי גערופענע הערמאַפראָדיטען אָדער אנדראָגניס'ען, וועלכע פעראייניגען ביידע געשלעכטער אין איין קערפער.

הָאָט אַין זיך אַזאַ ערבלִיכְקייט־סובסטאַנץ, וועלכע האָט אַלס  
 פעסטער קאָדעקס רעגולירט דאָס לעבען פון די דאָזיגע קע-  
 מערלעך. עס איז לייכט זיך איבערצוצייגען דערין ביי די  
 איינקעמערלדיגע, וואָס לעבען נאָך היינט. עס זענען פּערהאַן,  
 למשל, אַזעלכע איינקעמערלדיגע, וועלכע, מען טרעפט מער-  
 סטענטיילס אַרומשווימען אין אָקעאַן און וועלכע מען רופט  
 ראָדיאָלאָריעס. די אינדיווידואלס פון דעם גרעסטען טייל  
 פון די דאָזיגע ראָדיאָלאָריעס קאָנען פון דער האַלב־פּלינסגער  
 פּערגליווערטער מאַסע, וואָס בילדעט זייער גאַנצען קערפּער,  
 אויסטיילען העכסט קונסטפולע מושעל־שיסעלעך פון האַרטען  
 פערשטיינערטען שטאָף. מען ציילט דערביי פֿיר ביז פֿינף  
 טויזענט פערשידענע הערליכע קונסט־פאַרמען, וועלכע די דאָ-  
 זיגע מושעלעס נעמען אָן: שטערן, קרייצען, קוילען, געשטרק-  
 טע ווי אַ נעץ און אַזוי ווייטער. און מען בעמערקט, ווי די  
 בעזונדערע ראָדיאָלאָריעס חורן כּסדר איבער עקשנות'דיג  
 יעדע איר מוסטער פון די דאָזיגע עטליכע טויזענט פּערהאַנע-  
 נע פאַרמען: טייל כּסדר דעם קרייץ, אַנדערע כּסדר די קויל  
 א. א. וו. דא זעהען מיר בעשיינפערליך אַ טראַדיציע, אַ  
 מאָדעל, אַזוי צו זאָגען, וואָס ווערט דורך דער ערבלִיכְקייט-  
 סובסטאַנץ כּסדר ווייטער איברגעגעבען די קינדער און איי-  
 ניקלעך.

און מיר זענען איצט אימשטאַנד אפילו צו בעשטימען  
 דאָס אָרט, וואו דאָס קארליקעל האַלט דעם דאָזיגען וויכטיגען  
 ריג. ביי אונזער איינקעמערל איז עס געווען דער קערן,  
 וואו ס'האָט זיך אויסגעשפּרייט די געהיימניספולע נעץ, וועלכע  
 האָט שפּעטער פֿון זיך, אַרויסגעגעבען די כראָמאַזאָמען, די  
 אייגענטליכע ערבלִיכְקייטס־קערפּערלעך. אויך ביי די איינקע-  
 מערלדיגע קארליקלעך זעהען מיר אַזאַ קערן. מען האָט זיך  
 לאַנג געשפּאַרט דערביער, צי איז אַזאַ קערן פּערהאַן ביי  
 אַלע איינקעמערלדיגע; היינט וועגט איבער די מיינונג, אַז  
 פאַקטיש עקזיסטירט דער קערן אומעטום (הגם אין טייל פּאַלען  
 איז אים שווער צו בעמערקען); און אויב סעאָרעטיש איז



דער וויסענשאַפֿט און וועלכע שטייען היינט צו עפענטליכער  
דיסקוסיע.

**ו**ור צו דער זאך. מיר האָבען געזען אונזערע קארליק-  
לעך פֿון אָנהויב אָן אינדיווידואַליזירט: אַלס אַ  
געווימער פֿון איינצעלנע ברואים. אַזוי מוזען מיר זיך אויך  
פאַרשטעלען ד: איינקעמערלדיגע פֿון דער צייט, ווען דאָס  
לעבען אין אונזער זין האָט זיך אָנגעהויבען אויף דער ערד,  
אין אַזוי זעהען מיר נאָך היינט אויף דער ערד ד: איינקע-  
מערלדיגע אַלס אַ געווימער פֿון מיריאדען און אַבער מיריא-  
דען פֿון איינצעלנע בעשעפענישען. וועגען קיין איינהייט  
ליכען „אור-שליים“ פֿון וועלכען ד: דאָזיגע אור-אינדיווידו-  
אומס זאָלען זיך האָבען אָבערטיילט, ווייסען מיר נישט: נישט  
כּוּן דער טעאָריע, נישט פֿון דער פּראָקטק, נישט פֿון דער  
פּערגאַנגענהייט, נישט פֿון דער געגענוואָרט. אויב עס איז  
אַמאָל באַמט געווען אַזאָ שליים, איז דאָס זיכער געווען נאָך  
פֿאַר אונזער „ליבע-צייט“.

יעדער קארליק האָט אַבער, אַלס אַזאָ אינדיווידואום,  
זיין „רינג“, וועלכער איז זיין שיקזאָל-בוך און די כראָניק פֿון  
זיין אַבשטאַמונג. וועגען דעם דאָזיגען רינג האָסטו מסתמא  
באַלד פּערשטאַנען, אַז דאָ האַנדעלט זיך אין אַ געוויסען בע-  
שטאַנד פֿון יענער ווערטפולער ערפֿליכקייט-סובסטאַנץ, וועלכע  
מיר האָבען פֿריער אַרומגערעדט ביי דעם איי-קעמערל און  
דעם זוימען-קעמערל. אין דער דאָזיגער סובסטאַנץ איז באַמט  
אויסגעקריצט אַלץ, וואָס ד: עלטערען האָבען איבערגעלעבט  
און נאָך זיך איבערגעלאָזען, זייער ערפֿאַרונג און ד: לערע  
פֿאַר ד: קינדער, אַלס רעזולטאַט פֿון דער דאָזיגער ערפֿאַרונג.  
ד: דאָזיגע לערע בעוואָרענט דעם נייעם אינדיווידואום דער-  
פֿאַר, אַז ער זאָל נישט דאַרפֿען אַלץ ווידער אָנהויבען פֿון  
דאָס ניי. עס איז קיין ספּק נישט, אַז אויך ד: דאָזיגע איינ-  
צעל-קעמערלעך פֿון ד: איינקעמערלדיגע ברואים האָבען גע-

פאר דיר אין בילדער דעם דערמאנטען וועג. דו קאנסט דעם  
אדער יענעם פרט אַבוואַרפֿען, אָבער אין אַלגעמיין קאנסט  
דיר פאַרשטעלען, אז די זאך איז צוגעגאנגען אזוי. ווייל די  
בעזונדערע טיילען פון דעם פאַרגעשטעלטען וועג געפֿינסט  
היינט נאָך אַלע ביי די פֿעהאַנגענע איינקעמערלדיגע בעשע-  
פֿענישען אויף דער ערד.

נישט אומנוצליך איז אפשר נאָך דערביי אויסדריקליך  
צו בעמערקען (הגם דאָס דאַרף אייגענטליך זיין שיער זעלבסט-  
פֿערשטענדליך), אז די אַנטראָפּאָמאָרפֿיסטישע, פֿערמענשליכענדיגע  
פֿאָרם, וועלכע האָט פאַרגעשטעלט ווי די „קארליקלעך“ האָבען  
יעדער מאָל איבערגעטראַכט די לאַגע און אָנגענומען דעם  
קלוגסטען בעשלוס, איז אויך נור געווען אזא מין מעשה-  
פֿאָרם. די וועגען פֿון דער „פֿייע נוצליכקייט“ קאנסטו דיר  
אַביעקטיוו פאַרשטעלען לויט דער דאָרווייניגסטער טעאָריע  
מיט איר „נאַטירליכען אויסוואַל“ און מיט דעם „צוואַנג-קיום פֿון  
דעם אַממערסטען פֿאַסענדסטען“ ווי דו ווילסט; אין דעם געביט  
לאָז אײַך דיר אינגאַנצען פֿרייע הענט. אײַך וויל דאָ מאַכען  
אַ בעמערקונג, וועלכע וועט דינען אויך אויף ווייטער פֿאַר  
פֿיל אַנדערע שילדערונגען אין פֿערלויף פֿון אונזער שמועס  
וועגען דעם ליבעלעבען, אז אײַך פֿערזאָנפֿיציר ווען עס איז  
געוויסע האַנדלונגען, ווען אײַך זאָג, למשל: די חיות האָבען  
געוואָלט זיך ענטוויקלען אזוי אָדער אַנדערש, זיי האָבען בע-  
שלאָסען דאָס, ענטדעקט דאָס—איז עס נור אזא שפּראַך-פֿאָרם,  
כדי צוצוגעבען דער היסטאָרישער געשעהעניש וועלכען ס'איז  
פנים, וועלכע ס'איז ממשות'דיגע געשטאַלט. דערביי רעד אײַך  
אָבער גאַרנישט וועגען דער אמת'ער אינסטאַנץ, וועלכע פֿירט  
אייגענטליך אָן מיט דער ענטוויקלונג (סיידען אײַך פֿערטיק זיך  
אין טייל פֿאַלען ספּעציעל אין דער דאָזיגער פֿראַגע); אונטער  
דער סימפּאָלישער פֿאָרם, וועלכע אײַך גיב, קאָן מען זיך אויפֿ-  
שטעלען וועלכע מען וויל ערקלערונגען וועגען די אייגענטליכע  
וועגען פֿון דער ענטוויקלונג, — ערקלערונגען, וועלכע ווערען  
פֿערטיידיגט דורך פֿערשידענע שאַרפֿזינגע פֿערטרעטער פֿון

דען, אַלערליי נייגונגען, אַלערליי וואַריאַנטען, וועלכע פּלאַנ-  
טערען זיך דורך צווישען זיך, ווי דיר דוכט זיך, אָן אַ שום  
סדר. אַז דו קוקסט זיך אָבער בעסער איין, קומט דיר אויפֿן  
געדאַנק אַ השערה. עס הויבט זיך דיר אָן צו דוכטען. אַז דו  
דאָזיגע פּערשידענע, לפנים אונבעדייטענדיקע וואַריאַנטען, שטע-  
לען מיט זיך פֿאַר אַלע מעגליכע „ערניערונגען“ פֿון אַ געווי-  
סער דורכגעמאַכטער ענטוויקלונגס-ליניע, — אַנענטוויקלונגס-ליניע,  
וועלכע איז גאָר אין דער פּריסטער צייט דורכגעגאַנגען דורך  
דער ליבע.

נישט ווילענדיג, הויבסטו אָן פֿאַר זיך ווידער אויפֿצו-  
שטעלען די דאָזיגע גאַנצע ליניע. עס זעט אויס, ווי יעדע  
בעזונדערע איינקעמערלידיגע בריאה וואָלט נאָך ביז היינט מיט  
עקשנות איינגעהאַלטען אין וועלט-זכרון דאָ דו, דאָ יענע, דאָ  
אַ דריטע שטופֿע אין דער ענטוויקלונג פֿון דער ליבע. צו איז  
נישט אַמאָל מעגליך דאָ צוריק אויפֿצושטעלען אַ גאַנצע  
ליאַגישע קייט?

דו בעמערקסט באַלד פֿאַלגענדע הויפט-זאַך. אין די פּער-  
שידענאַרטן ליבע-מעטאָדען פֿון די היינטיגע איינקעמערלידיגע  
זעסטו, אַזוי צו זאָגען, אַלע פֿערבליבענע צובראָכענע שטיקער  
פֿון איין גרויסער אור-אַלטער בריק: פֿון דער בריק, וואָס  
האָט געפֿירט פֿון דער איינפֿאַכסטען אָפֿן פֿון דער פּרוכפּערונג  
בכלל צו דער געשעכטליכער ליבע. ביי די העכערע  
געוויקסען אין חיות (נעם דיר פֿאַר אַ ביישפּיל דין אַליין)  
גייט די דאָזיגע געשלעכטליכע ליבע ווי געשמירט. ביי די  
נידעריגערע חיות און געוויקסען גייט זי נישט צו אַזוי גלאַ-  
טניג. די איינקעמערלידיגע אָבער האָבען, ווייזט אויס, אַמאָל  
גאָר די ערשטע ענטדעקט דעם וועג, וועלכער האָט געפֿירט  
צו דער געשלעכטליכער ליבע.

לעז אַנשטאָט „קארליקעס“ „קעמערלעך“, איינקעמערלידיגע  
ברואים — און דו פֿאַרשטייט מיין מעשה'לע.

דאָס איז געווען אַ סימבאָלישער פּרוב פֿאַרצושטעלען

קײַנדער פון דער דריטער וועלט. פון דיין ענטשטעאונג אָן.  
ווען אין דעם העכסטען אָרגאַניזם בעווייזען זיך דאָס איי-  
און דער זוימען, צוויי „איינקעמערלדיגע ברואים“, כדי דיך  
צו געבוירען, און ביז צו דיין טויט, ווען איינקעמערלדיגע  
באַקטעריעס הויבען אָן די פּוילונג, כדי צו פּערוואַנדלען  
דיינע קערפּער-שטאָפּען אין די אורשפּרינגליכע עלעמענטען.  
אַבער נישט בלויז צוליב דעם, וואָס זיי זענען נאָך אַזוי  
„אַקטועל“ פאַר אונז, דערוועקען ביי אונז די דאָזיגע אור-  
קעמערלעך די גרעסטע פּעראַנטערעסירונג. זיי זענען פאַר  
אונז נאָך מער. זיי זענען אין דעם זין פון דעם פּריער גע-  
זאַגטען נאָך היינט זייער געטרייע, ווייניג אָדער אינגאַנצען  
נישט פּערענדערטע קאַפּיעס פון אונזערע עלטסטע אור-עלעמע-  
רען אויף דער ערד.

צי זענען זיי דירעקטע אונפֿערענדערטע אור-אור-איי-  
ניקלעך פון יענעם ערשטען לעבעדיגען דור אויף דער ערד,  
פונקט אַזוי ווי די געוויקסען און מיר חיות זענען זיינע אונ-  
דירעקטע און פֿערענדערטע אור-אייניקלעך; אָדער זיי זענען  
ווי דער און ווידער מיליאָנען מאָל לויט דעם אַלטען מוסטער  
ענטשטאַנען דורך אונאַויפהערליכער איר-געבוירונג; אָדער זיי  
זענען גאָר. ווי אייניגע פֿאַרשער מיינען (דאָס דאָזיגע געבויט  
איז נאָך זייער ווייניג אויסגעפֿאַרשט געוואָרען) טיילעלעך פון  
געוויסע העכערע פֿאַרמען, וועלכע זענען זיך פון אַ פּילקע-  
מערלדיגען צוזאַמענשטעל צוריק פונאַנדערגעפאַלען אויף איי-  
צעלנע קעמערלעך: ווי עס זאָל נישט זיין זענען זיי פֿאַרטער-  
סען פון אונזערע עלטסטע אור-עלטערען. און זייערע לעבענס-  
געוואוינהייטן קאָנען אונז אפשר מער אָדער ווייניגער דער-  
מאָנען די געוואוינהייטען פון יענעם ערשטען לעבעדיגען דור  
אויף דער ערד.

און אויך זייער ליבע און אַזוי אַרום אַנאַפּשפּיגלונג,  
אַ לעצטער פּערבליבענער זכר פון דער „אור-ליבע“ אויף דער ערד.  
און די דאָזיגע „ליבע“, אַז דו קוקסט זיך צו איר צו.  
ווייזט דיר אַ גאַנצע ריי פֿערשידענע פֿאַרמען. אַלערליי מעטאָ-

צום עסען אַנדערע חיות אָדער געוויקסען. אָבער עס זענען  
אויך פּערהאַן פּערשידענע אַנדערע אונטערשידען אין דעם  
פּרינציפּ ווען קערפּער-געבוי פון די ברואים און אין זייער-  
אויפפירונגען. דו זעסט, ווי געזאָגט, פֿאַר זיך אַרױנגע וועלט  
פון ברואים, וועלכע נעמט אַרום די גאַנצע ערד, פונקט אַזוי  
ווי די צמחים-און חיות-וועלט; און די דאָזיגע צמחים-וועלט  
און די חיות-וועלט שטעלען מיט זיך פֿאַר נישט עפעס אַנדערש,  
ווי צוויי פֿאַראַלעלע צווייגען פון יענער גרויסער דריטער  
וועלט, — צווייגען, וועלכע האָבען זיך זייער הויך אויפגעהוי-  
בען, בשעת די מאַסע פון יענע איינקעמערליגע ברואים ווי-  
מעלט נאָך היינט אַרום אויף דעם ערד-קוגעל גאָר אין דעם  
אַלטען אור-צושטאַנד.

אונאויפהערליך שטויסטו זיך אָן, דו אַליין, וועלכער  
רופסט זיך אָן דער הער פון דער ערד, אויף דער דאָזיגער  
אומעטום פּערהאַנענער וועלט פון די קאַרליקלעך. קיין איין  
מױל לופט, קיין איין שלונג וואָסער איז פון זיי נישט פריי.  
ווי איז דיר, אויב עס ענטשטייט וועלכע ס'איז געגענוצט-  
ליכקייט צווישען די קעמערלעך פון דיין קערפּער און דער  
מחנה פון אַזעלכע איינקעמערליגע ברואים, וואָס איז אין  
דיר אַריין! אַלס כּאָלעראַ-באַצילען שניידען די קאַרליקעס  
איך, מענשען, ווי געלען קאַרן, און מיט קיין שום אַנדערע  
בריאה אויף דער ערד, נישט מיט דעם טיגער אָדער מיט  
דער גיפּטיגער שלאַנג און נישט מיט דער בעלאדאָנע איז  
דער קאַמף נאָך היינט פֿאַר דעם קולטור-מענש נישט אַזוי  
הייס און אַזוי שווער, ווי מיט די דאָזיגע איינקעמערליגע  
אור-קאַרליקלעך. פון דער אַנדערער זייט אָבער וואָלט די  
דאָזיגע גאַנצע מענשען-קולטור מיט איר לאַנדווירטשאַפט און  
פּראָדוקציע געווען כּמעט אונמעגליך אָן דער הילף פון געווי-  
סע נוצליכע קאַרליקלעך פֿון דעם דאָזיגען מין; אים פּערדאָנקען  
מיר די וויכטיגסטע פּערמענטי־רונגס-און גערונגס-ערשיינונגען.  
וואוהין די קוקסט זיך אום, ביסטו פּערפלאַנטערט און פּער-  
וועבט אַן דעם נעץ און אין דער אַרבייט פֿון די דאָזיגע

**נ**עם נור אַראָב די מעשה-ברילען. וואָס האָסטו געווען? ס'איז געווען אַמאָל...? יא, אָבער וואו?

אין אמת'ען זענען די דאָזיגע קארליקעס אַ מין ברואים, וואָס פילען אָן אומעטום די גאַנצע ערד. זיי זענען יענע איינקעמערלדיגע אור-בעשעפענישען. נישט קיין חיות און נישט קיין געוויקסען. נאָך נישט קיין חיות, און נאָך נישט קיין געוויקסען! קארליקלעך, קליינינקע קארליקלעך זענען זיי, אויב דו פערגלייכסט זיי מיט דיר אליין (ד. ה. מיט אַ הויך-ענטוויקעלטער חיה) אָדער מיט אַ פֿיש, אָדער מיט אַ קארטאָ-פעל-געוויקס. ערד, לופט און וואַסער זענען אומעטום איבער-געפולט פון די דאָזיגע ברואים'לעך, הגם זיי זענען מערסטענ-טיילס אַזוי קליין, אז דו קאָנסט זיי גאָר מיט'ן בלויזען אויג נישט בעמערקען.

לאַמיר צוליב איינפֿאַכקייט ווידער בענוצען דאָס וואָרט באַצילען. איך האָב אָבער שוין געזאָגט, אז דאָ האַנדעלט זיך וועגען אַ גאַנצער וועלט פון די פֿערשידענסטע ברואים. נישט קוקענדיג אויף דעם אויסערגעווענליך-איינפֿאַכען געבוי פון זייער קערפּער (אין איינציג קעמערל, אין איינציגער אָרגאַניזשער ציגעל-שטיין בילדעט ביי זיי דעם גאַנצען קערפּער). נישט קוקענדיג אויף דעם, ווייזען אַרויס צווישען זיך די ברואים פֿערשידענע אונטערשידען. קודם כל אונטערשידען, וואָס זענען נוגע זייער לעבענס-סדר. טייל שפייזען זיך אַזוי ווי געוויקסען (און מעגליך, אז די געוויקסען האָבען זיך פון זיי טאַקע ענטוויקעלט) אונמיטעלבאַר מיט אונאָרגאַנישע שטאָפֿען. אַנדערע ווייטער שפייזען זיך נור מיט דעם דאָזיגען ערשטען מין ברואים, ד. ה. זיי פירען זיך אויף פונקט אַזוי, ווי די חיות, וועלכע קאָנען קיינמאָל נישט דירעקט פעראַרביי-סען און פערדייען געוויסע עלעמענטאַר-שטאָפֿען, נור בענוצען

געווען ד: פערמיטלערין ביי אַזאַ דערנענטערונג; ד: קליינע  
 צונױפגעפאַרטע ברואַמלעך אליין האָבען זיך געדאַרפט בע-  
 מערקען און דערקענען גאָר אין אויסערסטען מאָמענט. וואונ-  
 דערליכע נייע איינפירונגען, וועלכע האָבען געדאַרפט אין דער  
 דאָזיגער קאַרליק=מדינה אויפבויען גאָר אַ נייע וועלט...  
 דאָך פלייבען מיר דאָ איצט אַ ביסעל שטיין. האַלט נור  
 גוט איין אין זכרון נאָכאַמאָל דאָס שלום=בילד. צוויי קאַרלי-  
 קעם. איינער שפאַלט פון זיך אָב ניינצען זייער קליינע קאַר-  
 ליקלעך; דער אַנדערער נור איינעם אָבער אַ גאַנץ גרויסען.  
 דער ערשטער קאַרליק לאָזט זיך אוועק צו דעם צווייטען און.  
 צוקומענדיג גאָר נאָנט, לאָזט ער אַרויס מנדעסטענס איינס  
 פֿון זיינע ניינצען קאַרליקעס אויף דעם אָבגעשפאלטענעם טייל  
 פון צווייטען קאַרליק. פֿון דער דאָזיגער צונױפגינג וואַקסט=אויס  
 אַ נייער קאַרליק, וועלכער געהערט צום ערשטען אָדער צום  
 צווייטען מינו..

ארויסגעלאזען פון זיך די דאזיגע מונטערע באַנדע אויף אַזאָ  
 יוֹטען אונבעקאַנטען וועג. ער אליין האָט אָנגעהויבען צוזאָ-  
 מען מיט דער גאַנצער קאָלאָניע צו וואַנדערן. ער האָט זיך  
 געזוכט אַ קארליק פון זיין מין, וועלכער האָט גראַד פון זיך  
 אָפגעשפּאַלטען אַ העלפט. און אַז ער איז צוגעקומען גאָר  
 האָרט צו יענעם אַנדערען קארליק, פלעגט ער גיך אַרויסלאָזען  
 פון זיך איינעם אָדער עטליכע פון זיינע ניינצען קינדער=קאַר-  
 ליקלעך און זען, ווי דער איינער, אָדער פון עטליכע דער  
 פלינקסטער, גיסען זיך צונאָיף מיט דעם צווייטען אָפגעשפּאַל-  
 טענעם קארליק.

די דאָזיקע מעטאָדע איז געווען אַ פערפעסערונג אין  
 דעם זין, וואָס זי האָט געמאַכט די גאַנצע זאך זיכערער. אין  
 דער זעלבער צייט האָט דאָס געבראַכט צו אַנ'ענדערונג אין  
 דעם גאַנצען לעבענס=סדר פון די קארליקעס. די צונויפגיסונג  
 בכלל האָט באַלד פון אָנהויב אָן איינגעבראַכען די געוואוינ-  
 הייט פון דעם אָפגעוואַנדערטען לעבען אלס פרוש, וואָס האָט  
 זיך בעמערקט ביי די קארליקעס. איצט האָט עס אָנגעהוי-  
 בען צו פירען גאָר צו אַ נייעם לעבען. אין יענער געזעל-  
 שאַפט פון ניינצען וואַנדער=קארליקעס אין איין גרעסערען  
 פאָטער=קארליק האָט זיך געמוזט אויסבלידען עפעס אַ מין  
 ענגערער סאָציאַלער פערבאַנד, אַ מין העכערע ברודערשאַפט,  
 און וועלכען איין גליד איז געווען אזוי ווי אַנ'אָנפירער. און  
 ענטשפּרעכענד האָט זיך געמוזט איינשטעלען אויך אַזאָ ענגע-  
 רע פֿעהרעלטעניש צווישען די צוויי גרעסערע זיך=קארליקעס.  
 און נאָך אַ פיל אייגענאַרטיגע נייע פערפֿינדונג האָט זיך גע-  
 מוזט איינשטעלען צווישען יענעם אָנפירענדִיגען פאָטער=קארליק  
 און יענעם גרעסערען זיך=קארליק, וועלכע האָבען זיך געגעב-  
 זייטיג צונויפגעפאָרט זייערע קינדער=קארליקלעך. זיי אליין  
 פלעגען זיך, אמת, נישט צוזאַמענגיסען; אָבער כדי זייערע  
 קליינע זאָלען זיך קאָנען צונויפשמעלצען, האָט זיך דאָך גע-  
 פאָדערט צווישען זיי אַ געוויסע דערנענטערונג. עס האָט זיך  
 געמוזט ביסלעכווייז פערקניפּען אַ סימפּאַטיע, וועלכע איז



די ניי-ענטשטאנע קארליקעס זיך געטיילט אמאל לויט איין מעטאדע און אמאל לויט דער אנדערער. און סוף כל סוף איז תמיד געווען אזוי פיל קארליקעס מיט פיל-טיילונג און אזוי פיל מיט צוויי-טיילונג, ווי ס'איז נויטיג געווען, כדי אויף ווייטער צו גאראנטירען די דערהאלטונג פון שטאם פון ביי-דע גרופען.

און בלויז נאך איינס איז צוגעקומען. דו דערמאנט זיך: יעדע קארליקלעך, וועלכע האבען זיך געפרוכפערט דורך אונגלייכער צווייטיילונג, האבען פון אנהויב-אן אלס רעזולטאט פון דער טיילונג תמיד ארויסגעגעבען א גרויס מוטער-שטיק, אזוי צו זאגען, אין א קליין טאכטער-שטיק. די דאזיגע מעטא-דע פון דער „אונגלייכהייט“ ביי דער טיילונג איז זייט דע-מאלט דורכגעפירט געווארען ביי אלע שפעטערדיגע ברואים, אפילו ביי די וואס האבען זיך געפרוכפערט דורך א צושפאל-טונג אויף צוועלף און צוואנציג שטיק. אויך זיי האבען אנגע-הויבען דורכצופירען די צושפאלטונג אזוי, אז דער אלטער רומפעלשטינלעך האט פון זיך אפגעריסען א גאנצע מאסע קליי-נע טיילעלעך און האט דערביי אנפערגעלאזען איינעם א פיל גרעסערען טייל אלס רעשט. אזוי ארום איז געבליבען אזא לאגע: פון איין זייט פסדר צוויי-טיילונג: איין גרויסער טייל און איין קלענערער, פון דער צווייטער זייט, זאל זיין, צוואנ-ציג-טיילונג: איין גרויסער טייל און ניינצען קליינע. ביידע הויפט-טיילען זענען זיך געבליבען גענוג גרויס, און האבען געקאנט אויך אן א צונויפגאנג זיך אנפרעסען ביז דער פולער גרויס. אין ביידע פאלען זענען זיי זיך פשוט געבליבען זיצען אויפן ארט, און נור די ניינצען קליינע אפגעשפאלטענע קאר-ליקלעך פלעגען זיך אוועקלאזען אין וועג, און איינס פון זיי פלעגט ענדליך דערגרייכען דעם קלענערען אפגעשפאלטענעם טייל פון דעם אנדערען קארליק און זיך מיט אים צונויפגיטען. און שפעטער איז דערצו צוגעקומען נאך איין פערשטענד-ליכע אויסבעסערונג. דער גרויסער קארליק, וואס האט גע-דארפט פון זיך אפשאלטען די ניינצען, האט מער נישט

פאַרבערייטונגען. אויב זייער קערפער-מאַסע האָט זיי אויסגע-  
 זען צו זיין אַבסעל צו דײַק, אויף זיך צונויפצוגיסען מיט אַנ-  
 אַנקומענדִגען קאַרליקעל, האָבען זיי פון זיך אין דער לעצ-  
 טער מינוט נאָך אָפגעשפּאַלטען אַ קליין קאַרליקעל, וועלכעס  
 איז אָפער געווען אזוי שוואַך, אז ס'איז גאַרנישט פעהיג גע-  
 ווען אליין צו לעבען: דאָס איז ביי זיי געווען אזא מין „קאַרל-  
 סבאָדער קוראַציע“, וועלכע האָט נור געדאַרפט מאַכען אַרט  
 אין דעם אַלטען קערפער פאַר דעם קליינעם אַנקומענדִגען  
 קאַרליקעל. בשעת אזא אָפגעשפּאַלטונג פלעגען די גרויסע קאַר-  
 ליקעס שוין לכתחילה אָבוואַרפען פֿון זיך דעם איבעריגען  
 האַלבען רינג. זיי האָבען שוין דאָן געוואוסט, אז די אַנקומענ-  
 דיגע וואַנדער-קאַרליקלעך ברענגען מיט זיך צו דער צונויפֿגאַ-  
 סונג אויך נור אַ האַלבען רינג. די אייגענטלעכע צונויפֿגיסונג  
 פלעגט דערפֿער צוגיין זייער גלאַט.

דער דאָזיגער צושטאַנד האָט מיט זיך פאַרגעשטעלט,  
 ווייזט אויס, אַ העכסטען שטאַפּעל. אין פרינציפ האָט דאָס מער  
 נישט געקאָנט נישט פערשווינדען, נישט נאָך מער פֿערפול-  
 שטענדִגט ווערען. און עס זענען טאַקע מיט דער צייט דער-  
 צו נאָך צוגעקומען נישט מער ווי געוויסע אויסערליכקייטען.  
 דהיינו פאַלגענדע.

קודם כל האָט ביי דיר שוין געמוזט ענטשיין די פרא-  
 גע: יא, ווי האָבען זיך דאָן געשפּאַלטען די קאַרליקעס, וועל-  
 כע זענען ענטשטאַנען פון דער צונויפֿגיסונג פון אזא קליינעם  
 וואַנדער-צוועלפֿלינגעל מיט אזא גרויסען זיין-קאַרליק. דו ווייסט  
 דאָך, דאָס וואַנדער-קאַרליקעל איז ענטשטאַנען דערפון, וואָס אַ  
 גרויסער קאַרליק האָט זיך צושפּאַלטען אויף צוועלף אָדער  
 צוואַנציק אָדער נאָך מער גלייכע טייל-שטיקלעך; דער זיין-  
 קאַרליק ווייטער איז אַרויסגעקומען פון אַ צוטיילונג פון אַ גרוי-  
 סען קאַרליק אויף צוויי שטיק. יא, די דאָזיגע פראַגע האָט  
 זיך אויך אין קורצען גאַנץ געמיטליך פערענטפערט.

לויט געוויסע אומשטענדען, וועלכע זענען לויט דער  
 צוועקמעסיגקייט געווען אַמאָל אַזעלכע, אַמאָל אַנדערע, האָבען

מיט יעדען אונטערקומענדיגען פרעמדען, נור אַפּוּוּכען יענע  
גאַנץ אַנדערע רוהיג=זיצענדיגע פרעמדע קאַר-  
ליקעס, וועלכע זענען זיכער די נויטיגע „געגענזעצליכע“  
פאַרטנערען.

מיט דער צייט האָבען זיך ביידע פאַרטייען אַזוי צוגע-  
וואָוינט צום צונויפגיסען זיך איינע מיט די אַנדערע, אַזוי ווי  
עס וואלט גאָר אַנדערש נישט געקאָנט זיין. די גרויסע קאַר-  
ליקעס האָבען געוואַרט אויף די קליינע, און די קליינע האָ-  
בען געוואַנדערט, זוכענדיג די גרויסע. איצט ערשט איז דער  
גורל פון די קליינע קאַרליקלעך געווען געזיכערט, יא, זיי  
האָבען דרייסט געקאָנט ווערען אַפילו נאָך קלענער: די גרויסע  
האָבען דאָך תמיד אַרויסגעהאַלפּען מיט זייער זויערהאַפטיגען  
רזיזגען וואַקס. היי, ווי שיין אַלץ האָט איצט געקלאָפּט! דאָס  
פֿרערדיגע איינפאַכע קינדער-קריגען איז איצט גאָר געוואָרען  
אַ קאָמפּליצירטער ענין. עס איז מער נישט געווען פשוט: עס,  
וואַקסט און צושפּאַלט זיך. בשעת דעם וואַקסען האָט זיך איצט  
אַנגעהויבען די נייע סדרה: זיך דיר אַ חבר, וואָס זאָל זיין  
אַפּיסעל אַנדערש פון דיר, אָדער וואַרט און האָף, אַז ס'וועט  
צו דיר אַנקומען אַזאַ וואַנדערנדיגער חבר, און דאָן גיב זיך  
אויס אינגאַנצען אָפּ, ביז דו וועסט זיך נישט אינגאַנצען אַרייַ-  
גיסען אין אים; ערשט פון אייך ביידע וועט דאָן אַרויסקומען  
די נייע, רייפּע בריאה, וועלכע וועט זיך דורך צוטיילונג וויי-  
טער פרוכפערן. אָבער וויפּיל שענער, וויפּיל זיכערער איז דער-  
מיט אין גרונד אויך געוואָרען דער גאַנצער לעבענס-שפּיל!  
פֿרער איז דאָך דאָס געווענליכע פרעסען געווען דער איי-  
גענטליכער לעבענס-אִנהאַלט פֿון אַ קאַרליקעל פון זיין געבוי-  
רען אָן ביז צו דעם טיילונגס-מאָמענט: איצט אָבער איז אים  
צוגעקומען דער גאַנצער ראָמאַן מיט זיין זוכען, האָפּען, וואַר-  
טען און ערפּילען, מיט זיין תענוג'פולער צונויפגיסונג. אַז  
ס'איז אָנגעקומען די שעה, ווען די קליינע וואַנדער-צוועלפּ-  
לינגלעך פֿלעגען געווענליך אַנקומען צו די גרויסע זיך-קאַר-  
ליקעס, האָבען די לעצטע שוין פֿרער געמאַכט אַלע מעגליכע

צאל. איך האָב דיר שוין פריער געזאָגט, אַז דעם קלענערען פון ביידע קאַרליקעס איז אויך אָנגעקומען גאָר שווער זיך אָנצופֿרעסען ביז דער נאָרמאַלער גרויס. אָבער די צונויפֿגאַ-סונג איז נאָך דאָרט נישט געווען אַזוי אין דער מאָדע. אַזאַ קלענערער טייל פון דער צושפּאַלטונג איז דאָך נאָך אַלץ גע-ווען אַריז געגען יענע דערמאָנטע צוועלפֿלינגלעך אָדער גאָר צוואַנציגלינגלעך. ער האָט נישט געדאַרפט אומבאַדינגט האָבען די דאָזיגע צונויפֿגיסונגס-מעטאָדע, פֿרי זיך אויפֿצוהאַלטען. אַזאַ צונויפֿגיסונג האָט ביי די דאָזיגע קאַרליקעס גאָר געקאָנט אָפֿט ברענגען צו אונגעוואונשענע רעזולטאַטען, ווייל ביידע ברויאַם, האָבען נאָך דער צונויפֿגיסונג געקאָנט דערזען, אַז זיי זענען שוין אַרבעט די נאָרמאַלע גרויס. קורץ: זיי זענען פֿרינציפֿיעל נישט געווען געגען דער צונויפֿגיסונג, אָבער זיי האָבען זי נישט געזוכט. און אַזוי ווי קיין ברודער-פערמישונג האָט דאָ אויך נישט געקאָנט זיין (ווייל ס'זענען דאָך דאָ נישט געווען קיין ברידער פון דער זעלבער גרויס), האָבען זיך די דאָזיגע קאַרליקעס אָפֿגעהאַלטען פון וואַנדערען, זיי זענען געבליבען געדולדיג זיצען און האָבען געשפּילט אַ רוהיגערע ראָל, ווי יענע אַקטיווע רומפֿעלשטיילצעלעך.

און דאָן איז עס געשען! אויף אַזעלכע גרויסע, רוהיגע קאַרליקעס האָט אָנגעטראָפֿען אַ וואַנדערנדיג צוועלפֿלינגעל. היי, זע נור אַ ביסען! ער איז דאָך זיכער אַ פֿרעמדער, דער דאָ-זיגער גרויסער אָנגעפֿרעסענער הברה-מאַן. עס פֿרעגט זיך נור, צי וועט ער וועלען זיך צונויפֿגיסען. אָבער זע נור: ער וויל! אים פֿעלט דאָך צו זיין גרויס גראָד אַזאַ קליינער צוגאַב. און דאָ איז דאָס פֿרעמדע בריאה'לע ווי פון הימעל אַראָפֿגע-פאלען. עס וועט אַקוראַט פֿאַסען, נישט צו גרויס און נישט צו קליין. אָפֿענע אָרעמס, דריק, צוזאַמענגוס: אַ שיינער קאַרליק איז דאָ. דאָס איז באמת געווען אַ מציאה פֿאַר ביידע. און דאָס האָט געמוזט אויסגענוצט ווערען. עס איז אַרויס אַ נייער פֿאַ-ראָל: מען דאַרף זוכען נור אַזעלכע גרויסע שווער-פעוועגליכע קאַרליקעס! נישט צוזאַמענגיסען זיך מיט ברידער, און נישט

בילדונגס-פעהיגער! אזא אונגעהויערער געווינס: אז דאָס צו-  
 נויפגיסן זיך מיט אַ פרעמדען קארליקל מאַכט נישט נור בלויז  
 שטאַרקער דעם קערפער, נור מאַכט אויך די גאַנצע בריאה  
 געזונטער, פרייער, שענקט איר אַ נייעם ירושה-און כאַראַקטער-  
 אייגענטום, מאַכט זי בעוועגליכער, מיט איין וואָרט, אז אזא  
 צונויפגיסונג מאַכט די בריאה אין עצם אייגענטליך „ניי“, —  
 אזא געווינס האָט נישט געקאָנט לאַנג בלייבען אומבעמערקט.  
 צו דעם איינפאַכען מנהג פֿון צונויפגיסען זיך איז צוגעקומען  
 אַ נייער, אז מען דאַרף אַנ'אייגענעם ברודער ווי ווייט מעגליך  
 אויסמידען און גלייכער זיך צונויפגיסען מיט גאָר אַ פרעמדען.  
 און דאָס האָט ווידער נאָך זיך געבראַכט אַ נייעס. די  
 פּיצינקע קארליקלעך, וועלכע זענען אַרויס פון איין נעסט  
 האָבען זיך גאָר גענומען צום וואַנדערען. אַזוי ווי זייער אויס-  
 זען איז געווען גאָר אַנ'ענליכער, איז אין ערשטען מאָמענט  
 שווער געווען צו ענטשיידען, צי איז דער אונטערגעקומענער  
 אַ ברודער אָדער אַ פרעמדער. אז מען איז אָבער אוועק ווייט,  
 גאָר ווייט פון אַלע ברידער אַבערהויפּט, איז די דאָזיגע גע-  
 פאָר פּמעט מער נישט געווען. און אויב אַזוי, קום וואַנדערען!  
 דאָס וואַנדערען איז אויף אזא אופן געוואָרען אַ לעבענס-צוועק.  
 און די פּיצינקע רומפּעלשטילצעלעך זענען געוואָרען אַזוי לע-  
 בעדיג אין זייערע בעוועגונגען, אז מען האָט זיי קוים, אין  
 פּערגלייך מיט זייער פּריערדיגער קנאַפּער בעוועגליכקייט, גע-  
 קאָנט דערקענען, נישט לאַנג האָט אָבער געדויערט, און דאָס  
 דאָזיגע וואַנדערען האָט דערפֿירט צו אַ נייעם פּאַרטשריט.

מיר האָבען דאָ די גאַנצע צייט גערעדט נור וועגען די  
 פּיצינקע קארליקלעך, וועלכע זענען ענטשטאַנען פון אַ מאַסען-  
 טיילונג פון דעם אַלטען קארליק אויף צוועלף אָדער מער טיי-  
 לען. אָבער דו דערמאָנסט זיך: עס זענען דאָך פֿריער געווען  
 דערמאָנט נאָך אַנדערע קארליקעס, וועלכע האָבען זיך צו-  
 ריסען אויף צוויי שטיק: איינס אַ גרעסערס און איינס אַ  
 קלענערס. אַזעלכע קארליקעס האָבען ערגעץ דאָרט אין  
 אַנ'עק פון דעם קארליק-לאַנד געלעבט אין אַ גאַנץ גרויסער

קען פֿון דער פֿאַמיליע". קיינמאָל איז אַזאַ משפּחה'לע, וועלכע  
איז תמיד געבליבען צווישען זיך, נישט אַרױסגעקראָכען פֿון  
דעם צאָן-ווייטאַג.

און פֿערקערט: אַזאַ צאָן-ווייטאַג-יִרש איז צונויפגעוואָק-  
סען מיט אַ פרעמדען אונטערגעקומענעם חברה-מאַן, וועלכער  
האַט קיין שום שייכות נישט געהאַט צו צאָן-ווייטאַג. אַלץ,  
וואָס ס'איז אין אים געווען קראַנקס, איז ווי פֿערגלעט געוואָ-  
רען דורך דעם צופֿילס פֿון דער נייער געזונטקייט. זיין שיק-  
זאַל-רינג, וועלכער איז אין דעם פונקט געווען זיין אומגליק-  
רינג, האָט אָנגעוואוירען אַ העלפט פֿון זיין קראַפט. אַלס אַזעל-  
כע האַלבע קראַפט האָבען אים בעקומען אויך וויינע אייגענע  
טייל-קנעדער. און אַז זיי האָבען זיך ווידער צונויפגעאַסען  
מיט אַ פרעמדען קאַרליק, וועלכער איז אינגאַנצען „רינג-ריין“  
געווען פֿון דער דאָזיגער שמערצליכער נייגונג, האָט זיך די  
אומגליק-ירושע שוין פֿערקלענערט גאָר אויף אַ פֿערטעל. און  
אַזוי ווייטער. אין די נייע דורות איז דאָס טראַפען-קראַנקהייט  
דורך דער „אויפֿפֿרײַשונג מיט געזונטען בלוט“ אַלעמאָל געוואָ-  
רען אַלץ האַמעאָדאָטישער, גלייך ווי אַ טראַפען קאַניאַק, צו  
וועלכען די מישסט אַזוי לאַנג צו אַ וועלט'ים ריין וואַסער,  
ביז עס פֿערשווינדט ענדליך זיין גאַנצע ווירקונג. נאָטירליך  
האַבען זיך געקאָנט טרעפֿען שלימ'מזל'ען. אַ יִרש פֿון אַ צאָן-  
ווייטאַג-פֿאַמיליע האָט צופֿעליג געקאָנט אָנטרעפֿען אויף אַ  
פרעמדען צאָן-ווייטאַג-קאַנדידאַט פֿון אַנאָדער פֿאַמיליע. אָבער  
דאָס איז דאָך געווען אַזוי אומוואַרשיינליך, אומפֿערגלייכליך  
אומוואַרשיינליכער, ווי ביי ברידער פֿון איין פֿאַמיליע!

דער משל מיט צאָן-ווייטאַג איז נור אַ נעגאַטיווער. ווי-  
פֿיל פּאָזיטיווען פֿאַרטשריט האָט אבער געגעבען אַזאַ צונויפ-  
גיסונג פֿון די ערפֿאַרונגען פֿון פֿערשידענע פֿאַמיליעס, אַזאַ  
צונויפֿמישונג פֿון זייער רייכטום פֿון זייער גאַנצער פֿילזיי-  
טיגקייט! און דאס, וואָס דער פֿעסט-בעשטימטער כאַראַקטער  
פֿון יעדען יחיד האָט געקאָנט אויפֿן גרונד פֿון דער נייער  
רינג-העלפט זיך אויפֿסניי אויפֿפֿרײַשען, ווערען בעוועגליכער,

רומפעלשטילצלעך בכלל, אז אלע אנדערע צילען פון דער צו-  
ואמענגיסונג האָבען זיך פאַר אים געמוזט גאָר אָפטרעגן.  
אונזערע קאַרליקלעך האָבען פון אָנהויב אָן, ווי כ'האָב  
דיר געזאָגט, געלעבט ווי פרושים. זיי האָט נישט געאַרט, צו  
זענען די אַרומגע פרעמדע אָדער ברידער. איצט אָבער זינט  
די צוואַמענגיסונג אין געוואָרען-ווייניגסטענס פאַר די צו קליי-  
נע-אַלעבענס-פראַגע, האָט זיי דאָס לעבען באַלד געגעבען צו  
פערשטיין, אז ס'איז פערהאַן אַנ'אונטערשייד צווישען ענגע  
קרובים אין פרעמדע.

אין אַלגעמיין פלעגען די יונגע קאַרליקלעך זיך גלייך  
פונאָנדערפליען פון דעם זעלבען נעסט און מער נישט אָנזען  
איינער דעם אנדערן פאַר די אויגען. אָבער זייט דאָס צוואַ-  
מענגיסען זיך איז אַריין אין דער מאַדע, האָט זיך דאָך, נאָ-  
טירליך, גאַנץ אָפט געקאָנט טרעפּען, אז צוויי ברידער האָבען  
זיך נאָכאַמאָל בעגעגענט אין קריטישען נאָמענט און זענען זיך  
ווידער צונויפגעוואקסען. און דאָן האָט אָנגעהויבען כסדר קלאָר  
צו ווערען, אז אַזא צוואַמענגיסען זיך און צונויפשמעלצונג  
פון די רינגען מיט אַנ'אייגענעם ברודער גיט אין אַ גאַנץ  
בעשטימטען זין ווייניגער גינסטיגע שאַנסען, ווי דאָס צונויפ-  
וואַקסען מיט אַ גאַנץ פרעמדען קאַרליקעל, וואָס איז גראָד  
אונטערגעקומען אַיפ'ן וועג.

שטעל דיר דאָס פאַר אויף אַזא פשוט'ען ביישפּיל. קאָ-  
מיר זאָגען אזוי: אַנ'אַלטער קאַרליק, וועלכער איז צוגעטרע-  
טען צו דער זעלבסט-שפּאַלטונג, האָט אין זיין שיקזאַל-רינג  
געהאַט אַלס ירושה פון זיינע אור-עלטערן אַ שמערצליכע פאַר-  
נייגונג צו צאָן-ווייטאָג. אלע זיינע „קינדערלעך“, אַלס טיילען  
פון אים, האָבען, נאָטירליך, אויך פון אים בעקומען די דאָזי-  
גע שלעכטע נייגונג צו צאָן-ווייטאָג. און איצט קומט פאַר ביי  
די דאָזיגע יונגע ברואימלעך די צונויפגיסונג. וואַקסט זיך צו-  
נויף אַ ברודער מיט אַ ברודער, קומט צאָן-ווייטאָג ווידער צו  
צאָן-ווייטאָג. דער פּרנציפּ, „אין דער פאמיליע צו בלייבען“,  
האָט אין דעם פאַל אויך געהייסען, בלייבען אין אלע אומגלוי-  
בליכע צומענגען.

דער רינג אין זיך געמוזט אָבשפּיגלען, ווייל ער האָט דאָך  
אויף זיך געטראָגען ווי אַ פשוט־שפרוך ד? גאַנצע געשליכטע פֿון  
דער פאַמיליע. וועלכער פֿון ד? צוויי רינגען זאָל  
אָוועקגעוואָרפּען ווערען, ווען עס גיסען זיך צוזאַמען צוויי  
קאַרליקלעך, וואָס טראָגען אויף זיך אינגאַנצען פערשידענע  
רינגען?

ד? פֿייע, „נוצליכקייט“ האָט ענטשידען אזוי: קיין איינער  
זאָל אינגאַנצען נישט געאָפּפערט ווערען. אָבער אזוי ווי עס  
קאָן דאָך נור בלייבען איינער, זאָל פֿון יעדען איינעם אָוועק־  
געוואָרפּען ווערען אַ העלפֿט. און פֿון ד? צוויי פערבליבענע  
העלפֿטען זאָל צוזאַמענגעשטעלט ווערען איין נייער גאַנצער  
רינג פאַר דעם צוזאַמענגעגאַסענעם בעשעפעניש. און פֿון ד?  
צוויי העלפֿטען וועט זיך זיכער צוריק אויפשטעלען דער גאַנצער  
פריערדיגער צויבער־כתב, ווייל עס האַנדעלט זיך דאָך  
דאָ וועגען צוויי רומפּעלשטיצע־רינגען. אויף אַזאַ אופן וועט  
נישט זיין ד? אומנוצליכע איבער־חורונג. און דאָס, וואָס ס'איז  
פאַראַן „פערשידענס“, אין ד? דאָזיגע צוויי רינג־העלפֿטען, מוז  
זיך אין דעם נייעם איינהייטליכען רינג אויך צוזאַמענגיסען  
אַלס אַנ'אמת'ע נייע איינהייט. צויבער מוז זיך מיט צויבער  
צוזאַמענגיסען, פונקט אזוי ווי איר, רומפּעלשטיצע־לעך, האָט  
קערבער מיט קערפער צוזאַמענגעגאַסען.

און ד? גוטע פֿייע האָט שוין דאָן באַלד געמוזט וויסען  
דאָס, וואָס עס איז ערשט קלאָר געוואָרען נאָך דעם, ווי ד?  
רומפּעלשטיצע־לעך האָבען זיך באמת גענומען אויפפירען לויט  
דער מעטאָדע.

עס וואָלט באמת געווען אַ קלדיה פֿון גאָט, ווען ד? רומ־  
פּעלשטיצע־לעך וואָלטען איינעם פֿון ד? ביידע רינגען אינגאַנצ־  
צען אַרױסצוואָרפּען! ווייל גראד ד? פֿעראייניגונג פֿון ד?  
אונגלייכהייטען פֿון צוויי אַזעלכע רינגען (וואָס ס'איז  
מעגליך געוואָרען ביי דער נור וואָס פאַרגעשטעלטער צוזאַ־  
מענשמעלצונג פֿון ביידע העלפֿטען) האָט געגעבען אַזאַ נישט־  
פאַראַיסגעזעענעם גליק־אוצר פאַר דעם לעבען פֿון אונזערע



קאן זיך אָבער בשום אופן נישט בעוואָרענען פאַר געוויסע  
גאָר, גאָר פיינע אונטערשיידען. דאָ איז אַביסעל דער גלאַנץ  
העלער, דאָרט איז די שאַרפֿקייט גרעסער, דאָ האָט די מאַסן  
שלעכט אַ שניט געטון און ס'איז אויפגעשפרונגען אַ בערגעלע.  
פאַר אַזעלכע פיינע אונטערשיידען איז מען דאָך ביי דער  
שפּאַלטונג פון די רינגען אויך זיכער נישט בעוואָרענט. איצט  
נעם נאָך אַזעלכע צוויי ברואימ'לעך, וועלכע זענען געקומען  
מיט זייערע רינגען פון צוויי פערשידענע שפּאַלטונגען. דאָ  
קאָן מען זיכער זאָגען, אז די רינגען זענען בכלל צווישען  
זיך אַביסעל פערשידען. זייער אַלגעמיינע געשטאַלט איז זי-  
כער די זעלבע. דערפאַר געהערען דאָך ענדליך די דאָזיגע  
אַלע ברואימ'לעך צו דעם אמת'ן פאָלק „רומפעלשטיללעך“. און  
כאַראַקטער, אָדער לאַמיר זאָגען אין דער פאַראויס-בעשטימטער  
בילדונגס-פאַרם פון דער נאָו אָדער פון דער האַנט (פדי אזוי  
מענשליך צו פערגלייכען) זענען צווישען זיך אַלע רומפעל-  
שטיללעך זיכער אינגאנצען גלייך. דאָס איז דאָך ביי אונז  
מענשען אויך פונקט אזוי. אָבער אין דערוועלכער צייט קאָנסט-  
דיר פאַרשטעלען ביי פיל פון זיי, וועלכע האָבען געשטאַמט  
פון גאַנץ ווייטע טייל-דורות, גאַנץ פערשידענע פאַמיליען-  
געגענטאָצען, פונקט ווי ביי אונז. דו קאָנסט דיר די ענט-  
שטעאונג פון די דאָזיגע געגענטאָצען ערקלערען אויף פערשי-  
דענע וועגען. די ערשטע קארליקלעך גאָר אין אָנהויב האָבען  
געקאָנט זיין צווישען זיך אַביסעל פערשידען, און דאָך האָט  
שוין געקאָנט אזוי אַוועק ווייטער אין אַלע פאַראַלעלע פאַ-  
מיליען-שטאַמען. און עס האָבען געקאָנט זיין סיבות צום פער-  
שידען ווערען אין דעם פערשידענעם לעבענס-גורל, וואָס איז  
אויסגעפאלען די איינצעלנע פאַראַלעלע פאַמיליען-שטאַמען פון  
די ברואימ'לעך. געוויסע געשעהענישען אין לעבען פון דער  
אָדער יענער פאַמיליע, גליקליכע אָדער אומגליקליכע, האָבען  
געקאָנט נאָך זיך ברענגען געוויסע פעסטע פאָלגען, גליקליכע  
אָדער אומגליקליכע.

און דאָס אַלץ, ווי ס'זאָל נישט האָבען געקומען, האָט

און האָט שפּעטער ביי דער טיילונג געדאַרפט אוועקגעבען יעדען אָפּגעשפּאַלטענעם קאַרליקעל אַ טייל פון זיין אינווענטאַר, האָבען לויט דער אַלטער שפּאַלטונגס-מעטאָדע די דאָזיגע צוויי פּערשידענע רינגען זיך אויך געדאַרפט צו שפּאַלטען, און יע- דער טייל-קאַרליקעל האָט אַזוי אַרום געדאַרפט בעקומען שוין צו צוויי רינגען. און אַז צוויי אַזעלכע טייל-קאַרליקעלעך האָבען זיך ווידער צוזאַמענגעגאַסען, האָט דער נייער צוזאַמענגעגאַסע- נער קאַרליק געדאַרפט בעקומען שוין גאַנצע פיר רינגען. און אַזוי וואָלט עס געגאַנגען אַלץ ווייטער און ווייטער. אין אַ פאַר דורות אַרום וואָלטען זיך די קאַרליקעלעך שוין געמוזט אַרומשלעפען מיט גאַנצע בערג רינגען. דערביי איז דאָך דער גרעסטער טייל פון די צייכענס געווען אויף אַלע רינגען דער זעלבער; אַזוי אַרום וואָלט זיך בעקומען אין צווייפּאַכגיגן זיין אַנ'אומנוצליכער באַלאַסט.

דערנאָך האָט די פייע „נוצליכקייט“ ענטשידען פשוט, אַז ביי דער צוזאַמענגיסונג מוז יעדער מאָל אַ טייל פון דעם פאַמיליען-אָדער אוועקגעוואָרפען ווערען. און דאָן וואָלט דאָך צום פשוט'סטען געווען צו דעקרעטירען! אין מאָמענט פון דער צוזאַמענגיסונג מוז איינער פון די ביידע רינגען אַלס איבע- ריגער אַרויסגעוואָרפען ווערען. ענטשטייט אָבער די פראַגע: וועלכער פון די צוויי און די דאָזיגע פראַגע ענטשטייט ווי- דער דערפאַר, וואָס די צוויי רינגען, וועלכע שטאַמען דאָך פון צוויי פּערשידענע אינדיווידואלס, זענען, נישט קוקענדיג אויף זייער גרויסער ענליכקייט, פאַקטיש נישט תמיד אינגאַנ- צען די זעלבע.

אמת, ווען צוויי קאַרליקעלעך, וועלכע זענען ערשט דורך דער שפּאַלטונג „געבוירען“ געוואָרען, זאָלען זיך באַלד דערויף ווידער צוזאַמענגיסען, וואָלט מען געקאָנט רעכענען, אַז זייערע רינגען זענען געווען אַזוי גוט ווי די זעלבע. אָבער אַפילו שוין אין דעם פאַל זאָגען מיר גאַנץ פאַרוזכטיג: „אַזוי גוט ווי“. דו האָסט געזען פרישע גאָלד-שטיקלעך פון דעם דרוק- מאַשין. זיי דאַרבען זיין צווישען זיך אַבסאָלוט ענליך. מען

פעלטע קראפט. איצט, אז דער נייער קערפער וועט דערגריי-  
כען די פולע גרויס, וועט זיך ווידער אָנהויבען דער שפּיל.  
באלד קומט טאָקע די דאָזיגע גרויס, און דאָן הויבט זיך ווי-  
דער אָן: דאָס צורייסען זיך, דאָס קינדער האָבען, די פרוכפּע-  
רונג פֿון דעם קאַרליק-פּאַלק אָן אַנ'אויפהער, הוראַ!

דאָ האָט געמוז זיין עפעס אַ ספּעציעלע אייגענשאַפט  
פון די קאַרליקעס, וואָס האָט מעגליך געמאַכט אַזאַ סאַלטאַ  
מאַרטאַלע פון לעבען צו לעבען. אָבער צי טראָגסטו נישט אַר-  
בער, דו אַלס מענש, שפּראַצענדיגע צווייגלעך פון איין געוויקס  
אויף דעם אַנדערען און לאָזסט זיי דאָרט נישט לעבעדיג צו-  
זאַמענוואַקסען? צי גיסט דיר נישט אַריבער דער דאָקטאָר ביי  
דער אַזוי גערופֿענער טראַטפּוזיע לעבעדיג בלוט פון אַ  
פרעמדען מענשען אין דינע אַדערען? אָדער צי ווערט דיר  
נישט אין דער מעדיצינישער פראַקטיק פון דער דערמאָ-  
פּלאַסטיק פשוט אַריינגעזעצט אַ לעבעדיג שטיק הויט, כדי  
צו פערדעקען אַנ'ענטבלויזטע וואונד? פאַרוואָס זאָלסטו עס זיך  
נישט קאָנען פאַרשטעלען אויך אין קאַרליק-לאַנד?

אַז די זאַך האָט זיך אַזוי ביי ענליכע געלעגענהייטען  
נאָכאַמאָל און נאָכאַמאָל איבערגע'חזר'ט, האָט זי זיך ביסלעכ-  
ווייז פערשפרייט אַלס טראַדיציע ביי אַלע קאַרליקעס, ועלכע  
האָבען געהאַט אַ ניגונג צו פיל-טיילונג, און די צוזאַמענגיסונג  
אין פאַל פֿון אייגענער שוואַכקייט איז ביי זיי געוואָרען פונקט  
אַזאַ פעסטע געוואוינהייט, ווי דאָס קינדער האָבען. נור איינס  
האָט מען זיך דערצו נאָך אויסגעלערנט, און דאָס איז אַלענ-  
פאַלס געווען זייער וויכטיג.

דו האָסט דיר שוין זיכער אַליין געשטעלט די פראַגע,  
וואָס איז ביי דער דאָזיגער צוזאַמענגיסונג געוואָרען מיט ביי-  
דע צויבער-רינגען? צי זענען זיי, אַזוי ווי זיי זענען געווען,  
געבליבען אַלס אייגענטום פֿון דעם נייעם צוזאַמענגעגאָסענעם  
קאַרליקע? אין אָנהויב איז טאָקע אַזוי געווען. אָבער דאָס  
האָט געקאָנט ברענגען צו גרויסע אונבעקוועמליכקייטען. אז  
יעדער גיי קאַרליקעל האָט שוין געהאַט אויף זיך צוויי רינגען

נישט געקאנט בריינגען די גויטנגע גיכע היילף. און מיט  
אמאל איז דעם דאזיגען בריינדגיגען לייבעלע ענטקענגעקומען  
א צווייט בעשעפעניש פון זיין גלייכען, אויך אזא נעפעכדיגע  
שוואכע בריאה. דער צווייטער חברה=מאן איז אויך אין דער  
זעלבער לאגע, ווי אונזער פריינד, ער טרוימט אויך וועגען א  
הויפט=ביסען, וואס וואלט מיט איינמאל אריינברענגען א ברכה  
אין זיינע קורץ=געוואקסענע פליס, אבער ער געפינט נישט  
אזעלכעס. ביידע קוקען אזוי אן איינער דעם אנדערען און  
טראכטען זיך: אט דאס וואלט דאך געווען פאר מיר א גוטער  
ביסען. און אט—דו זעסט ווי זיי רוקען זיך צו איינער צום  
אנדערען, כאפען זיך ארום. דו טראכטסט זיך, איינער וועט  
דאך זיין שטארקער, וועט דעם אנדערען דער'הרג'ענען און  
אויפפרעסען, — אט א קאניבאל, פלייש פון א קרוב—א קארליק  
זאל פאר אים זיין דער לעצטער שטארקסטער עליקסיר, וואס  
קאן אים מיט אמאל העלפען.

אבער וואס געשעט? ביי די דאזיגע קארליקעס זענען,  
ווייזט אים, פארהאן עפעס משוגע'נע מידות. ביידע האבען  
זיך פעסט ארומגענומען; אבער ווי זיי דריקען זיך אזוי איינער  
דעם אנדערען אין די ארעמס, לויפט זיי, ווייזט אים, דורך  
גאר א נייער געדאנק. צו וואס הרג'ענען? צו זענען זיי דען  
נישט פלייש פון גלייכען פלייש און בלוט פון זעלבען בלוט  
פארוואס וואלט זיי נישט אריין איינער אין דעם אנדערען און  
צוזאמען בלייבען לעבען? שטארקער און שטארקער דריקען זיי  
זיך צוזאמען. און מיט אמאל—ביידע קערפערלעך פלאצען,  
דער לעבענסזאפט פון ביידע מיט זיך צונויף, נאך איין  
פרעס... און ביידע זענען איינס געווארען. א גרויסער תענוג  
נעמט זיי דורך: דער תענוג פון דער בעגערטער אונזעטיגונג.  
זיי האבען זיך באמת אויפגעפרעסען, ווי די צוויי לייבען, און  
אפילו די עקען נישט איבערגעלאזען. אבער קיינער פון זיי  
האט דערביי נישט געפילט קיין טויט=שמאץ, איין לעבען  
האט זיך אינגאנצען צוזאמענגעקסען מיט דעם אנדערן. און  
אין דעם נייעם דאפעלט=קערפער פולסירט איצט א ניין דא=

די מאַס געבראַכט נאָך מער שאַדען ווי די פּוילקייט. די אַנ-  
 דערע קאַרליקעס, וועלכע זענען זיך אַלאַנגע צייט רוהיג גע-  
 זעסען איבער זייערע טעפּ מיט פלייש פון מצרים, האָבען ענד-  
 ליך, ווען זיי זענען צוגעטרעטען צו דעם „קינדער-האַבען“,  
 זיך גענומען דערצו מיט אַזאַ ענערגיע, אַז זיי האָבען זיך מיט  
 איינמאַל צוהאַקט נישט אויף צוויי, נור אויף פיר, אויף אַכט,  
 אפילו אויף צוועלף און נאָך מער יונגע רומפעלשטילצעלעך.  
 אין דעם פאַל איז אפילו אַריינגעקומען אַ ברכה אין דער צאָל  
 קינדער, אָבער אין דער זעלבער צייט זענען דאָס געווען  
 אַזעלכע שוואַכע ווערעמלעך און פּינציקע קאַרליקלעך, אַז אפילו  
 דער פעטסטער פלייש-טאָפּ האָט זיי שוין נישט געקאָנט אויפ-  
 הויבען ביז וועלכער ס'איז אָנשטענדיגער גרויס. און דערצו  
 נאָך האָט די דאָזיגע פּינציקע חברה אויך נישט געוואָלט זיך  
 אָפּזאָגען פון קינדער האָבען; שוין צופֿיל דורות פאַר זיי האָ-  
 בען זיך אַזוי געפירט, און אַזוי ווי דער פֿייע „נוצליכקייט“  
 איז עס געפעלען, האָט זי עס געלאָזען אויסקריצען אַלס גע-  
 באַט אין אַלע געזעץ-צייכענס פֿון די מאַגישע רינגען. די לי-  
 ליפוטען האָבען זיך דערנעבן גענומען שפּאַלטען, נישט דער-  
 גרייכענדיג די נאָרמאַלע גרויס, און דאָס איז שוין געוואָרען  
 גאָר שלעכט. דערפון איז שוין אויסגעוואַקסען די געפאַר, אַז  
 דאָס גאַנצע פּאָלק פֿון די רומפעלשטילצעלעך זאָל אין איין  
 שיינעם טאָג, אינמיטען פון דעם בעסטען וואַילטאָג, אויפן  
 שוים פון אַ לאַנד, וואָס פליסט מילך און האָניג, אַליץ מער און  
 מער אַראַבּוואַקסען און דאָן באמת שטאַרבען פאַר אויסצערונג  
 ביים געזעקטען טיש. ווייל דער פּינציקער וואוקס און די  
 שוואַכקייט האָט דאָך סוף פֿל סוף געדאַרפט מאַכען אונמגעליך  
 אויסצופירען דעם געבאָט פֿונ'ם רינג. וואָס זאָל דאָ זיין?

און מיט אַמאָל—אַ לוסטיגער אויסוועג.

עס איז זיך געווען אַזאַ אַרעם שוואַך קאַרליקעל, וואָס  
 האָט שוין זייט אַ געוויסער צייט געמאַכט פערצווייפעלטע אָנ-  
 שטרענגונגען אָביסעל אויסצוואַקסען. עס האָט געזוכט און  
 געזוכט און געגעסען און געגעסען, אָבער קיין שום ביסען האָט

ווי ס'זאל נישט זיין, אזוי איז געווען, און דאס פאלק  
פון די קארליקעס איז געוואקסען ווי דאס זאמד פון ים. ערשט  
אין א צייט ארום האבען זיך ארויסגעוויזען געוויסע אונבע-  
קוועמליכקייטען, וועלכע האבען געקאנט שפעטער ווערען גע-  
פערליך. געווען איז עס אזוי.

אז א קארליק האט זיך צוריסען אויף דער העלפט, איז  
אין אנהויב געווען א הויפט-בעדננג, אז ביידע שטיקער זאלען  
האבען פונקט די זעלבע גרויס. ווייל נור דאן האבען די ביי-  
דע צושפאלטענע העלפטען געהאט גענוג כוח, אין א קורצער  
וויילע ארום צוריק אויפצוואקסען ביז צו דער פריערדיגער  
גרויס. שפעטער האט זיך אבער אנגעהויבען צו טרעפען, אז  
טייל קארליקלעך האבען זיך גענומען צו דער זאך גאנץ לייכט-  
זינג און אן דער נויטיגער פינקטליכקייט. עס האט געקאנט  
זיין, אז טייל האבען געפרובט זיך צורייסען, נאך נישט הא-  
בענדיג זיך גענוג אנגעגעסען, אנדערע ווידער האבען זיך גע-  
נומען דערצו ערשט דאן, ווען זיי האבען שוין געהאט צופיל  
איבערגעגעסען; ווי ס'זאל נישט זיין, עס האט זיך אנגעהויבען  
מאכען אזוי, אז טייל האבען ביים צורייסען זיך אנגעווענדעט  
צו ווייניג קראפט און אנדערע צופיל. טייל קארליקעס האבען  
זיך צוריסען אזוי פיל, אז איין שטיק האט בעקומען אנ'ערך  
פון דריי-פערטעל פון אלטען קערפער און דאס צווייטע נור  
איין פערטעל. שוין אין דעם פאל האט דאס צווייטע שטיק  
געמוזט אונטערהינקען אין דער ענטוויקלונג, נישט קוקענדיג  
דערויף, וואס ס'האט מיטבעקומען א גאנצען רינג. נאטירליך,  
דעם רינג האבען די צוריסענע קארליקלעך תמיד בעקומען,  
אבער די כאראקטער-ענערגיע און די קלוגע אנווייזונגען פון  
די עלטערן האבען דאך נישט געקאנט ארויסהעלפען פון דער  
דאזיגער פלוצלונגער אבצערונג. דאס שוואכע קארליקעל האט  
געמוזט דורכמאכען אנ'אונגעהויער שטארקע „שפייו-קוראציע“,  
פדי זיך ווידער אנצוצעסען ביז צו דער פריערדיגער גרויס.

אבער דער דאזיגער פאל איז נאך נישט געווען דער  
ערגסטער. ווי גאנץ אפט אין לעבען, האט דאס איבערכאפען

קארל-קוועלט גערעכענט פאר נישט אָנשטענדִג: רײס, האָט ער זיך אין מיטען אליין איבערגעהאַקט און געבליבען ליגען אין צוויי העלפט.

אַבער מאַדנע: דאָס איז גאַרנישט געווען אַזוי, ווי ווען מען וואָלט איינעם פון אונז איבערגעהאַקט אויף דער העלפט מיט אַ האַקמעסער. יעדער העלפט איז געבליבען פֿאַר זיך לעבעדיג, און אין אַ קורצע וויילע אַרום, נאָכדעם, ווי זי האָט אַריינגעהאַקט אַ פֿאַר גוטע מאָלצייטען און גענומען שנעל צו וואַקסען, איז שוין פֿאַר אונז אויסגעוואַקסען אַ נייער קארל-קוועלטער איז פונקט אַזוי גרויס געווען, ווי דער פריערִיגער נישט צוריסענער רומפעלשטליך. און דאָס (שטעלט זיך פֿאַר!) האָט די חברה גערופען „קינדער האָבען“.

נור איינס האָבען זיי ביי דעם דאָזיגען בעקוועמען אַקט שטרענג אָפּגעהאַט, און דאָס האָט די גוטע פייע „נוצליכקייט“ ביי זיי אַבסאָלוט דורכגעפֿירט. יעדע פון די ביידע העלפטען האָט מיטבעקומען אַ גאַנצען פּאַטערנינג. ווי אַזוי איז דאָס מעגליך געווען? דערצו האָבען די דאָזיגע צויבער-רינגען גע- האָט אַ גליקליכע אייגענשאַפט. יעדער רינג איז אייגענטליך תמיד בעשטאַנען פון פיל רייפּען, וועלכע זענען געזעסען איי- נע אין דער אַנדערער, און יעדע פון די דאָזיגע רייפּען האָט אויף זיך געהאַט אַנאָדערק פון די צויבער-צייכענס, וועלכע זענען געווען אויפֿן רינג. פֿאַר דער שפּאַלטונג האָט זיך דער גאַנצער רינג פונאַנדערגעטיילט אויף צוויי אָדער מער רייפּען, און יעדע פון זיי האָט מיטבעקומען דעם גאַנצען צויבער, וועלכער איז געווען בעהאַלטען אין די אויסגעקריצטע צייכענס. די מאַסע פון דער רייף האָט דאָך דאָ זיכער קיין ראָל נישט געשפּילט; אָפּשר האָבען די צושפּאַלטענע קאַר- ליקלעך—שפּעטער געדאַרפט אליין דיקער מאַכען די דינע רינג- גען, וועלכע זיי האָבען בעקומען, אָדער אָפּשר איז טאַקע גע- ווען געוואונשען, די רינגען אַלעמאָל לייכטער צו מאַכען, די. ה. די פֿאַמיליען-כראָניק, אַזוי צו זאָגען, צו פֿירען אויף אַלעין אַ דינערען פּאַפּיר.

אויך דאָס, וואָס די קינדער האָבען צוזאַמען מיט דעם רינג  
בעקומען אַ פעסטען פאַרויס־בעשטימטען כאַראַקטער, האָט זיך  
אַפט אַרויסגעוויזען אַלס אַ שטערנ: פאַר זייער בעוועגליכקייט,  
פאַר זייער צופאַסונגס־פעהיגקייט צו גאַנץ נייע פאַדערונגען  
פון זייער אייגענעם לעבען. אָבער דאָך האָט דער נוצען פון  
די רינגען זיכער איבערגעוואויגען די דאָזיגע אונבעקוועמליכקיי־  
טען, ווייל אַנדערש, וואָלט דאָך די פערבאַרגענע שיקזאַל־פֿייט,  
וועלכע האָט אומבעמערקט פון די פריסטע צייטען אַן פסדר  
געפֿירט אירע קאַרליקלעך אין דער ריכטונג פון דעם „נוצליכ־  
סטען“, אינגאַנצען זיי נישט געגעבען די מאַגישע רינגען.

דאָס מערקווירדיגסטע ביי אונזערע קליינע ברואַמי־לעך  
איז אָבער גאָר געווען דאָס פֿאַלגענדע. עס איז ביי זיי נישט  
געווען קיין „ער“ און קיין „זי“. הגם זייער קערפערליכער און  
גייסטליכער כאַראַקטער האָט שוין אַרויסגעוויזען קליינע פער־  
זענליכע פערשידענהייטען, זענען זיי דאָך אַן געשלעכטליכען  
פונקט אַלע געווען אין עצם אינגאַנצען גלייך; מען האָט ביי  
זיי נישט געזען קיין שום פון די אונטערשיידען, וועלכע לאָ־  
זען אונז פֿעסטשטעלען דעם גרויסען געגענואַץ צווישען אַנ־„ער“  
און א „זי“. און קינדער האָבען זיי געבוירען אויף אַ משונה־  
וויילדען אופן.

די האָסט געלעזען דאָס מעשה־לע וועגען דעם ביזנעס  
קאַרליק רומפּעלשטילצכען, וועלכער האָט אין פערצווייפלונג  
זיך אָנגעכאַפט מיט איין האַנט ביי דעם שפיץ פֿאַרד און מיט  
דער אַנדערער ביי דעם גראָבען פֿינגער פון פוס און מיט  
איין ריס זיך אַליין צוריסען אויף צוויי שטיקל נג, זענען  
אונזערע קאַרליקעס אַלע אייגענטליך געווען אַזעלכע רומפּעל־  
שטילצלעך. נישט מער, וואָס זיי האָבען דאָס נישט געטון פון  
עגמת־נפש און פונ'ם ווילען זיך אַליין אומצוברענגען. נור זיי  
האָבען זיך פון דעם אַליין־צורייסען זיך געמאַכט אַ פרייליכען  
ספּאָרט, וועלכער האָט גאָרנישט געהאַט קיין שום טראַגישע  
פֿאַלגען. האָט זיך איינער פון זיי אַזוי קיילעכניג אָנגעפרעסען  
און דערגרייכט אַ וואוקס, וועלכע האָט זיך שוין אין דער



זיי האָבען זיך געלעבט יעדער פֿאַר זיך אַלס אָבגעזונג-  
 דערטער פּרוש; זיי האָבען געפרעסען און געפרעסען, וויפֿיל  
 זייער האַרץ האָט געגלויבט, און האָבען זיך געלאָזען אויפֿ-  
 וואַקסען גאַנץ קיילעכִיגע בייכלעך.

עס זענען נאָך דעמאָלט קיין שולן נישט געווען, וואו  
 זיי זאָלען בעקומען אַ געזעלשאַפטליכע ערציאונג. אָבער יעדער  
 קאַרליקל האָט פון געבוירען אָן געהאַט אויף זיך אַ וואונדער-  
 ליכען רינג, אויף וועלכִין עס זענען געווען אויסגעקרישט  
 צוִיבער-צייכענס. די דאָזיגע צייכענס האָבען אין אַ געוויסען  
 זין פֿאַרגעשטעלט זייער פֿאַמיליען-כראָניק און זייער גאַנצען  
 ווייטערדיגען גורל אין דער פֿאַרם פון אַ פעסטען לעבענס-סדר.  
 עס זענען דאָרט געווען אַלע ערפֿאַרונגען פון זייער מין, אַלץ  
 וואָס ס'האָט זיך אין דעם שווערען לעבענס-קאַמף פֿון אַ לאַנג-  
 גער קייט פון דורות אַרויסגעוויזען אַלס דאָס נוצליכסטע. ווען  
 דאָס לעבען האָט אַרום זיי געברויט, איז דער דאָזיגער קלוג-  
 גער ספר-זכרונות פֿאַר זיי געווען דער קורצער סך-הכל פון  
 די לעבענס-ערפֿאַרונגען פֿון זייערע אורעלטערען, זייער פֿאָ-  
 טערליכע ברכה איז עס געווען, וועלכע האָט זיי געלערנט אין  
 די וויכטיגסטע פֿאַלען גיין אויף דעם בעסטען וועג, נישט  
 דאָרפֿענדיג פֿריער אַליין אַלע גוטע און שלעכטע וועגען דורכ-  
 צופֿורבען. אָבער אויך זייער גאַנצע קראַפט, זייער געזונטקייט  
 איז אין די דאָזיגע צוִיבער-צייכענס געלעגען בעהאַלטען, זיי-  
 ער גאַנצע אויפֿפֿירונג, ווי זי האָט געדאַרפט אין פֿערשידענע  
 פֿאַלען זיין. מיט איין וואָרט, אין די דאָזיגע צייכענס איז  
 אויך געגעבען געוואָרען זייער גאַנצער כאַראַקטער, דער פֿער-  
 זענליכער כאַראַקטער פון יעדען בעזונדער.

נאטירליך, האָט אין אזאַ פעסטען לעבענס-רינג געקאָנט  
 זיין בעהאַלטען נישט נור אַלע מעגליכע פֿערלייכטערונגען אין  
 לעבען, נור אויך אַ געוויסע געפֿאַר. זענען די עלטערען אַמאָל  
 געשטרויכצלט געוואָרען אין לעבען, זענען זיי אַריינגעפֿאַלען  
 אין אַ קרענק אָדער אין אַנאַנדער אומגליק, האָבען זיי דאָס  
 באַלד איבערגעגעבען צוזאַמען מיט דעם רינג די קינדער. און

...אזוי, אז נאטור אין גאס צו ליגען  
האט גאט פון זיך אלס בלוט געבוירען.  
(פון לענאָא'ס. פאָאוסט).

**א** מעשה'לע. עס איז געווען אַ מאָל אַ ליבער גרויסער שטערן  
אין דער וועלט. די אַסטראָנאָמען פון אַ שכנות'דיגען  
וועלט=שטערן האָבען אים בעטראַכט שוין זייט לאַנגע, לאַנגע  
צייטען. זיי האָבען אים נישט גערעכענט פאַר קיין זעלבשטענ-  
דיגען שטערן, נור פאַר אַ פּלאַנעטע פון אַ גרעסערן סיסטעם.  
עס איז ביי זיי געווען אַנ'אַלטע, אַלטע מסורה, אז דער  
שטערן איז אַמאָל בלוט=רויט געווען, און אז מען האָט גע-  
קאָנט מיט דער הילף פון דעם ספעקטראַל-אַנאַליז בעווייזען,  
אז ער שטראַלט אַרויס פון זיך אייגען ליכט. אָבער דאָס האָט  
געמוזט זיין שוין זייער לאַנג. דאָס שוואַכע ליכט, וועלכעס  
מען האָט איצט ביי אים געזען, איז זיכער געווען נור אַנ-  
אָבשיין פון אַ נאָנטן און פיל גרעסערען ליכטיגען שטערן,  
ארום וועלכען אונזער קלענערער שטערן האָט זיך געדרייט  
און געמאַכט אַ גאַנצען קרייז פונקט אין משך פון אַ יאָר צייט.  
און אויף דעם דאָזיגען שטערן האָט זיך מיט אַמאָל בע-  
וויזען אַ געוויזענע פֿון לעבעדיגע קליינע קארליקעס.

קיינער האָט נישט געוואוסט, פון וואַנען זיי האָבען זיך  
גענומען. צי זענען זיי אַמאָל פון בלויען הימעל אַראָפּגעפאלען,  
ווי פערשטאַרטע מומיעס, אין וועלכע דאָס לעבען איז ווי  
אין אַ היפּנאָטישען שלאָף געווען בעהאַלטען? אָדער צי זענען  
איינגע פון די שפיציגע, האַרט-קאָנטיגע באַרג-קריסטאַלען פון  
זייער געגענד מיט אַמאָל ווייך און בעוועגליך געוואָרען און  
האָבען זיך פּערוואַנדעלט אין אַזעלכע קארליקלעך מיט שפיצי-  
גע היטעלעך? דאָס האָט קיינער נישט געוואוסט; מען האָט  
מיט אַמאָל דערזען, אז זיי זענען דאָ.



אַס מיר האָבען זיך בעוויזען,  
 וויסען נישט, ווי ס'איז געשעהן.  
 פֿרעגט נישט, ווי אזוי געקומען,  
 ווייל מיר זענען דאָך שוין דאָ!  
 פֿאַר דעם לעבענס פֿרייען ווימלען  
 שוין דאָך, וויסטו, יעדער אָרט;  
 ווייזט זיך וואָ אַ פֿעלזען־שפּעלטעל,  
 איז שוין דאָרט אַ קארליק דאָ.  
 קארליק פֿער און קארליק זיך —  
 האָסטו שוין אַ לֵב־פֿאַר.  
 ב'וויס נישט, צו אזוי איז טאָקע,  
 אין גן־עדן אייך געווען.  
 אָבער זעה, ווי גוט אזוי איז,  
 אין לויב דאָנקבאַר אוינזער שטערן;  
 ווייל אין מזרח און אין מערב  
 געפֿוירט דו מיטער ערד דאָך גערן.  
 פֿאַר אַ סט, צווייטער טייל.



דאס דריטע בוך.

דאס קארליק = מעשה לע.

WILHELM BÖLSCHE o o o  
MIŁOŚĆ W PRZYRODZIE

Wydawnictwo „DI WELT“  
Warszawa 1922 r.

DRUKARNIA o o o o o  
o o o o o „DI WELT“  
WARSZAWA, NOWOLIPIE 7.

ווידהעלם בעלשע

# די ליבע אין דער נאטור

ענטוויקלונגס-געשיכטע פֿון דער ליבע.

איבערזעצט פֿון דער לעצטער דייטשער אויסגאבע  
פֿון יאָר 1921 דורך י. מאַיסקי.

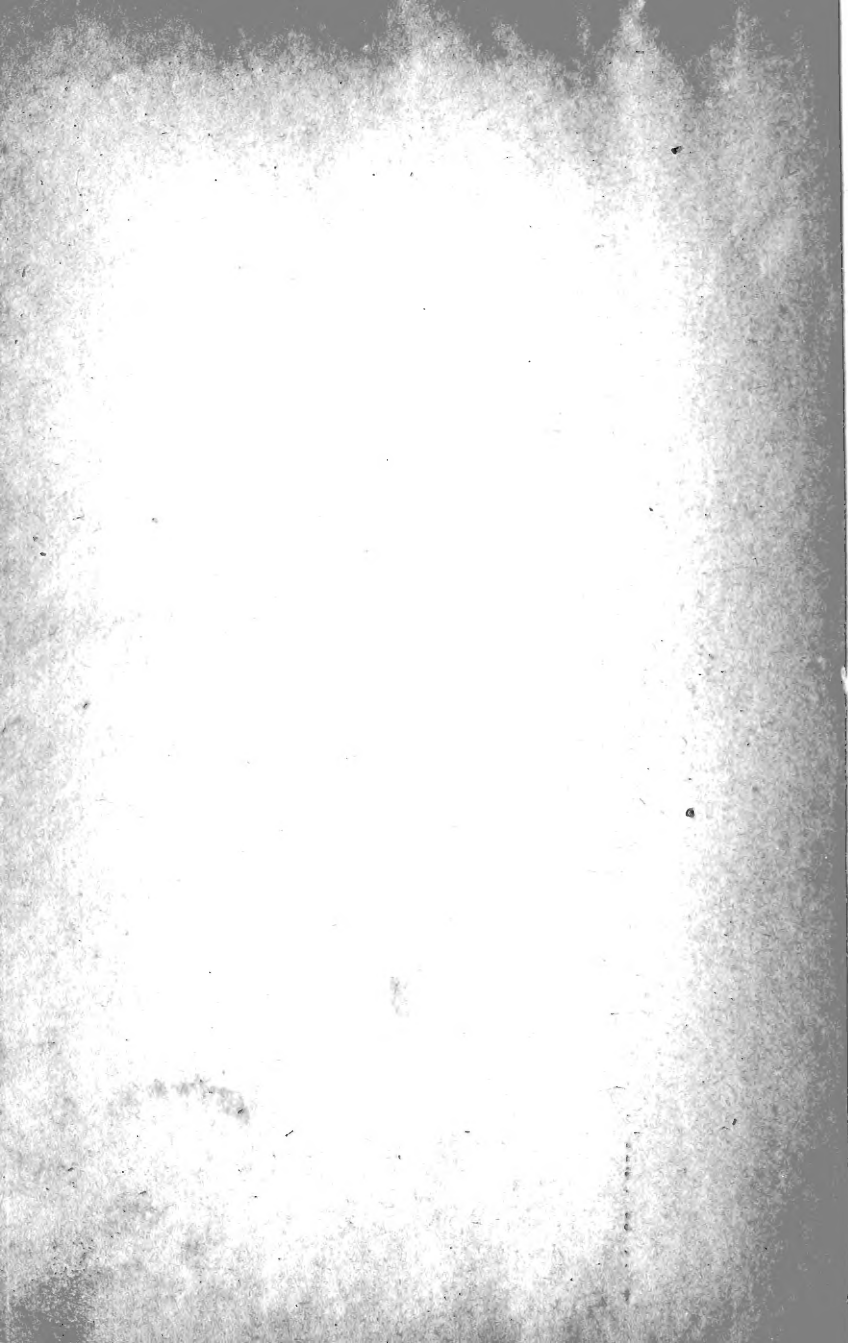
ערשטער טייל.

ערשטער באַנד. — בוך 3.

פאַרלאַג „די וועלט“ וואַרשע 1922.







**PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

---

**UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY**

---

QL

761

B79

PT. 1

V. 1

BK. 3

C. 1

BMED

